



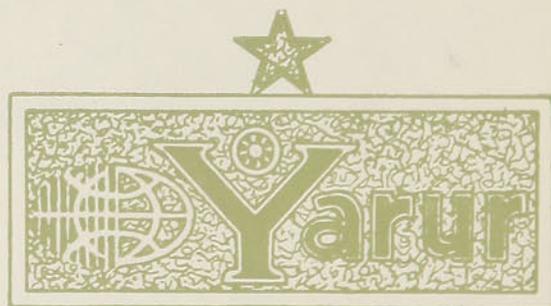
Poevrista

YARUR

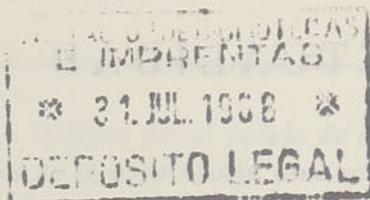


...Y mañana es ¡Domingo!

El capitán del equipo del barrio, duerme... ha hecho sus últimas tareas, estudiado la última lección para el lunes... y ahora, en sueños, ¡está marcando el gol de la victoria! La mamá le ha dejado lista su ropa, su equipo de futbolista que ha resistido tantos partidos... ¡tantos lavados! La historia de esta ropa se repite, en miles de hogares... en todos aquellos donde Telas Yarur están sirviendo el propósito para el que fueron creadas: contribuir a la comodidad, economía y bienestar de quienes las usan... ¡porque Telas Yarur se usan más... y se gastan menos!



PRODUCTO NACIONAL • CALIDAD INTERNACIONAL



14

MARZO - MAYO 1968

Publicación de distribución gratuita
auspiciada por el Depto. de Personal.

REVISTA YARUR

Dirección:
MIGUEL A. SANCHEZ C.

Diagramación y Arte:
MILAN LIKOVIC
HECTOR GUAJARDO

Sub-Director:
FEDERICO ZAURITZ

Finanzas:
CARLOS SOMERVILLE

PORTADA: "Los trasplantes".
Ilustró: M. Likovic

Crónicas:
CESAR SAGÜES

Colaboradores:

MOISES ESPINOZA, GERMAN NEUPERT, GABRIEL LABORIE, LUCY VERGARA, ROLANDO ESPINDOLA, CARLOS UGARTE, EDUARDO BALBONTIN, SEBASTIAN SAFIANO.

SUMARIO

La actualidad en gotas	2	Perucho "El Tacaño"	21
Editorial	3	Cambio de guardia	22
Domingo Faustino Sarmiento	4	Pelusita	23
Vida social	6	Campaña contra la delincuencia	24
Versos y prosa (cuento)	8	El mundo de la comunicación	25
Página cultural	9	El arte de dirigir	27
Del álbum de los recuerdos	10	El privilegio de ser esposa (Página Femenina)	28
Ingeniería Industrial: ¿qué es y qué hace?	12	El padre del Diablo (cuento)	29
Rumania o la sinfonía blanca	14	Poemario	30
Nuestros deportistas	16	Humor ilustrado	31
La moda contemporánea	19	Coro Polifónico "Juan Yarur"	32
Textil visión	20		

¡Píldoras!

LA ACTUALIDAD EN GOTAS

Por: TABLETA

J. M. Escuchaba días atrás a Julio Martínez en su programa de TV. Hablaba con ese ímpetu y convicción que acostumbra, sobre algo que constituye meta para muchos chilenos: jubilar o tener un cargo de representación popular.

Naturalmente, no compartía en absoluto tales objetivos. Ni lo uno ni lo otro lo habían inquietado jamás.

"Me gusta mi trabajo —manifestó categóricamente—. Y no me importa a qué hora termine. Puede ser a las 3 ó 4 de la madrugada. Si está despejado me iré de la mano con las estrellas; si está cubierto, del brazo con la bruma".

Bonito, ¿verdad?

* * *

VENDAVAL En la madrugada del 6 de junio, el viento, ávido de hojas, aullaba sobre los árboles. A esa misma hora, las traicioneras balas de un desalmado, arrasaban con la vida de Robert Kennedy. Las oraciones y buenos deseos de millares de seres en el mundo, amantes de la paz y la justicia, no habían logrado vencer el vendaval de odio, ávido de sangre, nacido en el corazón de un ser a quien se le denominaba "humano".

* * *

H. GROSSE Nuestro Jefe de Mantención es alemán. Su hablar pintoresco denota rápidamente su origen germano. Se ha establecido en nuestro país y, sin duda, quiere a esta tierra tanto como nosotros.

—Don Heinz —le decíamos un día—, ¿por qué no se nacionaliza?

—¡Oh! ¡No! ¡No! ¡No! Yo estar muy bien así —respondió.

—Pero si tiene su ventaja —replicamos.

—¿Cuál? —dijo, abriendo expresivamente los ojos.

—¡No le podrán decir más alemán de miéctica!

Puedo asegurar que el hombre se rio de buenas ganas con la salida del compañero.

* * *

REGATAS En leal confrontación deportiva se enfrentaban en La Habana de Fidel, los equipos de regatas de la Universidades norteamericanas de Yale y Washington, con la representación de la local de Cuba.

El evento había atraído a numerosísimo público dispuesto a avivar al team nacional.

Iniciada la regata, un griterío impresionante atronó el ambiente, en el cual se destacaba, empero, la voz del relator deportivo, ayudada por los altoparlantes:

¡Primero Yale; segundo, Washington; tercero Cuba! ¡Yale adelante; siempre adelante! ¡Segundo Cuba! ¡Notable esfuerzo están desplegando nuestros compatriotas! ¡Yale adelante! ¡Cuba alcanzando! ¡Cuba! ¡Cuba! ¡Cuba adelante! ¡Sola adelante! ¡Sola adelant...

Vacila y prosigue de inmediato:

¡ATAJENLOS! ¡VAN PARA MIAMI!

* * *

YO LA VI A Olguita Amor, el día 6 de junio, a las 5 de la tarde, realizando en los jardines de Bienestar una curiosa danza (¿ritualística?) para hacer que la lluvia se decidiera por fin a regar la reseca tierra.

A las 6 de la tarde de ese mismo día, ¡comenzó a llover!

¿Cuáles serían los antepasados que inspiraron la danza ritual de Olguita?

E d i t o r i a l

Revista Yarur se renueva... Acordes con el pedido de un grupo de compañeros y con la aprobación de nuestra Gerencia, se ha reestructurado la Directiva de esta publicación, acordándose que, tanto en las labores administrativas como en aquellas tareas de tipo periodístico, intervengan solamente funcionarios de S. A. Yarur, o de las empresas afines.

Es así como se alejan de nuestra Dirección algunos buenos y leales amigos que, a pesar de haber dejado de pertenecer a la empresa, se habían encariñado con estas labores y seguían aportando su experiencia y conocimientos, sin pensar en retribuciones.

Hay un aforismo que afirma que todo debe renovarse o morir. Esta renovación, estos cambios radicales dentro de nuestra publicación, implican una responsabilidad que debe, necesariamente, ir más allá de un horario de ocho horas de trabajo. No basta con que nuestros nombres figuren con letras de molde en las páginas principales. No basta con las sugerencias geniales que se pueden dar a la espera que "otros" las realicen. Debemos pensar y actuar. Debemos entregarnos con cariño y amor propio a una labor que, al cabo de dos años, ha logrado entronizarse en el corazón de la mayoría de nuestros trabajadores. Quienes han tenido oportunidad de observar la distribución de nuestra revista pueden corroborar lo anterior.

Sobre la espalda de la nueva Directiva y sobre la espalda de todo aquel que posea dotes para expresarse por escrito o en ilustraciones, cae la responsabilidad de mantener la línea de superación que establecieran sus predecesores, teniendo siempre muy en claro que esta tarea es una misión de servicio. El premio no será mediato ni inmediato. El premio será la crítica permanente de quienes ven en toda acción positiva, el oportunismo y la ambición personales. Estas actitudes, sumadas a la apatía y la comodidad, son los peores enemigos de toda obra de bien, como la que hemos pretendido realizar.

No basta pedir cambios para obtener una primacía barata. Los cambios que exigimos a los seres o instituciones deben comenzar primero por uno mismo y en forma integral. Sólo así cualquiera tarea que emprendamos como individuos o integrados a un grupo, será de valer.

Ante estos cambios, deseamos sacudir la inercia y la indiferencia de una gran mayoría.

Se nos cree capaces de llevar adelante nuestra publicación sin desmayos ni renunciaciones y usando nuestros propios recursos humanos. Demostremos, entonces, que somos capaces... y colaboremos en esta obra que nuestros más altos ejecutivos y nuestros compañeros operarios no desean que desaparezca.

Don Domingo Fa

“Más atenciones se prodigan a los caballos de carreras en las caballerizas, que a los niños de nuestras escuelas”.

D. F. SARMIENTO

La mayoría de los gobiernos democráticos que conforman nuestra Indoamérica están empeñados en realizar una política de auténtica unión y fraternidad, para que los pueblos de nuestra misma raza, lengua y religión, construyan una civilización basada en el trabajo y esfuerzo común, a la vez impregnado en la cordura y buena voluntad para saltar todo obstáculo que tienda a interrumpir el camino trazado, como un evangelio de paz.

Así unidos, nosotros, los indoamericanos, daremos una lección a la vieja Europa, atascada por luchas raciales, por recelos nacionalistas, sangrada ya con dos cruentas guerras; a los países de Asia y Africa, que intentan aniquilar nuestra civilización con fatídicas guerras. Nosotros, desde esta modesta y libérrima revista, tribuna del pensamiento de los hombres de trabajo, luchamos por la paz, fraternidad y hermandad de nuestros pueblos hermanos, por la construcción y no por la destrucción.

En este laudable afán constructivo, de vez en vez haremos recuerdos de todos aquellos grandes pensadores, maestros ilustres, estadistas preclaros que se han esforzado para que nuestra América española tenga un sitio en el pensamiento, acción y progreso.

En esta glosa periodística nos referimos y rendiremos pleitesía, en homenaje al ilustre hijo de nuestra América e insigne educador, don Domingo Faustino Sarmiento.

EL MAESTRO Y EL ESTADISTA

En el mes de septiembre se cumple un año más del desaparecimiento del ilustre maestro, gran estadista y figura cumbre

de la educación y de la cultura indoamericanas. Por este motivo, seguramente en países de nuestra América española se harán recuerdos calurosos y emotivos, como una elocuente admiración a su múltiple personalidad puesta al servicio de los pueblos de Argentina y Chile y, por ende, de toda América.



Es materialmente imposible relatar en un modesto artículo como éste, en toda su amplitud la personalidad meritoria y la inmensa labor realizada por este hombre superior, al servicio de la libertad política, de la educación y de la cultura.

Don Domingo Faustino Sarmiento nació en la modesta aldea de San Juan, República Argentina, el 14 de febrero de 1811. Desde su niñez este ilustre hombre consagró todas sus fuerzas espirituales y su lúcida inteligencia al estudio y al trabajo.

Hombre de gran corazón y de altos ideales, jamás aceptó tiranos como gobernantes y, como soldado, como profesor, periodista y escritor, los combatió sin tregua. Porque don Domin-

go Faustino Sarmiento fue un revolucionario de la educación y redentor intelectual de los pueblos. Luchador formidable, temido por los de arriba y querido por los de abajo, la vida de este apóstol magnífico de la educación, es todo un ejemplo que la juventud de este tiempo debe imitar y seguir su trayectoria brillante y gloriosa, conquistada en el yunque del trabajo creador, del esfuerzo propio, del estudio perseverante y metódico.

Proscrito de su patria por el tirano Rosas, después de haber luchado con el fusil como soldado y con la pluma como periodista al lado del pueblo, el maestro Sarmiento llegó a Chile sin bienes materiales, pero rico en energías espirituales y una voluntad férrea y una fe inextinguible para servir al pueblo chileno en la redención educacional. Trabajó en actividades muy humildes para ganarse la vida, pero sin descuidar su preparación, su autoeducación. Fue maestro de escuela primaria en Los Andes, dependiente de comercio en Valparaíso; capataz de minas en Copiapó, maestro y director de Escuela en Pucuro.

En sus momentos libres aprendió inglés y se perfeccionó en el francés. En las minas estudió con éxito, química. Lector incansable, amplía y profundiza sus conocimientos universales, que más tarde le abren horizontes que lo llevan a la Primera Magistratura de su patria.

Vuelto al regazo de su patria, sus enemigos políticos lo persiguen con saña. Pero el maestro no desmaya. Dicta conferencias, escribe, agita el ambiente y, con mayor fervor se vuelve contra la opresión de la tiranía abyecta de Juan Manuel de Rosas.

ustino Sarmiento

GRAN FIGURA INDOAMERICANA

Por: Ramón A. SANTANA

Después de haber fundado "El Zonda", diario satírico y político, fue obligado a atravesar de nuevo las fronteras y poner pie otra vez en nuestra patria, que lo acoge fraternalmente.

Y de nuevo a la lucha, al trabajo y a servir a sus semejantes desde la tribuna, desde la prensa y desde las aulas.

EL ESCRITOR

Escribió con brillo y galanura en "El Mercurio" de Valparaíso, en "El Nacional" y en "El Monitor". Su pluma rica en ideas y de honda concepción pedagógica, derramó a raudales su saber y orientó la enseñanza popular por senderos expeditos.

Su labor periodístico-pedagógica no le bastó. Publicó obras de alto valor literario y educa-

cional, como "La conciencia del niño", "Método de lectura gradual", y tradujo "Física al alcance de todos", "Ortografía Americana" y escribió el Silabario Sarmiento, silabario en el que varias generaciones de chilenos aprendieron a leer.

La obra literaria mejor concebida y con más reciedumbre interpretando el alma del gaucho es, tal vez, "Civilización y Barbarie", o "Facundo", pues en ella Facundo Quiroga fue primero gaucho y después militar y general argentino. Con el nombre de "Tigre de los llanos" era conocido el caudillo Juan Facundo Quiroga. Las hazañas y reveses de este caudillo inspiraron a don Domingo Faustino Sarmiento a escribir "Civilización y Barbarie", y que las columnas de "El Progreso", diario que él fundara, reprodujeron posteriormente.

Don Domingo Faustino Sarmiento murió el 11 de septiembre de 1888, a la edad de 77 años.

Los pueblos de Chile y Argentina le deben a don Domingo F. Sarmiento, la educación común, laica, gratuita y obligatoria; una de las lámparas de la democracia más combatida por la reacción, que juega preponderante papel en el destino de los pueblos libres políticamente. Y don Domingo, atleta de la educación, dejó encendida esta lámpara que ha venido, en mayor o menor grado, a formar en los pueblos una conciencia política, una conciencia americana, una conciencia de hermandad espiritual.

Recordamos en esta glosa al genial educador, periodista, escritor y estadista y, más que todo, al indoamericano al servicio de los pueblos.



Ventajas para el trabajador que deposita su dinero en Renovación



usted deposita lo que quiere



su dinero se reajusta 100%



usted retira cuando quiera



gana intereses



tiene opción a préstamos para construirse o comprar casa.



no paga impuesto alguno

Aproveche todas
las ventajas de:



RENOVACION

HUERFANOS 1153

asociación de ahorro y préstamo

MATRIMONIOS

Sonriendo a Cupido, han llegado al altar últimamente, los siguientes compañeros:

Doña Graciela Navarro, de Acabado, con don Carlos Cerda; don Narciso Co-fré, de Pabilos, con doña Matilde Muñoz; don Manuel Abarca, de Hilados, con doña Herminda Valenzuela; don Pedro Flores, de Conos, con doña Amalia Retamal; don Jacob Valenzuela, de Telares, con doña Violeta Toro; don Sergio Menares, de Tintorería, con doña Elena Martínez; don Roberto Campos, de Conos, con doña Rebeca Olivares; don Carlos Ríos, de Maestranza, con doña Julia Sánchez; don Luis Llaña, de Planta de Vapor, con doña María Troncoso; don José Palma, de Taller Eléctrico, con doña Berta Zamorano; don Luis Lucero, de Telares, con doña Rosa Jiménez; don Constantino Huechao, de Engomadora, con doña Edita Carrasco; don Jaime Vilches, de Ingeniería Industrial, con doña Guacolda Balmaceda; don Alonso Zapata, de Maestranza, con doña Tania Rojas.

NACIMIENTOS

Con la llegada del reajuste, han venido a este mundo:

Jaime, hijo de Alberto Leiva, de Bodega de Algodón; Claudia, hija de Gabriel Ortega, de Hilados; Cristián, hijo de Pedro Farías, de Hilados; Cecilia, hija de Jorge Mora, de Conos; Gina, hija de Rosa Carreño, de Conos; Víctor, hijo de Mario Pinto, de Acabado; Carlos, hijo de Carlos Sepúlveda, de Telares; Nancy, hija de Carlos Zárate, de Conos; Marcela, hija de Luis Catalán, de Conos; Guillermo, hijo de María Farías, de Telares; Roberto, hijo de Roberto Pérez, de Telares; Miguel, hijo de Juan Avilés, de Planta de Vapor; Juan, hijo de Juan Valenzuela, de Hilados; Benedicto, hijo de Juan Saravia, de Tintorería; Susana, hija de Mario Pavez, de Ensartado; Marlene, hija de Héctor Ortiz, de Telares; Mónica, hija de Raquel Bravo, de Hilados; Roberto, hijo de Roberto Díaz, de Maestranza;

Oswaldo, hijo de Oswaldo Zapata, de Maestranza; Eduardo, hijo de Godiano Recabarren, de Jardines; Eduardo, hijo de Manuel Rodríguez, de Hilados; Ronnie, hijo de Avelino Gómez, de Telares; Sandra, hija de Víctor Labarca, de Telares; Purísima, hija de Modesto López, de Conos; Roberto, hijo de René Huerta, de Cardas; Claudia, hija de Irenio Beltrán, de Conos; Edith, hija de José Figueroa, de Hilados; Cecilia, hija de Juan Millanao, de Engomadora; Marlene, hija de Víctor Arévalo, de Pabilos; Víctor, hijo de José Godoy, de Telares; Claudio, hijo de Ester Martínez, de Telares; Wenceslao, hijo de Wenceslao Fernández, de Conos; Róbinson, hijo de Rubén Real, de Telares; Viviana, hija de Hernán Duarte, de Conos; Alejandra, hija de Manuel Hormazábal, de Hilados; Luz Marina, hija de Leopoldo Miqueles, de Acabado; Víctor Hugo, hijo de Víctor Núñez, de Mensajeros; Mariana, hija de Luis Pimentel, de Telares; Gonzalo, hijo de Leopoldo Ramírez, de Contabilidad; Héctor, hijo de Roberto Amengual, de Ventas; Claudio, hijo de Aurelio Lechuga, de Ingeniería Industrial; Claudio, hijo de Raúl Verdejo, de Conos; Julia María, hija de María Villarreal, de Acabado.

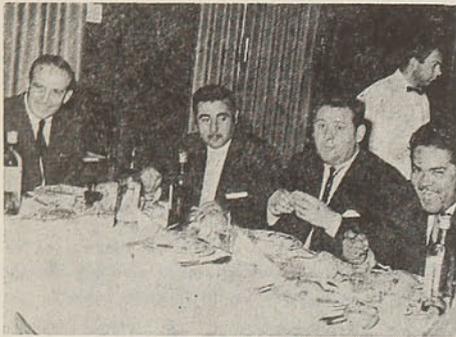
ENFERMOS

Muy delicados de salud, don Galvarino Gajardo, don Federico Zauritz y don Togo Carvajal. Les deseamos desde estas líneas un pronto restablecimiento.

DEFUNCIONES

Hemos debido lamentar la de los siguientes compañeros: señor Hermógenes Muñoz, de la sección Cuentas Corrientes; señor Enrique Lillo Guajardo, de la sección Conos; señor Sergio Gutiérrez, de la sección Telares; la señora madre de don Elieser Riquelme; el señor padre de don Osmán Tapia, de la sección Ventas, y Pamela, hija de don Arnaldo Castillo, de Jardines.

Lleguen hasta sus familias nuestras más sentidas condolencias.



Nuestros representantes comparten la alegría de San Jorge.

MANIFESTACIONES

En los salones del moderno local de la Inmobiliaria Deportiva Unión Española S. A., el día 26 de abril prxmo. pasado se reunió un numeroso grupo de trabajadores de esta empresa, para celebrar el onomástico de don Jorge Yarur B. Amenizada por una muy buena orquesta y con la participación de algunos de nuestros más destacados artistas, se ofreció una también muy buena comida. El discurso de ofrecimiento estuvo a cargo de nuestro Delegado del Personal, quien, como siempre, en inspiradas palabras expresó los sentimientos de adhesión del personal a su jefe máximo.

La alegría contagió hasta a los más recalcitrantes y muy pronto se generalizó el baile en medio de una competencia encarnizada por conseguirse pareja. Como es usual, nuestras compañeras fueron escasas y de ahí el origen de tal competencia.

Notable fue el desempeño de los señores **Ricardo Bordalí** y **Juan Campos**, quienes, a pesar de sus recientes intervenciones quirúrgicas, hicieron gala de sus condiciones de bailarines haciendo una magnífica demostración del último baile hippie: el Pata - Pata.

NATALICIOS

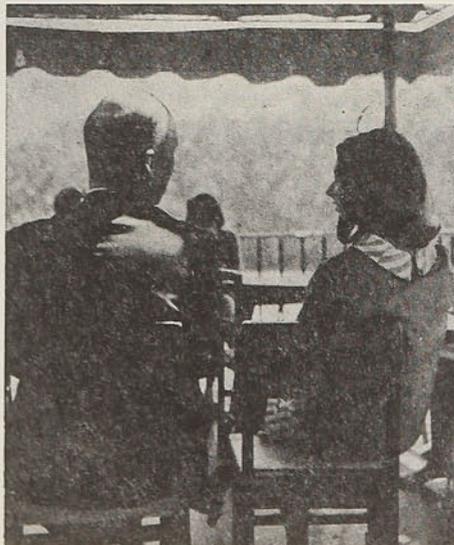
El Departamento de Personal, continuando su política de saludar y celebrar los natalicios de sus componentes, y adláteres, se reunió en los comedores del Club de Huasos, para festejar a **Raulito Gaona** y **Milán Likovic**, quienes, en conjunto, enteraban 110 años... Adivine Ud. cuál es la edad de cada uno.

Fue una fiesta magnífica por lo bueno de la comida y el humor de sus participantes, especialmente los chistes de "La Vieja" Gaona y los extraños cuentos del "Gringo" Likovic, quien aún no aprende a hablar bien "la castellana".

Con anterioridad este grupo de buenos amigos que ha formado el "Club de los Viernes Alegres", celebró el cumpleaños de doña Alicia Valdés en los comedores del Casino Municipal de Maipú. En esta oportunidad debutaron en sociedad las señoritas María Eugenia Ossandón y Gabriela del Río, quienes por convicción y doctrina, son bien poco adictas a los mostos chilenos.

Los viejos se sentían como chiquillos, como podrán ver en la fotografía que acompaña estas notas... y la alegría fue la tónica general.

— — — — —
"Los viejos se sienten chiquillos".



S
O
C
I
A
L

VERSOS Y PROSA

Por SESANNO

"Por cada pareja que algún día descansó allí en un rinconcito del banco, dos corazones..."

El otoño entró en el parque, junto con ellos y el atardecer... Un cuidador miró largamente tras de ellos.

—¿Por qué nos mira éste?

—Porque nos queda bien así, uno al lado del otro...

Sus brazos se juntaron cálidos e indecentes, como dos cuerpos aislados de ellos, de sus seres...

El otoño caminaba delante de ellos.

Todos los corazones enamorados en el verano, se caían alrededor de los bancos.

Una lluvia de corazones secos.

Por cada pareja que algún día descansó allí, en un rinconcito del banco, dos corazones...

¿Quién se hubiera imaginado tantos enamorados en un solo banco...?

—Qué lindo es... Nunca he venido al parque durante el otoño...

—De ahora en adelante, vamos a venir todos los atardeceres...—. Sus ojos se fueron lejos.

En la esquina de la boca, le florecía una sonrisa amarga.

Los labios aplastaban claveles rojos, naturales...

—Quién sabe si voy a poder venir más...

El entendió y se quedó pensando.

—Tu marido no se va a enterar nunca...—. Se callaron. Cada uno quedó con sus pensamientos...

Silvana pensaba:

—¿Qué culpa tengo yo, si lo quiero? Me he casado por casualidad con un hombre que no quería, así como siempre se casan las chiquillas pobres, en la vida y en las novelas. Lo aguanté mientras no he sentido nada dentro de mi alma. Pero, ¿ahora?, ¿ahora? Cuando el primer amor hizo florecer violetas en mi corazón. Si lo engaño, las leyes de la gente me condenarían... Pero la ley del amor estaría de mi lado... Una mujer que comete un adulterio es culpable frente al convencionalismo, pero frente al amor es virtuosa... Soy virtuosa... vir-tuo-sa...

Raúl pensaba:

—Es la primera mujer que amo... El primer amor "verdadero". Está casada... ¿Y qué si está casada? ¿Es su marido un inconveniente, una barrera...? Pero una barrera muestra el camino; que por allá hay que pasar... Voy a pasar, voy a pa-sar...

El otoño tiraba los cisnes al lago... Los sauces peludos estiraban las manos largas y temblorosas para agarrarlos...

—¿En qué piensas?



—No sé. Vagando... ¿Y tú?

—Lo mismo.

—Silvana...

—¿Qué?

—Silvana..., qué lindos son los atardeceres de otoño...

—Tengo frío...

Sus cuerpos se pegaron uno al otro... La sombra iba caminando delante de ellos; una silueta móvil con dos cabezas y cuatro piernas... Todo el ruido de la calle cesó...

—Silvana...

—Raúl...

El beso, el beso apasionado y esperado desde las cinco y media, desde que se encontraron en el paradero del micro, se aplastó en los labios fríos y tímidos, como un estremecimiento corto... El primer beso insípido por la torpeza, la vergüenza y la espera.

—Silvana...

—¿Qué hemos hecho?

—Silvana... Te amo...

—Cállate...

—Créeme... Te lo juro.

—Cállate...

—Júrame tú también...

—Te lo juro.

—Lo sabía.

—¿Por qué no me lo dijiste?

—No sé...

—¿Y tú?

—Tenía miedo...

—Tonto...

—Vamos..., vamos caminando, Silvana...

—No...

—Una vez más...

—No...

—No...

—No...

—Es demasiado.

—Una sola vez.

—Vamos... caminando, Raúl.

—Bésame, Silvana.

—Vamos, vamos; es tarde, Raúl.

El péndulo, gato doméstico con garras familiares, rasguña en el espacio, 10 golpes de patita...

Silvana deja el libro sobre las rodillas. El marido deja de leer el diario. Sus ojos de buey resfriado la miran.

—Oye m'hijita linda, ¿me vas a hacer un masaje esta noche?

—Sí..., te lo voy a hacer... si tú quieres...

—¿Y me lo vas a hacer con vinagre?

—Sí, con vinagre.

—M'hijita linda...

Labios babosos le buscan sus labios, en los cuales permanece fresco el recuerdo del beso de Raúl. Silvana se le escurre.

—No me beses...

—¿Por qué?

—Me vas a pegar tu resfrió.

—Y si te lo pego, ¿qué? ¿No eres mía?

—Sí, claro..., pero no quiero resfriarme. Ven; te voy a a hacer el masaje... Desvístete.

Raúl, a la misma hora, abrumado por el otoño y los recuerdos, entra en el jardín de una casa, con las ventanas tapadas y un portón alto.

Aquí, él sabe que hay "una" que se parece a Silvana...

Hacia mucho tiempo que Mister Cave tenía abandonada su página. ¿Razones? Podría “buscar” varias y contundentes; sin embargo, existe solamente una y muy simple: *flojera*.

Realmente sentía un tremendo apetito por escribir de nuevo y en cada sinuosidad cerebral yacía un tema en busca de “su” salida. Ahora tendrán su oportunidad, pero como no es posible darle lugar a todos y uno solo debe ser el elegido, demosle lugar: *presentar mi plan de trabajo*.

Y éste no será otro que abordar la actividad artística actual en todos sus aspectos más interesantes. Noticias, entrevistas, comentarios, exposiciones, etc., serán presentados y tratados, en lo posible, en forma amena y simple. Lógicamente, en un plano de aficionado, donde vuestra voluntad y exigencia deben tener cierta consideración. En ningún instante mi enfoque va a tener la característica de “crítico”; al contrario, trataré de representar el gusto, afición o mentalidad del término medio, que generalmente se desconoce, pues todos los artículos de diarios o revistas que tratan este tema están escritos por especialistas o los ya famosos “críticos”, y como este último adjetivo pareciera haberse transformado en sinónimo de “difícil”, generalmente el lector no entiende nada. Al respecto narraré una curiosa anécdota que me tocó presenciar hace poco.

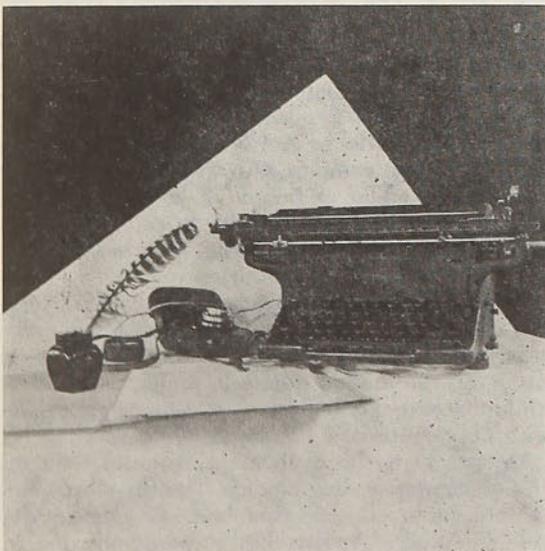
Un programa de televisión realizaba un foro para “comentar” la aparición de un nuevo libro de un joven escritor. Los invitados al foro eran: un crítico literario de renombre, un periodista especializado y un escritor afamado.

El animador o moderador hizo las presentaciones correspondientes; dio una breve reseña sobre el joven escritor y su obra e inmediatamente cedió la palabra a los técnicos literarios. Aquí comenzó la corrida de toros, representando nuestro novel literato el ingrato papel de toro. Uno a uno fueron los “diestros” colocando sus banderillas al estilo demasiado “anticuado” de la novela, personajes excesivamente bondadosos, etc., y paralelamente mermando la paciencia de quien en verdad ya era una fiera. Antes que la estocada final del moderador diera por terminado el programa, el irritado y momentáneo mamífero pidió la palabra, señalando que pese a que el libro tenía sólo un mes de circulación y que ya se habían vendido más de cinco mil ejemplares, tendría mucho gusto en volver a reescribirlo para *complacer a los tres presentes...*

Al respecto no me pronuncio, porque discernir si la mayoría o los peritos tienen la razón, es un asunto de muy larga duración; pero sí considero que el esfuerzo humano en sus comienzos, especialmente, debe tener un aliciente, aunque en cierta manera sea ficticio.

Antes de terminar, me queda otro asunto, y es el referente al posible atraso de lo que aquí se presenta con la noticia misma. Ello es un problema totalmente ajeno a mi voluntad y deriva de los lógicos problemas de compaginación y edición de la revista. De todas formas trataremos que la refrigeración de nuestra página sea compartida por el que escribe y los directivos, ya que en el fondo a todos beneficia.

MISTER CAVE



UN CASO HUMANO

Escribe **MOISES ESPINOZA E.**

—Oye, Toño: se acabó la pega. Vámonos, que no te van a aumentar el sueldo. Así que, no te quedés ahí pajariando.

Toñito, el personaje de esta pequeña y gran historia humana, no le oyó o no le importó el comentario insidioso. Nosotros, estimado lector, sigamos los pasos de nuestro hombre para saber de sus inquietudes, agonía y angustias que golpean a algunos seres, cuando la desgracia se ensaña con ellos. Toño sufría los crudos latigazos en su alma sencilla de hombre bueno y trabajador. El pito tocaba el final de una jornada. Sábado en la noche... Otros brazos suplían a los que se retiraban a sus hogares con la satisfacción del deber cumplido. Pero, Toño no podía decir lo mismo; su hogar estaba destrozado. Los potros negros del dolor le pateaban el corazón y los herrados cascos de los celos le rompían lo poco o mucho de bueno que restaba en él.

La historia de los tiempos de Adán no es nueva. En el baile del diario vivir, las teclas negras tocaban su triste diapason. Un caso humano más... Pero él la quería y eso aumentaba su penar y se decía para sí: "Malditas sean las mujeres". Se acordaba, sin embargo, que su madre también era mujer y eso lo hacía recapacitar y musitar: "Perdóname, Señor".

Caminaba y caminaba, cabizbajo. Llevaba siglos sobre sus espaldas. Sin darse cuenta cruzó su barrio y sus pasos lo llevaron por San Diego. Entró por Diez de Julio, ajeno a todo. La música se desbordaba por una ventana trayéndole reminiscencias de algo pasado, algo perdido...

Un aviso lo alertó: "PARIS DANCING". HOY, Típica de Francino y Pontier y su vocalista Alberto Podestá. Era un buen y mal lugar, según como se le mirase. A Toño eso no le molestaba. Muchos eran los salones y pistas de baile que había pisado en los pueblos de provincias, donde su suerte impar lo había llevado. La calle Diez de Julio no era más que Cóndor u otras, y estaba sintiendo la necesidad de desahogarse. Así que, sin más preámbulos, entró.

Amigo lector, entremos nosotros también. Quizás podamos serle útil; nunca se sabe.

Allá en un proscenio, el Negrito Pancerón con Los Caribes, desgranaba un Cha-cha-chá: "Chaquetón, chaquetón, que lindo es-es-es".

Toñito se sentó desganado. Su interés estaba en la orquesta típica; unos ojos femeninos se clavaron en él con insistencia, pero no se dio por aludido. No quería ni buscaba nada, todo le era frío.

Se dejó oír un murmullo en la sala. Allí estaba la típica que iniciaba su presentación con los acordes de "La Cumparsita".

Toñito sintió de pronto, que se transformaba en otro. En las notas cadenciosas del tango renació la nostalgia de tiempos felices, de besos y ternuras, de amores que fueron flores de un día... La melodía del violín le hacía revivir nuevas esperanzas.

Sintió la necesidad de bailar, desahogarse. Sentía las quejas del bandoneón como si fueran sus propias e internas lágrimas. No pidió, sino que enlazó por la cintura a la que estaba más cerca y que no fue otra que la dueña de los ojos que le dieran la bienvenida a su llegada.

La voz de Alberto Podestá le llegaba doliente a su alma: "Bailemos como antes, cariñito, así juntitos entre los dos / bailemos, que la gente está mirando / el tango del adiós". A Toñito le salió el arrabalero que llevaba dentro; figura de muchas pistas, bailar de tangos medidos y al centímetro. La gente sabe cuando hay clase y brinda su interés al espectáculo. La voz de Podestá languidecía en sus estrofas finales: "bailemos, el tango ya termina, salgamos a llorar".

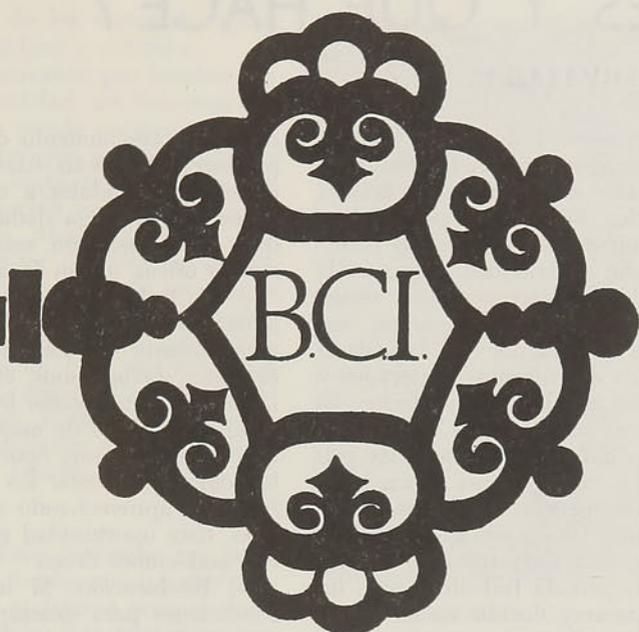
Toñito, por hombre, no lloraba, pero su pena le pesaba más que una cruz. ¿Qué le pedía él a la vida? ¡Nada; una miseria! Su mujer, sus hijos, su trabajo y un rincón propio donde descansar. Y todo eso se perdía... Mundo cruel. Perro mundo...

—"Toño" —la voz de la mujer lo sacó de sus cavilaciones—, ¿no te acuerdas de mí? Amelia, sí, la misma para vos...".

Apartando la bruma de mil cosas y los tropezones de su infancia, rememoró una muchachita vestida de percal, sus zapatos siempre besados por la tierra y un pan que compartían en la escuela. Notó pena y resentimiento en la voz de ella y sin quererlo se sintió identificado con esa alma. Eran dos caminos que se juntaban sin que contaran para ello el tiempo y la distancia. Era para filosofar. Cada cual tenía sus propios recuerdos y ahondar en ellos era como escarbar heridas; era preferible dejarlas dormir.

La música del vals "Noche de Estrellas" invitaba a dejar correr la imaginación por los mundos de la fantasía, donde todo es etéreo y el dolor no existe. En ese mundo donde la mujer nunca dice: "Malditos sean los hombres" y éstos siempre tienen una galantería a flor de labios para ella.

Amigos, la noche avanza; la orquesta toca sus últimos compases. Seguimos a Toñito porque nos ha interesado su caso humano. Dejémosle que baile su "Noche de Estrellas" y pensemos que todos tenemos algo de él. Porque el mundo gira y gira y todos tenemos alguna historia y en el saco de la lógica, cabemos todos...



**¿ DESEA GUARDAR BIEN SU DINERO
Y ADEMAS HACERLO CRECER PARA EL FUTURO ?
entonces confíelo de inmediato al BANCO DE CREDITO
E INVERSIONES Sección: DEPOSITOS A PLAZO**

Sus modernos sistemas de operación... su dinámica organización regional, nacional ¡ e internacional! y su indiscutido prestigio y solidez, le garantizan la mayor seguridad y le permiten que su dinero gane el más conveniente interés.



Confíe en el
BANCO DE CREDITO e INVERSIONES

INGENIERIA INDUSTRIAL

¿QUE ES Y QUE HACE?

Escribe: JUAN CARVAJAL R.

DEFINICION: Ingeniería Industrial es la aplicación de procedimientos con el fin de aumentar la productividad en una empresa que produzca ya sea bienes o servicios. Se entiende por productividad el aprovechamiento máximo de los recursos con que se cuenta; matemáticamente, es la razón entre Producción y Recursos. Los recursos se pueden clasificar, a grandes rasgos, en: financieros, materiales y humanos. La Ingeniería Industrial toca más los dos últimos: materiales y humanos. Como se desprende de lo anterior, su campo de aplicación es muy vasto.

Debido al aumento del costo de materias primas, equipo, mano de obra y a una lógica competencia y a que las exigencias de la época son cada vez más crecientes, las empresas se han visto en la necesidad de usar cada vez más las técnicas que provee la Ingeniería Industrial para investigar, medir, comparar y decidir en el campo que le corresponde, aquello que sea más económico.

Actualmente, el desafío para las empresas y los que las dirigen es muy grande. No pueden permanecer estáticos, indiferentes al progreso. Para poder competir tendrán que mejorarse en todo sentido para bajar costos, aumentar producción y mejorar calidad o mantenerla. De lo contrario desaparecerán o vegetarán. Es el caso específico de Chile en que, tarde o temprano tendremos la competencia del Mercado Común Latinoamericano.

Resumiendo, la Ingeniería Industrial puede definirse, también, como una de las herramientas de decisión y control con que cuentan los directivos de una empresa.

EN S. A. YARUR

Hasta el momento, Ingeniería Industrial ha tocado más el aspecto mano de obra. Para ello se vale de una de las técnicas con que cuenta y que se llama Incentivo. El incentivo es una motivación, en este caso, para que el trabajador de cualquier nivel produzca más. Consiste, básicamente, en pagar de acuerdo a la producción que haga y con ciertas condiciones de calidad.

VENTAJAS DEL SISTEMA PARA EL TRABAJADOR

1) Pago justo, de acuerdo al esfuerzo y habilidad desplegados en el trabajo. En la remuneración recibida no intervienen factores ajenos a su capacidad.

2) Uniformidad en la distribución de las cargas de trabajo. Cuando no existe un método ra-

cional de asignamiento de trabajo, fatalmente, se producen injusticias dándoles a unos más que a otros y exigiéndoles a todos lo mismo y no de acuerdo a la carga dada. Así se produce el caso que unos, haciendo más esfuerzo y dentro del mismo oficio, ganan igual o menos.

3) Al trabajador se le juzga de una manera *objetiva* y no por apreciación, en la que intervienen generalmente factores tales como simpatía, compromisos, favoritismos, etc. El rendimiento es un hecho concreto. Nadie lo puede negar.

4) Posibilidad de mejorar su standard de vida. El incentivo es una oportunidad que tiene el trabajador de aumentar sus ingresos *haciendo un esfuerzo* y aprovechando su habilidad para el trabajo. Esta oportunidad es la que todo trabajador con ambiciones desea.

5) Reubicación. Si una persona no muestra condiciones para desempeñarse en debida forma en un oficio determinado, tiene la posibilidad, si lo desea, de probar en otro oficio y tener también acceso a participar del incentivo. Lo mismo aquel que ha probado ser eficiente en su oficio, también tiene el derecho a pedir su promoción a otro de mejor pago.

6) Por último y a nuestro juicio, el más importante es el *perfeccionamiento del trabajador en su oficio*.

Para poder lograr un aumento en la producción no es fundamental el esfuerzo físico, sino el mejoramiento en la eficiencia de los detalles que componen la operación. El perfeccionamiento del *método* es fundamental para tener éxito en el trabajo. El trabajador que piensa y analiza, que es receptivo a las indicaciones, que en este sentido le dan sus superiores, logra un dominio tal del oficio, que se convierte en un *profesional*; su oficio no tiene secretos para él. Esa seguridad que el trabajador siente en sí mismo y el saberse capaz, le dan una satisfacción íntima por el hecho de sentirse *realizado*. Satisfacción que, desgraciadamente, no todo el mundo la siente. Es más feliz íntimamente, aunque las experiencias digan lo contrario, aquel que desempeña el oficio más humilde pero que lo hace bien, que aquel que trabaja en la profesión más encumbrada de la escala social, pero que lo hace mal y sabe que lo hace mal. El trabajo es lo más importante para todos. De él vivimos y nos ocupa gran parte del día; por lo tanto, es fundamental sentir satisfacción al realizarlo, de lo contrario el individuo se frustra.

VENTAJAS PARA LA EMPRESA

1) Aprovechamiento máximo del equipo y servicios. Se evita que esté improductivo.

2) Saneamiento en la escala de salarios. La Evaluación de Cargos elimina el problema de la presión por conseguir aumentos extraoficiales de parte de los más audaces y con mayor acceso a las autoridades.

3) Conocimiento real de los costos de operación de los diferentes equipos y artículos.

4) Aumento de la producción por hombre/hora. Esto último es, en realidad, un beneficio nacional, puesto que no se puede comprar ni vender más productos que los que se producen. Un país es más o menos rico según sea su productividad, o sea, el total producido comparado con el número de sus habitantes. Ahora, si el hecho de producir más trae consigo un aumento, en la misma proporción, de los ingresos, como es el caso de los incentivos, entonces el trabajador está participando directamente de esa mayor productividad. Mientras no se invente otra relación entre capital y trabajo, o sea, mientras el trabajador perciba un salario por un trabajo determinado, creemos que ésta es la solución más equitativa: que ese salario esté en relación directa con lo producido.

PROCEDIMIENTO. Para instaurar un buen sistema de incentivos es fundamental poder medir. Es decir, determinar el *tiempo normal* necesario para hacer un trabajo. Entendiéndose por "tiempo normal" el que debe demorarse una persona entrenada, usando el método correcto y trabajando a una *velocidad normal*. El concepto de velocidad normal es universal. La persona que toma el estudio debe estar debidamente entrenada para ello y comprobado que su concepto de velocidad normal está muy claro. En Ingeniería Industrial existen sistemas de entrenamiento y control también universales para los estudiantes de tiempos y éstos deben someterse periódicamente a estos controles.

Es un error muy común pensar que los tiempos establecidos son los que demora fulano o zutano. Al hacerse un estudio se *valora* la velocidad a que está siendo hecha la operación en ese momento y al tiempo demorado se le agrega o se le quita un porcentaje igual a la velocidad a que fue ejecutada. Si el tiempo demorado fue 1 minuto y fue hecho a una velocidad de 10% más rápido que lo normal, el tiempo normal será, entonces, 1,10 minuto. Si el tiempo demorado fue 1,20 minuto y la velocidad a que fue hecha la operación se estimó en 10% menos de lo normal, el tiempo normal será, entonces, de 1,08 minuto (1,20 menos 0,12).

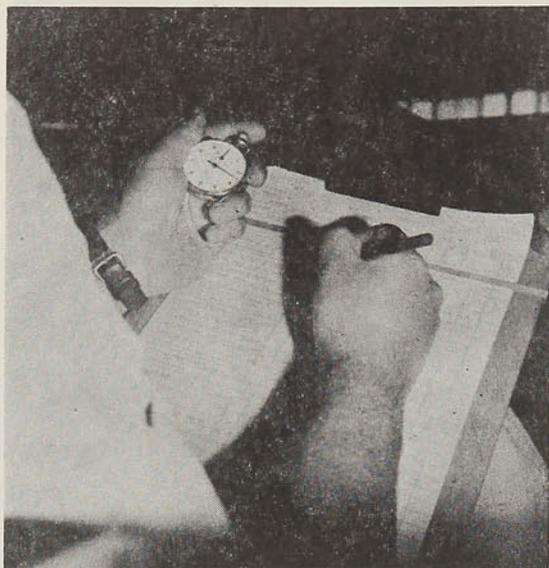
Se hacen muchos estudios y al máximo de personas posibles que haya en el oficio, que *estén entrenadas y usen el método*.

De los tiempos normales de todos los estudios se saca un promedio y se obtiene el tiempo normal.

Es un error también trabajar, deliberadamente, en forma lenta mientras se hace un estudio, con el fin de engañar al estudiante de tiempos; esto es imposible si éste está bien entrenado para valorar velocidades. Lo único que se consigue es demorar el estudio en demasía.

Una vez obtenido el tiempo normal, se le agre-

ga un porcentaje para descanso y necesidades personales que varía del 10% como mínimo a un 25% como máximo, dependiendo del esfuerzo físico o visual que se tenga que realizar.



PAGO BASICO. Una vez hechos los estudios de tiempos, es necesario determinar cuál será el pago del oficio. Esto se hace usando un sistema que se llama Evaluación de Cargos. Es importante clarificar que esto no tiene nada que ver con la *carga de trabajo*, ya que ésta está representada por el Rendimiento.

La evaluación consiste básicamente en determinar la importancia *relativa* del cargo *en comparación* con todos los cargos que existen en la fábrica. Para determinar esto se analizan y se pesan, dándoles puntaje, todas las características del oficio y que son comunes a todos los demás cargos. En Yarur se consideraron 10 características o factores, a saber: a) experiencia previa necesaria; b) tiempo de entrenamiento necesario para desempeñarse en debida forma; c) esfuerzo físico (levantar pesos); d) esfuerzo visual (mucha o poca atención con la vista); e) instrucción necesaria (leer, escribir, interpretar planos, etc); f) habilidad que requiere el oficio (se requiere más habilidad para tejer que para barrer); g) responsabilidad tanto por las máquinas como por los materiales que usa; h) vigilancia y controles que debe efectuar; i) condiciones ambientales (frío, calor, ruido, etc.); j) riesgos de accidentes que involucra el oficio.

A cada una de estas características o factores se le da un puntaje de acuerdo con tablas y comparando con otros oficios, obteniéndose así el puntaje total. Este total indica la ubicación del oficio dentro de la Escala de Salarios.

PAGO MINIMO. Es el que actualmente está percibiendo y figura en los libros de Pasatiempos. En ningún caso un trabajador puede percibir menos de este salario, tenga el rendimiento que tenga.

(CONTINUA EN LA PAGINA 18)

RUMANIA O LA SINFONIA BLANCA



El viajero que llegue a Rumania en la temporada de nieve, conocerá una sinfonía blanca de encantadora y tonificante vivacidad”.

De SEBASTIAN SAFIANO

Bajo la alta cúpula del cielo rumano se apagaron los últimos acordes de las rapsodias de otoño. En el concierto de las temporadas, le toca el turno a la “Sinfonía Blanca”.

Es una sinfonía muy antigua, de cuando los hombres vieron por primera vez caer los copos de nieve. Pero es una sinfonía en la cual siempre descubrimos nuevas bellezas. Posiblemente, porque el invierno la transcribe cada vez, meticulosamente, en variaciones asombrosas.

La nieve siempre le pone al alcance vastas páginas inmaculadas, sobre las cuales los esquíes trazan las líneas del portativo. Luego empiezan a alinearse las notas, páginas enteras de notas. Aquí un andante (el lento ascenso por la vertiente nevada de una montaña); allí un allegro vivace (el vuelo del esquiador desde la cima hacia el fondo del valle); más allá un pizzicato (copos menudos revueltos por el viento).

Esta sinfonía del invierno tiene en Rumania, asombrosa variedad de ritmos, reflejo natural del amplio registro en el cual se inscriben las bellezas de sus paisajes. Desde cero hasta más de 2.500 metros; desde lo nítido de los llanos hasta lo ondeado de las colinas; desde los horizontes del Mar Negro hasta la vertical de piedra de los Carpatos.

Al encanto del invierno rumano contribuye, naturalmente, el que generalmente no tiene la as-

pereza del clima continental. No es un invierno que obliga a estar encerrado en su casa, sino anima, invita al paseo a los parques de la ciudad y, a salir con los esquíes hacia las estaciones de deportes de invierno. Es la temporada cuando en los Carpatos resuena el alegre bullicio de los esquiadores y turistas que recorren con satisfacción las sendas de nieve.

El viajero que llegue a Rumania en la temporada de la nieve, conocerá sin duda con satisfacción, una sinfonía blanca de encantadora y tonificante vivacidad.

LOS BUCEGI BAJO LA NIEVE

El macizo Bucegi (se pronuncia Buchech) justifica la clasificación de montaña de las excepciones. En primer lugar por su orientación, dentro de la inmensa cadena de los Carpatos, cuya dirección no respeta, estando sus cimas situadas en sentido transversal.

En segundo lugar, por su formación curiosa.

En realidad, mirando desde el Valle del Prahova o desde Bran, los Bucegi muestran abruptos precipicios de paredes verticales, verdaderos símbolos de lo inaccesible. Viendo desde abajo, nadie puede sospechar que en sus cimas que suscitan exclamaciones de admiración, pero provocan cierto temor, se extiende una vasta meseta. Para ver este segundo aspecto de la montaña —que con

su belleza valieron la fama del Valle del Prahova—, hay que subir hacia las cimas. Decenas de miles de turistas ascienden y los Bucegi les ofrecen sendas inesperadamente ligeras y pintorescas.

Los Bucegi no pierden su encanto bajo la nieve, incluso podríamos afirmar que lo aumentan, pareciendo una inmensa joya de plata, cincelada con minuciosidad por los maestros más hábiles. Es natural que buena parte de las montañas quedan en el invierno sólo para los alpinistas. Pero el Bucegi ofrece a los aficionados al esquí y a las excursiones, su otro rostro dentro del decorado unicolor del invierno. Y como no sucede con muchas montañas —los Bucegi otra vez son excepción—, estos gigantes tan imponentes resultan accesibles en invierno para todos los aficionados a las alturas, incluso si hacen los primeros pasos con las maravillosas plantillas de madera con las cuales el hombre penetró en el misterio de las montañas blancas.

De Sinaia, estación que justifica también en invierno su sobrenombre de “Perla de los Carpatos”, el acceso hacia las cimas de más de 2.000 metros es bastante fácil. Partiendo desde la ciudad, la carretera sube en serpentinadas suaves los 500 metros que separan la ciudad del hotel Alpin (altura: 1.400), situado casi en el límite superior del bosque. Luego, con un teleférico con sillas, se suben los otros 700 metros, hasta Fur-

nica (2.100 metros), en cuya cercanía hay 2 cabañas siempre llenas de huéspedes. Desde allí, de 2.000 metros —altura que asegura la absoluta pureza del aire—, los esquiadores descienden por el tapiz blanco que cubre los extensos prados alpinos, caligrificando el alfabeto de su maestría.

Pero también aquellos a quienes los esquíes aún no obedecen completamente —al principio son muy... caprichosos—, se sienten a sus anchas allí, a más de 2.000 metros. La gigantesca meseta de los Bucegi pone a su disposición maravillosos terrenos para aprender a esquiar y lugares de paseo que no requieren maestría. Lo único que se necesita es la buena voluntad de conocer los Bucegi, este paraíso de los esquiadores.

Se podría hablar mucho sobre estas montañas, donde la cura de rayos ultravioletas es más eficaz que a orillas del mar, pero, veamos si ustedes...

¿CONOCEN LA "PERLA DE LOS CARPATOS"?

Partiendo de Bucarest hacia el norte por la carretera asfaltada y bordeada de árboles seculares, se pasa por aldeas bonitas, y a la hora se llega a Ploiesti, luego a Campina, dos de las más importantes ciudades petrolíferas de Rumania.

Desde Campina, la carretera empieza a subir paulatinamente, y nos acercamos a la cadena de los Carpatos. A unos 130 kilómetros de Bucarest el viajero descubre el Valle de Prahova (un río bastante grande que atraviesa el centro del país), una maravillosa estación de montaña —Sinaia— llamada con justa razón, la "Perla de los Carpatos".

El encanto de esta estación reside en primer lugar en el aire oxigenado, en la belleza de los chalets trepados en las vertientes de las montañas, en la efervescencia de los miles de turistas del extranjero y del país, que van allí a descansar y recrearse. La imagen de esta localidad es realmente impresionante. En el decorado del espléndido paisaje sereno surge como por encanto un pueblo de innumerables chalets, hoteles y palacios de lujo, donde, en todas las temporadas, pasan sus vacaciones decenas de miles de turistas rumanos y extranjeros.

Pero antes de hablar de algunos aspectos importantes del balneario, os invitamos a una breve incursión en la historia. Nos referimos en primer lugar al monasterio de Sinaia, construido según el famoso Sinaí del Oriente, que

polarizó en su torno las chozas de los pastores, sustituidas a medida que se desarrollaba la civilización, con chalets bonitos, hoteles y hasta palacios. Así empezó a formarse la estación de hoy.

Con el tiempo Sinaia se ha enriquecido con nuevos elementos dignos de ser visitados y conocidos. El viajero actual encuentra en Sinaia el famoso castillo Peles, construido por la familia Hohenzollern a fines del siglo XIX, y transformado en residencia real de verano hasta la llegada del régimen actual. La ex residencia

do edificio que hace famosa esta estación climática: el ex casino, hoy día transformado en sala de espectáculos.

Pero abandonemos los salones de las maravillosas construcciones porque el encanto de la estación no se limita a esto. Los bonitos chalets trepados en las rocas le prestan belleza insospechable al paisaje. En este sentido Sinaia puede compararse con las mejores estaciones de Suiza o de cualquier otro punto del mundo. El viajero puede encontrar en Sinaia tranquilos rincones de la naturaleza:



real se ha transformado en museo, donde el visitante encuentra lo mejor y más representativo del arte moro, bizantino, italiano, etc. El aficionado al arte encontrará una espléndida galería de cuadros de pintores universales, muebles, vidrieras (algunas del siglo XV), colecciones de armas y otros objetos muy interesantes.

Algo más abajo del castillo Peles, en el parque del centro de la ciudad, se encuentra el segun-

cabañas, hoteles confortables y sanatorios. Por la noche puede pasar un rato agradable en el club, el casino, en los salones de baile, etc. Los aficionados al esquí pueden practicarlo en invierno disfrutando de varias pistas buenas para principiantes y avanzados.

Pero Sinaia no es solamente una estación climática de primera calidad, sino también una base turística muy solicitada. Des-

(CONTINUA EN LA PAGINA 26)

NUESTROS

Comenta: G. LABORIE

RAMA DE FUTBOL

Tiempo hacía que esperábamos una decisión tan acertada como la que recibimos de la Directiva de la Rama de Fútbol. Esta es la creación de un tercer equipo. Con esto los "malitos" ya no tendrán que buscar un hueco para poder practicar deporte.



Ahora pertenecemos a la Liga Industrial, campeonato organizado en conjunto con el Campeonato de los Barrios y Autobuseros, ambos pertenecientes a la Asociación Independiente de Fútbol de los Barrios.

En este campeonato existe el siguiente tipo de puntaje: 2 puntos para el 3.er equipo; 4 puntos para el 2º y 6 puntos para el 1º. Se clasifican los clubes que obtengan más puntaje final de la segunda rueda.

En la Liga Industrial participan 16 equipos; se juega los días sábados desde las 13,45 horas. La clasificación de este campeonato de Campeón y Vicecampeón, da opción a participar en un nuevo campeonato por eliminatoria, en el que se disputará el título de Campeón de los Barrios y como premio, un viaje al Perú, gratuito.

Actualmente, con fecha 23 de mayo, Juan Yarur tiene el siguiente puntaje: de 48 puntos disputados ha obtenido 39, ocupando con esto el segundo lugar:

Primer equipo, de 24 puntos disputados: 18 obtenidos. Segundo equipo, de 16 puntos disputados: 16 obtenidos. Tercer equipo, de 8 puntos disputados: 5 obtenidos.

Nuestro club también ha realizado partidos amistosos. Cabe señalar el partido que se jugó con el Deportivo Cardonal de Huelquén, en esa localidad, en Semana Santa, el que se jugó con guante blanco y resaltó la excelente manifestación de que fue objeto después del partido. Nuestros muchachos no pudieron menos que devolver amigable y desinteresada mano, trayendo a nuestras canchas a esta buena entidad deportiva. Lue-

go se les obsequió con una sencilla pero sincera comida en un restaurante de los alrededores.

Ya hablamos de los equipos, de la Directiva y de sus desvelos por llevar a efecto lo desarrollado en este relato.

Ahora hablaremos de quien hace posible el desempeño de nuestros jugadores en la cancha. Se trata del entrenador, el señor Fidel Cuiña, quien a estado fortaleciendo esos cuerpos con su sabia experiencia y su disciplina inquebrantable. Felicitaciones, señor Cuiña; está efectuando una excelente labor.

TENIS DE MESA

La Rama de Tenis de Mesa sigue trabajando en los diferentes campeonatos organizados para el presente año por la Asociación Metropolitana de Tenis de Mesa.

En el Campeonato de Apertura de la Serie de Honor, nuestros jugadores obtuvieron las mayores clasificaciones:

Primero: Javier González. Segundo: Luis Aravena. Tercero: Renato Matamala.

Vayan nuestros más sinceros votos en favor del engrandecimiento de esta Rama y que sigan dando triunfos a nuestro club.

El comienzo de las demás series se inició el martes 28 de mayo.

En reunión de la Asociación de Tenis de Mesa Metropolitana se confeccionó el calendario de campeonatos a realizarse el año próximo. Estos campeonatos contendrán las siguientes pruebas: Dobles varones, Dobles mixtos, y a fin de año, un campeonato individual, que a la vez servirá para clasificar al mejor jugador del año.

RAMA DE TENIS

En el Campeonato de Tenis Zona Central llevado a efecto en los diferentes courts de la capital, nuestro Club Juan Yarur ha obtenido los siguientes galardones:

Singles: En la Primera Categoría salió Campeón el señor Sergio Cano, en admirable actuación, pasando a la categoría superior (Honor). Felicitaciones para el señor Cano.

Dobles: En la Primera Categoría se clasificaron Vicecampeones los señores Sergio Cano y Alvaro Avila. Muy bien, muchachos.

Singles: Tercera Categoría. En ésta tuvieron destacada figuración los señores Héctor Pérez, Carlos Acuña y Aurelio Lechuga, ganándose el derecho a pasar de categoría. Ahora pertenecen a la Segunda Categoría y deben prepararse en sus entrenamientos, ya que necesitan un standard de juego más elevado para un buen desempeño. Muy bien, tenistas.

DEPORTISTAS

Dobles: Nuevamente tenemos campeones en nuestro club. Los señores Gabriel Laborie y Aurelio Lechuga se ganaron la Tercera Categoría en actuación muy lucida. Es una pareja que promete mucho. Ojalá sigan entendiéndose como hasta ahora. Felicitaciones para los señores Pérez, Acuña, Lechuga y Laborie, por esta pasada de categoría en masa.

En el Campeonato de Clausura tenemos un nuevo campeón. Se trata del jugador de 1ª Categoría, señor Alvaro Avila, que en lucida e intachable actuación barrió con sus contendores de los distintos clubes de Santiago afiliados a la Asociación Santiago de Tenis, ganando con esto el derecho de pasar de categoría. Ahora tenemos a dos jugadores en la Categoría de Honor: Sergio Cano y Alvaro Avila. Muy bien, Avila, por esa "parafina de repuesto".

En el último week-end de abril, se dio comienzo al Campeonato Infantil de Tenis Juan Yarur. Este es el primer campeonato en que nuestro club actúa como sede. Actuaron damas y varones. Nuestro club obtuvo dos triunfos muy valiosos. En primer lugar tenemos a la señorita Marcela Vidal, que se clasificó Vicecampeona de Singles en destacada actuación. En dobles también tuvimos un triunfo muy importante: las señoritas Marcela Vidal y Marilyn Salinas salieron campeonas de esta prueba. Como se puede apreciar, fueron nuestras damas las que sacaron la cara por nuestro club.

Muy bien señoritas, por su brillante actuación.

Con la feliz finalización de este campeonato, se llevó a efecto un cóctel infantil en nuestras canchas, y se entregaron los premios a los campeones y vicecampeones. Muy bien, tenistas yarurianos; sigan dando gloria a nuestro club. Les invitamos para el 15 de junio, día en que comenzará el Campeonato Copa Perú, a jugarse en nuestras canchas.



GENTILEZA DE

LUIS PORTALUPPI S.

Distribuidor de
productos Yarur
y Tejidos Caupolicán

Compañía 1547

Teléfono 81067

REQUISITOS PARA QUE EL SISTEMA FUNCIONE

1) **CONDICIONES.** Al hacerse los estudios y fijar los standard, se hizo sobre la base de ciertas condiciones como velocidades de las máquinas, pesos, calidad del material recibido, condiciones mecánicas, ubicación de los materiales y elementos y tipo y número de los elementos de trabajo. Si no se cumplen estas condiciones fijadas de antemano y escritas, naturalmente que el trabajador está en desventaja. Este sistema, entonces, es un verdadero desafío para la supervisión en general y la organización de cada sección en particular, de manera que pueda mantener esas condiciones.

La labor de Ingeniería Industrial es fijar standard buenos y no standard malos y, en este aspecto, debe ser *intransigente*. El progreso de la empresa y, por ende, de los trabajadores se hará con standard buenos. Lo contrario es engañarse mutuamente y no enfrentar los problemas. No es culpa del sistema si un material debe estar en cierto lugar y el encargado de traerlo lo deja a dos cuadras de distancia, como tampoco si un nudo, un empalme o una costura no se hace de acuerdo a las normas escritas y, por lo tanto, crea problemas en la próxima operación. Es entonces, una obligación de todos el cumplir y *hacer cumplir* las normas al respecto. No hay derecho que por negligencia de una persona se estén perjudicando 20 o más. Los controles existen, es cuestión de usarlos.

La única condición que se acepta que varíe, son los revientes; pero, no los que provoca una máquina en particular por el mal estado mecánico, sino los que se producen en general y determinados por las condiciones del material. Desde Estiradoras hasta Telares, gran parte del trabajo consiste en anudar o empalmar hilos cortados; por lo tanto, es de justicia que si los revientes aumentan, aumenten los tiempos y, a la inversa en caso contrario.

2) **ENTRENAMIENTO.** Al hacerse los estudios se determina el *Método* o manera de hacer el trabajo. Lógicamente, el método elegido es el mejor hasta este momento y sobre ese método se determinan los tiempos. Entonces, es *fundamental* y *básico* que el trabajador aprenda y aplique ese método.

En el aumento de la producción, el esfuerzo puede suplir a la destreza y habilidad solamente hasta cierto nivel; para pasar de ese nivel priman estos últimos y para lograr esa destreza y habilidad es fundamental el método. Desgraciadamente, muchas personas no le dan la importancia debida a este aspecto del trabajo y de aquí nacer muchos ataques al sistema. He aquí una labor importantísima, que da muchas satisfacciones, para la supervisión. Creemos que es labor primordial para todo supervisor y de *cualquier nivel*, el enseñar a sus dirigidos. Un jefe que no enseña, que no hace nada por mejorar a su personal, no es un verdadero jefe, no es un guía.

Por otro lado, el trabajador inteligente debe escuchar y aplicar las observaciones que se le hacen en este sentido. No es cierto que por el solo hecho de estar haciendo por años un mismo trabajo, lo estemos haciendo bien. Muchas veces hemos estado equivocados durante años.

El estudio de un método se hace analizando *los detalles* que componen la operación. La seguridad y mejor prueba de que se ha elegido el método mejor, la dan los tiempos tomados. El cronómetro no miente ni es caprichoso. Es necesario entonces, que el trabajador, de cualquier nivel, tenga la mente abierta a las sugerencias que se le hagan con el único fin de mejorarlo y perfeccionarlo; al supervisor o instructor sólo lo guía ese ánimo.

Actualmente, la empresa cuenta con un Plan de Instrucción y Control para los trabajadores recién ingresados a los oficios directos de producción. Desgraciadamente, no se cuenta con instructores para todas las secciones. Estamos adquiriendo experiencia al respecto y llanos a recibir sugerencias, sobre todo de aquellos que hayan pasado por este entrenamiento. Los resultados hasta ahora han sido satisfactorios; de marzo a diciembre de 1967, de un total de 103 operarios ingresados a la fábrica y entrenados por Ingeniería Industrial, fueron contratados definitivamente con rendimientos satisfactorios 64, o sea, el 62%. El plan para este año es de 70%. Cabe hacer notar que la gran mayoría de estos operarios nuevos no tenían un oficio definido. Ahora lo tienen y lo conocen bien.

Este plan es controlado quincenalmente por el superintendente, jefes de sección, jefes de turno, Departamento de Personal e Ingeniería Industrial, donde se analiza cada caso en particular.

La meta que tiene la Dirección de la empresa es contar en el futuro con una sala de entrenamiento bien equipada, con el fin de entrenar tanto a los operarios nuevos como antiguos, para llegar a lo que se mencionó al principio: que todos los trabajadores de todos los oficios sean verdaderos profesionales para así lograr el progreso de cada uno en particular y de la empresa en general.

Esta campaña de entrenamiento no interfiere la labor que hace la Escuela Satélite, puesto que la enseñanza que allí se imparte es de nivel superior.

OFICIOS QUE NO ESTAN INCENTIVADOS.

Cuando se pone un sistema de incentivos en una empresa grande como Yarur, se presenta el problema de que los trabajadores que están en los oficios aún no medidos, quedan en desventaja económica con respecto a los medidos. Esto sucede sobre todo en los oficios de Mantenimiento y Servicios, donde es muy larga la medición. Hay casos de oficios que es evidente que son superiores a otros que están medidos, y, sin embargo, están percibiendo menos dinero. Esto no significa que los medidos estén sobrestimados, sino que es un caso típico que se mencionaba al comienzo, cuando no hay medición. Este problema poco a poco se irá solucionando a medida que la medición avance.

LA MODA CONTEMPORANEA



Por el corresponsal S. B.

Un día sábado, en la tarde, crucé por las calles del Gran Santiago. Vi, con sorpresa, que un grupo de "jovencitos" vestían, con radiante orgullo, blusas de colores; pantalones estrechamente ajustados y, lo que es peor, lucían desmesuradas cabelleras. Caminaban contorneándose de tal manera, que los habría envidiado hasta la más femenina de las artistas de cine.

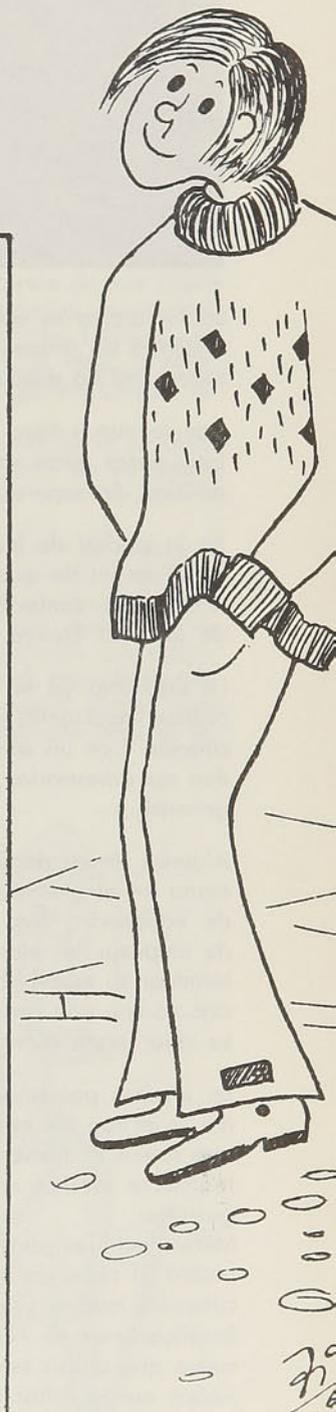
Pensé que estos individuos eran seres anormales. Pero escuché que dos damas comentaban: "Es la moda... ¡Si vieras! En Francia las mujeres están usando corbata, pantalones amplios y pelo bien corto".

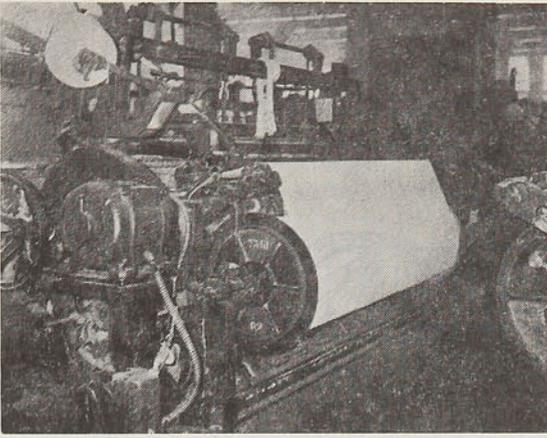
Bueno, que suceda esto en países que sufrieron el azote de la guerra, con sus derivados de hambre, miseria y perversión, es algo explicable. Pero aquí, en América, que esta degradación sea justificada con la palabra "moda" o que se pretenda decir que es la ruta que está marcando la juventud, es simplemente una aberración. Los coléricos, los extravagantes y los pervertidos llaman la atención por ser "raros" y eso no quiere decir que así sean las inmensas mayorías que los repudian.

Desafortunadamente el arte también ha sufrido con estas "modas" y no faltan los enajenados mentales que pronostican un futuro artístico más negro y deformado que el saldo de una explosión atómica. Estos son los que se destacan escribiendo versos inconexos que ni siquiera riman, carentes de sentimiento y profundidad, y que no tienen estilo, sentido común ni aplicación. Dicen estar innovando y sólo consiguen forjar el desaliento, la deformación de las cosas bellas y la ruina espiritual.

Un cuadro donde se logra reconocer un zapato y dentro de él, un ojo, y sobre ese ojo, una mancha roja que no es un tomate ni un ají... ¿Es la expresión del adelanto? O es simplemente la repercusión del desastre de la segunda guerra mundial. ¡No!, contestará un seudo artista; ¡Es el futuro purificado del arte contemporáneo! ¡La pintura o la poesía del año 2.000! ¡La moda!

Mas, los años pasarán y ellos solamente habrán logrado escribir en la historia, el momento más agrio, triste y pobre, en la cultura de la humanidad.





TEXTIL

VISION

Por **SEBASTIAN SAFIANO**

En Inglaterra se está vendiendo un tipo de entretela garantizado que resiste cualquier tipo de tratamiento de limpieza. También se afirma que esta entretela posee una buena resistencia y un tacto suave, incluso después de elevadas temperaturas de planchado.



Con la nueva fibra olefínica Herculon, se están confeccionando sacos de arena resistentes al moho. Estos sacos están siendo sometidos a un buen ensayo por las fuerzas norteamericanas en el sureste asiático. Se espera confirmar la gran duración y resistencia de este material.



En la ciudad de Iasi, Rumania, se está construyendo una fábrica de fibra de poliéster con una capacidad anual de más de 10.000.000 kilos. Esta fábrica está construida por la empresa alemana Friedrich Uhde, contando también con la experiencia técnica de la firma Química Hoechst, productora de la fibra Trevira.



La siquiatria ya ha invadido el ámbito industrial y por consiguiente, la industria textil. Algunas empresas importantes emplean siquiátras como un medio de reducir los costos de reclutamiento y capacitación. Con un mínimo de selección de pruebas, los siquiátras saben escoger los aspirantes que pueden ser adiestrados y alentados. Y el resultado es, menos cambios de personal y mayor eficiencia en general.



Algunas firmas de Estados Unidos obligan a sus altos empleados a hacer ejercicios tres veces por semana en el gimnasio que la misma compañía proporciona, como parte de un programa obligatorio de educación física para mantenerse en buenas condiciones y evitar los ataques al corazón. Antes de empezar los ejercicios, cada uno de los participantes es examinado por el médico a cargo de determinar su susceptibilidad a los ataques y la clase de esfuerzo que debe hacer. Aunque los ejercicios no son una garantía contra las enfermedades, el historial de los que los han seguido demuestra su valor para contrarrestarlos.



En muchos países existe todavía el gran problema del ausentismo de los obreros y empleados. ¿Cómo se evitan los estragos del ausentismo? Existe un enfoque negativo, como dejar fuera a todos los que falten al trabajo sin causas justificadas, pero quizás la empresa se quedaría sin empleados. Actualmente muchas empresas tratan de contrarrestarlo empleando métodos progresivos como los siguientes:

Metas factibles para cada departamento con recompensas para los supervisores que tengan un buen record al cabo de un año. Los supervisores toman nota de las ausencias, observan las tendencias, discuten los medios y maneras de ayudar a los que más faltan.

Bonificaciones de Navidad para los que no hubieran estado ausentes por enfermedad. Dice un ejecutivo que utiliza este método: "Algunos trabajadores se ausentaban por cualquier dolor de cabeza. Ahora nunca faltan al trabajo".

Evaluación de los trabajos individuales. El interés en el trabajo y el reconocimiento al mérito es un antídoto contra el ausentismo en todas partes.

Un día de bonificación por cada período consecutivo de 60 días sin faltar. Record de asistencia. El envío del record de asistencia a la casa del trabajador aclara errores y demuestra el interés de la empresa. Una firma pide al empleado que indique si ha habido error en la computación de sus ausencias.

PERUCHO "El Tacaño"

Por RAMON A. SANTANA

En una faena nortina, donde por excelencia el pernicioso vicio del alcohol predomina sin contrapeso y la indolencia por el perfeccionamiento espiritual y moral prostituye la mente a la juventud, conocí a un muchacho de magníficas cualidades morales, hombre de carácter y de bien, de voluntad decidida para labrarse un porvenir seguro en la vida. No obstante de ser éste un muchacho de juventud plena y ser quizás el más humilde de los obreros de la faena, pensaba con optimismo y hablaba con ideas de filósofo.

Era más conocido por el mote de "Perucho el Tacaño", que por su nombre, Pedro. Le llamaban "El Tacaño" porque nunca se le veía en lugares de diversión deshonestas y cuando era invitado por sus compañeros de trabajo o amigos a sitios reñidos con la moral, rehusaba escandalizado.

Enamorado del estudio de obras de alta cultura y con la idea fija de luchar por una integral liberación económica, moral y social, no desperdiciaba horas libres, empleándolas en leer libros que tonificaran su espíritu, empujándolo hacia arriba. Es así que sus autores favoritos, para tal objetivo, los tenía en Trine, Marden, Pinochet e Ingenieros.

Puesto que buscaba su emancipación económica y no existiendo en esos lugares ninguna escuela especializada, ni Universidades, se matriculó en un curso por correspondencia, después de haberse compenetrado cuál sería el mejor camino para plasmar sus caras y elevadas aspiraciones de liberación. El curso ideal fue para él, el de Avicultura.

Un curso semejante para lugares nortinos, donde la Naturaleza se ha negado a dar vegetación, trajo para Perucho una serie de bromas y sornas de sus amigos y compañeros.

Perucho se encogía de hombros, se sonreía y no le daba ninguna importancia a las pullas y bromas irónicas de que era objeto. Sólo se preocupaba del ancho y generoso camino que le brindaría el estudio de la industria avícola, recién nacida en la esperanza de su patria.

Mas, este soñador puso fe y amor en el estudio de su curso, sin descuidar sus lecturas, que le inyectaban entusiasmo y cariño por las bellezas del espíritu.

La crisis que continuamente azota a la industria salitrera, con las consiguientes calamidades económicas y cesantía, esta vez fue más recia, más dramática, más dolorosa con el cierre total de las poderosas empresas; hubo que trasladar a miles de trabajadores y empleados de la región a fuentes improbables de trabajo, en el sur del país.

El éxodo inesperado de estos braceros, trajo la consiguiente miseria y cesantía.

Aquí fue, pues, cuando Perucho probó prácticamente la valía de sus esfuerzos y de sus pensamientos constructivos, de su previsión como hom-

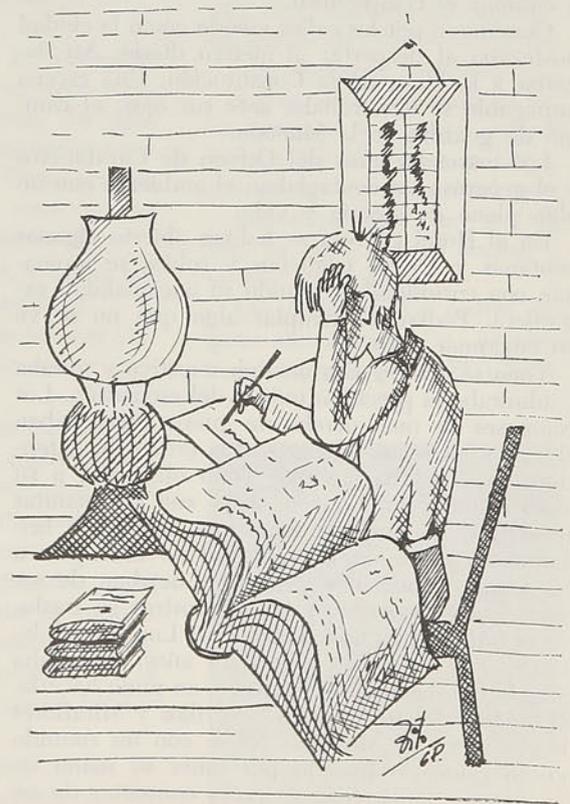
bre cultivado en las páginas del libro abierto del estudio y de la vida.

"El Tacaño", con sus economías, adquirió una pequeña granja y allí puso en práctica sus conocimientos de avicultura, con resultados altamente satisfactorios. Empezó con un modesto capital, fruto de las economías de su trabajo, que él depositaba metódicamente en un Banco, cuando aún no existía la angustiosa crisis económica.

La instrucción técnica y sus ansias de surgir le abrieron paso seguro en la gestación de una nueva industria que le ofrecía halagüeñas esperanzas. Constancia, espíritu de trabajo y fe, factores morales decisivos para triunfar en la vida, le señalaron a Pedro un amplio y magnífico camino de éxitos.

Al poco tiempo de haber instalado su modesta industria, había logrado ser cliente de un Banco con una no despreciable cuenta corriente que le auguraba días mejores.

Mientras tanto, sus ex compañeros de trabajo y amigos que de él se burlaban, que le motejaban de "tacaño" y se reían cada vez que hacía la apología del estudio y el ahorro, hoy renegaban de su suerte y de sus errores, recordando con simpatía a Perucho, el nuevo industrial, ejemplo de virtudes, de recia envergadura moral, digna, muy digna de exhibirse como un ejemplo para la juventud.





*“Los marciales aires del Orfeón de Carabineros
y el generoso sol, contagiaban el ambiente”.*

Por MOSES

Cambio de Guardia

La obligación de pagar una letra y el tiempo que le quedaba libre, pues su turno era el de la tarde, hicieron que Toño tomara de la mano a su nieto y aprovechando el sol mañanero se fueran a cumplir el compromiso.

Caminaron por las calles viendo cómo la ciudad bostezaba al despertar al ajetreo diario. Así llegaron a la Plaza de la Constitución. Una escena impagable se desarrollaba ante sus ojos: el cambio de guardia de la Moneda.

Los marciales aires del Orfeón de Carabineros y el generoso sol contagiaban el ambiente con un alto pleno de alegría y vida.

En el Hotel Carrera se habían abierto algunas ventanas y rostros trigueños y rubios se asomaban con curiosidad, acusando su nacionalidad extranjera. Podían contemplar algo que no se ve en cualquier parte.

Toño se acercó. Era un tipo sensitivo y miraba y admiraba la precisión militar del escuadrón. Los compases de una marcha de guerra electrizaraban el aire y los secos talonazos a la orden de ¡Atención, firm...! hacían que Toño observara a su nieto con interés. Lo veía serio, con sus manitas apretadas, en posición semifirme, sus ojitos brillantes de emoción. La multitud no era ajena a las mismas emociones y tensión; dejaban de ser ciudadanos corrientes y en sus rostros se traslucía el indio bravo o el roto audaz. Los veía chilenos. Toño, con sus cincuenta años, recordaba cuando fue llamado al Servicio y no pudo hacerlo. El médico del Regimiento Chorrillos y Miraflores de Artillería de Montaña N° 3, con un rotundo no, lo privó de hacerlo por tener su mano izquierda mutilada. Sólo se pudo contentar de no

ser uno de ellos, cuando los veía volver de maniobras de los campos de Mariposa o del Culenar. Así aprendió su primera lección: Donde manda capitán, no manda marinero. Pero no se amargó. Con una mano o con tres, la vida sigue su curso.

¡Presenten arm...! El cambio de guardia continuaba. A los salientes de guardia se les notaba la satisfacción del deber cumplido.

Toño, sin perder los detalles del espectáculo, estudiaba las reacciones de su pequeño nieto, quizás qué cosas pasaban por la mente o alma del niño.

En su propia mente el cuadro era simple: soltero, casado, padre, abuelo; dos y dos son cuatro, igual a sepultura...

Las notas vibrantes del Adiós al Séptimo de Línea y la marcha del escuadrón con sus Musers y F.A. al hombro, retirándose hacia Teatinos, hicieron que tomara a su nieto de la mano, diciéndole: “Vamos, don Félix Nelson”, pero el chico lo detuvo para decirle: “Tata, cuando grande voy a ser soldado y si alguien te pega con un fusil, lo voy a matar; yo te voy a defender...”.

Toño no le dijo nada. ¿Para qué? En sus pocas palabras el niño había dicho toda una historia. Le apretó sus manitas dándoles calor. Las ventanas del Carrera principiaron a cerrarse como dando por terminado el espectáculo.

La gente, lentamente, se fue dispersando; uno que otro se quedaba clavado en su sitio, pensando, tal vez, soñando, acaso.

La mañana se iba y Toño, de la mano de su nieto, engrosó la corriente humana, perdiéndose en ella...

PELUSITA

“Mis antepasados vivían en Egipto; también en la India y Catay”.

Al llegar a casa busqué la presencia de mis hijos y, al no encontrarlos, me dirigí al escritorio. Me preocupaba el compromiso contraído con Miguel Angel, de escribir algo para la revista.

En mente, repasé toda una serie de personajes y cosas que bien podrían, en manos de uno más avezado que yo, ser buen tema para una crónica.

De pronto, mi hija irrumpió en la habitación.

—¡Papá, eras tú! —me dijo, alargándome en su mano gordita un montón de briznas que rápidamente retirara de mi chaqueta.

—¡Estás lleno de pelusas! —Y partió tan rápidamente como llegara.

Me quedé escuchando el ruido de sus pasos menudos, mientras observaba con detención esas pelusas de algodón que cual copos de nieve se destacaban nítidamente sobre el fondo negro de la cubierta.

—Sí; ahí estaba la señorita Fibra de Algodón, o mejor dicho, PELUSITA, personaje tan importante en nuestra industria.

Recordé que de niño se me había dicho que a veces se podía conversar con las cosas y que a veces también éstas se animaban.

—No. No estás equivocado. Es cierto —me dijo una voz, como respondiendo a mis pensamientos.

Era sutil, sedosa y de cálido acento.

—Soy yo, PELUSITA. ¿Estás en apuros? Pero, ¡si es tan fácil! Tú preguntas y escribes; yo respondo.

—¿Que de dónde vengo? ¡Vaya que eres curioso! Eso es

largo de contar. Te diré, aunque no estoy segura, que mis antepasados vivían en Egipto, también en la India y también en Catay.

—Mi abuela contaba —prosiguió—, que al decir de sus antepasados, esa fue una época maravillosa. Vivieron felices en el verdor del Valle del Nilo, en dulce contacto con la brisa cálida y el gorjeo de las aves. Las hermosas grullas de aspecto altanero, las plateadas garzas, los negros mirlos de reflejos de ópalo con manchitas de oro y miles más. Y otros tantos insectos de variado color.

Luego agrega:

—Era entonces muy importante el escarabajo de brillante caparazón café esmaltado: adornaba la cofia de los faraones.

—En cuanto a los faraones, te diré que los conocieron a todos. Eran morenos, de ojos grandes y de apariencia tranquila. También a César ya viejo y a Cleopatra —me agrega con un dejo de picardía.

Hace una pausa, y luego, como recordando, continúa:

—También a ese francés chiquitito, al que llamaban Emperador.

—Mi abuela dice que le contaron —prosigue, como pretendiendo disculparse—, que tenía un marcado acento italiano.

—Mis antepasados hindúes conocieron a Alejandro y te puedo asegurar que su caballo tenía la pezuña partida y que, en presencia y apostura, no le iba en zaga a aquel blanco del Emperador.

La escucho complacido. Su voz es alegre y cantarina. Me

impresionan su inteligencia y objetividad.

—De China o Catay —continúa—, sé muy poco. Allí tenían una marcada preferencia por una pariente nuestra, en quinto o sexto grado: la seda. Te confieso —agrega—, ¡nunca he podido entender este parentesco!

Me parece advertir cierto malestar en su voz y aprovecho para cambiarle el tema.

—¿Y cómo te sientes en Yarrur?

Su voz vuelve a ser dulce:

—Bastante bien. Me encuentro grata en todas las secciones. Luego se calla, para proseguir de inmediato, como pensativa:

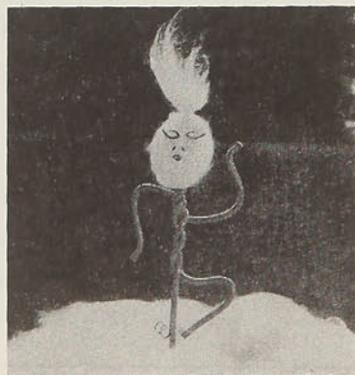
—Aunque, un poco menos en Tintorería. Como tú sabes, es nuestro Salón de Belleza. Pero, ¡Dios mío! ¡Cómo se padece allí! ¡Mira que eso de meternos en baños de vapor hirviendo!

—Es necesario —replico.

—¡No! —me responde en tono cortante, y agrega: —Para mí que los Tintoreros lo hacen adrede, o son unos bárbaros!

Repentinamente he sentido frío. Le digo buenas noches y le doy las gracias.

Era arriesgar un resfrío seguir escuchando las impertinencias de la grácil PELUSITA.



Campaña

contra

la delincuencia

En nuestro número anterior, bajo el título de "EL IMPERIO DEL MIEDO", comentábamos el recrudecimiento de los cogoteos, atracos y otras barbaridades a que se encuentra sometido nuestro personal. Se avisó a nuestros compañeros que debían registrar sus reclamos, en este sentido, en el Departamento Personal o en la Vigilancia Sur; sin embargo, son pocos los que han llegado hasta nosotros para darnos el apoyo a una campaña efectiva contra esta invasión de hampones.

Se visitó al Comisario de la 8ª Comisaría, Mayor señor Quintanilla, quien en forma muy gentil dispuso las órdenes del caso para que, especialmente, se destacara personal a la salida de los turnos en día viernes. Sin embargo, el Mayor Quintanilla nos hizo presente que la escasa dotación con que cuentan tanto la 8ª como la 10ª Comisaría, hacían imposible una labor más efectiva de vigilancia.

Esta carencia de personal de Carabineros se ha visto agravada al tener que destinar el

poco personal con que cuentan a vigilancia especial debido a la proliferación de huelgas.

Por otra parte, nuestro Gerente, señor Amador Yarur B., conversó con algunas autoridades de Investigaciones, con el objeto de obtener una limpieza de delincuentes alrededor de la fábrica.

Pese a todo esto, en forma extraoficial, hemos sido informados que el problema subsiste con igual o mayor gravedad.

Al iniciar un Registro de Reclamos, fue nuestra idea contar con datos fidedignos que respalden nuestros reclamos ante las autoridades pertinentes. Este Registro de hechos delictuosos acontecidos a nuestros trabajadores no significa la mención pública de nombres de los afectados u otros datos personales que pudieran perjudicarles; por ello, hacemos un nuevo llamado para que se ponga el debido interés en esta campaña y lleguen a estampar sus reclamos en nuestro Departamento.

AGRADECIMIENTOS

Desde estas líneas, el nuevo cuerpo directivo de Revista Yarur, cumple con el deber de expresar en su nombre y en el de la empresa, sus más cordiales agradecimientos a los señores Víctor Abudaye, Luis Quinlan, Ronnie Muñoz y señorita Mónica Rodríguez, por la amplia y valiosísima colaboración prestada, en forma totalmente desinteresada, a nuestra Revista y el impulso que supieron darle al poner su experiencia y conocimientos al servicio de nuestros trabajadores.

Quienes tuvimos el placer de trabajar junto a ellos, lamentamos muy de veras su alejamiento y esperamos que su paso por nuestra publicación deje una huella luminosa que sirva de guía a los nuevos directores, para trabajar con cariño, tesón y sacrificio por el engrandecimiento y perfección de Revista Yarur.

El mundo de la comunicación

Comenta G. N. L.

En un mundo con 3.000 millones de seres, hay un grupo de medio millón dedicado a la actividad de comunicaciones. En general, este grupo se llama los radioaficionados. Cabe destacar que cualquier radioyente podría ser, también, un radioaficionado y que a la vez hay un grupo mucho más grande que se dedica a las comunicaciones. Baste citar que todo el enjambre de personas necesitadas por una radioemisora podrían ser catalogadas como radioaficionados o dedicados a las comunicaciones.

De este puñado, la mayoría, o sea unos 300.000 están en Estados Unidos, país que más facilidades da para la radioafición. El resto está repartido en todo el mundo.

Desde las más remotas épocas del hombre, ha existido la necesidad de comunicación. Seguro que los primeros intentos fueron algunos sonidos guturales. El tiempo fue puliendo estos sonidos hasta transformarlos en un lenguaje muy simple. Quizás una mezcla de sonido y acción. Luego de sucesivas perfecciones sobrevino la necesidad de dejar hacia la posteridad ciertos conocimientos y se produjo la escritura. Esa escritura fue descriptiva en un comienzo. De ellos tenemos en todo el mundo pruebas de dibujos de animales, etc., hallados ya en tiempos remotísimos. Sin embargo, las aspiraciones del hombre nunca han sido colmadas más que por breves momentos. Cada vez que logra un avance, lo admira y degusta por un breve tiempo, luego recomienza la búsqueda para una nueva y mejor forma de expresión. Así también se fue fomentando la idea de comunicaciones a mayores distancias.

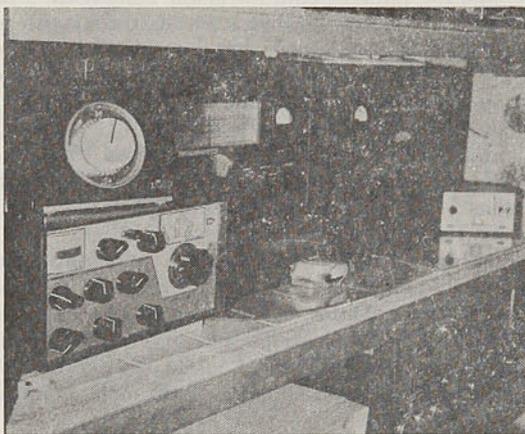
Se alzó la voz gritando. Se imitó distintos sonidos de aves y animales para dar irreconocibilidad al mensaje. Una especie de clave. Pero también se reconoció lo poco efectivo del método para distancias mayores. Otros ingeniaron señales, con humo o fuego. La búsqueda subsistió y a decir verdad, no ha concluido aún.

Con el tiempo se fueron concatenando los hechos y a la vez precipitándose. Desde la Edad Media se vislumbra el maquinismo y luego estalla finalizando el siglo XVIII. El siglo XIX nos trae una serie de nuevos reconocimientos, sospechados, sí, pero sólo considerados como posibilidades de brujería.

Terminándose el siglo XIX, hubo un gran número de prominencias trabajando en las teorías eléctricas hasta que, por fin, las comunicaciones alámbricas como teléfono y telégrafo, se convirtieron en inalámbricas. Desde esa fecha que existen esos tipos, muchas veces tildados de excéntricos, pero comúnmente denominados: radioaficionados. Gente con raíz científica y ateneada por la curiosidad, que se interesa por conocer más sobre los secretos de la comunicación inalámbrica.

Habría que citar una infinidad de personajes que hicieron nacer esta nueva ciencia-entretenimiento, pero citaremos algunos a medida que venga el caso.

La radiodifusión ha servido varios propósitos, entre los cuales la investigación y el cultivo de la amistad son sin lugar a duda, los primeros. Como las comunicaciones pueden cubrir cualquier distancia y según las condiciones prevalecientes cuando se efectúa la transmisión, también se cursan mensajes a terceras personas, incluyendo encargos de urgencia.



Podemos tildar a este tipo de comunicación como un juego de azar. Siempre, las 24 horas del día, hay alguien oyendo y dispuesto a contestar; sólo que al principio no sabemos quién será, ni dónde se encuentra. Esto es precisamente lo que le da un carácter sabroso y expectante.

Esta circunstancia nos obliga a usar un cierto ritual para la comunicación, como, a la vez, exige el uso de un lenguaje exento de exabruptos. No pocos practican intensamente sus conocimientos idiomáticos. Vemos su multiplicidad: conocimientos técnicos; facilidad de expresión y aumento de giros lingüísticos por experiencia y contacto con otros radioaficionados, y, sobre todo, la posibilidad de servir al prójimo. ¡Bonito hobby!

Veamos cuáles son los elementos necesarios: Un receptor-transmisor con su antena. El permiso respectivo para usar el transmisor. Todo lo cual no es ni tan oneroso ni tan difícil de obtener. Quizás la única objeción de peso, pueda ser el resto de la familia, pues ella reclamará contra el miembro familiar que cual radiomaniático furibundo o televidente infatigable, ya no se mueve de su rincón, especulando sobre la lejana comunicación y la soñada posibilidad de mejorar la recepción reforzando el equipo. Tampoco debemos dejar de citar las condiciones que nos rodean,

siendo las principales el tiempo y las interferencias producidas por el mismo hombre. Pero, el principiante siempre tendrá la suerte necesaria para hacerlo perseverar en la práctica de su pasatiempo favorito.

El impacto de la tenacidad del radioaficionado en el desarrollo de las comunicaciones modernas es estupendo. El radioaficionado es el padre de las comunicaciones a gran distancia, en onda corta. Los profesionales de aquella época eran totalmente escépticos de la importancia que tenían las ondas cortas y los radioaficionados tenían, pues, a su disposición, gran parte del espacio de frecuencias. Sin embargo, su descubrimiento de la factibilidad de utilizar las ondas cortas para la intercomunicación sólo les trajo en recompensa ser desplazados de una serie de frecuencias y después, de otras, a medida que las Conferencias Internacionales de empresarios, aprovechaban las frecuencias descubiertas por los radioaficionados para la comunicación comercial. Fueron estos pioneros limitados en su trabajo de investigación a unas pocas bandas y pocos canales de transmisión. Así es como hoy sólo pueden operar en las bandas de 80 metros (3.5 a 3.75 Mc.); 40 metros (7.1 a 7.3); 20 metros (14 a 14.4); 15 metros (21 a 21.42) y 10 metros (28 - 29.8 Mc.). No obstante, en la práctica, todas estas bandas están en mayor o menor grado compartidas con estaciones comerciales.

También existen otras bandas para satisfacer los anhelos científicos de perfección que impulsa a los radioaficionados, son bandas mucho más cortas que no se citarán, pues sólo sirven, en general, para la comunicación local, o, lo que constituye otro "sueño" del aficionado, realizar la comuni-

cación vía nuestro satélite, la luna, a otra localidad de la tierra, utilizando estas mismas bandas. Es evidente que gracias a los últimos progresos, es factible que los radiómanos pudieran realizar comunicaciones entre distintos lugares mediante los satélites artificiales, entre los cuales el satélite "Oscar" fue, expofeso, colocado en órbita para el uso de los radioaficionados.

La restricción de lugar en el éter ha impulsado a nuevas técnicas. Así, la transmisión en "monobanda lateral con portadora suprimida" es la que vertiginosamente gana lugar y pareciera que todas las demás modalidades estuvieran rápidamente quedando fuera de práctica.

Nadie ha dejado de escuchar un receptor de radio, aunque la mayoría no tiene idea de su funcionamiento. Todo el mundo se solaza escuchando la transmisión de música, noticias, etc., pero, formémonos un concepto de cómo funciona.

Hertz, físico alemán, reconoció que corrientes eléctricas de alta frecuencia (radiofrecuencia) se movilizan sobre la superficie de los conductores y, en condiciones y lugares adecuados, éstas pueden salirse del conductor avanzando por el éter.

Al producir una corriente de alta frecuencia la podemos usar como puente entre dos puntos, sin utilizar conductor. Ni más ni menos, esto es lo que hacen las radioemisoras. Sobre este medio conductor inalámbrico montan los mensajes, como música y palabra.

En el receptor recibimos estas tenues señales. Las agrandamos eléctricamente hasta magnitudes servibles y luego les desmontamos el mensaje que, debidamente reforzado, saldrá por el parlante.

(PASA A LA PAGINA 32)

(VIENE DE LA PAGINA 15)

de allí se abren en abanico muchísimas sendas hacia las cabañas del macizo Bucegi. Muchos turistas van a la cabaña de la cima del Perro (45 minutos de marcha), otros a Poiana Stani (hora y media de marcha), donde las montañas parecen haberse alejado a propósito para dar lugar a una depresión sumamente pintoresca.

Tomando otras sendas, los turistas pueden ascender a la montaña Furnica. Arriba, cerca del vuelo de las águilas carpantinas, se ha construido el hotel Alpin, nombrado más arriba, insuperable por su grandeza y las comodidades que ofrece.

También bastante cerca está la cabaña Babele, donde el caminante encontrará un grupo de ro-

cas transformadas por las intemperies en unas setas gigantescas. El viento y la lluvia le dieron a una de estas rocas la figura de esfinge.

Por las sendas marcadas con señales turísticas, los excursionistas llegan a la cima de la montaña Caraiman, donde en un altar se ha instalado un monumento a los héroes rumanos caídos en la primera guerra mundial. Siguiendo por las sendas de los Bucegi, el viajero llega a la famosa gruta de Ialomita, conocida por sus bóvedas subterráneas, túneles y columnas en las entrañas de la tierra, a centenas de metros de profundidad. En la cabaña Omul, nombre simbólico de la cima más alta de los Bucegi (2.507 metros)

existe un importante punto meteorológico.

Es indudable que esta breve presentación no ha logrado mostrar más que en medida muy reducida lo que se puede encontrar en este maravilloso país, Rumania. Esperamos que la completen ustedes, los que algún día visitarán Rumania. No cabe duda de que durante vuestro viaje visitarán otros países y podrán comparar. Yo estoy seguro que la imagen luminosa de Sinaia, "La Perla de los Carpates" así como de todos los demás pueblos situados en esta privilegiada región de turismo, quedará en vuestros corazones como algo entrañable, algo que se tiene deseos de volver a ver siempre.

EL ARTE DE DIRIGIR

Por DOGUFUEN

Si alguien tratara de unificar el pensamiento humano en un solo criterio... ¡perdería el tiempo!

Por ello mismo, si alguien cree que dirigir a las personas es cosa fácil, se equivoca.

Nuestra patria cuenta con las páginas más bellas de la Historia, escritas por un puñado de valientes de un país pobre, donde miles de chilenos fueron arrastrados a la inmortalidad por la inteligencia y arrojo ejemplar de quienes les dirigían.

El jefe de hogar se esfuerza porque los suyos vivan y crezcan en la mejor salud moral y física posible, sin medir sacrificios, privaciones o desvelos para conseguirlo.

De la misma manera, no es menor el esfuerzo de un jefe para conseguir la cooperación de su personal y por ende, el éxito en el cumplimiento de su deber.

Cada persona es un jefe de sí mismo. Se da el caso de seres que pese a sus escasos recursos logran una posición que otros, con mejores posibilidades, no han logrado. Así también vemos a diario a personas que no hacen nada por vencer sus malas inclinaciones y hábitos llegando a la vagancia, el robo o el crimen.

Si nos mirásemos a nosotros mismos, empeñándonos en corregir nuestras debilidades, no nos quedaría tiempo para ver las faltas ajenas.

El ser humano es difícil de manejar. Si se le da un trato cariñoso, abusa de la estimación ofrecida, capea el trabajo, se cree con derecho a violar horarios, etc. Por otra parte, si por todo se le sanciona, si no se le estimula, se le da órdenes absurdas que no producen un trabajo útil o se le llama la atención en for-

ma descomedida o en presencia de otros; labora sólo por miedo al castigo y cuando se le vigila únicamente, realizando todo lo que se le ordena sin poner nada de su parte.

Para obtener éxito con un ser tan extraño, como es el humano, el jefe debe adentrarse en el alma del subalterno. Ser para él un ejemplo de corrección, brindarle un trato equitativo, castigando o felicitando con justicia, severo pero justo, ordenando con precisión y conciencia.

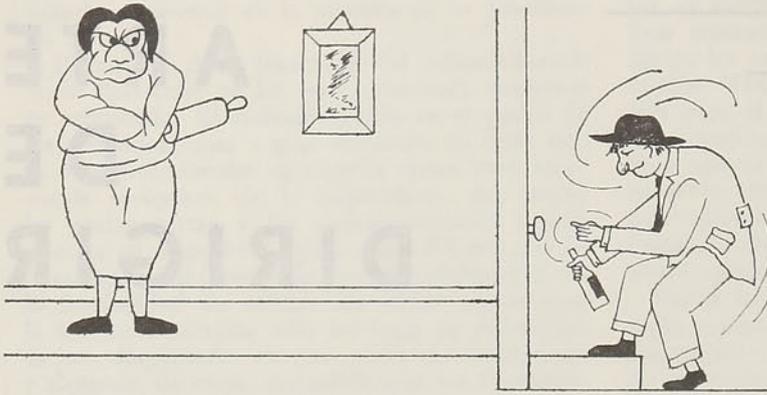
Son éstas algunas de las causas por las cuales los jefes llegan a obtener tal éxito que su presencia ante los mandados no es necesaria, ya que la admiración y cariño hacia ese jefe, despierta en ellos la honradez y diligencia en el trabajo, porque el éxito o el fracaso de un grupo depende, en gran parte, del arte de dirigir de los jefes.

Ante un trato injusto y arbitrario, el hombre se desmoraliza, decae su interés, el descontento hace presa en él y llega, a veces, a la rebelión.

En el caso contrario, el hombre se siente optimista, protegido y comprendido y despliega, por ende, toda su iniciativa, entrega su más amplia cooperación, sin pensar en sacrificios, sólo por gratitud al trato recibido.

En general, en nuestra industria, podemos enorgullecernos de nuestros jefes y sus más altos ejecutivos y por ello ¡jamás!, ideologías o promesas externas, por muy halagadoras que fueren, podrán desarraigar nuestra gratitud hacia ellos y hacia la empresa misma.

Ojalá en cada patrón, en cada jefe o supervisor de las industrias de Chile, exista el "Arte de Dirigir" a su personal...



EL PRIVILEGIO DE SER ESPOSA

Comentan: *Gabriela del Río y María Eugenia Ossandón* (Educatras Familiares)

Hace un par de años tuvimos la oportunidad de leer en el Reader's Digest un artículo cuyo título era algo así como el que encabeza estos comentarios y que, por su profundidad y veracidad nos permitimos comentar en esta ocasión, en beneficio de nuestras compañeras.

¿Se han detenido alguna vez a pensar en lo que significa realmente ser esposa? ¿En la influencia que tiene sobre su marido, sus hijos y la sociedad en general?

Nos parece que es Ud. la que mejor sabe la respuesta a estas interrogantes.

Más de alguna vez Ud. se ha encontrado con alguna congénere que se ha lamentado de ser esposa por sentirse muy poca cosa y ser solamente eso: ¡esposa! Parece que nuestras amigas no han sabido apreciar su participación en la gran obra que realizan con esta profesión de ser esposa, siendo que, para hacer una buena carrera, basta principalmente con proponérselo. Pero... , el infaltable "pero" femenino, ¿es entonces fácil ser esposa? Nos parece que no y que, por el contrario, representa una gran aventura para la cual hay que usar no tan sólo el corazón, sino también la cabeza.

A continuación, les pasaremos algunos datos (pero no se alegre tan rápido, que no son datos de liquidación) sobre lo que algunas mujeres recomiendan para lograr el éxito de nuestro matrimonio.

En vista y considerando, que nuestra acción se dirigirá hacia "El Gran Señor y Rajadiablos", es indispensable, como primer paso, conocer a nuestro hombre, saber de antemano sus debilidades, tales como que le gusta "pegarse sus trancas" de vez en cuando... , o que ronca como motor Diesel y todos aquellos defectillos que son propios de nuestro personaje. Así como también, debemos sentirnos orgullosas de todas sus cualidades, sus grandes aspiraciones (cómo dirigir el país o arreglar el mundo), su seguridad en sí mismo y su encanto personal. Pero no crea que su tarea termina con el solo hecho de aceptar a su marido tal cual es. No pues; no sea cómoda, ya que sólo aquí comienza el gran despliegue de nuestra habilidad para aumentar lo bueno y arreglar lo malo. Considere que el matrimonio es una sociedad y no una fusión de caracteres.

Para nuestros cordiales amigos, un gran atractivo femenino es la cualidad de saber escuchar. En el humor internacional, en todas las latitudes y naciones abundan los chistes a costa de este defecto nuestro que es tan común.

Señora: el matrimonio le brinda la mejor oportunidad para cultivar este arte, que no significa "oír" el

ruido que hace al hablar el marido, sino que escuchar con atención, responder y aportar nuestra opinión a ese niño grande que es el hombre (claro que como "niño grande" tiene sus mañas y exige como si realmente fuera el "Rey de la Casa"). Todos necesitamos alguien a quien confiar nuestros pensamientos y sentimientos más íntimos, sin temor al ridículo ni al rechazo.

No hay peor pecado o falta que aquella posición de decirle a su marido: "Sí, mi amor" o "Sí, mijito", sin haber siquiera entendido lo que el pobre varón nos está diciendo.

Otra actitud madura es no lamentarse de las faltas pasadas e irreparables. Para algunas mujeres esto se les hace difícil, especialmente cuando son los maridos los que cometen algún error; no sea Ud. como pulga en el oído, insistiendo por un largo período de años siempre lo mismo: ¡perdonemos para que nos perdonen!

El dato que más les garantizamos para hacer feliz al marido, y que viene de fuentes fidedignas (hombres) es complacerlo constantemente otorgándole agrado y cariño, y ellos sabrán respondernos.

Tengamos siempre presente que el hombre es el encargado de conquistar el mundo y la mujer de conquistarlo a él.

¿Se acuerdan Uds. de todas las armas que usaron para conquistarlo hasta llevarlo al altar? No hay razón alguna para no seguir usando estas mismas técnicas. No olvidemos que la conquista no termina con el matrimonio y que ella continúa cada día.

El hombre está constantemente cambiando y nosotras no debemos ignorar estos cambios; debemos irnos renovando junto con él, manteniéndonos siempre atractivas y en este sentido, nuestra fuente de posibilidades no debe agotarse nunca.

No hay peor impacto para un hombre, al poco tiempo del matrimonio, que descubrir que ese pimpollo que era su novia, tan pulcra y femenina, tan cariñosa y comprensiva, se va convirtiendo en "la vieja" gruñona, chascona y desaliñada, que se aburre de escuchar al marido cuando cuenta sus problemas y que toma las labores de ese hogar, que soñaron juntos, como un pesada carga difícilmente soportable.

Mucho más podría agregarse al respecto, pero terminamos afirmando que la felicidad en el matrimonio descansa en los hombros de la esposa; si ella usa en dosis adecuadas su sinceridad, su inteligencia y su amor, tendrá siempre a su lado al "príncipe azul", siempre que ese color azul no se deba a una anemia ocasionada por nuestro arte culinario.

El Padre del Diablo

Por ALEJANDRO ORTEGA N. (Chiguayante)

Entre la gente sencilla de nuestros campos, circulan, a menudo, comentarios sobre fantasmas u otros extraños seres que dicen se interponen al paso de los que viajan de noche, desafiando la soledad de la vía agreste.

Voy a relatar a continuación en estas páginas, uno de estos acontecimientos raros, que le oí contar a uno de mis antepasados, sin detenerme a opinar en pro ni en contra de la veracidad de tal suceso.

La noche estival era tibia y plácida. La luz de la luna extendía pródiga y abundantemente su claridad sobre el paisaje campestre, alumbrando el largo y polvoriento camino en el cual se esculpían las negras y nocturnas sombras del follaje.

Dos campesinos, montados en sendos caballos, regresaban a sus hogares, animados de amena conversación.

Después de haber caminado un trecho de varios kilómetros, en una encrucijada del camino, ambos viajeros oyeron el llanto de una guagua. Un tanto sorprendidos, trataron de aligerar el paso de sus caballos, pero como el llanto continuaba detuvieron su marcha, procurando imponerse, más detenidamente, de tal ruido, tan poco común en aquel lugar, donde no se divisaba casa alguna. Esto los obligó a desmontarse de sus caballos y dirigirse a unos matorrales, de donde provenía el llanto.

¡Oh, sorpresa! Una guagua de pocos meses, cuidadosamente envuelta en blancos pañales, yacía tendida en el duro suelo. Uno de los campesinos la tomó en brazos y la envolvió en su larga manta, regre-

sando ambos, después de esto, hacia el lugar donde habían dejado, pocos momentos antes, sus caballos. La guagua dejó de llorar en cuanto se vio acogida bajo la manta, lo que hizo creer a los campesinos que la criatura dormía.

Cabalgando nuevamente nuestros buenos hombres, continuaron su viaje, contentísimos



con tan singular hallazgo. Más feliz aún iba el campesino que llevaba la guagua en brazos, dado que su esposa no le había dado hijos y éste que encontraba en forma tan especial, según se lo manifestaba a su compañero, sería su heredero, a quien adoptaría con todos los reglamentos que exige la ley. Si antes de este suceso la conversación fue animada, tomaba ahora nuevos bríos, sobre todo al tratarse del bautizo del niño en cuya ceremonia, necesariamente, iba a tener por padrino al otro campesino, que era padre de numerosos hijos y por cuyo motivo no se hacía cargo de la guagua. Al llegar a este punto de la conversación

de los viajeros, la guagua, repentinamente, con voz aguda y clara, exclamó: "Papá, papá, mira mis dientes". El campesino por demás admirado, abrió su manta a la luz de la luna y dirigió su vista a la guagua. Pero, ¡qué horrible guagua!, ahora apareció con cuernos y con dos largos colmillos que salían encorvados de su boca. Ver

esto el campesino y soltar tan espantoso monstruo, fue una sola cosa. La guagua en el suelo, tornóse en un perro negro que huyó vomitando llamas por el hocico. Los caballos, sin que nadie los animara, emprendieron veloz carrera y los campesinos, con los cabellos erizados y lanzando fuertes gritos, llegaron a sus casas, mudos de miedo y espanto.

Todavía, después de largos años, se recuerda en el lugar este novedoso caso y, según aseguran los lugareños, fue verídico.

Al campesino que llevó la guagua en brazos, como apodo se le denominó, desde entonces, "El Padre del Diablo".

QUIMERAS

*Aunque deje el cielo de ser bello
y tú, me odiaras y maldijeras...
y aun cuando el mundo no lo quisiera,
sé que siempre te tendré en mis sueños.*

*Mas, ¡nunca he de implorarte amor!
Aun cuando sin ti... ¡de tristeza mue-*
[ra!

*Pues sólo me inclino ante Dios
aunque vivo me hunda en la tierra.*

Mas, si puedo hacer algo... ¡Lo que
[sea!

*¡Quemar mis ojos! ¡Abrir mis venas!
¡Quitarme la vida! Si lo quisieras,
¡todo!, por verte libre de esas penas.*

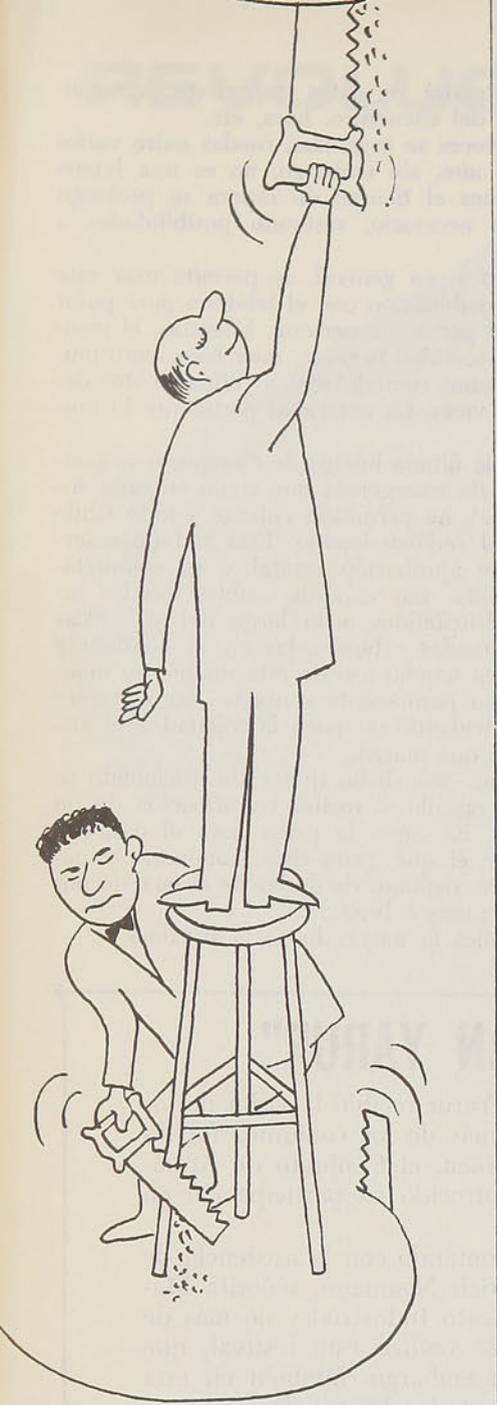
*De esta nostalgia que, sin ser mía,
me hace daño y se torna inmensa,
que abre en mi corazón una herida
y hace imposible mi existencia.*

Por que sé que eres noble, que eres
[buena,
*que a Dios y el mundo amas y veneras...
es que te pido, ¡torna tu alma ciega!
¡ahoga en tu corazón, tristes quimeras!*

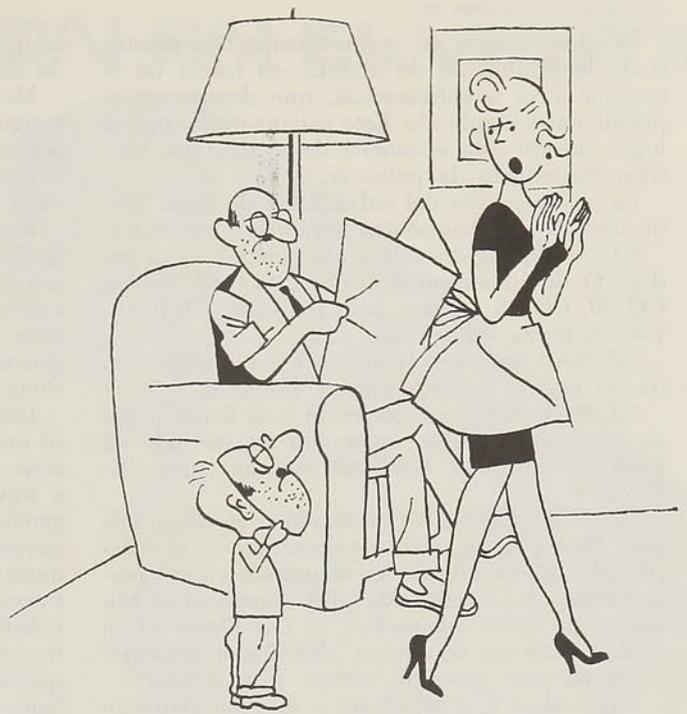
*¡Eres joven para postrarte en llantos!
Y cuando comience a blanquear tu fren-*
[te...
*verás que este mundo ¡no vale tanto!
Que es cruel, extraño... ¡Indiferente!*

¡Busca las puertas y rompe sus tran-
[cas!
*A la vida abre tus lindos ojos
y que tu alma, cual paloma blanca,
cruce de ensueños el cielo hermoso.*

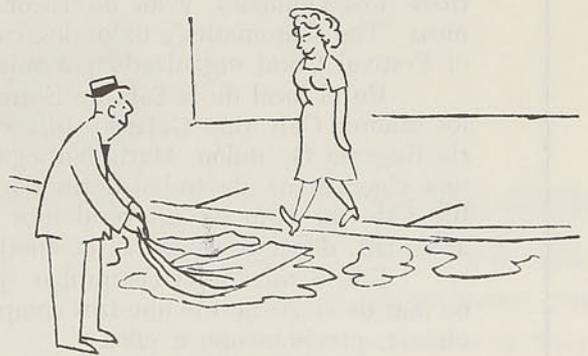
*Si a mí no me quieres, seguramente
que alguien mejor, ha de amar tu belleza
y al verte feliz, espere mi muerte...
¡Sin todo el dolor de esta tristeza!*



EL SERRUCHO



¡DIOS MÍO QUÉ FEO TE VES!



HUMOR

Por Jot

Reconocimientos de orden técnico han demostrado la posibilidad de mezclar en forma tal el mensaje y la radiofrecuencia, que desaparece el puente antes nombrado. Este sistema ocupa menos lugar, siendo esta economía de espacio un legítimo incremento de potencia.

La comunicación del radioaficionado sigue ciertas normas y un "encuentro" será más o menos así:

CQ - CQ significa llamada general en el código Q de radiocomunicaciones; CQ 40 metros, CQ 40, CQ 40 metros. Aquí transmite CE-3-AR. Esto se repite varias veces.

CE-3-AR agradece cualquier amable respuesta; da las buenas tardes, apaga y sintoniza.

CE-3-AR, CE-5-AL responde a su llamado. Le da las buenas tardes, esperando ser recibido en buenas condiciones; CE-3-AR transmite para CE-5-AL.

CE-5-AL, CE-3-AR retornando y escuchándolo muy bien (Se da reportaje numérico de la señal recibida; la mayoría de los receptores vienen provistos para tal efecto). Mi QRA (nombre) es Miguel y mi QTH (domicilio) es Las Flores 4150.

Transmito con un equipo (descripción del equipo transmisor, receptor, antena y micrófono).

CE-5-AL, CE-3-AR atento le escucha (también la estación describirá su equipo, etc.).

Luego la transmisión podrá seguir en una conversación sobre puntos muy comunes o datos técnicos. No se permite lo comercial ni lo político.

Para finalizar, las estaciones se agradecen mutuamente, deseándose éxitos y quedan en confirmar el encuentro etéreo por medio de una tarje-

ta que contendrá los datos respectivos, agregando número del encuentro, hora, etc.

Muchas veces se organizan ruedas entre varios amigos del aire, sin embargo, no es una buena práctica, pues el tiempo de espera se prolonga más de lo necesario, restando posibilidades a otros.

En América, en general, se permite usar este medio en combinación con el teléfono para pasar mensajes de persona a persona. Mientras, el mensaje es de necesidad urgente; muy bien, pero muchas veces estas comodidades y refinamientos generan en vicio. La autoridad pertinente lo sanciona.

Durante la última huelga de Correos se organizó una red de emergencia que como en cada suceso nacional, ha permitido enlazar a todo Chile a través del radioaficionado. Esta red de emergencia tiene aprobación estatal y es completamente gratuita. Las cabezas visibles son los radioclubes distribuidos a lo largo del país. Las Fuerzas Armadas estacionadas en el continente helado hacen mucho uso de este medio. Se mantienen así en permanente contacto con sus seres queridos, olvidando un poco la soledad y el aislamiento en que moran.

Por último, sea dicho que cada aficionado se inflama de orgullo al recibir confirmación de un país lejano. Es como la presa para el cazador. Sabemos de él que gasta tiros, caminatas y paciencia; pero, dejamos de dudar de él cuando nos muestra la pieza cobrada.

Deseándoles lo mejor, hasta la próxima.

CORO POLIFONICO "JUAN YARUR"

El día 31 de marzo, el Coro Polifónico Juan Yarur recibió la visita de los Coros Anton Dvorak, Armonía de Paz e Insa, además de los conjuntos folklóricos "Los Dihueñes" y los de Tacora. Asistió también, el Conjunto de Armónicas "The Chromatics", todos los cuales habían ofrecido su participación en el Festival Coral organizado por nuestra empresa.

En el local de la Sala de Entretenimientos y contando con la asistencia de los señores Galvarino Gajardo, Ricardo Bordalí, Erich Neumann, señorita María Eugenia Ossandón, María Noriega, por el Sindicato Industrial y no más de una cincuentena de trabajadores de la empresa, se realizó este festival, que fue todo un éxito en sus resultados artísticos. Sin embargo, también en esta actividad, debemos lamentar la apatía existente en todos los niveles.

Fue desolador el comprobar que, pese a todas las invitaciones hechas, no más de cincuenta de nuestros compañeros asistieron a este festival, que se les ofrecía, precisamente, a ellos.

¿Dónde quedarán entonces, los reclamos recibidos por que el Coro no actuaba mientras estuvo en receso? Esto parece indicar que toda actividad de tipo cultural o artístico que se quiera emprender no interesa a nuestro personal.

Pese a todo, el coro sigue en sus labores de preparar nuevo repertorio para encontrarse debidamente afiatado para los festivales que tradicionalmente se celebran en primavera.

Hacemos un llamado a los Centros Juveniles y al Centro de Madres para que hagan una campaña con el objeto de obtener nuevas voces femeninas, que faltan en el coro. ¿Escucharán este llamado nuestras buenas amigas y amigos?

REVOLUCION EN EL VESTIR



NUEVA
LINEA

POPELINA CAUPOLICAN CON POLYCRON

¡ LA POPELINA WASH & WEAR PARA CAMISAS Y BLUSAS QUE SE CUIDA SOLA !

porque es wash & wear permanente, de alta resistencia a las arrugas, mer-
cerizada y de notable duración. Las prendas mantienen siempre la forma
y no encogen por ser "sanforizado". En blanco y modernos tonos pastel.

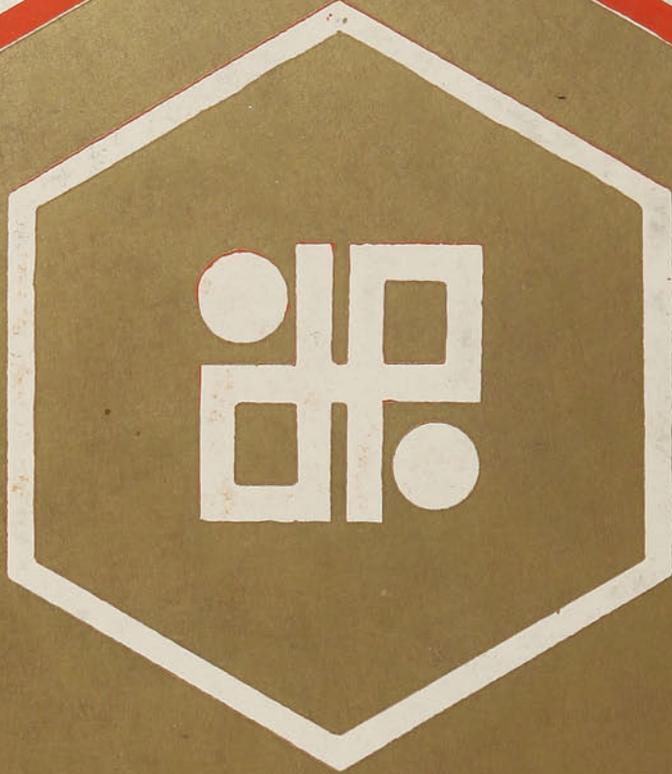
TEJIDOS

ADEMAS: ENTRETELA DE APRESTO PERMANENTE

Caupolicán CON POLYCRON

¡ CALIDAD DE AVANZADA !





POLYCRON

CON LANA RAYON Y ALGODON

QUIMICA INDUSTRIAL

CASILLA 9315 FONDO 571085 SANTIAGO





REVISTA

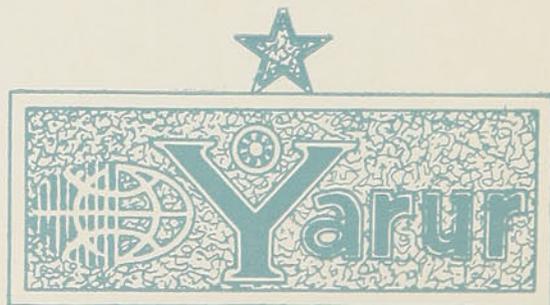

Karur





...Y mañana es ¡Domingo!

El capitán del equipo del barrio, duerme... ha hecho sus últimas tareas, estudiado la última lección para el lunes... y ahora, en sueños, ¡está marcando el gol de la victoria! La mamá le ha dejado lista su ropa, su equipo de futbolista que ha resistido tantos partidos... ¡tantos lavados! La historia de esta ropa se repite, en miles de hogares... en todos aquellos donde Telas Yarur están sirviendo el propósito para el que fueron creadas: contribuir a la comodidad, economía y bienestar de quienes las usan... ¡porque Telas Yarur se usan más... y se gastan menos!



PRODUCTO NACIONAL • CALIDAD INTERNACIONAL

REVISTA

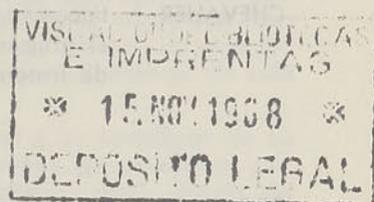
15

Casilla 129 - D
SANTIAGO

JUNIO - AGOSTO 1968

Publicación de distribución gratuita
Auspiciada por Depto. de Personal

YARUR



DESTACAMOS:

- O'HIGGINS
- OLIMPIADA YARUR
1968
- LA MEDICINA Y SU
SALUD
- EN EL MUNDO DE
LAS LEYENDAS
- ¡ESTA VIDA PERRA!

PORTADA: "Nuestra Patria"

Milán Likovic

La Actualidad en "Motas"

Por XZ

LA
BIBLIOTECA
NACIONAL

155 años de vida cumplió nuestra Biblioteca Nacional que, con casi un millón de volúmenes, es fuente del saber humano. Como graciosa quinceañera, ha acertado sus vetustas e históricas páginas y toda la literatura chilena está quedando en microfilms y fotocopias. Así, la querida Biblioteca de nuestros años mozos se agiliza y se pone a tono con esta época, maravillosamente "mini".

* * *

MAURICE
CHEVALIER

El juvenil chansonnier de 80 años, visitó brevemente nuestro país en su gira por Latinoamérica. Aunque no habla castellano y, en general, nuestro público no habla el francés, en su presentación del Caupolicán, comprendió perfectamente el lenguaje de fraternidad y cariñosa acogida que le ofreció este pueblo chileno.

* * *

SEQUIA

La campaña iniciada por los organismos estatales a través de todos los medios de difusión, nos está convenciendo de la gravedad de la situación y son muchos los que están dispuestos a ahorrar agua, consumiendo más vino . . .

* * *

LA
"REVISTA
DEL
DOMINGO"

¿Quién no compra "El Mercurio" del domingo para entretenerse con su Revista Dominical? Su puzzle compacto, nos obliga a echar mano de todos nuestros conocimientos y, de pasadita, a hurtadillas, le echamos una miradita al Horóscopo, para saber lo que nos depara la semana siguiente . . .

* * *

LA
PILDORA

El último tiempo ha sido de trastornos y alharacas; la cosa partió hace días con la Encíclica del Papa. El asunto se refiere a una píldora traidora, la que al decir de los fieles, se usa, más no se dora.

* * *

TOMA
DE LA
CATEDRAL

Hecho arrogante y profano: la Catedral ocupada, ha sido calificado, en fuentes del Vaticano. Quienes lo hicieron argumentan fines santos y cristianos, mas, muchos fieles comentan que se les pasó la mano . . .

* * *

COLO
COLO

A la mesa de Promoción irá a sentarse el Cacique; a sus hinchas la emoción los apena, los aflige. Colo Colo es fútbol, vida, a sus huestes recordamos, y no importa una caída. ¡no hay mal que dure cien años!

La rebeldía parece ser el sello que tipifica las estructuras sociales de nuestra época. Y es en nuestra juventud donde, especialmente, tal rebeldía ha prendido con mayor virulencia.

De moda está la "toma" de escuelas, universidades y locales de trabajo. Ahora ni la Iglesia Católica se ha librado de ello y, ante el asombro mundial, la vetusta y tradicional Catedral fue tomada por un grupo denominado "La Iglesia Joven".

José Ingenieros, filósofo del positivismo, al hablar de la rebeldía expresa que "rebelarse es afirmar un nuevo ideal" y este espíritu de rebelión lo asigna, en forma especial, a la juventud.

Es indudable que el derecho a buscar nuevas fuentes que fertilicen la vida, es un derecho inalienable y que, en la búsqueda de estas nuevas fuentes y su implantación dentro de la sociedad, se va contra viejos moldes que ya nada aportan al progreso humano y sólo constituyen un cascarón vacío. No podemos negar que tales ideas tradicionalistas, en su época, cumplieron una misión y por ello son de respetar; pero la rápida evolución de la sociedad ha obligado a crear nuevos cánones de vida dejando obsoletos muchos conceptos.

La sociedad humana no acepta de muy buenas ganas a los portadores de un nuevo mensaje y los tacha de subversivos de buenas a primeras, sin considerar que, sin tales elementos, sería imposible la evolución de costumbres e ideas propias del progreso.

Fue ese espíritu de rebelión el que guió a los grandes próceres, quienes con su sacrificio y su vida forjaron los fundamentos de libertad de nuestra Patria y, en general, ha sido el espíritu de rebeldía el que ha impulsado a la humanidad por el sendero de las grandes realizaciones. Sin embargo, ante este fenómeno que distingue nuestro tiempo, podemos observar también, entre nuestros jóvenes un tipo de rebeldía que no tiene justificación. Son rebeldes por snobismo y su rebelión no indica senderos de positivas y concretas líneas de acción.

Ante el crecimiento de los grupos denominados "hipies", sociólogos, sicólogos y periodistas, se han preocupado de ellos encontrándose con la sorpresa de que, muchos de sus más destacados representantes, ni siquiera saben lo que buscan ni contra qué se rebelan.

Cuando Ingenieros hace la apología de la rebelión juvenil, habla sin lugar a dudas, de la rebeldía constructiva que crea un movimiento de reacción contra estructuras caducas y que, al mismo tiempo, da las soluciones necesarias que de llevarse a cabo, redundarán en beneficio de la sociedad.

Pero tomar la "postura" de rebeldes, dejándose largas melenas, vistiendo estrambóticamente, prescindiendo de una antigua costumbre que es el baño (que pese a lo antigua no ha perdido su actualidad) y llevando bajo estos atuendos un cerebro vacío, no es aportar nada valioso. Tales elementos, aparte de ser pintorescos y causar la curiosidad de quienes les observan, con su extremado e inútil inconformismo, sólo indican la enfermedad de sus mentes, un neurotismo que los aparta del trato normal social para hacerlos vivir en dos mundos simultáneos. En uno, parecen adaptarse a la sociedad en general y en el otro, en su extraviado mundo interior, se escapan de la realidad y por no conformarse con nada, tratan de convencerse a sí mismos que ellos son realmente superiores a sus iguales. Es decir, que ellos son realmente sin par. En un sentido trágico, están en lo justo.

Podemos decir que, afortunadamente, el auge de los "rebeldes sin causa" en nuestro país no tiene gran incidencia y que en muchos casos la expresión de la rebeldía con actos tales como la toma de locales, han tenido una base muy controvertida; pero, se han hecho planteamientos que pueden llevar a soluciones justas y adecuadas.

MATRI-MONIOS:

Han sido sometidos a trasplantes de corazones los siguientes compañeros:



Sergio Loyola, Telares, con doña María Salas N. José Ferrada, Tintorería, con doña Pabla Alvarez. Octavio Abarca, Maestranza, con doña Marta González. René Hermosilla, Telares, con doña Virginia Sarmiento. Carlos Rivera, Telares, con doña Silvia Soto. Francisco Alvarez, Acabado, con doña Marta Barra. Humberto Villanueva, Cardas, con doña Elvira Pizarro. Félix Santander, Conos, con doña Guillermina Vega. Matilde González, Conos, con don Segundo Véliz. Angel Escobar, Telares, con doña María Collilef. Abel Navarrete, Planta Vapor, con doña Silvia Ramírez. Manuel Saavedra, Hilados, con doña Yola Vera. Manuel Hormazábal, Hilados, con doña María Benavides. Eduardo Vergara, Carpintería, con doña Silvia Gatica. Venancio Espinoza, Planta Vapor, con doña Fresia Rojas. Juan Torres, Conos, con doña Cecilia Castro. Antonio Leminguer, Hilados, con doña Jova Gutiérrez. Sixta Durán, Acabado, con don Hernán Benítez. Julio Barrientos, Contabilidad, con doña Juana Leiva. Lady Godoy, Despachos, con don Alejandro Cisternas.

Conos. Samuel, hijo de Víctor Rojas, Telares. Patricia, hija de Albertina Colimil, Hilados. Angela, hija de Alejandro Pacheco, Telares. Ana, hija de Luis Vargas, Vigilancia. María, hija de José Lagos, Bodega. Verónica, hija de René Rojas, Bodega. José, hijo de Patricio Rebolledo, Hilados. Olimpia, hija de Celso Orellana, Conos. Sergio, hijo de Sergio Bustamante, Tienda. Iván, hijo de José Cabada, Planta Vapor. Victoria, hija de Julio Henríquez, Hilados. Sandra, hija de Luis Mora, Conos. Víctor, hijo de Víctor Morales, Hilados. Javier, hijo de María Hidalgo, Hilados. María, hija de Mario Alvarez, Conos. Erica, hija de Julio Becerra, Conos. Erika, hija de Ramón Guajardo, Engomadora. Patricio, hijo de Elcira Morales, Conos. Armando, hijo de Arnaldo Riquelme, Conos. Juan, hijo de José Gutiérrez, Pabilos. Nancy, hija de José Fuentes, Conos. Cecilia, hija de René Burgos, Maestranza. Juan, hijo de Juan Alvarez, Hilados. María Angélica, hija de Germán Ganga, Planta Vapor. Claudio, hijo de Juan Berríos, Eléctrica.



ENFERMOS:

Ausentes del textil ruido, nuestros compañeros:

Iván Caro, Tintorería. Jovina Muñoz, Sala-Cuna. Enrique Rojas, Vigilancia. Víctor Aráneda, Reparaciones. Humberto Benavides, Pool. Julio Píñilla, Pool. Amada Ulloa, Pool. Ariel Soto, Pool. Luis Guerra, Pinturas. Francisco Rohmann, Estadísticas.

Deseamos a todos ellos una pronta recuperación.

DEFUNCIONES:

La señora madre de Manuel Santander, Acabado. La señora madre de Manuel Manzor, Jardines. La señora esposa de Juan Hidalgo, Vigilancia. Rosa Ortega, nuestra ex compañera de Maestranza. El señor padre de Orozmira



NACIMIENTOS:

Pese a la sequía, hemos tenido una buena cosecha y han aflorado a la luz del sol los siguientes frutos: Paulo, hijo de Fernando Córdova, Almacén Reptos. Miguel, hijo de Nabor Muñoz, Hilados. Marco Antonio, hijo de Marcos Riveros, Conos. María, hija de Luis Llaña, Planta Vapor. Nancy, hija de Juan Loyola, Telares. Mauricio, hijo de José Flores, Conos. Roberto, hijo de Roberto Campos, Conos. María, hija de Lorenzo Calfil, Telares. Silvia, hija de Segundo Ríos, Engomadora. Nancy, hija de Abel Quilaqueo, Tintorería. Leticia, hija de Hugo Cárdenas, Ampliación. Marcela, hija de Ignacio Somodevilla, Maestranza. Jessica, hija de Orlando Moya, Telares. Sergio, hijo de José Viveros, Telares. Elba, hija de Eduardo Henríquez, Planta Vapor. Liliana, hija de Juan Luengo,

En pleno "Sukiyaki".



Ruiz, Hilados. Un hijo de Víctor Morales, Hilados. La señora madre de Helma Moraga, Hilados. Un hijo de Víctor Valladares, Tintorería. La señora madre de Sergio Caro, Telares. Un hijo de Víctor Pérez, Mensajeros. El señor padre de José Viveros, Telares. La señora madre y el señor padre de Lucía Cabello, Hilados. Un hijo de Juan Berríos, Eléctrica. Un hijo de José Chacón, Conos. Un hijo de José González C., Despachos, y nuestro compañero René Santelices, de Contraloría.

VIAJEROS:

- ◆ Muy tostadito, rozagante y cargado de regalos para sus compañeros, regresó de su viaje por Estados Unidos, Europa y América del Sur, don René Cuzmar Z., quien fue acreedor al premio de estímulo al Mejor Empleado 1967.



Mesa de Honor en festejo a Don Lucho.

- ◆ En busca de mejores horizontes, se alejó de nuestra empresa don Guillermo Dathe y familia, para radicarse en Venezuela. Sus compañeros le ofrecieron una comida de despedida en "Le Cascade", la que resultó muy simpática.
- ◆ Rumbo a Estados Unidos se nos fue nuestro muy querido "gringo" Ernest Curry, a quien un numeroso grupo de compañeros despidieron con una comida en el restaurante "La Pirámide".
- ◆ La Gerencia de la empresa ofreció al señor Dathe y Curry un espléndido cóctel en la Sala de Consejo, al que asistieron representantes de todas las secciones. Hubo discursos en inglés, portugués, inglés achilenado y castellano agringado.

S
O
C
I
A
L

Lo único lamentable en el local de la Unión Española es que no se ha dispuesto un guardarropía adecuado y en las pocas perchas que existen en el salón se forman verdaderas pirámides de abrigos.

◆ En este trimestre no podía faltar la ya tradicional reunión del "Club de los Viernes Alegres", que agrupa a funcionarios del Departamento de Personal y simpatizantes de otras secciones. En esta oportunidad, el 5 de julio se celebraba a San Manuel, San Luis, San Guillermo, además del pago de piso de nuestras Educadoras Familiares y otros socios recientemente incorporados.

El encargado de la organización fue nuestro cordial y querido Milán Likovic, quien para salir de lo común organizó una comida en el Club Japonés, dependiente de la Embajada de Japón. La elegancia del local y su ambiente oriental, sorprendieron gratamente a los asistentes. Luego de los aperitivos y los exquisitos bocadillos de rigor, los comensales se agruparon en dos mesas bajas, donde se serviría el plato fuerte: Sukiyaki, genuinamente japonés y que se prepara en hornillos especiales delante de los comensales. La otra novedad fue el uso de palillos, lo que dio ocasión para graciosas situaciones. Como el apetito arreciaba y la exquisitez del plato invitaba hasta al más pasible, muy pronto se aprendió el uso de los tazones y platillos, y algunos alumnos avanzados que termina-

MANIFESTACIONES:

En los comedores de la Inmobiliaria Deportiva Unión Española, el día 14 de junio, un numeroso grupo de funcionarios de la empresa celebró el onomástico de don Lucho A. Yarur, en un grato ambiente de alegría y cordialidad. El discurso de ofrecimiento estuvo a cargo de nuestro delegado, señor Manuel Celis. El buen menú, la buena música y la comodidad del salón, constituyeron el reactivo adecuado para que los participantes manifestaran sus condiciones de artistas y buenos bailarines. Nuestro consagrado "Pollo" Fuentes hizo las delicias de los concurrentes con sus magníficas canciones, al igual que nuestra "Libertad Lamarque", Olguita Gaillard. En los entreactos, los "guatones" Oscar Jiménez y Arturo Platoni, aprovecharon de echar sus discursitos, los que fueron muy aplaudidos al expresar con franqueza y sinceridad el sentir de nuestros trabajadores.

ban primero se dedicaron a saquear la mesa de los más lerdos. La aceptación de esta original y magnífica comida fue unánime y muchos sacrificaron la oportunidad de bailar por seguir degustando el Sukiyaki. Felicitaciones a Milán por su genial idea. Si él continúa con la organización de estas manifestaciones, los socios del Club se convertirán en gourmets internacionales o sibaritas . . .

DESPEDIDA DE SOLTERO:

Con motivo del matrimonio de Julito Barrientos, del Departamento de Contabilidad, circuló la siguiente invitación:

CIRCULO VIRGINIANO Fundado 2 siglos A. C. Capital Federal.	Lema: Vencidos pero no casados.
PARTICIPACION	
TINTUM BACHELOR PARTY (CHILENSIS: Despedida de soltero) del señor Julio Barrientos T. (Q.E.P.D.). Manifestación de los ex amigos a su colega en el momento más DEBE - HABER de su carrera. DIA Y HORA DE REUNION: Viernes 21 del presente, a las 20,30 horas. LUGAR: Santa Rosa 666 - Fono 36402, "Primer restaurante de la línea Hilton del Pacífico Sur". Se ruega puntualidad y asistencia, para no quedar cortos de tiempo. Lechugas y pésames se ruega mandarlos antes a Serrano 720.	
FIRMA SRA. ESPOSA (se da por avisada)	HUELLA DIGITAL DEL FESTEJADO (Dedo gordo mano sup. izq.)
..... Domicilio del poseedor de la presente (En previsión de extravío o incapacidad física)	
NOTA: Gorritos, sorpresas, globitos, souvenirs y otros, se entregarán al aperitivo. La presente sirve como contraseña, permiso, excusa u otras necesidades que quiera darle el poseedor. (Huelga Cía. Papeles y Cartones).	
GRACIAS,	COMISION DESORGANIZADORA
P. D. La retirada se hará con los primeros rayos del sol que penetren por la ventana derecha del edificio del ala izquierda. (Se ruega dejar cerradas todas las ventanas).	

NUESTROS GENEROS... NUESTRAS GENTES

Por AVON

Aunque el título parezca risible y más de algún lector piense que no hay mayor relación entre una y otra cosa que la que involucra la fabricación del género por el hombre, existe otra relación tal vez desconocida por muchos y que, sin embargo, es tan íntima que llega al extremo de identificar o mimetizar a nuestros géneros con nuestras gentes.

Tal es así, que a continuación y sin tener el menor propósito de herir a nadie, voy a enumerar algunos casos que confirman lo que más arriba destaco.

La Batista: ¿no es igual a Oscar Vergara en lo transparente, etérea, sutil y liviana?

Tenemos el caso contrario: la Lona 12 (nuestro artículo de mayor peso), ¿no tiene una gran semejanza con Carlos Varela?

Y ya que hablamos de Lonas, tenemos el caso de la 10-2-36, que es tan apretada como Cristián Wernerburg; pero, donde se hace más notoria la mimetización, es en el caso de Aníbal Figueroa, con la Mezclilla Negra.

Existe un caso curioso que vale la pena destacar: es el de la familia de las Fanelas que, al igual que los hermanos Neumann, tienen pelillo por un solo lado, haciéndose más notoria esta semejanza si consideramos que Erich es igual a la cruda y Helmuth, a la Amarilla con que se hacen los domésticos paños de sacudir.

Si nos detenemos a observar el humilde Osnaburgo, veremos que es prácticamente una fotografía de Hernán Fuentes.

Ahora, si los lectores se toman la molestia de hacer comparaciones, pueden llegar a la conclusión de que, a lo mejor, tenemos cada uno de nosotros un género de puro algodón que reúne nuestras propias características.

O'HIGGINS

"Estoy dispuesto a contestar todas las acusaciones que se me hagan".

Por ABC.



Desde niño sentí la más viva admiración por Don Bernardo O'HIGGINS. Su figura egregia, nimbada de gloria, cabalgaba esplendente en mi mente de niño. La enseñanza de mis maestros, el conocimiento de sus hechos y acciones, reafirmaron este sentimiento. Don Bernardo O'Higgins simbolizaba la Patria en sus albores, en forma de cumplido varón. Sigo pensando lo mismo.

Debo expresar, sin embargo, que esta imagen inmortal me pareció, con el andar del tiempo, casi metafísica, y comencé a preocuparme por conocer algo más de su persona, de su vida, más allá de las cimas brillantes de su carrera que recogiera la historia.

Su nacimiento

Don Bernardo nació en Chillán el 20 de agosto de 1778. Lo certifica su partida de bautismo, extendida "sub conditione" en Talca, el 20 de enero de 1783, por don Pedro Pablo de la Carrera, cura y vicario de esa villa, a solicitud de don Juan Albano Pereira, mandatario de don Ambrosio O'Higgins, padre de don Bernardo y a la sazón Maestro de Campo General del Reino de Chile y coronel de los reales ejércitos de Su Majestad.

No se consigna en dicha partida el nombre de su madre, doña Isabel Riquelme, "una señora principal del Obispado de Concepción, que por su crédito no ha expresado aquí su nombre", según reza este documento a la letra.

Esta condición de hijo ilegítimo, en un medio injusto, en el cual más de una vez la afrenta cruzó su camino, no disminuyó su extraordinaria calidad humana. Hombre ya, habría de manifestar: "Yo puedo asegurar que desde que tuve uso de razón, mi alma reconoció una filosofía más alta, que me hacía reconocer mi nacimiento, no como un acto relativo a mi propio ser, sino perteneciente al soberano creador, a la gran familia del género humano y a la libertad de Chile, mi tierra natal".

Sus estudios

Su formación cultural la inició con los frailes franciscanos en Chillán, de donde pasó luego al Colegio de San Carlos en Lima y, posteriormente a Richmond, Inglaterra, por disposición de su padre, el Virrey. Allí conoció a Francisco Miranda, cuya influencia sobre el mozo sería notable. Su espíritu libertario recogió ávido las enseñanzas y doctrinas del precursor.

Esta amistad debía distanciarle aún más de su padre. Se sabe que el Virrey lo mantuvo siempre alejado de su persona, aun cuando, como se ha expresado, hay en su formación alguna orientación paterna.

No hay en la actitud de don Bernardo reproche alguno al descariño y frialdad de su progenitor. Muy al contrario: un sentimiento de cariño y de respeto.

Hacia 1800 don Bernardo era un joven de cultura superior. Hablaba, además de la lengua materna, inglés y francés y poseía notables dotes para la música y la pintura.

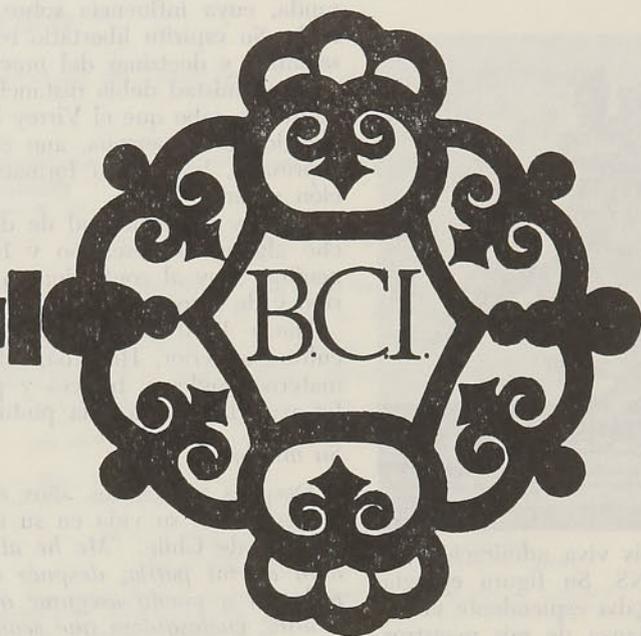
Su misión

Después vienen los años en que se resuelve el destino de su vida en su aporte glorioso a la libertad de Chile: "Me he alistado bajo la bandera de mi patria, después de la más madura reflexión y puedo asegurar que jamás me arrepentiré, cualesquiera que sean las consecuencias.

Cada una de sus acciones revela una profunda honradez. Llegado a las más altas distinciones, no lo cegó la gloria y fue un autocrítico severo de sus propias limitaciones. En carta a Mackenna en 1811 manifiesta: "Estoy convencido que los talentos que constituyen a los grandes generales como a los grandes poetas deben nacer con nosotros, y conozco además cuán raros son esos talentos y estoy penetrado bastante de que carezco de ellos para abrigar la esperanza quimérica, de ser un día un gran general, razón por la que, a medida que conozco mi deficiencia, debo hacer mayores esfuerzos para remediarla en lo posible".

Su abdicación es otra muestra de que su oriente fue siempre la grandeza de la Patria. Muchos fueron los sacrificios que su noble tarea le impuso. Jamás evadió la responsabilidad que entraron sus actos: "En el curso de mi Gobierno, que he ejercido con una gran amplitud de autoridad, he podido cometer faltas, pero creedme que ellas habrán sido el resultado de las difíciles circunstancias en que me tocó gobernar y no al desahogo de las malas pasiones. Estoy dispuesto a contestar a todas las acusaciones que se me hagan; y si esas faltas han causado desgracias que no pueden purgarse más que con mi sangre, tomad de mi la venganza que queráis. Aquí está mi pecho".

Quiero terminar este modesto recuerdo de nuestro prócer máximo, con una sentencia suya, que parece a la distancia un visionario homenaje a nuestro Ejército, cuando estampara en el Reglamento que dio vida a la Escuela Militar que hoy lleva su nombre: "Para ingresar a esta academia militar, no se requieren más pruebas de nobleza que las verdaderas, que forman el mérito, la virtud y el patriotismo".



**¿ DESEA GUARDAR BIEN SU DINERO
Y ADEMÁS HACERLO CRECER PARA EL FUTURO ?
entonces confíelo de inmediato al BANCO DE CREDITO
E INVERSIONES Sección: DEPOSITOS A PLAZO**

Sus modernos sistemas de operación... su dinámica organización regional, nacional ¡ e internacional! y su indiscutido prestigio y solidez, le garantizan la mayor seguridad y le permiten que su dinero gane el más conveniente interés.



Confíe en el
BANCO DE CREDITO e INVERSIONES

NUESTRO COLEGA...

NUESTRO COMPAÑERO DE DESTINO

Por G. NEUPERT L.

El problema de la convivencia

El trabajo es el remedio histórico contra las modernas enfermedades de la civilización, comenzando con el tedio, pasando por el descontento hasta llegar a la neurosis. Sin embargo, pareciera que este remedio pierde fuerza en los últimos tiempos, pues, muchas industrias se han convertido en cuna de enojos e irritaciones, lo que transforma cualquiera actividad dentro de ellas, en un tormento.

Así, el trabajador desea un pronto término de la jornada, y los días u horas de trabajo se le hacen interminables. Al llegar las ansiadas horas libres, la mente comienza a preocuparse del triste mañana que nos espera.

Lógico es que, a cada uno de nosotros, no nos sea fácil encontrar la causa: un superior injusto, un compañero malintencionado, métodos de trabajo obsoletos, mal pago, etc. En verdad, esta es la máscara para autoconformarnos, pero presintiendo, en el fondo de nuestra mente, la verdad.

Seamos reales; casi todas nuestras horas amargas provienen de ataques hacia nosotros y de nuestros contraataques. Muchos creen que sólo a ellos les ocurre la mayoría de las injusticias. Estos se esconden recelosos en su caparazón para, en un momento determinado, emerger alterados; otros, ocupan sus codazos, miran airados y desean responder en la misma forma. De esta manera se forma un círculo vicioso que causa desavenencias y alteraciones, impidiendo cualquier tipo de colectividad.

Al comprobar, resignadamente, que nuestros colegas son así, podríamos intentar colocarnos nuevamente la máscara, pero nadie puede obligarnos a ello y aquí comienza a ensancharse el tal círculo vicioso. Malas palabras engendran malas palabras; el odio engendra el odio.

Si consideramos las muchas horas de nuestra vida que debemos permanecer en el trabajo, justo es pensar que en él debe existir una buena atmósfera, tal como en la escuela, en nuestros hogares o con nuestros padres. Tratemos de llevar a la realidad esto que presentíamos; vale la pena intentarlo.

Los primeros pasos en este camino, necesitan de mucha energía pero, ya caminando por él, podremos aspirar la tan ansiada atmósfera.

Una vía de solución

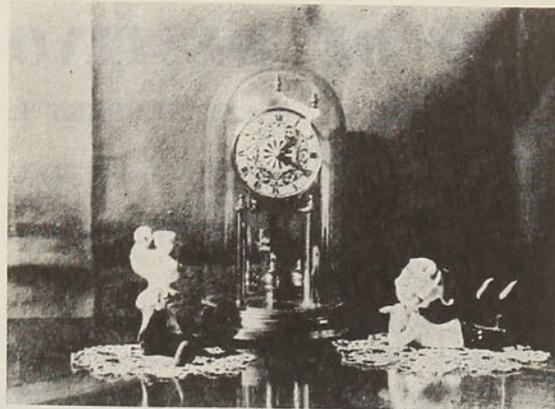
Debemos reconocer que nuestros compañeros tienen tantos o más problemas que nosotros, que compartimos nuestro destino y que lo que hagamos en contra, tarde o temprano recaerá sobre nosotros mismos. Entonces, no nos será difícil transformar nuestra cara gélida y preocupada, por una amable y sonriente. Veremos también, con asombro, que nuestro vecino cambia su cara amargada por otra jovial y simpática y, seguramente, dejará también de murmurar.

Con esto no habrán terminado las dificultades existentes, ni mucho menos. En cada industria existe el mal hablado, el víctima, el mentiroso, el chismoso, el ambicioso y el sábelotodo. Pero con el método de "diente por diente y ojo por ojo", nada conseguiremos contra este tipo de elementos sino enrabiarnos y sentirnos descontentos. Mejor es defendernos con palabras amables, sin ironías ni contraataques. Casi todos callan rápidamente cuando se les quita sus argumentos de pelea; en el peor de los casos ignorémoslos, sin ser des-cortes.

Esto también vale para nosotros mismos, ya que no debemos permitir que nuestro malhumor, generado tal vez por un domingo muy agitado, haga víctima a un vecino o colega nuestro. Omitamos también las bromas y chistes de mal gusto, aun cuando parezcan ellos inofensivos. Nunca se advierte cuán fácilmente puede sentirse herido nuestro prójimo.

Quitémonos la costumbre de chismearle al jefe los errores vistos en nuestro compañero; tengamos mejor el valor de reprocharlo sin ser agresivos. Esto, es claro, no pocas veces nos hará oír "su versión y verdad" que pueden ser un trago amargo para nosotros. Este método exige también, en cambio, felicitar al compañero, entregarle con cariño algunas palabras de aliento, cuando se las merece. No creamos que esto menoscabará nuestra persona, lejos de ello; los demás también harán lo mismo.

Por PTAHSEPSES



Cada vez que miro la hora en mi moderno reloj pulsera, me acuerdo de los relojes de mis antepasados: el reloj de sol y el reloj de arena. Me imagino la de líos que se armarían para saber la hora al instante, ya que no era nada práctico andar con un cuadrante solar al hombro o con esas especies de botellitas dobles por donde se deslizaba la arena. Mi abuelita tiene en la casa una especie de reloj de arena para darle el tiempo de cocción necesario a los huevos, pero resulta que con reloj y todo mi pobre abuela sólo consigue huevos duros... y numerosos rezongos, más o menos respetuosos, de quien le pidió un huevo a la copa, ¡clarito!

Pero al margen de los considerandos prehistóricos, este asunto del tiempo es algo bien fregado. Cuando alguien nos pide algo, inmediatamente apelamos al socorrido: ¡No tengo tiempo!

El otro día, el "Dire" de la Revista me encargó que escribiera un artículo sobre el arte contemporáneo y se me ocurrió decirle la consabida frasecita: ¡No tengo tiempo! En mala hora lo hice. El "viejo" me pegó una de esas miradas caníbales que pega cuando lo anda fregando la úlcera y obligándome a sentar frente a él, me largó un discurso de padre y señor mío sobre nuestro concepto del tiempo. Así fue como, en vez de escribir el artículo sobre arte contemporáneo, me hice el tiempo necesario para hablarles del tiempo, repitiendo, casi textualmente, el sermón que me endilgó el famoso "Dire".

Primero me dijo que yo era un desordenado. Que descendiendo de tan ilustres antecesores, como los egipcios, no tenía idea de los conceptos altamente filosóficos que esa raza tenía en relación al tiempo. Me dijo que era necesario disciplinarse de manera que uno no fuera esclavo del tiempo y que este concepto es sólo una creación mental del hombre que, como un Frankenstein, se ha vuelto contra sus creadores. Según la filosofía oriental, en nuestras manos tenemos la facultad de alargar o acortar el tiempo y así, cuando sufrimos de algún mal, no debemos pensar que dura una eternidad y cuando obtenemos un instante de gozo, no debemos apresurarnos en gozarlo rápidamente. Para mi coeto, yo pensaba en cuál será la medida de tiempo que el viejo aplica cuando se pone verde con el dolor de su úlcera. Pero el muy cínico me siguió diciendo que deberíamos adquirir esa disciplina

oriental, gozando al máximo de los momentos gratos, alargándolos y haciéndonos conscientes de cada detalle de tales momentos. Así, la contemplación de una bella flor podría darnos el placer de una eternidad. O el contemplar los ojos claros y lípidos de un niño nos podría transportar a un mundo donde no existen ni tiempo ni espacio. De los momentos ingratos, me explicaba que se podían convertir en sólo una fracción de segundo si analizábamos, brevemente, sus causas y luego, mirando a nuestro alrededor captábamos algo de lo mucho bello que nos brinda la vida, endilgándonos así por senderos de armonía y de paz. La retahíla siguió y de repente, mientras el "vétero" seguía elucubrando, mi pensamiento se desprendió de tiempo y espacio. Me encontré vagando en una bella campiña oriental rodeado de "churros", sin minifalda pero, con unos velos ¡máma mía! Una de ellas, una morena fenómeno que dijo llamarse "Iris Blanco", con un gracioso cerrar de sus bellos ojos, me estaba invitando a seguirla cuando ¡justo! el tal por cual del Director me sacó, con un grito estentóreo, de mi magnífica y prometedora ensoñación. Parece que el vejete se sorprendió de mi inmovilidad y mi cara de beatitud, aunque no muy santa.

—Mira, pseudo egipcio del demonio; ¿estabas en la luna mientras yo te desasnaba? —vociferó con voz cavernosa.

—No Don Dire —repuse yo, tratando de reintegrarme a la realidad. —Estaba dominando el tiempo —agregué hipócritamente, mientras recordaba a mi "Iris Blanco"...

—Mira, hijo de gata egipcia, a mí no me la pegas. Pero te voy a dar una receta para que te la metas en tu cabeza hueca y nunca más, cuando te ordene algo, me digas que no tienes tiempo. Llévatela y razona que, sin querer, te has demostrado que el tiempo es una medida ilusoria y manejable. Mientras yo te hablaba, tú, quién sabe dónde andabas volando —finalizó, pasándome un papelito que ahora les ofrezco a Uds. y que decía lo siguiente:

RECETA QUE NO PUEDE FALLAR

Tome doce hermosos y bien cultivados meses y separe de ellos, completamente, todas las partículas de malquerencia. Arrange todas las pequeñas manchas de mezquindad. Téngalo todo fresco y limpio como cuando por primera vez viniera del almacén del tiempo. Corte esos meses en treinta pedazos y no intente con ellos hacer un atado completo al mismo tiempo. Mucha gente todo lo inutiliza por ese camino.

Prepare un día por mes, como sigue: en cada día ponga 12 partes de fe, 11 de paciencia, 10 de sinceridad, 9 de ánimo, 8 de perseverancia, 7 de confianza, 6 de descanso, 5 de lealtad, 4 de esperanza, 3 de caridad, 2 de oración y una de muy bien seleccionada resolución.

Agregue a todo esto una cucharadita de buen espíritu, una leve rociada de alegría, un pellizco de jovialidad, una brizna de juego y una taza bien llena de buen humor. Vacie el contenido total en una buena cantidad de amor y felicidad y mézclelo todo con júbilo. Cocínelo enteramente con calor fervoroso, aderécelo con risas y una ramita de deleite. Entonces, sírvalo con quietud, desinterés y coraje. Y el resultado será, sin duda, un excitante y exitoso año.

COPIA FELIZ DEL EDEN...

(Homenaje al 158.º Aniversario de nuestra Independencia)

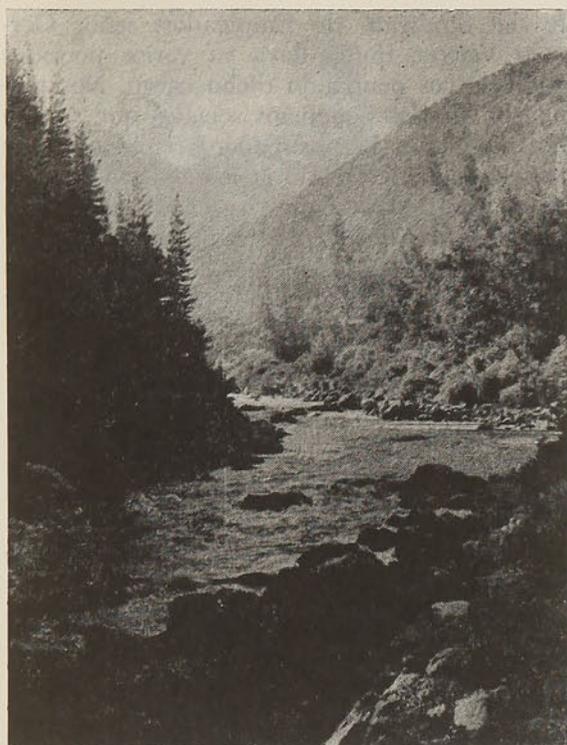
Por Alejandro Ortega N.

cativo que retraído, ama a su patria con frenesí y su mayor ofensa sería llamarlo antipatriota.

Las mujeres de esta tierra son honestas y virtuosas; hermosas, tiernas y tímidas como las ave-cillas que se ocultan entre la espesura del ramaje.

Nuestra bandera tricolor, bella como ninguna, flamea al viento saludándonos orgullosa, porque sus hijos, en fechas pasadas, han sabido defenderla a costa de su sangre.

Nuestra Canción Nacional, cuyos acordes marciales llegan hasta lo íntimo de nuestros corazones, en su melodía habla a nuestros espíritus, mientras en su letra nos dice que es Chile, la COPIA FELIZ DEL EDEN.



Es Chile, nuestro terruño querido, el lugar donde parece morar Dios para crearlo más bello, más hospitalario, más sobresaliente.

Sus caminos agrestes, orillados de majestuosos álamos y tupida zarzamora; sus verdes cerros que se tornan azules mirados a la distancia en horas vespertinas; el río manso bordeado de arbustos y el ran-chito de totora, semioculto entre el follaje, nos están indi-

cando que el paisaje chileno no tiene rival y es como el alma del patriota, franco y acogedor.

El huaso, representante genuino de nuestra idiosincrasia, es valiente y decidido, sin ser impulsivo y sin dejar de ser prudente. Es tenaz en el trabajo y en su pesada labor, no teme al candente sol ni a las inclemencias de la naturaleza. Generalmente, alegre; más bien de temperamento comuni-

Tejidos Caupolicán informa: NOTICIAS DE CHIGUAYANTE

Por Alejandro Ortega N.

A continuación damos a conocer las nuevas Directivas del presente año para algunas instituciones gremiales, sociales y deportivas integradas por empleados y operarios que laboran en la Fábrica Caupolicán.

Sindicato de Empleados: Presidente, señor Germán Vargas; secretario, señor Ricardo Salcedo; tesorero, señor Jaime Reyes; directores, señores Carlos Quilodrán y Juan Vallos.

Sindicato de Operarios: Presidente, Luis Llanos; secretario, Víctor Vega; tesorero, Juve-

nal Guevara; Directores, Cayetano Olivera y Juan Benedetti.

Servicio Social de Empleados: Presidente, Armando Zambrano; secretaria, Nieves Cantero; tesorero, Froilán Quilaqueo; directores, Raúl Correa, René Valenzuela y Juan Susparreguy.

Club Casino de Empleados: Presidente, Juan Swanston; Vicepresidente, Jorge Nagel; secretario, Lautaro Unda; prosecretario, Juan Vega; tesorero, Froilán Quilaqueo; protesorero, Enrique Salcedo; director, Arturo Pinto.

Club Deportivo Empleados: Presidente, Néstor Osbén; Vicepresidente, Luis Escobar; secretario, Germán Vargas; tesorero, René Belmar; directores, Enrique Rodríguez, Arístides Henríquez y Carlos Sanhueza.

Central de Deportes: Presidente, Pedro Vilegas; secretario, Luis Riquelme; tesorero, Adrián Cáceres; directores, Luis Luengo y Ernesto Silva.

COOPERATIVA DE VIVIENDAS EN ORGANIZACION

Como resultado de una reunión que se llevó a efecto en el Casino Caupolicán y a la cual asistieron varios empleados y algunos funcionarios de la Asociación de Ahorro y Préstamos Andalién - Lincoyán, de Concepción, y el abogado asesor de Cooperativas de Viviendas señor Carlos Espinoza, se dio comienzo a la organización de una Cooperativa de Viviendas de Empleados Caupolicán Chiguayante.

Con este primer paso dado, se cumple una aspiración que, desde hace tiempo, deseaban poner en práctica varios funcionarios que carecen de vivienda propia.

Hasta el momento de enviar esta información a REVISTA YARUR, se cuenta con un número de 36 empleados, que ya han dado la autorización para que se les descuenta por planilla cierta cantidad de dinero que servirá para ir formando el Fondo Ahorro Previo, base para que se lleve a efecto la materialización en la construcción de estas viviendas.

Nos place felicitar al pequeño grupo de compañeros que han tomado las riendas en la organización de esta Cooperativa de Viviendas, encabezada, por ahora, por Germán Vargas, mientras se legalizan los trámites al respecto y se designa una directiva efectiva y completa.

Debemos destacar que los operarios de la Fábrica Caupolicán, en lo que respecta a Cooperativas de Viviendas, nos han dado un ejemplo de sacrificio y optimismo y haciendo caso omiso de las críticas y murmuraciones, han quebrado todas las barreras de dificultades y ahora cuentan con una población de más de 80 casas cómodas, que están ubicadas en el sector extremo sur de Chiguayante, contiguo a las riberas del Biobío.

MINI - ENTREVISTA A DIRIGENTE SINDICAL

En carácter de Corresponsal de REVISTA YARUR, entrevistamos brevemente al Presiden-

te del Sindicato de Empleados, señor Germán Vargas, quien lleva ya varios períodos consecutivos ocupando dicho cargo. Nos manifestó que los beneficios sociales que se han obtenido para los compañeros empleados, se han logrado dentro de la mayor armonía entre la empresa y la directiva sindical que representa al personal de empleados.

Manifiesta que para el presente año, la Directiva tiene un interesante plan social a desarrollar.

AGRADECIMIENTOS

La Central de Deportes Caupolicán, a través de sus directivos, nos encarga agradecer la colaboración que dicha Central de Chiguayante tuvo el año pasado y sigue teniendo este año, de parte de la Administración de la Fábrica Caupolicán. Ello ha permitido desarrollar una extensa labor deportiva en los diversos clubes, integrados por operarios de las distintas secciones de la industria.

Al mismo tiempo, los dirigentes del Club Preparación, campeón 1967 de la Central de Deportes, cuyos integrantes obtuvieron como premio un viaje a la capital, hacen llegar sus agradecimientos a la superioridad máxima de la Industria Caupolicán por las finas atenciones de que fueron objeto durante su estada en Santiago. De ese viaje, guardan los mejores recuerdos. Respecto a los deportistas de Fábrica Yarur y Planta Renca de Caupolicán, han manifestado que encontraron en ellos unos perfectos caballeros del deporte y unos excelentes amigos.

MANIFESTACION DE DESPEDIDA

Un grupo de empleados y operarios que laboran en la Sección Preparación de la Fábrica Caupolicán, Chiguayante, ofrecieron una manifestación de despedida al señor Antonio Navarro, jefe de esa Sección, el que se aleja de nuestro país para ocupar un cargo en el extranjero.

El acto en referencia, se llevó a efecto en los comedores del Cuartel de la 2ª Compañía de Bomberos de Chiguayante y durante la comida se hizo entrega al festejado de un diploma de Honor que le hizo llegar el Deportivo Preparación y un objeto recordatorio de parte de los mayordomos de la sección.

Hicieron uso de la palabra, los señores Carlos Quilodrán, Germán Pinto y Eduardo Muñoz. Finalmente, el señor Navarro, en emotivos términos, agradeció el homenaje de despedida que se le tributaba.

EN EL MUNDO DE LAS LEYENDAS

por SEBASTIAN SAFIANO



Una de las principales y primeras necesidades de todas las comunidades humanas, fue conseguir telas con qué cubrir las desnudeces del cuerpo, abrigarlo y protegerlo de las inclemencias del tiempo.

Muchas profesiones se honran contando en sus más remotos orígenes con leyendas que vienen a ser los más preciados títulos de su añeja nobleza colectiva. Pero pocas, entre las existentes, acumulan la cantidad de riqueza y belleza que los oficios textiles tienen repartida por los distintos pueblos del mundo.

El antiguo Egipto colocó las artes textiles bajo la protección de su creadora, la diosa Isis, esposa de Osiris. Los incas atribuyeron el descubrimiento de las operaciones de hilar y tejer a su diosa Mama Coya o Mamacolla. Los griegos y los romanos asignaron tal patrocinio a la diosa Atenea o Minerva, y otras tantas vinculaciones encontraríamos en los orígenes religiosos de las colectividades de oriente o de otras tierras lejanas. Además, casi siempre estos orígenes coinciden con un interés real y efectivo por parte de reyes y emperadores para crear y acrecentar talleres artesanos textiles instalados en sus propios palacios, puestos al servicio de su corte y en los que las tareas de hilar e incluso de tejer eran realizadas por escogidas doncellas, estableciendo así una tradición que recogió el cristianismo, que perduró durante siglos en los ejemplos de las damas hilanderas de castillos feudales, de palacios señoriales o de fortalezas nórdicas, y que han perdurado hasta nuestros días en regiones donde la artesanía textil, especialmente lanera, sigue siendo una labor doméstica esencialmente femenina.

Dentro de los gremios y cofradías de nuestro mundo, los oficios textiles, prosiguiendo aquella tradición mitológica, conservaron en forma de leyendas o piadosas creencias, especiales veneraciones a determinadas figuras del santoral vinculadas de alguna forma con la artesanía textil: la Virgen María hilando; San Pablo, San Martín, San Sebastián, San Severo y otros han sido los protectores del oficio textil.

En torno a todos estos personajes, imaginarios o reales, sus devotos han creado a lo largo de los siglos bellas e ingeniosas leyendas destinadas a explicar, por otros caminos que no fueran los de la casualidad o la lógica deducción, el origen de determinadas formas o fases del proceso textil, o bien el descubrimiento de una nueva fibra o procedimiento.

Los chinos, poéticos, misteriosos y excelentes artesanos textiles, atribuyen la invención de la seda a su princesa Si-Ling-Shi, que vivió hacia el 2600 antes de J.C. y que a través de sus meditaciones y observaciones en los jardines del palacio, supo comprender la utilidad que para los humanos podría significar el aprovechamiento del hilo que hilaba determinada oruga para confeccionar su capullo; el pueblo chino, agradecido a la princesa, que le brindaba una fuente de riquezas la divinizó y le levantó fastuosos templos. Luego, otra leyenda china atribuye también a otra princesa del país, casada con un príncipe de Irán, la revelación del secreto de la seda a los persas y su extensión por otros países.

La fecunda mitología griega ha concedido también especial atención al oficio textil. Una de sus más bellas leyendas es la de Aracné, narrada luego por Ovidio en sus *Metamorfosis*. Aracné fue una joven y hábil tejedora que se atrevió a desafiar a la propia diosa protectora del arte textil, Atenea, a la que superó en habilidad y destreza en singular y pública competición; la diosa, irritada, condenó a su vencedora a hilar y tejer eternamente, transformándola en araña. También en esta misma mitología griega, tienen un puesto destacado las tres Parcas, dueñas del hilo de la vida terrena: Cloto hilaba, Laquesis devanaba y Atropos cortaba, en el momento decisivo, el hilo de la vida de los mortales. No puede olvidarse tampoco el profundo significado textil de aquella escena culminante de la Odisea, cuando Penélope, fiel esposa de Ulises, ha prometido casarse con aquellos pretendientes suyos que le aseguran la muerte de su amado, al terminar la tela que viene tejiendo en su telar doméstico, pieza inacabable, inagotable, cual fe de la esposa en su ausente, que ella cuida de deshacer durante la noche, para reanudar al día siguiente, de forma que jamás avanzaba aquella especie de tapicera famosa, discutible en sus aspectos técnicos, pero convertida en símbolo de un oficio tan viejo como noble.

Estas son algunas de las leyendas sobre las que asienta sus firmes y reales bases una de las profesiones más antiguas de la humanidad y al propio tiempo, privilegio difícilmente igualado en otros oficios; trabajo ejercido por delicadas y aristocráticas manos femeninas; por divinidades y seres extraordinarios, en palacios y nobles hogares, al propio tiempo que en las humildes cabañas de pastores y labriegos, entre las capas más humildes y desposeídas de todos los pueblos y países.

Bibliografía: Enciclopedia Británica.

OLIMPIADA YARUR 1968

Comenta AMIN EL - KASAN

Con mucho entusiasmo, nuestras noveles educadoras familiares tomaron sobre sí la responsabilidad de organizar una Olimpiada entre el personal de nuestra empresa, con el objeto de interesarles tanto en aspectos propios del trabajo, como son Seguridad Industrial, aseo y presentación de las secciones e incentivarlos en cuanto a actividades artísticas e iniciativas personales.

La Gerencia de la empresa dio un amplio apoyo moral y económico a esta iniciativa y tras las reuniones preliminares de planificación y programación, el día 27 se dio la partida a la Olimpiada.

Las secciones, aprovechando su organización en clubes deportivos, participaron en esta competencia con sus ocho clubes, a saber: Conos, Ampliación Fábrica, Maestranza, Bodegas, Telares, Acabado, Hilados y Talleres.

La primera prueba consistió en un campeonato de brisca y dominó, que tuvo una amplia aceptación por parte de todos los viejos cracks de estos deportes de salón. La lucha por obtener los puntos vitales fue intensa y estrecha. Cada prueba debía ocupar una semana completa, sin embargo, en el caso de brisca y dominó se hubo de ampliar el plazo para poder definir los vencedores entre los 190 participantes inscritos.

Finalmente, la clasificación fue la siguiente: 1º Conos; 2º Telares y 3º Talleres, en brisca.

En dominó: 1º Telares; 2º Conos y 3º Bodegas. Abundaron las "cuchufletas" y los reclamos pertinentes, pero todo se aclaró amigablemente.

A continuación, se dedicó una semana a la Acción Positiva que contemplaba los aspectos de orden y aseo de las secciones y presentación personal (muchos sacrificaron sus melenas y llegaron normalmente peinados). Se contemplaba, además, lo relativo a seguridad industrial, uso de elementos de seguridad y difusión de estas medidas. Digno de destacar es el hecho que algunos funcionarios confeccionaron sus propios afiches de seguridad, con ingenio y maestría. El primer lugar fue ocupado, en empate, por Conos e Hilados, seguidos por Telares y luego Acabado Maquinarias. Lamentablemente, se observó que Departamentos completos no dieron importancia alguna a estos aspectos y nada hicieron por participar.

La competencia que más prometía, por la oportunidad de demostrar el ingenio, esfuerzo, iniciativa y originalidad de una o varias personas, fue la denominada Hazaña. No se logró el éxito que se esperaba debido, en forma especial, a la incomprensión de lo que esa competencia involucraba. Por esta razón, Conos fué el único participante y vencedor al presentar dos hazañas. Una de ellas fue la "toma" de la caldera, en un descuido de sus operadores, tocando con media hora de anticipación el pito de las 15.30 horas, lo que daba la señal para que dos trabajadores de ese Club partieran corriendo, en pijamas, desde la Población Olombi Banna, con letreros alusivos a la prueba y que nuestros lectores pueden observar en las fotografías que ilustran estos comentarios.



La Llegada a la empresa y el ingreso a su sección del par de "simpáticos palomillas" en pijamas, hizo reír de buenas ganas a todos los que pudieron verlos. Ellos fueron Ramón Vidal y Arnaldo Riquelme.

Con esta prueba hubo líos surtidos, pues el operador de la caldera, armado de una llave inglesa quiso ponerle los "cototos", digo los puntos sobre las íes al invasor. Por otra parte, se intentó reclamar a alto nivel y las acusaciones fueron surtidas, pero todo terminó amigablemente y Lucho debió perdonar la profanación de su templo y de su pito...

Como final de esta simpática Olimpiada se efectuó una presentación artística en la que Talleres, con mucha inexperiencia pero con gran entusiasmo presentó un show continuado que contemplaba sketches, conjuntos instrumentales y hasta actos de magia. En segundo lugar llegó Conos, en empate con Hilados y tercero Bodegas.

Esta Gran Velada Gran, reunió a más de un centenar de personas, entre trabajadores y sus familiares, dando oportunidad para compartir con alegría y amplia camaradería, momentos inolvidables. Se comprobó que nuestra empresa cuenta con múltiples elementos humanos que tienen, en latencia, grandes condiciones artísticas y que sólo esperan la oportunidad adecuada para darles expresión.

El "Mago" Roberto Peña, nuestro ex satélite y actual funcionario de Planta de Vapor, con un poquito más de entrenamiento podrá realizar pruebas sorprendentes. El Pollo Fuentes 2º (José Fuentes de Almacén de Repuestos), con un poco más de ensayo con la orquesta habría logrado lucir mejor su magnífica voz y así, muchos otros artistas más que se nos escapan y que fueron toda una revelación. Felicitaciones a todos ellos.

En el puntaje final, acumulado a través de las diferentes pruebas, Conos se acaparó todos los laureles llevándose el Gran Premio, consistente en un juego de loza, vasos y servicio para 50 personas; en segundo lugar, se clasificó Talleres, seguido de cerca por Hilados. Dicho gran premio fue donado por la empresa y los premios individuales para aquellos funcionarios que más se destacaron en cada una de las pruebas, fueron donados por el Sindicato Industrial.

La entrega de los premios se hizo en un magnífico cóctel realizado el domingo 23 de junio, en la Sala de Entretenimientos, y que fue amenizado por la orquesta del "Chico Macedo" y la brillante actuación del Pollo 2º Fuentes.

El éxito logrado en esta Olimpiada, indica que nuestro personal tiene condiciones y entusiasmo para participar, activamente, en este tipo de actividades; falta sí, un poco de comprensión de parte de los supervisores especialmente cuando estas actividades están orientadas a promover el interés necesario y vital hacia Seguridad Industrial y mantención de las secciones.

Desde estas líneas felicitamos al Comité organizador y a cada uno de los participantes y, en forma especial a nuestras simpáticas educadoras familiares, que lograron sacudir apatías e inercia y, sin tener un mayor conocimiento del personal, se largaron en esta arriesgada tarea cuyo éxito muchos veíamos un tanto nebuloso.

Finalmente, debemos destacar que en la mayoría de nuestros compañeros operarios está latente el deseo que se continúe este tipo de actividades extralaborales, especialmente en aquellos que recuerdan, emocionados, celebraciones tales como San Juan y las Fiestas de la Primavera.



Nuestros deportistas:

POR LA ORILLA DE LA CANCHA...



"Talleres".

Este metropolitano supermini interno de fútbol, que se disputa entre las secciones de la empresa, da para conjeturas, para pedir y dar opiniones. He visto en el césped a compañeros que parecen que les va a dar un infarto cuando su equipo lleva las de perder. Si no lo creen, pregúntenle al Delegado de Telares, señor Rodríguez. El domingo 14 de julio a este delegado no le quedó uña en los dedos por morderse, al ver que su equipo perdía por la cuenta mínima ante el homogéneo equipo de Talleres. Ese 1 por 0 pudo muy bien haber sido 2 por 0, si el tiro de penal no sale al palo.

Nada quiero decir del otro Rodríguez que se rascaba como "perrito" cada vez que un delantero de Talleres perdía una pelota; Berra, tenía que tirarlo de la cola para que no se metiera en la cancha.

No quiero pelar a los de Maestranza, pero de buena fuente he sabido que el señor Rivas, su Presidente, le ha entregado a cada jugador una lima y una llave Stillson. Tienen sus pretensiones los muchachos, al igual que los de Acabado y Conos. Muy justo, por lo demás, todos compiten y todos sufren. En la puerta del Estadio debieran poner un letrero que dijera: Hoy Fútbol. ¡No apto para cardíacos!

Y ya que hablamos de Conos, ese domingo 14, estos niños realizaban una comilona de los tiempos de Caupolicán o Galvarino para celebrar los títulos de campeones de brisca, dominó y otras hierbas, obtenidos en la Olimpiada interna. Como Conos es bueno para todo, hubo un buen rato de estrecha confraternidad y don Hernán Espinoza, como buen anfitrión, se esmeró porque no faltase nada. En sus tareas se vio muy bien secundado por las educadoras familiares, señoritas Ossandón y Del Río, quienes en compañía de doña

Emilia Santander, doña María Méndez y otras señoras que se nos escapan, pusieron su simpatía y experiencia al servicio de todos los asistentes. No critico al "negro" López ni a don Teobaldo Pons, quienes se preocuparon de que cuando se terminaba una botella, le ponían más "leche" y cuando ésta se terminó en el local, corrieron al "establo" de la esquina a obtener lo necesario. El que más sufría era Peñailillo, a quien no le gusta la "leche". Y ya que no estamos hablando de fútbol, me atrevería a insinuar que todas las secciones debieran imitar el gesto de Conos algunos domingos, así no habría socios atrasados en las cuotas y se podría comprar Rinsó y Nuggett para lustrar los chuteadores. Como este comentario es totalmente personal, no quiero que lo tomen en serio. La gracia para el deportista es competir, pero para el de la galería, la gracia consiste en valorizar el deporte en su justo derroche de energía e interés por el triunfo de la camiseta que se defiende, sin maldad o mala intención, como ese número 2 de Telares que ese día fue expulsado por el árbitro, en justa medida. Desde estas líneas vayan mis aplausos para don Haroldo Espinoza —el Caballero del arco— (aprende "Monito", tu campo está en las dieciocho yardas, nada más). Y como despe-



Sr. Danovaro y sus simpáticas juveniles.

da, las felicitaciones a todas las directivas y jugadores de este Mini - Super - Metropolitano - interno y no olviden que Concepción, geográficamente hablando, no está tan lejos.

Un mirón de la galera.

BASQUETBOL FEMENINO

Comenta: MASK

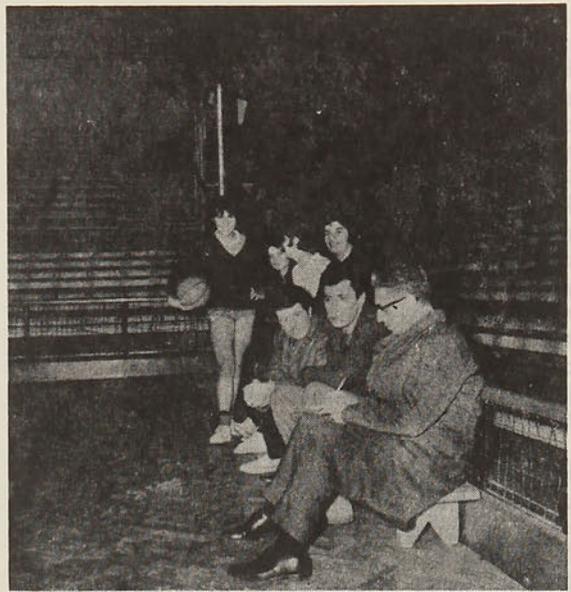
Mucho nos habían hablado del buen trabajo que están realizando los entrenadores de esta rama, con sus diferentes divisiones. Por ello, el martes 23 de julio, con nuestro Maestro de la Fotografía, Milán Likovic, nos fuimos al Estadio Nataniel a recoger algunas informaciones durante el entrenamiento que se efectuaba. Injusto sería afirmar que llegamos en el momento de mayor actividad, pues pudimos observar que durante todo el entrenamiento, tanto jugadoras como entrenadores hacían gala de una vitalidad, entusiasmo y dedicación intensos.

El señor Eduardo Danovaro, entrenador del primer equipo y del juvenil, se movía ágilmente y repartía instrucciones a sus juveniles pupilas. Por su parte el señor Luis Pérez con su segundo equipo e infantiles, demostraba igual actividad, mientras el "viejito" Roberto Amengual, cooperaba como podía desde el borde de la cancha.

Aprovechando un huequito en las actividades, nos acaparamos al señor Danovaro para conversar brevemente con él. La personalidad del señor Danovaro es bastante conocida en los medios basquetbolísticos, en los cuales actúa desde hace 16 años. Ha tenido a cargo la Selección Nacional y la Selección de Santiago con bastante éxito. Su dilatada experiencia, tanto en varones como en damas, es de por sí, una garantía para nuestro Club.

Respondiendo nuestras preguntas, nos manifestó que en las divisiones juveniles hay bastante buen material y el trabajo que realiza es muy fructífero. A las jugadoras se les da la preparación técnica necesaria para que puedan llegar a un plantel superior. Cada jugadora se pule en forma individual y se las hace desempeñarse en diferentes puestos de manera que no se automaticen en uno solo y, en cualquier momento, se les pueda sacar el mayor provecho posible. La asistencia a entrenamientos es óptima, debido, seguramente, al entusiasmo de las jugadoras que están ansiosas de aprender y a quienes se les dedica una atención especial en enseñanza y preparación. En lo colectivo, se les está dando nociones de estrategia e inculcándoles el espíritu de equipo, lo que es fundamental en el básquetbol. Por eso, cuando le preguntamos cuáles son sus estrellas, nos manifestó que la única estrella es el Club Yarur.

La división juvenil, en el pasado Campeonato Oficial, se clasificó invicta al vencer sistemáticamente a todos sus contendores; igual cosa sucedió con el segundo equipo. Estima que la base



Sr. Pérez resiste ataque de Mask.

del éxito de sus jugadores está en el esfuerzo que realizan para aplicar todas las enseñanzas entregadas.

Expresa el señor Danovaro que es muy importante el hecho de que el elemento con que cuenta es muy joven y están dando de sí lo que pueden con una verdadera mística por su camiseta. Considera algo primordial el que exista una verdadera comunión entre el entrenador y sus jugadores de manera que, en cualquier momento, se pueda cambiar la fisonomía de un encuentro con una cabal y tácita comprensión de las jugadoras de lo que el entrenador desea.

Reconoce que aún falta mucho para llegar a tal unificación, pero ello se logrará considerando la experiencia adquirida, especialmente por las jugadoras del cuadro de honor. En relación a este cuadro, nos expresa que el desempeño puede mejorar mucho y que las dos derrotas sufridas en el campeonato oficial se debieron a factores imponderables.

Termina diciéndonos que tiene mucha confianza en los elementos jóvenes a quienes se les ha ido puliendo de forma que en poco tiempo más, puedan alternar, sin desmerecer, en la primera serie. Esto ya ha quedado demostrado a través de algunas pruebas realizadas.

No deseamos interferir demasiado el trabajo de los entrenadores y nos despedimos del señor Danovaro agradeciendo su cordialidad.

Luego, brevemente, conversamos con el señor Luis Pérez quien es, además, entrenador de la Universidad Católica y sus valiosas experiencias las está aplicando en las divisiones a su cargo. Se manifiesta muy satisfecho de su trabajo en el Club Yarur. Sus tareas las realiza de acuerdo a un programa preparado en conjunto con el señor Danovaro. Estima que el trabajo debe ser realizado en una estrecha colaboración tanto de directores, entrenadores como de las jugadoras.

Lamenta que la Asociación Santiago no lleve a efecto un campeonato infantil, debido a la falta de canchas donde realizarlo y además, porque esta Asociación se encuentra abocada a la preparación del seleccionado nacional que participará en el campeonato sudamericano, a realizarse en Santiago en octubre próximo. Nos informa que el 15 de agosto se iniciará un campeonato intercomunal en que Yarur participará con un equipo juvenil y uno de adultos. Este equipo de adultos estará integrado por las jugadoras disponibles al momento, ya que, de nuestro club, se llamó a la selección nacional a cinco jugadoras, a saber: María Clavería, Alejandra Guzmán, Aurora Echagüe, Otilia Pino y Onésima Reyes.

Nos recalca que en las jugadoras a su cargo ha hallado mucha disciplina y perseverancia, aunque debe lamentar lo que, en general, lamenta el básquetbol chileno: falta de altura en los jugadores o jugadoras. Estima que debe salirse a buscar elementos físicamente adecuados.

Finalizamos la entrevista al escuchar que el señor Danovaro está dando instrucciones para la formación de dos cuadros que realizarán una pichanga como final de entrenamiento. Busco al gringo Milán y no lo veo, de repente siento su risa coreada por un grupo de jugadoras y lo descubro rodeado de jovencitas en la más amena de las charlas. Con el cuento de las fotografías mi buen profe fotográfico se había "colocado" con las chiquillas, en tanto que yo entrevistaba al entrenador.

Al partir contemplamos, por última vez, a ese gran ramillete de activas y simpáticas damitas y nos invade la certeza de que ellas son el fundamento sobre el cual nuestro Club cimentará un futuro pleno de éxitos.

RAMA DE FUTBOL (Club de Empleados)

Comenta: TITO GUAJARDO

Al momento de escribir el presente artículo, nuestra Rama acaba de jugar la 15ª fecha de la competencia de la Liga Industrial, dando así término a la primera rueda de esta importante contienda en la que participan poderosos equipos de distintas industrias.

Es conveniente hacer un análisis de esta primera rueda. Nuestros tres equipos han tenido una excelente presentación. La prueba está en el puntaje y la ubicación que tienen a la fecha: primer lugar y 131 puntos.

Felicitemos a nuestros compañeros; con estos resultados están demostrando una vez más el poderío de nuestro fútbol. En el primer lugar tenemos como compañeros al Club Sello Azul. Cabe señalar que cuando Yarur jugó con este equipo en la cancha de ellos, logró ganar de un total de 12 puntos, 9 puntos bien peleados y bien jugados, cosa que no ha hecho ningún otro club. En esa oportunidad fue cuando el segundo equipo nos brindó un espectáculo digno de pro-

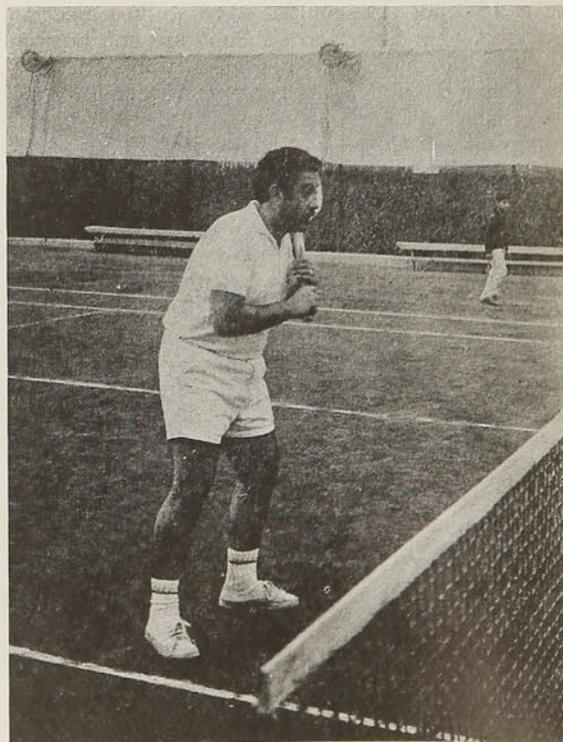


1.er Equipo de Empleados.

fesionales demostrando un brío y energías dignos de destacarse.

Si el primero y segundo equipo tuvieran más cumplimiento en lo que se refiere a entrenamientos, la cosa sería distinta y no tendríamos por qué compartir el primer lugar con nadie. Vaya un tirón de orejas para los falleros y estamos ciertos que con un poquito de voluntad se puede mejorar muchas cosas.

En la última reunión la directiva con muy buen ojo organizó un magnífico "curanto" para sus jugadores como medio de estimularlos y para celebrar la ubicación general de los equipos. Hicieron uso de la palabra el presidente del club, señor Héctor Pérez C., y el presidente de la Rama, señor Jorge Meza, quienes en inspiradas palabras felicitaron a sus muchachos y les instaron a seguir adelante por el camino de la superación.



Acuña: ¡Conservemos la línea!

Debido al alto prestigio que goza nuestro club en la Asociación de Fútbol de los Barrios, que es la que controla la competencia de la Liga Industrial, se nos ha solicitado que seamos nosotros los que representemos a los clubes de Santiago ante los de provincias. Esta es una magnífica oportunidad para que nuestro club pueda actuar dos veces fuera de la capital, la primera en Doñihue y la otra en San Francisco de Mostazal.

TENIS DE MESA

Comentarios de GALA

Sobresaliente ha sido la labor de esta rama en las diferentes actuaciones que ha tenido a la fecha. En el campeonato que se está desarrollando con las categorías de honor, primera y segunda, nuestros jugadores se mantienen invictos en la categoría de honor, punteros en empate con el Club Nuevo Amanecer en primera categoría y punteros invictos en segunda categoría.

Por otra parte, acaba de terminar el campeonato individual para todas las categorías en el cual nuestro club figuró gracias al excelente jugador que es Javier González, quien doblegó en inmejorable match a Manuel González, representante del Club Nuevo Amanecer. Con esto Javier González se ha adjudicado dos veces en el año el título de campeón sin que haya perdido un set en todos los partidos jugados. Con estas actuaciones, confirma una vez más ser uno de los mejores jugadores de Chile.

Y como no sólo los varones pueden ser buenos deportistas, nos place mencionar a Lucía González (hermana de Javier), una buenamoza jugadora que está dentro del ranking nacional.

El fruto de su sacrificio personal y la seriedad con que toma sus entrenamientos le han dado la categoría nacional que actualmente tiene, sin dejar por ello de reconocer la labor de su entrenador.

En el campeonato recientemente terminado arrasó con quien se le puso por delante y al no perder ningún set se clasificó como campeona invicta.

En primera y segunda categoría los señores Gadiel Vera y Waldo López lograron clasificarse vicecampeones en un reñido match a cinco sets.

Como noticia de última hora podemos informar a nuestros lectores que pronto se realizará el Sudamericano de Tenis de Mesa en Buenos

Aires, República Argentina y a la selección nacional han sido llamados, para orgullo de nuestro club la señoritas Lucía González y Carolina Olivares y los señores Javier González y Luis Aravena.

A quienes tengan interés en practicar este simpático deporte, sea dama o varón, les informamos que está en funcionamiento la Escuela de Tenis de Mesa y el presidente de la Rama, señor Gadiel Vera tendrá sumo placer en atender las consultas que se le hagan al respecto y las inscripciones del caso.

TENIS

Pocas son las informaciones que podemos ofrecer en esta oportunidad ya que la Asociación de Tenis de Santiago, estuvo un mes en receso. Sin embargo, nuestros jugadores no han estado inactivos y en forma interna han estado alternando con jugadores de otros clubes a quienes se invitó en los fines de semana para entrenar la mano.

Después del mes de receso nuestro court fue la sede de la Copa Perú, competencia organizada por la Asociación de Tenis de Santiago y correspondiente a la primera categoría de varones.

El campeonato en sí se desarrolló en forma normal, salvo lo referente a camarines. Decimos normal, refiriéndonos a las canchas en especial las que gustaron mucho e incluso entramos a competir por ser uno de los mejores courts del país. La directiva de la Rama, por otra parte estuvo muy acertada en la dirección de este campeonato. Sin embargo, respecto a los camarines se vieron muy alarmados por la falta de ellos, pues es muy delicado recibir visitas en nuestra casa y no ofrecerles asiento; pero, gracias a la buena voluntad de las directivas de fútbol, tanto de operarios como de empleados, se pudo salvar este escollo que habría dejado muy mal parado el prestigio de nuestro club.

Al momento de redactar estas crónicas, nuestro club se encuentra disputando la Copa Asociación Santiago "B" con muy buenos resultados. En el primer fin de semana Yarur ganó en forma holgada al Club Sirio, en la semana siguiente vencimos al Club Suizo en forma muy satisfactoria y este fin de semana que corresponde al 10 de agosto se da la pelea final con el Club La Reina.

Vayan los mejores deseos de la Dirección de esta Revista para que nuestros jugadores hagan suya la Copa.



BREVE HISTORIA DEL ARTE PLÁSTICO

por CARLOS SOMERVILLE C.

Los movimientos artísticos más o menos correctamente comprendidos en la denominación de *abstractos*, son los siguientes: orfismo, sincronismo, suprematismo, no-objetivismo, constructivismo, neoplasticismo y, en parte, el expresionismo, el cubismo, el futurismo y el purismo; también, aunque con dudosa justicia, el dadaísmo y el surrealismo, en los que se encuentra una significación literaria.

En el sentido moderno, el abstraccionismo tiene su origen en la expresión de Cézanne. El arte abstracto no pretende ser representativo y juega fundamentalmente con el aspecto matemático y geométrico de las artes plásticas.

Desde los tiempos prehistóricos a los modernos, la pintura ha ido reflejando los diferentes matices de la vida cultural del hombre sobre la Tierra.

El nombre técnico de la pintura dependerá de la materia adhesiva o conductora empleada. Así tenemos pinturas al óleo, al fresco y aquellas en que interviene el agua: la aguada, el temple y la acuarela. Existen en cada procedimiento diversas variantes: así, el fresco puede ser trabajado al temple, al igual que el óleo puede ser tratado con barniz y el temple con aceite. El instrumento más corrientemente usado ha sido y sigue siendo el pincel, que puede ser de pelo (de cerdo, de marta, camello) también existe la moderna pistola pulverizante. Para conseguir determinados efectos, se utiliza la espátula, bien para aplicar la pintura o para rasparla.

La pintura en el mundo

occidental se divide en períodos que se hacen coincidir comúnmente con los de la cultura general: prehistórico, preclásico, clásico, medieval, renancista y moderno. El período prehistórico, se subdivide en paleolítico y neolítico; el clásico en sus épocas griega y romana; el medieval en cristiano, primitivo, romántico y gótico; el renancista en sus tres siglos, y el moderno en sus cuatro siglos incluido el actual.

De los tres siglos que preceden al XX, el XVII aparece como un período de grandes estilistas, en que se enfrentan el *clásico* y el *barroco*.

En el siglo XVII destaca *Rembrandt* como barroco realista cuyo arte se coloca al servicio de su personal moral cristiana; Velásquez, representante de un vigoroso realismo concreto.

A partir de 1900, la pintura tiende a ser principalmente arquitectónica. Cézanne influirá a este respecto en Picasso. También se manifestó la tendencia hacia planos lisos de color brillante, que Manet y Gauguin valoraron en la década de 1870. Gran parte del impulso hacia la libre expresión se debe sin duda a pintores como el holandés Vincent Van Gogh, Picasso, Modigliani y Derain, quienes fueron los primeros en introducir ritmos y cánones primitivos en sus obras.

A diferencia del artista clásico, el pintor abstracto no toma para sus obras, ni datos ni objetos de la realidad exterior. Mediante formas o signos nacidos de su sola imaginación y de su mente y hasta incluso del propio au-

tomatismo provocado por la misma imaginación, construye un cuadro en el cual el contemplador no encuentra ninguna referencia aparente a la vida.

BARROCO

En su significado artístico, la palabra barroco hace referencia a un estilo que en el siglo XVI invadió el campo de las artes en casi todos los países europeos.

En su acepción específica, se refiere a la corriente artística dominante en Europa desde los promedios del siglo XVI hasta mediados del siglo XVIII. La corriente artística se inició en Roma y de allí a otros países. Su expresión se caracteriza por la evolución de las formas renacentistas a través de un enfoque emocional exuberante. Esta tendencia se manifiesta en arquitectura con el realce del eje principal; en pintura, con el refuerzo de los efectos luminosos y en escultura con una peculiar contorsión del cuerpo humano. En general, el estilo utiliza pródigamente las artes decorativas y se vale de la combinación de volutas y formas ovales y curvas.

RENACIMIENTO

Período culminante de la historia de Occidente. Como puntos de referencias para fijar el comienzo y el final de este período se han propuesto diversos acontecimientos históricos, entre ellos la caída de Constantinopla, que puede en efecto, servirnos muy bien para señalar la fecha inicial del Renacimiento.

Durante el período comprendido entre 1450 y 1600 los horizontes físicos, intelectuales y temporales del hombre se ensancharon ilimitadamente.

El historiador suizo Jacob Burckhardt, legó a la posteridad la visión de un movimiento sostenido y uniforme del espíritu humano que supuso una ruptura total con la vida y el pensamiento de los siglos precedentes. Los historiadores contemplaron el Renacimiento no ya como una evolución lógica y previsible de la Edad Media, sino como una verdadera revolución forjada por la actitud humanística. Según Burckhardt ha quedado la teoría de que el Renacimiento fue algo así como un fenómeno espontáneo y aislado, un súbito torrente de luz que ilumina la lobreguez infernal de la llamada "Edad de las Tinieblas".

Los horizontes humanos se ensancharon en este período, incluso en más sentidos

que el espacial y el temporal.

Entre todas las bellas artes, acaso sea la arquitectura la que mejor demuestra hasta qué punto el Renacimiento fue un resurgir de la antigüedad al actualizar los viejos órdenes arquitectónicos. El estilo gótico había invadido el oeste y sur de Europa y era considerado generalmente por los renacentistas como indisciplinado y carente de armonía.

Uno de los más importantes factores del gran resurgimiento, lo constituye la pintura. En Italia, la prueba indiscutible, para muchos, de que el hombre había alcanzado una nueva cúspide, era la abundancia de cuadros en toda la península. Toda Italia era como un museo de pinturas.

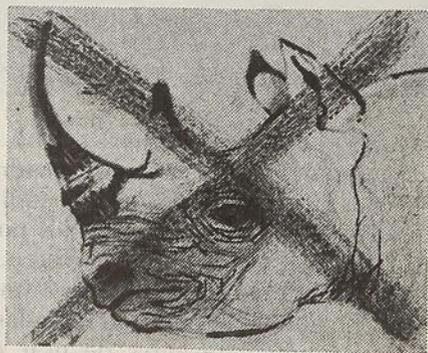
La Italia renacentista fue la escuela a la que acudieron los escultores de toda Europa. En España la escultura se vio apoyada por la Iglesia, bien como elemento decorativo, para servir de "devocio-

nario de los iletrados", bien para enriquecer las partes esenciales de los templos.

En el Renacimiento aparecen nuevos géneros musicales como oratorio, el coral y la ópera.

La decadencia del Renacimiento empezó en el tercer cuarto del siglo XVI, antes de los grandes logros de Shakespeare, Tasso o Cervantes, cuando todavía la gran literatura estaba por escribirse, las traducciones por hacerse, los descubrimientos científicos por realizarse, y la música por componerse. El entusiasmo colectivo que removió hasta las entrañas al Occidente de Europa quedó ya sentenciado; pues Italia, la sede del tercer clasicismo, el foco mantenedor de la "Restauración del Saber", la nación cuyas artes y ciencias habían dirigido los pensamientos y actividades de los hombres renacentistas en todas partes, caía en decadencia.

Ventajas para el trabajador que deposita su dinero en Renovación



usted deposita lo que quiere



su dinero se reajusta 100%



usted retira cuando quiera



gana intereses



tiene opción a préstamos para construirse o comprar casa.



no paga impuesto alguno

**Aproveche todas
las ventajas de:**

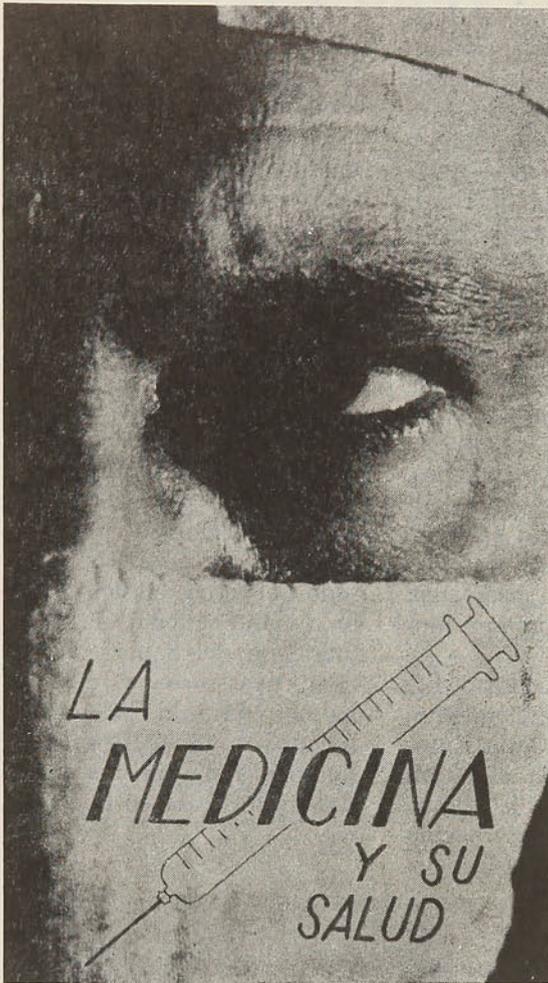


RENOVACION HUERFANOS 1153

asociación de ahorro y préstamo

FANTASIAS Y HECHOS REALES ACERCA DE SU SALUD

Comenta: MASK



¿Quién, al estar enfermo, no ha recibido el desinteresado consejo de la comadre, la tía, la vecina o la abuelita que le indican que abandone los medicamentos dados por el médico y haga uso del remedio casero o secreto de naturaleza que lo sanará milagrosamente? Si hubiéramos de atender las recetas caseras, seguramente antes de usar de todas ellas, hasta las más inverosímiles, ya estaríamos sin problemas de salud ni ningún otro problema, gozando las delicias de la gloria eterna...

Así, la tradición oral transmitida de boca a oído por decenas de años ha creado una serie de supersticiones y falsos conceptos acerca de lo necesario para gozar de una buena salud. Ante esta situación repetida a diario y que en muchos casos ha acarreado fatales consecuencias, la Asociación Médica Americana (AMA) ha decidido aclarar muchos puntos erróneos en el criterio popular. Veremos ahora algunos de esos puntos.

—Para los cálculos vesiculares (piedras)

no existe ningún remedio que tomado por vía bucal pueda disolver dichas piedras.

—El hecho de sufrir de una afección cardíaca no es necesariamente una razón para negarse a ser sometido a operaciones o temer el uso de anestésicos.

—Las flores absorben algo de oxígeno, pero la razón principal para sacarlas por las noches de las habitaciones, es para que duren más al quedar expuestas al aire fresco.

—La insulina no cura la diabetes; simplemente sustituye la insulina que normalmente debe producir el organismo.

—Los “peladitos” no deben su calvicie al uso del sombrero ni porque han sido muy “picados de la araña” durante su vida. Al momento, nadie sabe cuál es la causa de ella.

—Digan lo que digan... el cáncer no ha demostrado ser contagioso.

—En la noche se puede dormir para el lado que mejor acomode al cuerpo sin miedo de que al cargar el lado izquierdo se interfiera el trabajo del corazón. El corazón no está situado al lado izquierdo, sino al medio del pecho.

—No es necesario que los “viejitos” de 40 años o más se priven de hacer ejercicios bruscos si han estado acostumbrados a ellos y si se encuentran en buenas condiciones físicas.

—La extirpación de tumores uterinos no es causa de futuro cáncer. Por el contrario, la no extirpación de tales tumores, ocasiona, en gran porcentaje la tan temida enfermedad.

—Muchos piensan que cuando el médico receta determinada dosis de vitaminas al día, se puede lograr mejores resultados aumentando la dosis al doble o al triple. No se gana nada con ingerir mayores dosis que las recetadas ya que el organismo absorbe y aprovecha sólo una determinada cantidad, eliminando el excedente.

—Muchos afirman que es malo darle leche a un paciente que tenga fiebre, pero se ha comprobado que la leche no afecta en forma alguna al paciente febril.

—No es cierto que las acelgas ayudan a mejorar la sangre. Aparte de las cualidades propias de los vegetales en cuanto a calorías y poder nutritivo, no poseen las acelgas otras cualidades milagrosas.

—La carne de chanco no es más indigesta que cualquiera otra carne grasosa.

—No es exacto que el jugo de uvas, la miel, el jugo de tomates y el jugo de zanahorias son útiles en el tratamiento de la artritis.

LA VIDA... ¡UN TEMA CANDENTE!

por EDUARDO BALBONTIN F.

Alguien dijo: "La mejor aula, es la escuela de la vida", o algo parecido. En realidad, en los colegios falta un ramo que se podría denominar "SABER VIVIR", y estoy cierto, que si esto se hiciera efectivo en todo el mundo, terminarían las guerras, la miseria y otros flagelos. Pues aún se puede construir una sociedad más útil, más noble y por ende más feliz.

Todo consiste en buscar la concordancia entre los hombres y los pueblos y, a la vez, a las discrepancias restarles fuerza. Esto último pareciera difícil, sin embargo, si cada uno de nosotros aportamos con nuestra parte, se habrá dado el primer paso para conseguirlo.

Para lograr tan auspicioso fin, es necesario tomar algunas medidas y convertirlas en un verdadero hábito. Podrían considerarse, entre otras, las que cito a continuación:

1º Ser optimista, honrado, sincero, prudente y leal.

2º Seleccionar como amigos a quienes posean, junto a estos atributos, la carencia de vicios que atenten contra la moral y las buenas costumbres.

3º Trabajar con esmero; y en las horas libres, aparte del descanso necesario, usar parte del tiempo en leer libros instructivos, hacer deportes y desarrollar otras actividades creadoras que, aparte de ser una entretención personal, constituyan una obra de beneficio cultural y material para la sociedad.

4º Por último, periódicamente, hacerse un examen de conciencia, con el fin de corregir errores y así, planificar las actuaciones futuras con altitud de miras.

Sé que todo esto no es nada nuevo, que estos principios son de dominio público; pero también sé que casi no se aplican y que no está demás su publicación, pues puede a más de alguien serle útil.

Los que apliquen los puntos que aquí he citado, con agrado podrán ver que se abren nuevas puertas en el camino ascendente de sus vidas, logrando nuevos éxitos en el campo social y en sus trabajos, sin tener que recurrir al uso de malas armas, que son las que hacen más negra y difícil la existencia y, a veces, que dudemos de los privilegios de nuestra humanidad.

ANIVERSARIO MUTUAL JUAN YARUR

Comenta: GELEF

Con motivo del 21º aniversario de la fundación de la Mutual Juan Yarur, el día 10 de agosto pasado se realizó una Velada Bailable en el Salón de Actos de la empresa.

Para iniciar el acto, un funcionario del Departamento de Personal se refirió a los objetivos de esta institución interna, fundada por don Juan Yarur B., rindió un homenaje a sus fundadores y dio cuenta del movimiento de Tesorería de la Mutual informando que, por concepto de cuotas sociales ordinarias y extraordinarias, se habían recaudado E° 7.232.56 habiéndose otorgado beneficios ascendentes a E° 42.264.93, gracias al aporte especial hecho por la empresa de E° 35.000.00.

Se informó asimismo, que con motivo de este aniversario, la Gerencia aumentó algunos beneficios y así, la cuota matrimonial quedó fijada en E° 100,00, la cuota de nacimiento en E° 50,00 y la cuota mortuoria, por fallecimiento de un familiar, en E° 100,00. Estas cifras indican que el alza de estos beneficios asciende a un 100%. En cuanto a los subsidios de enfermedad y accidentes del trabajo, como están fijados en porcentajes del jornal ganado, automáticamente fueron aumentados con el ajuste legal y voluntario dados en noviembre de 1967 y junio de 1968.

A continuación de la cuenta detallada anteriormente, se dio comienzo a la velada con la actuación del Coro Juan Yarur que presentó, como novedad, interpretaciones del coro femenino exclusivamente, otras del coro masculino y otras como coro mixto a cuatro voces. Posteriormente, se desarrolló un programa de variedades organizado por funcionarios de la empresa y con artistas de la misma. Esto es digno de destacarse, pues es una nueva muestra del compañerismo existente y del espíritu de cooperación de unos pocos, para dar un sano esparcimiento al resto de sus compañeros.

Pero hay algo más que deseamos destacar y que son aquellos aspectos que no se palpan pero que constituyen la causa de los resultados obtenidos.

Como ya mencionáramos los artistas fueron voluntarios, aceptaron dar su cooperación en forma espontánea y gustosa, sin escatimar esfuerzos y allanando las dificultades con la mejor voluntad.

Estos esfuerzos fueron ampliamente reconocidos por nuestro público, que asistió en gran número a la velada y aplaudió cariñosamente a nuestras estrellas.

La alegría no sólo reinó dentro de las paredes de la Fábrica, sino que las traspasó extendiéndose ya no exclusivamente a los operarios, pues llegó hasta sus familiares. Así es como vimos a padres e hijos disfrutar juntos.

Terminado el show, se dio comienzo al baile que fue amenizado por el Conjunto "Los Hunos" y el "Pollo Fuentes", además de la Orquesta del "Chico Macedo", dando así feliz término a esta fiesta de aniversario de la Mutual.

Como dato final diremos que la actual directiva de la Mutual está compuesta por Juan Quilodrán, presidente; Dora Aróstica, secretaria; Elba Farías, tesorera y Rosenda Avila, directora.

Del álbum de los recuerdos:

"En nuestra simpleza no nos dábamos cuenta de lo serio que es vivir".

JOAQUIN GONZALEZ



**Escribe:
MOISES ESPINOZA E.**

Igual que en los cuentos, este érase una vez un joven pobre, pero que no se casó con la Princesa y que vivió igual que cualquier mortal, teniendo un triste final. Cuando contrajo el dulce vínculo, no fuimos invitados porque en un ataúd siempre viaja uno solo y la Parca es una dama fría que sabe a quién besa.

Jamás nos dijo de dónde procedía, ni nadie se interesó por saberlo; tenía ese don de gente con que la naturaleza dota a algunos, en mayor o menor cuota. Para nosotros, en el barrio donde terminaba el empedrado y la calle continuaba como una cinta parda llena de tierra en verano y de barro en invierno, él era como el "Ladrillo" de la vieja canción: nuestro ídolo y protector. Su profesión: chofer de casa grande y colonial —la de los Garcés Gana— y su nom-

bre: "Joaquín González, señor, para servirle". Dentro y al margen de su trabajo éramos sus pibes, su barra brava. Cuando iba a dejar maderas o materiales de construcción al fundo de su patrón, era el día en que, en la escuela, nuestros profesores podían descansar de nuestras pilatunadas y las mocosas andaban mejor peinadas que otros días; al almacenero de la esquina no se le perdían los dulces de los frascos, en lo que éramos campeones y todas respiraban aliviadas.

Quien mejor aprovechaba nuestra cimarra era "Pirata", el perro regalón de todos y de nadie. Cuando olía viaje al fundo El Porvenir, detrás de los cerros de Colin, el muy porquería no se despegaba de nosotros y se llegaba a hacer pipí de contento rociándonos a todos los pies. Apenas el vie-

jo Chevrolet se detenía para que subiéramos, él era el primero en estar arriba (jera que no si iba a su fundo, donde tenía su parampanpán!).

Nuestro amigo se bajaba del cuatro cilindros y, con ademán ceremonioso, se inclinaba y nos decía: "Joaquín González a sus órdenes. Adelante señores"; y nosotros, "los señores", subíamos. A veces, algún pantalón crujía y cedían las costuras con el esfuerzo y en su protesta mostraba algo íntimo de nosotros. ¡Ni en el Circo lo pasábamos mejor!

Hoy, a la distancia de los años, recuerdo esas pinceladas de mi niñez. Recuerdo a ese "personaje inolvidable", como se lee en el "Reader's Digest" y como en una proyección cinematográfica veo cuando cruzábamos el estero que con su puente venía siendo la plaza mayor de aquel pueblito. Siempre había allí alguna pareja o niños en plástica o en juego... Subíamos el cerro hasta Portezuelo y a motor parado bajábamos al valle que lindaba con el Maule, donde los viñedos nos tentaban con sus ubérrimos frutos. Segundo Olave, el capataz del fundo, un mocetón con genuina estampa del huaso recio para todo y de quien se contaban muchas historias, nos atendía con generosidad. Le mirábamos con respeto al recordar que se decía que, en una ocasión, a raíz del robo de unas ovejas en su fundo, había salido en busca de los facinerosos y había regresado con un par de cuatrerros bien frisqueados y amarrados al piquil de su montura.

Nos quería a su manera y en la jarana de la descarga del camión no faltaba el queso "pá agarrar juerzas" y el calabazo

lleno de chicha "pa' pasar la calor", finalizada la tarea.

Después . . . al río a bañarnos. "Pirata" y su compañera nos acompañan; nada sacaba con sus actitudes de perro de pueblo y con corbata: igual lo tirábamos al río junto con su perra. Pero, el muy taimado tenía también sus mañas y cuando nos descuidábamos, agarraba nuestra ropa con sus dientes y se tiraba al agua con ellas. Esta era una "gracia" que le había enseñado Joaquín; todo quedaba en familia y no pasaba más allá. Luego venía el regreso acompañado del pensamiento de que la escoba nos esperaba detrás de la puerta, siempre atenta a barrernos de encima los buenos y malos pensamientos. La única manera de capearle a los escobazos era llegar temprano a casa, calladitos y humildes y acostarnos murmurando un "Padre Nuestro a dos intenciones". Al día siguiente, llegábamos a la escuela con una bien estudiada

"cara de enfermo", la que duraba sólo hasta el recreo, durante el cual desaparecían los presuntos males y brotaban en nuestros rostros y a través de nuestros poros, la juventud y la alegría. Era como vivir de nuevo . . .

Pasaron los días, las semanas, los meses . . . "Pirata" ganó reputación de perro guapo y como tal era dueño y señor en el barrio perruno. Nosotros fuimos creciendo y otras inquietudes se hicieron presentes en nuestras vidas.

Los viajes al fundo se fueron espaciando, alejándose: nos atraía el farol de la esquina. "Pirata" ya no se acordaba de su "guasa" su perro amor campesino; el viejo Chevrolet dormía en un patio debajo de un sauce cubriéndose de moho.

Una noche, sentimos pasar las bombas. Un incendio; una cosa baladí para nuestra irresponsabilidad de niños. El lugar del siniestro, la casa de los Garcés Gana. A !a hora

del mate, las comadres susurraban: "Se les quedó la vela prendida. Pobre Dorita. Fíjese que estaban juntos. Se quemaron los dos . . ."

—¡Estaría de Dios, pos niña!"

Pasaron los días y en nuestra simpleza no nos dábamos cuenta de lo seria que es la vida. Hasta que alguien nos abrió los ojos. Una tarde la patota, en la esquina de siempre, comentaba aquéllo y lo otro y sintiendo la ausencia de nuestro amigo y héroe, Moncho, el filósofo del grupo, al ver a "Pirata" que levantaba su pata para regar un poste, dijo las palabras justas que fueron como un epitafio: "Pobre Joaquín González, el amor de su parampanpán lo mató".

Todos agachamos la cabeza y un hondo silencio nos hizo sentir aún más fuerte la tristeza por el amigo que se fue y que no veríamos más . . .



GENTILEZA DE

LUIS PORTALUPPI S.

Distribuidor de
productos Yarur
y Tejidos Caupolicán

Compañía 1547

Teléfono 81067

EL ALTO PRECIO DEL EXITO

Traducción de M. A. SANCHEZ C.



ESTA VIDA PERRA

En nuestra época de tantos adelantos técnicos y científicos, el hombre ha visto también, cómo, a la par que se sutilizan muchos de sus antiguos problemas, han nacido otros como consecuencia de este acelerado progreso de nuestra civilización.

Uno de estos problemas es el papel que la empresa está asumiendo en la vida íntima de sus supervisores y es así que en el hogar de muchos de ellos la empresa se ha convertido en "La Otra". De acuerdo con la opinión de sicólogos, médicos y visitadoras sociales, las empresas absorben mucho del tiempo, energía y devoción de sus supervisores, especialmente de los más jóvenes. No es extraño pues, que lleguen cansados a sus casas y convertidos solamente en "una cosa" incapaz de reaccionar como marido y como padre.

En la mayoría de los casos, el resultado de esta situación es el divorcio, que a la larga, no es algo muy bueno en la vida y carrera de un joven ejecutivo.

En otras ocasiones los matrimonios se mantienen y ambos cónyuges no son más que individuos apáticos y cansados, afectados por toda clase de males emocionales, incluyendo una marcada inclinación a la soledad, la frustración sexual, el alcoholismo y una excesiva dependencia de sus hijos. Sería difícil sobreestimar la extensión de tales problemas; según un profesor de una destacada universidad de Nueva York, sicólogo y consejero de personal de una firma consultiva, los problemas mencionados están adquiriendo las características de una epidemia.

Muchas empresas han comprendido que están arruinando

a numerosas familias, pero pocas, por no decir ninguna de las firmas, ha hecho nada por combatir este mal. Es más, algunas empresas han tomado una actitud fatalista considerando que tales dificultades son una consecuencia inevitable de las presiones empresariales y de la ambición personal. Otras empresas no creen que existan tales problemas o, por lo menos, aceptan que existan pero nunca en la cantidad que acusan los técnicos.

Del estudio sociológico de numerosas familias de supervisores de alto y mediano nivel, se ha desprendido que en los últimos diez años se observa un notable aumento de alcoholismo, infidelidad conyugal y hasta crueldad con los niños.

Se han descubierto niños emocionalmente desorientados y delincuentes, esposas amargamente frustradas y maridos tan, pero tan negligentes, que ni siquiera comprenden o ven lo que está pasando en su vida hogareña.

Se cita el caso de un alto supervisor de una empresa manufacturera que sólo pasaba en casa algunos fines de semanas y aquellos que tenía libres los ocupaba en ir a jugar tenis y al baño turco. Una vez que uno de sus hijos quinceañeros intentó suicidarse, vino a descubrir que su mujer estaba dada a la bebida y que otro de sus hijos era un adicto a las drogas.

Por supuesto que muchos de los supervisores y sus cónyuges se las han arreglado para llevar vidas plenas y felices a pesar de las exigencias del trabajo, sujetándose a cier-

tas reglas que ellos mismos se imponen.

Consejeros y educadores familiares están acordes en que muchas personas emocionalmente sanas pueden acomodarse con éxito a las demandas de las empresas pero, pueden estar desbastando un matrimonio si existen algunas grietas emocionales en él, como por ejemplo, cuando una esposa está dominada por un sentimiento de inseguridad y su marido evita de hablar y participar en la solución de los problemas familiares. Por supuesto que éstas son fallas muy comunes.

Es más, las exigencias sobre los supervisores y ejecutivos de parte de la empresa, han aumentado enormemente en años recientes sometiendo a los matrimonios a presiones que, simplemente, no se pueden resistir. Los reclutadores de supervisores de todo nivel, no pueden encontrar elementos humanos suficientes para ocupar las vacantes que se ofrecen.

En el caso de agentes vendedores, la era del jet, en forma paradójal, ha contribuido a que este tipo de funcionarios se mantenga más tiempo alejado de su hogar. De acuerdo con las informaciones recogidas, muchos de estos agentes ocupan el 30 % del tiempo de trabajo de una semana en desplazarse de un lugar a otro.

El problema desde el punto de vista de la vida sexual.

Los técnicos en la materia están acordes en que muchas

esposas expresan su resentimiento contra sus maridos frecuentemente ausentes o des preocupados de sus hogares, negándoles las relaciones sexuales, aun cuando ellas las deseen intensamente. En forma inevitable estas mujeres solitarias buscarán con quién curar su mal. Otras se volcarán en sus hijos ahogándolos con un afecto poco natural o acaparándolos en forma tiránica. El resultado de ello serán hijos llenos de confusión, poco maduros, abrumados por las confidencias de sus madres y llenos de problemas al ver que están sujetos a la disciplina impuesta por sus madres, en tanto que sus padres se encuentran lejanos al hogar y a sus deberes.

Estas mujeres encuentran en sus hijos el apoyo que deberían encontrar en sus maridos y arruinan así a sus hijos.

Resulta difícil descubrir cuándo aparece el primer signo de disturbio en los matrimonios. En la actualidad son muchos los maridos que dejándose llevar por sus actividades laborales, comienzan a considerar a su hogar como un lugar adonde se llega a descansar y librarse de los problemas propios de sus tareas.

Por la otra parte, las esposas necesitan de su compañía y apoyo en todas esas cosas propias de una dueña de casa, pero los maridos están demasiado cansados para ocupar sus mentes con este tipo de problemas. Ellas se sienten más y más resentidas al considerar a sus maridos unos seres egoístas que ignoran todas sus ansiedades.

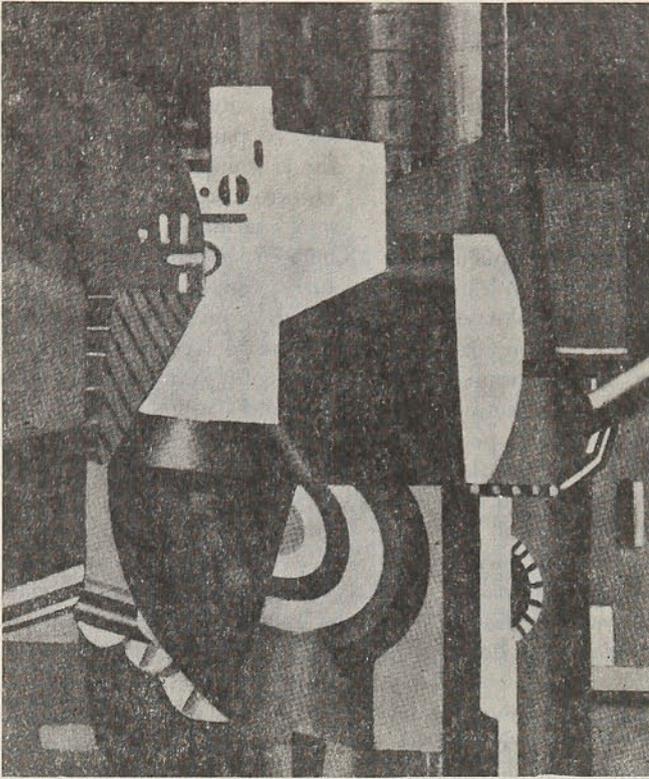
Jóvenes o no, en todo caso, los matrimonios siempre están esperando ansiosos el día en que la situación económica se mejore para gozar plenamente de la compañía del uno para el otro, pero el tiempo pasa y el marido se absorbe más y más en su trabajo. Cuando está en casa, las peleas son frecuentes, ya sea por asuntos de dinero (del cual nunca hay lo suficiente) o por distintas apreciaciones sobre la educación de los hijos o por la falta de tranquilidad en sus vidas domésticas. Las discusiones generan en largos períodos de mutismo por ambas partes y desaparecen las relaciones sexuales apareciendo entonces, "la otra", que es nada menos que la empresa.

Sin embargo, toda la culpa del aumento de los problemas matrimoniales no puede cargarse a la empresa. La ambición que empuja a los individuos juega, naturalmente, un papel importante en los problemas que tienen en sus hogares; pero, las demandas de la empresa sobre el hombre que desea triunfar en ella son duras y desgraciadamente, muy pocos reconocen esto y buscan las soluciones adecuadas.

(Tomado de *The Science Digest*, Oct. 1967).



"Cuando la vida es noble, hasta el rostro se hermosea, refleja la belleza del espíritu y conquista la admiración y la confianza de los demás".



Sin Cesar Miró y muy poco vio...

Por MISTER CAVE

El Dire me pidió que escribiera un artículo sobre la exposición de Cézanne a Miró. Ciertamente que la proposición era muy agradable y placentera. Era como pedirme que le hiciera una entrevista a un Gerente de una industria de chocolates, teniendo como antecedente que soy uno de los mayores dulceros de este país.

Sin ningún preparativo especial y confiado en mis modestos conocimientos de pintura, esperé que el entusiasmo de los primeros días de la exposición se aplacara y así poder asistir con mayor tranquilidad a esta "guerra de codazos", como la denominó cierto artista.

La espera se hizo muy larga y resultó... ¡ETERNA!

Al principio algunas voces, luego otras más y más fueron martillando mis oídos y haciendo ver que los chocolates de la industria a visitar no eran tan buenos. Los deseos de la visita fueron mermando y terminaron por extinguirse. Sin embargo, la infaltable curiosidad humana de saber la verdadera calidad de lo expuesto no sucumbió y me pinchó agudamente en su parte más débil, hasta inducirme a averiguar la exacta calidad de los ingredientes, aunque fuera a través de terceros. Veamos.

Las opiniones que he recogido de los asistentes a esta exposición son muy contradictorias. Podríamos dividirlas entre los que se dicen "entendidos" y aquellos meramente aficionados. Estos últimos en su mayoría la encontraron buena, pero de nin-

guna forma excelente. Sus objeciones tienen como denominador común la dispar calidad de los pintores exponentes, algunos bastante buenos y otros nada más que aceptables. El favorito fue Van Gogh y el más desilusionante Picasso. La opinión de los que dicen conocer este arte fue implacable. Argumentan que se trajeron las peores "muestras" de cada pintor y en cierto foro realizado para comentar esta exposición se llegó a decir que lo traído corresponde a "el basural del arte". Podría agregar diversas opiniones de pintores y artistas en las cuales el descontento es generalizado, pero mi intención no es irme a las razones que los motivaron a manifestarse así. Además, constituyen la minoría en este aspecto, donde el esfuerzo y el propósito de los organizadores merecen un sincero reconocimiento.

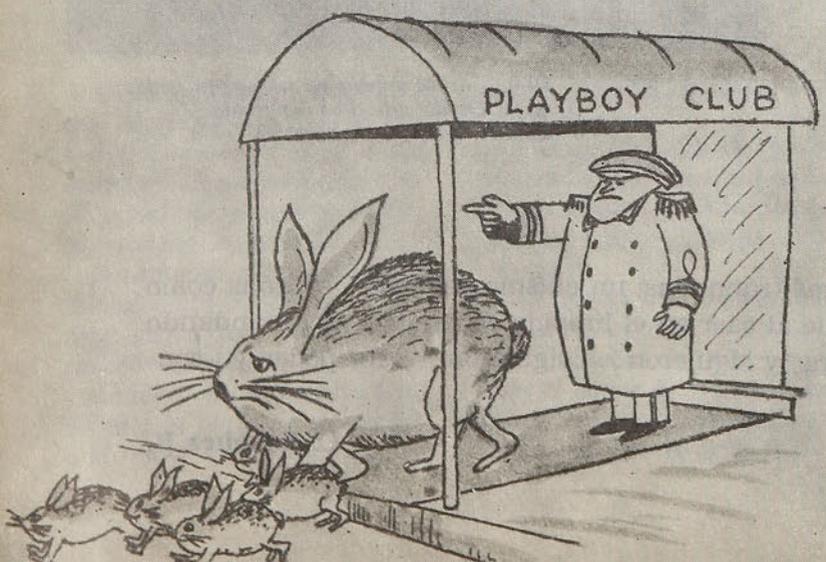
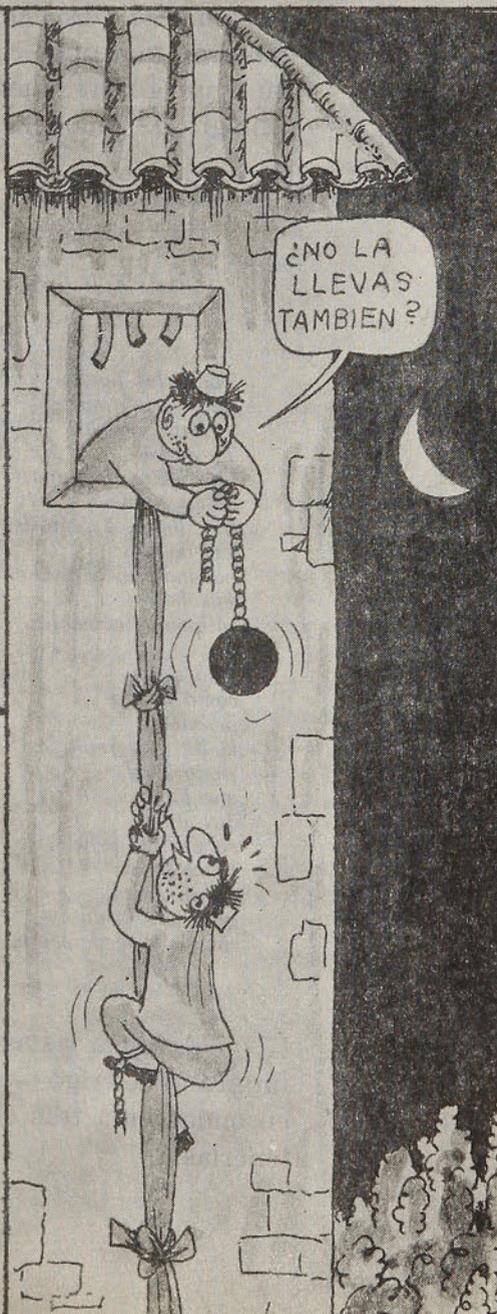
Esta pequeña tormenta levantada por algunos pocos, si bien es cierto que empaña el éxito general de esta exposición, deja cierta duda. ¿Será efectivo que lo expuesto corresponde a lo más mediocre de cada pintor? La historia y los catálogos no lo pueden resolver y las escasas reproducciones que nos llegan tampoco, porque no tienen el sabor y la brillantez de lo auténtico. La conclusión general y última queda postergada a cuando un golpe de suerte nos permita ir a Europa o Estados Unidos. Allí podremos verificar la genuina calidad de estos nombres tan ilustres. Una nueva inquietud nos invade, *la eterna inquietud de lo desconocido*.



.... Y NO SE TE OLVIDE PASAR A LA TINTORERIA!



-"PINTO AQUELLO QUE MAS ME GUSTA"



Página Poesía

Caminaba tambaleante hacia el crepúsculo de mi vida . . . no quería encender la vela, tenue luz de esperanza.

Tú te acercaste tiernamente y tomando una estrella, prendiste el fanal que alumbró el camino y me invitaste a seguir por el sendero. La brisa era suave, acariciadora; sentí que era agradable andar a tu lado. Empecé a escuchar el cantar de las aves, el murmullo del río, vi el volar de una nube como un barco en el espacio; música de la vida que tú impregnaste nuevamente en mi ser y estoy viviendo sólo por este milagro de Amor, hecho por tí.

Solrac Zehcnas

H U E L L A S

CARLOS SANCHEZ B.

*Todas las huellas
de tu seudo amor
se han borrado.
Tu andar
que incita a lujuria.
Tu perfume
que llama a seguirte.
Tu cintura
bailando en la noche.
Tus besos
carbones quemantes.*

*Solo sigue
como huella
perenne,
la de ese Amor
¡todo Luz!
que junta
dos almas,
en un solo reflejo.
Identidad
de un Amor,
que todo lo da
sin pedir recompensa.*

D E S E N C A N T O

FRANCISCO CARTAGENA C.

*Tarde llegas, amor, hasta mi vida;
la espera larga me ha tornado triste,
y en esta soledad, mi voz antigua
ya no sabría cómo recibirte.*

*Ayer, al encontrarte, hubiera sido
un florecer de sueños mi alborada;
pero ahora, no sé si en el vacío
de mi existencia quepa tu fragancia.*

*En vano te aguardó mi Primavera,
mi ventana estrellada y hechicera,
mi palabra vibrante y encendida.*

*Hoy, que mi anhelo ya no espera nada,
en el Otoño gris de mi jornada,
tarde llegas, amor, hasta mi vida.*

Arrojé a las aguas tranquilas, un chisme pequeño —apenas como un grano de trigo— que al caer en el límpido espejo, se fue agrandando en ondas, una tras otra; y siguieron . . . siguieron . . . sin poder yo contenerlas.

C. Sánchez B.

¡SU PAGINA, SEÑORA!

¡ESTOS NIÑOS!

Por GABRIELA DEL RIO
y MARIA EUGENIA OSSANDON



Mientras Juanita esperaba que llegaran sus padres del trabajo, se puso a jugar a las muñecas desempeñando ella el papel de mamá y Pepa, su muñeca, el de hija.

Para hacer una realidad su sueño, sentó a Pepa en el living de la casa, rodeada de revistas y papeles. Después, con mucha prisa y excitación, subió a la pieza de su mamá y le "robó" los zapatos de ta-

co alto y la cartera. Como hallara a la mano los artículos de belleza, empolvó su carita sonrosada con los fragantes y finos polvos que tanto cuidaba su madre y luego salió a la calle.

Allí, frente a la puerta entreabierta, adoptó la actitud de la dueña de casa que llega al hogar después de un día de trabajo y poniéndose bien seria, con el ceño frun-

cido, cruzó el umbral y se dirigió al living con actitud resuelta.

Al ver a "su hija", se le iluminó la cara y con la mejor de sus sonrisas, le dijo:

—¡Hola, Pepita! ¿Qué estás haciendo? ¿Cómo te has portado? ¿Te has acordado del papito y la mamita? Estás mucho más bonita que cuando te dejé.

—Sí, mamita; me he acordado mucho de ti y hoy en la escuela, cuando "la señorita" nos enseñó a pintar con pintura y pinceles, yo te dibujé a ti. Mira, mamita, qué linda te ves con tu peinado alto, con esos ojitos bien grandes que tú tienes y tu boquita rosada. Te pinté con el vestido azul que tanto te gusta...".

—Por Dios, qué lindo y qué bien pintas— Y acto seguido llena a Pepa de besos y caricias.

En ese preciso instante, llega la mamá de Juanita y se encuentra con el desolador cuadro de ver el living lleno de papeles todos manchados de pinturas y, a Juanita, vestida con sus atuendos, que con muchas ínfulas poco menos que se está comiendo a su muñeca. Su reacción de dueña de casa no se hace esperar y tras los primeros instantes de sorpresa, estalla:

—¡Juanita-a-a! ¡Qué diablos has estado haciendo! ¡Mira como tienes el living, lleno de "porquerías"! y más encima, ¿cómo te atreves a ponerte mis cosas y usar mis polvos finos? ¡Señor, si es-

tos demonios me hacen salir canas verdes! Después que trabajo todo el día como burra, más encima tengo que llegar a limpiar todas sus "mugres". Nunca me ayudan en nada y sólo me dan dolores de cabeza.

Y mientras sube la escala, va dejando en cada escalón un rosario de quejas y preguntas al cielo sobre qué ha hecho ella para merecer todo eso.

Juanita, pálida tras la palidez de los polvos, con sus ojitos empañados de lágrimas y su corazoncito latiendo apresuradamente que desgarrar su almita con cada latido, piensa para sí:

—¿Qué cosa mala he hecho? ¿Por qué grita tanto mi mamita y me ha retado tan enojada? ¿Si yo sólo estaba jugando con mi Pepal! Siempre me pasa retando...

Debo ser muy mala, cuando la hago enojarse.

Y dándose vuelta, en tanto que sus lágrimas lavan de polvos su carita de niña, se pone a recoger los papeles esparcidos por la pieza y con sus manitas regordetas y manchadas trata de limpiar las gotas de pintura sobre el piso del living mientras piensa... piensa...

Nosotras también hacemos nuestras propias meditaciones... ¡Cuántas veces actuamos precipitadamente juzgando sólo las apariencias exteriores, sin apreciar el verdadero significado de las cosas!

Lo más lamentable de estas reacciones es que, a la larga, vienen a constituir un hábito que nos hace perder la capacidad de entender a

los demás y de gozar con ellos los innumerables agrados que la vida nos proporciona a cada instante. Esto, en cuanto al trato diario con nuestros semejantes adultos. Ahora... ¡peor es todavía que no tan sólo nos privemos de gozar nosotros, sino que le impidamos a los niños disfrutar de su mundo de ilusiones. Sus almas puras registran en forma indeleble lo bueno y lo malo y las heridas que hoy les inferimos, les dejarán cicatrices imborrables en lo profundo de su ser. Por ello, no olvidemos que somos los forjadores de esos seres; no olvidemos que también fuimos niños ansiosos de cariño y comprensión, entonces: ¡Seamos más abiertos!

EL SENTIDO DE RESPONSABILIDAD

Comenta RONCHA

Cuando vino a mi el deseo de expresar en letras lo que siente un ser humano, siempre tuve en mente escribir sobre el sentido de responsabilidad. Algo que todos llevamos dentro de nosotros mismos y que a menudo sacamos a relucir cuando nos favorece...

En muchas fases de nuestro paso por la vida, aplicamos o no, en pequeña o gran medida, este conjunto de tres palabras que conforman el sentido de responsabilidad.

¿Cuándo se es responsable? Es esta, en realidad, una pregunta difícil de responder. Creo que cada uno se responde a sí mismo y a su manera cuando se ejecuta una orden o indicación con el más amplio criterio, aún cuando ello vaya en nuestro perjuicio.

Muchos compañeros recientemente ascendidos, han olvidado este sentido pensando en que, muy pronto, van a jubilar y deben sólo completar el tiempo necesario para su jubilación. Indudablemente, esta opinión sale de los marcos de la responsabilidad y sitúa al individuo en un ambiente improductivo; su ejemplo servirá para llevar a un caos a las generaciones futuras.

El individuo irresponsable lleva su carga negativa hasta su hogar, creando a veces incertidumbre hasta en sus propios herederos y haciéndoles pensar que el futuro no tiene para ellos esa llama viva que les alumbraba, indicándoles el camino del éxito. En esta forma, se crean los llamados "entes coléricos", que no son otra cosa que el propio "retrato hablado" de nuestra amargura y desilusión.

Es por ello que cada uno de nosotros, sea la labor que sea la que nos corresponda desempeñar, debemos poner en ella nuestro sentido de responsabilidad y dar a nuestros sucesores un ejemplo digno que nos permita enorgullecernos de ellos y así no tengamos que lamentar mañana, el haber creado esos "coléricos amargados y faltos de responsabilidad".

REVOLUCION EN EL VESTIR



NUEVA
LINEA **TC**

POPELINA CAUPOLICAN CON POLYCRON

¡ LA POPELINA WASH & WEAR PARA CAMISAS Y BLUSAS QUE SE CUIDA SOLA !

porque es wash & wear permanente, de alta resistencia a las arrugas, mercerizada y de notable duración. Las prendas mantienen siempre la forma y no encogen por ser "sanforizado". En blanco y modernos tonos pastel.

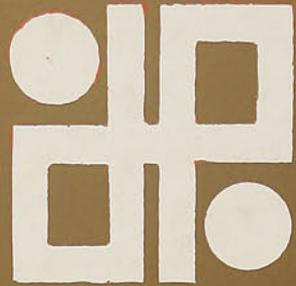
TEJIDOS

ADEMAS: ENTRETELA DE APRESTO PERMANENTE

Caupolicán CON POLYCRON

¡ CALIDAD DE AVANZADA !





POLYCERON

CON LANA RAYON Y ALGODON

QUIMICA INDUSTRIAL

CASILLA 9315 FONDO 571085 SANTIAGO





REVISTA

Marur



...Y mañana es ¡Domingo!

El capitán del equipo del barrio, duerme... ha hecho sus últimas tareas, estudiado la última lección para el lunes... y ahora, en sueños, ¡está marcando el gol de la victoria! La mamá le ha dejado lista su ropa, su equipo de futbolista que ha resistido tantos partidos... ¡tantos lavados! La historia de esta ropa se repite, en miles de hogares... en todos aquellos donde Telas Yarur están sirviendo el propósito para el que fueron creadas: contribuir a la comodidad, economía y bienestar de quienes las usan... ¡porque Telas Yarur se usan más... y se gastan menos!



PRODUCTO NACIONAL • CALIDAD INTERNACIONAL



REVISTA

Yarur

16

CASILLA 129 - D - SANTIAGO

SEPTBRE. - DIC. 1968

Publicación de distribución gratuita
auspicada por el Depto. de Personal.

VISITADO EN BIBLIOTECA
E IMPRENTA
- 7 ENE. 1968
DEPOSITO LEG

*Desea a sus amigos, colaboradores
y lectores, una Feliz Navidad y un
Próspero Año Nuevo.*

DESTACAMOS:

- "PUETAS" Y PAYADORES
- SEMANA YARUR
- PAGINA FEMENINA
- 28 DE DICIEMBRE (cuento)

PORTADA: "Navidad" - 3.er Aniversario
Ilustró: Milán Likovic B.

La Actualidad en "Motas"

Por XZ

RAPHAEL: Alguna prensa afirmó que era andrógino; que era un agente político, que venía a llevarse los exiguos dólares del país y etc., etc., etc. Los viejitos lo considerábamos un colérico más; sin embargo, con su voz, con su simpatía y cordialidad, con la inteligente respuesta a cada una de las miles de preguntas que soportó, demostró ser un magnífico artista y un hombre bien definido. Errar es humano, según dicen, pero errar a sabiendas y con mala intención es subhumano

* * *

LA REINA ISABEL: Más de alguno de los chilenos debió andar rebuscando en los baúles para encontrar algún dato de su "árbol ginecológico" que le permitiese lucir ante la Reina un título de Conde, Marqués u otras hierbas. Lo más seguro fue encontrar muchas Marquesas y Catres.

* * *

JACQUELINE: La publicación italiana "L'Osservatore della Doménica", la tilda de "pecadora pública". Son las consecuencias de haberse convertido en un ídolo y a los ídolos la masa les niega tener sentimientos y menos sentir amor. ¡Ojalá, Jacqueline, en la isla Scorpio encuentres la paz y el amor que deseas!

* * *

PRIMER TRASPLANTE RUSO: La URSS que tanto criticara la aventura capitalista de trasplantar corazones, ha caído en el pecado que criticaba y sus médicos han efectuado el "trasplante de los Generales", denominado así porque todos los médicos participantes en él son del ejército.

¿Cómo estará latiendo ese corazón injertado? ¿A ritmo proletario o a ritmo capitalista?

* * *

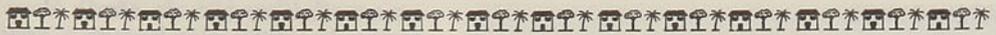
MARIA ELENA PEÑALOZA: Se frustraron los deseos de casi todos los chilenos. Queríamos que viviera para gloria nacional y queríamos que viviera por su fe intensa y su alegría de vivir. El idilio María Elena con Gabriel Véliz, su donante, sigue más allá de la muerte.

* * *

NIXON PRESIDENTE: Los datos finales de la elección norteamericana lo confirmaron como Presidente. El pueblo, sus rivales y todas las autoridades le felicitaron y ofrecieron su apoyo. Mientras tanto Latinoamérica se prepara a no exportar más, ni huevos, ni verduras, ni . . . garabatos, que tan gentilmente le ofrecieron durante su visita por nuestros países . . . ¡Ojalá Richard tenga mala memoria . . . !

* * *

NAVIDAD Y AÑO NUEVO: Felices Pascuas y Próspero, pero muy próspero Año Nuevo para todos. Ahoguemnos en cola de mono, whisky, pisco o tinto y blanco la amargura de las alzas, de la sequía, de la escasez de circulante, del sobre de pago con puros descuentos, y de los cantos de sirena de los politiqueros que ahora, en víspera de elecciones, vienen a recordar que hay un pueblo que sufre . . .



E D I T O R I A L

En las más antiguas filosofías y religiones, al número tres se le asignaba una honda significación mística de perfección. Se afirma que, en toda creación, el Todo o el Uno a través de la dualidad logra su manifestación o realización perfecta.

En el mundo de las ideas es necesario que el hombre, para llegar a sus mayores logros, medite, reflexione y actúe.

La triada alma, mente y cuerpo, es el símbolo del hombre mismo, perfecto en su concepción esencial, pero... pleno de imperfecciones por el mal uso que él hace de sus facultades.

Al ver la luz esta decimasexta edición de Revista Yarur, la humanidad se apronta a celebrar una nueva Navidad que hemos querido simbolizar en nuestra portada con la Sagrada Familia. Como mensaje de nueva esperanza llegó al mundo el Niño Divino y tras nacer, vivir y morir nos dejó un legado de amor que ha perdurado por siglos. Han sido dos siglos durante los cuales ese Mensaje de Amor y Paz ha resonado en nuestros oídos, pero no ha logrado entrar en nuestros corazones convirtiéndose en una vivencia. ¿Cuántos siglos más deberán pasar para que tales principios sean parte integral de nuestro ser y nuestro corazón sea un continuado himno de amor?

Deseamos en esta Navidad que la Paz sea entre las naciones y en el corazón de cada uno de Uds., cual semilla sembrada en fértil terreno.

Para quienes participamos en esta pequeña obra que es la Revista Yarur, el número tres tiene también honda significación y, a la par que nos alegramos plenos de esperanzas para la humanidad en esta nueva Navidad, alzamos nuestras copas plenas de ideales y noble intención para brindar por el Tercer Año de vida de nuestra publicación.

Al igual que el hombre, la Revista fue ideada perfecta en su concepción esencial, pero ya en nuestras manos hemos sabido cuán duro ha resultado el mantenernos en un camino que se asemeje a lo perfecto; nuestra meta ideal, quimérica acaso, es ese molde de perfección que nos impusimos, o nos impusieron, quienes lanzaron la idea primera e inspirada.

Durante tres años hemos luchado por captar el corazón de Uds., nuestros compañeros y amigos. Por tres años, cada director ha debido luchar para olvidarse de sí mismo, de sus propias creencias y personales ambiciones, recordando sólo que son Uds., amables lectores, los verdaderamente importantes. Uds., amigos lectores, que quieren encontrar en nuestras líneas algo que les hable directamente a su corazón. Difícil tarea la nuestra, en verdad, dado que nuestra Revista no sólo llega a nuestros inmediatos compañeros de S. A. Yarur, sino a sus parientes, amigos y a otras empresas cuyo común denominador es el Trabajo. ¿Cómo podríamos satisfacer los ideales y convicciones personales de cada uno de Uds.? Ese sería el molde ideal de perfección para nuestra tarea, quimérico indudablemente, pero al cual podemos acercarnos algo, si con vuestro cariño e interés nos dan a conocer vuestras inquietudes y nos brindan su apoyo.

Por todo lo anterior, en estas Festividades de Pascua y Año Nuevo y en este nuevo año de vida de Revista Yarur, acompáñennos en un simbólico brindis que exprese en forma sincera nuestros sentimientos de Paz y Amor para nuestro compañero de trabajo, para nuestros superiores, nuestro vecino y amigo y, en general, para toda la humanidad.

MATRIMONIOS

La propaganda lo dice: "ahorre agua, báñese acompañado" y así lo hicieron un montón de compañeros con un alto sentido del patriotismo. Y como en los cuentos, se casaron y fueron muy felices:

Juan Pino D., Conos, con doña Carmen Soto N.; Darío Lizana, Conos, con doña Lucy Arias; Armando Olivares, Cardas, con doña Sara Pino; Luis Muñoz G., Bodega Despachos, con doña María Oyarzo V.; Juan Catalán G., Telares, con doña María Molina; Jorge Rebuffo G., Eléctrica, con doña Virginia Castro; Oscar Peña J., Vigilancia, con doña Nora Achurra P.; Luis Castro A., Telares, con doña, Nubia Alcaíno M.; Pedro Urrutia Z., Hilados, con doña Rosa Rodríguez; Ricardo Llanos S., Telares, con doña Lucía Olgúin; Juan Silva R., Telares, con doña María Arriagada; Alamiro Pérez L., Conos, con doña Cecilia Rivera; Jaime Muñoz C., Hilados, con doña María Bravo; Enrique Salas F., Telares, con doña Fresia Barrera; Jorge Medina Z., Eléctrica, con doña María Ramírez M.; Walter Lemp C., Telares, con doña Carmen Garay; Claudio Otto, Contraloría, con doña Hilda Luisa; Luis Lamilla, Organización y Métodos, con doña Myrtia María; Waldo Núñez, Ingeniería Industrial, con doña Juana de Dios; Eduardo García, Telares, con doña Ester Ninoska; Gabriela del Río Tirado con don Luis Verdeau Pons.

NACIMIENTOS

Y para aumentar el caudal de aguas con cada "pasada del río", han nacido los siguientes capullitos de algodón:

Rafael, hijo de Federico Opazo, Pabilos; Oscar, hijo de Daniel Torres, Hilados; Jorge, hijo de Eliana Espinoza, Conos; Arturo, hijo de Arturo Fierro, Engomadora; Guillermina, hija de Luis Figueroa, Tintorería; Guillermo, hijo de Hernán Reyes, Hilados; Dionisio, hijo de Dionisio Arias, Acabado; Margarita, hija de Pablo Matus, Maestranza; Luis, hijo de Lautaro Gutiérrez, Ingeniería Industrial; Sylvia, hija de Hernán Durán, Hilados; Paola, hija de Octavio Abarca Z., Maes-



Celebrando los "tiocho".

tranza; Cecilia, hija de Mario Vera C., Hilados; Marta, hija de Carlos Parada, Conos; Marcia, hija de Danor Benavides, Hilados; Daniel, hijo de Juan Muñoz, Acabado; Juan, hijo de Patricio Carrancá, Conos; Patricio, hijo de Esteban Alfaro, Conos; Sara, hija de Juan Vásquez, Cardas; Daniel, hijo de Juan Castillo P., Conos; Juan, hijo de Alamiro Pérez, Conos; Carmen, hija de Lucinda Saavedra, Enlizados; Jeannette, hija de Juan Torres M., Conos; María, hija de Carlos Astete, Hilados; Roger, hijo de José Palma C., Eléctrica; Marcos, hijo de Dignora Lumán, Pool; Cristián, hijo de Gilberto Espinoza, Bodega de Despacho; Leonardo, hijo de Raúl Riveros, Bodega Productos Químicos; Nibaldo, hijo de Alberto Núñez, Conos; Alejandra, hija de Rubén Ayala, Conos; Héctor, hijo de Héctor Herrera, Pinturas; Narciso, hijo de Narciso Cofré, Pabilos; María, hija de Osvaldo Correa, Acabado; Luis, hijo de Julio Ibarra, Conos; Teresa, hija de Sergio Soto, Hilados; Richard, hijo de Abel Navarrete, Planta de Vapor; John, hijo de Luis Millanao M., Tintorería; Luz, hija de Jorge Araya, Conos; Fernando, hijo de Fernando Ares, Ingeniería Industrial; Jacqueline, hija de Cornelio Peña, Hilados; Maggy, hija de Jaime Lara, Maestranza; Arturo, hijo de Arturo Navarrete, Finanzas; José Antonio, hijo de Jaime Santiago, Planificación, y Lorena, hija de Alonso Zapata, Maestranza.

Al leer la lista anterior no cabe dudas respecto a que el personal de Producción está totalmente compenetrado sobre lo que es el sistema de incentivos...

vida

FALLECIMIENTOS

No todo es alegría en nuestras vidas. El dolor y la pena es también algo muy propio del ser humano. Pensemos que los que se alejan de nuestro lado para no retornar, han cruzado umbrales de Paz y Armonía y que este pensamiento sirva para traer consuelo y tranquilidad a quienes lloran sin consuelo la pérdida de algún ser amado.

En este trimestre han fallecido: nuestro compañero Víctor Araneda de Reparaciones y Varios; Rosa Valenzuela, cónyuge de Belisario Mella, Tintorería; Juana Manríquez, cónyuge de José Pardo, Jardines; Juan José, hijo de José Gutiérrez, Preparación Hilos; María Muñoz, cónyuge de Osvaldo Correa, Acabado; Juana Baeza, cónyuge de Rafael Acuña, Cardas; José Garrido R., padre de José Garrido A., Tintorería; Liliana, hija de Juan Luengo S., Conos; Cardenio Lobos, padre de Filadelfo Lobos, Maestranza; Víctor Hugo, hijo de Romelia Medina, Telares; Guillermo Enrique, hijo de Hernán Reyes, Jardines; Amelia

Ramos, madre de Daniel Rodríguez, Maestranza; Margarita Elena, hija de Pablo Matus, Maestranza; Patricia, hija de Albertina Colimil, Hilados; Milán Stefanovic A., de Laboratorio Químico; un hijo de Juan Carlos Berríos, Eléctrica, y la señora madre de don Pedro Pozo, Eléctrica.

AGRADECIMIENTOS

Llegó hasta nuestra redacción doña Amada Ulloa Orellana para pedirnos que expresemos en su nombre, los más cordiales agradecimientos al doctor Arnaldo Molina y su equipo, que la operaron de una úlcera duodenal, con todo éxito, en el Hospital José J. Aguirre, brindándole las más finas atenciones durante su estada en dicho establecimiento hospitalario.

MANIFESTACIONES

El sábado 26 de octubre al mediodía, el personal de la Sección Bienestar ofreció un cocktail a don Amador Yarur B., con motivo de su cumpleaños. Asistieron a este acto el Jefe de Personal señor Erich Neumann y su satélite M. A. Sánchez, las directivas del Sindicato y Mutual Juan Yarur, el señor Delegado del Personal de Empleados don Manuel Célis, don Roque Dubravcié, el gringuito Heinz Grosse, el dueño del "Drive in Lo Ruiz" y otros que se nos escapan. Los brindis por el homenajeado abundaron y la cordialidad y alegría fue la tónica de esta manifestación sencilla y espontánea. Y como los chismes son algo que gustan y abundan, cuentan que Sánchez se puso belicoso y a toda costa quería chocarle y abollarle el auto a don Amador. Claro que Sánchez no tiene auto...

social

ANIVERSARIO DEL CLUB HILADOS

El día 12 de octubre se reunió la directiva y socios de este empeñoso club de fútbol en casa de su presidente señor Olivares para celebrar con una comida el 11º aniversario de su fundación. Especialmente invitados a este acto asistieron la Directiva Central del Fútbol, la señorita Luisa Enrich, Educadora Familiar, el presidente del Deportivo de Empleados, y directivos del Sindicato Industrial.

Según nos contaron la fiesta y comilona estuvo harta buena y les felicitamos cordialmente por la organización de este tipo de reuniones que permiten una mayor convivencia entre los miembros de la sección.



"Los acaparadores", en cumpleaños de don Amador.

CONCURSO "REVISTA YARUR"

Revista Yarur ha instituido tres premios a distribuir entre quienes den las respuestas más acertadas al cuestionario que detallamos a continuación.

El Concurso, que se inicia con el nuevo año, se cerrará el 31 de enero de 1969 y el jurado, integrado por tres personas, discernirá los tres primeros premios.

Las respuestas a este cuestionario deberán entregarse, en sobre cerrado, a las señoritas Educadoras Familiares quienes, sin abrir el sobre, le asignarán un número y registrarán el nombre del concursante. El 31 de enero se reunirá el Jurado recibiendo de manos de las Educadoras Familiares los sobres cerrados que estarán marcados sólo con el número de registro, sin nombres. Sólo una vez que se haya seleccionado los tres primeros premios, las educadoras informarán al Jurado del nombre de los premiados. Los resultados del concurso serán dados a conocer en el próximo número de la Revista Yarur.

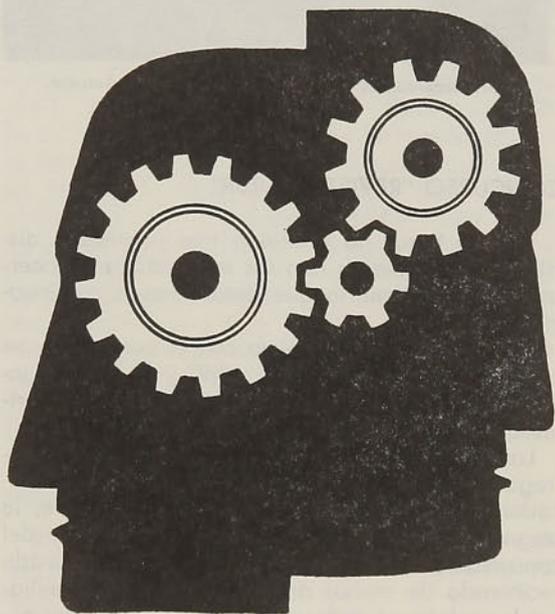
CUESTIONARIO

- 1.— ¿Está Ud. ocupando el puesto que le corresponde de acuerdo a sus conocimientos y aptitudes?
- 2.— ¿Si fuera por Ud., qué trabajo le gustaría desempeñar en la empresa?
- 3.— ¿Cree que es Ud. un empleado u operario del "montón"?
- 4.— ¿Estima Ud. que sus dotes se desperdician en la empresa o en el puesto que ocupa?
- 5.— ¿Se cree Ud. capaz de ser un ejecutivo?

Envíe sus respuestas y tenga la opción a alguno de los tres artísticos premios.

LIBERTAD... un engranaje de la sociedad

Escribe: M. LIKOVIC B.



Desde los tiempos más remotos los hombres han escuchado de labios de los jefes de tribus, conquistadores, emperadores, reyes, presidentes y líderes, la palabra LIBERTAD.

Y a través de siglos hemos seguido hablando de Libertad sin que, en general, exista una real comprensión de este concepto fundamental. Si nos tomamos la molestia de analizar profundamente el significado de la palabra, descubriremos con asombro que la libertad como tal es un estado anímico que depende exclusivamente del estado de ánimo del individuo en particular, es decir, es un concepto privado y no común o general.

Desde la cuna, el ser humano está sujeto a ajustes. La educación, que comienza en el momento de nacer el individuo y que es responsabilidad, primero, de los padres; luego, de los profesores, para terminar finalmente con la sociedad; en el fondo no es otra cosa que la obligación moral de los padres, profesores y la sociedad, de imprimir en la mente del nuevo ser los moldes necesarios para que éste se desarrolle dentro de la sociedad misma.

Los moldes o leyes sociales, basados en la teología, sociología o la justicia, nos privan automáticamente de dicha libertad, por obligación hacia el orden social existente. Ahora bien, mencionando tan sólo una de las famosas siete maravillas del mundo, recordemos que para construir las pirámides se usaron miles de esclavos y miles entregaron su vida en aras del ingenio humano. La humanidad siguió su camino ascendente y se creó la máquina, una nueva maravilla que reemplazó a los esclavos. Pero con este paso, con esta maravillosa realización, producto neto del ingenio humano, se produjo un fenómeno muy interesante. Esa máquina, ensamblada por manos humanas y puesta en marcha por el ser humano, impuso su voluntad a su creador y, ¡lo esclavizó!

Si en este instante tomamos un reloj y abrimos su caja, descubriremos que esta pequeña máquina está compuesta de engranajes de diferentes tamaños que, obligadamente, deben girar en un sentido determinado para así garantizar el funcionamiento perfecto y la razón de ser de este reloj. Si uno de estos engranajes, grande o pequeño se detuviera, como consecuencia lógica, el reloj se detendría debido al desperfecto. Consideremos, ahora, a este reloj, que está en nuestras manos, como una réplica física de nuestra sociedad, compuesta también de ruedas de engranajes que deben calzar a la perfección para evitar de este modo paradas y roces innecesarios que no conducen a nada positivo. Este encaje perfecto, como garantía de buen funcionamiento, está ligado estrechamente al cumplimiento total de las funciones que corresponden a padres, profesores y finalmente a la sociedad. Pero como la única cosa que no evolucionó paralelamente con las ciencias es el hombre y por lo tanto no está integralmente preparado, este hombre será una presa fácil de demagogos que le llenarán la cabeza con ideas rimbombantes, pero contrarias al funcionamiento perfecto de esta sociedad-reloj, de la cual el hombre mismo es uno de los engranajes componentes. Con estas ideas, el hombre es llevado a considerarse el centro de todo y por ende, que todo gira alrededor de él. No quiere admitir que es solamente una rueda complementaria y no principal del gran mecanismo que es la sociedad humana. No todos podemos ser gerentes o ingenieros-jefes y el engranaje pequeño es indispensable para que la labor creativa del gerente o ingeniero sea armoniosa y efectiva, garantizando así el funcionamiento de la

empresa donde se sirve. Por otra parte, el engranaje principal tampoco está libre de las obligaciones impuestas por la máquina. Debe acercarse el máximo posible a la productividad teórica del equipo que esa empresa posee y para ello usa de incentivos diversos.

Si ello no fuera así, la sociedad-empresa-reloj, se detendría e iría a la quiebra porque otras empresas, funcionando en armonía con todos sus elementos componentes, captarían para sí el mercado de esa empresa que vendía sus productos hechos de materia prima y de sacrificios comunes.

Vemos en esta forma la importancia que tiene, dentro de un todo, la labor conscientemente realizada por cada uno de sus componentes. La más humilde de las tareas es importante, de tanta im-

portancia como la tarea primordial. En una empresa, es tan importante el gerente como el aseo-ador, de otra manera la forzosa detención de las actividades lesionaría el bienestar general. En tal caso, ¿dónde reclamaríamos nuestra paga? ¿Qué daríamos de comer a nuestra mujer y a nuestros hijos? ¿Cómo nos protegeríamos nosotros y los nuestros del frío? Y, lo que es también grave, ¿qué podríamos hacer con esa casi absoluta libertad que nos llevaría a nuestra propia destrucción y la de los nuestros?

Por todo esto, debemos comprender que para el ser humano sólo es posible alcanzar la libertad a través del conocimiento y el debido respeto por el ámbito de libertad del cual deben gozar nuestros semejantes.

MENSAJE DE PAZ

Tú puedes dar para estas Navidades. Aunque no seas rico en dinero, adorna tu árbol simbólico, colgando una promesa para el año venidero. En la parte más alta de tu árbol ponle una Estrella que brille, como la que guió a los Reyes Magos, y ahora ilumine tus buenos deseos de limar en ti la envidia, la mentira, la maledicencia, la cobardía de hacer el bien. En las ramas abiertas de tu árbol —como brazos extendidos al amor— entrelaza guirnaldas con rayos de sol, de luna, de agua cristalina, de nube vaporosa. Y, teniendo adornado así tu árbol, sentirás sosiego, y gozando en esta calma, estarás más cerca de tu prójimo.

GENTILEZA DE

LUIS PORTALUPPI S.

Distribuidor de
productos Yarur
y Tejidos Caupolicán

Compañía 1547

Teléfono 81067

Nuestra gente :

SEMANA YARUR

Comenta MASK

Entre el 11 y el 17 de noviembre se realizó en la empresa la Semana Yarur, evento que, en toda su extensión, no se realizaba desde el año 1965.

En esta oportunidad quedó una vez más demostrado el interés de nuestro personal por este tipo de actividades y hubo algunos actos que alcanzaron especial relieve. Las actividades se iniciaron el lunes 11 con la presentación de un film de largo metraje, "Flint, peligro supremo", que se ofreció en dos funciones para que pudiera ser presenciado por el máximo de trabajadores.

El día martes 12 se dio término al Campeonato de Brisca iniciado la semana anterior, clasificándose campeones los señores Osvaldo Lemp y Francisco Bórquez. En la tarde de ese día, el señor Blas, aceptando una invitación nuestra, ofreció una charla sobre el sismo ocurrido en la Isla Decepción, donde se encontraba ubicada una base chilena de observaciones geológicas. Dicha charla fue ilustrada con la proyección de diapo-

sitivas tomadas en los instantes mismos en que el sismo se producía. Terminada la charla, se produjo un interesante debate entre los asistentes y el conferenciante.

El miércoles 13 a las 12.30 horas, se inauguró una exposición que agrupaba trabajos de fotografías, hobbies, antigüedades, labores femeninas y muestras de trabajos especializados de Sección Maestranza y Escuela Satélite. Visitada por los señores Yarur y altos ejecutivos de la empresa, esta exposición despertó gran entusiasmo entre el personal, y el local de la Sala de Entretenimientos se hizo estrecho para mostrar todos los trabajos recibidos. Debemos mencionar que para cada especialidad se había establecido un premio y este factor dio un motivo más de incentivo. Justo es destacar la espléndida presentación que hiciera el Centro de Madres donde, dada la calidad de los trabajos, fue bastante difícil discernir el premio. Asimismo, debemos mencionar los stands de los Centros juveniles, de gran colorido y variedad de trabajos. Llamaron la atención, en el Stand de Hobbies, los trabajos de tallado en madera hechos en forma acabada por nuestro compañero Belfor Jorquera. En antigüedades, observamos desde fotografías de la época de fundación de nuestra empresa, monedas antiguas, armas y parafarnelia militar del año 1879, diarios con noticias del terremoto de 1906, hasta centenarias figuras sagradas. Esta interesante y hermosa exposición permaneció abierta hasta el día viernes 15 y fue muy visitada. La tarde de la inauguración se hizo una presentación, a base de diapositivas, del mundo visto por nuestros funcionarios en sus viajes. Muy interesante fue la proyección de vistas de las mejores obras guardadas en el Museo del Louvre, proyección que fue acompañada con una breve reseña sobre la vida, técnicas y otros datos de los autores, lo que fue escuchado atentamente por la numerosa concurrencia.

Los días 14 y 15 se dedicaron a los deportes y nuestro personal pudo presenciar una demostración de ping-pong a cargo de los mejores integrantes de nuestro club y un partido de basketball entre nuestras gentiles jugadoras con el equipo de Madeco. En este encuentro nuestras "girls" se impusieron a sus adversarias por una diferencia de 17 puntos.

El día sábado 16 a las 15 horas, se realizó una matinee destinada a los hijos de nuestros funcionarios, en la que actuaron dos tonies especialmente contratados y un conjunto de danzas españolas, integrado por pequeñas alumnas de la Es-



"Peña folklórica".

cuela Pío XII que, en forma muy gentil, ofrecieron su participación en este acto destinado a nuestros niños. Durante la función se repartieron bebidas y sorpresas a los pequeños concurrentes y al final del acto se les regalaron helados. Hubo una concurrencia de unos 400 niños, no muy disciplinados que digamos y a quienes a duras penas se pudo manejar durante el reparto de golosinas.

A las 20 horas de ese mismo día se dio el vamos a la Peña Folklórica, organizada muy genialmente por nuestro novel conjunto folklórico que, prácticamente con este acto, recibió su bautismo y consagración oficial. En un genuino rancho chileno actuaron conjuntos invitados de gran calidad como el Espuelas de Plata y el Conjunto de la Contraloría. Hubo numerosas actuaciones personales que dieron un marco de chilenidad y de verdadera Peña (con tinto y sandwiches para los concurrentes) a este hermoso acto. Con especial beneplácito para los asistentes y miembros del Conjunto de la empresa, notamos la presencia de los señores Jorge y Amador Yarur, doña María Yarur Lolas, hermana de nuestro extinto fundador y don Fuad Samur, gran promotor y padrino de nuestro Conjunto Folklórico.

Como broche de oro a estos actos, el día domingo en la mañana, en el Estadio Yarur, se hizo la entrega de premios por años de servicio a nuestros funcionarios que cumplían 15 y 20 años. Se amenizó este acto con un partido de fútbol, una maratón y la espléndida presentación del prestigioso Ballet Folklórico Pucará.

A continuación, las autoridades y funcionarios de la empresa se trasladaron al local de nuestra ampliación donde, en un almuerzo de camaradería, se hizo la entrega de premios a los trabajadores que cumplían 25 y 30 años de servicio y los premios obtenidos durante los diferentes concursos realizados en esta notable Semana Yarur.

En general, todos los actos denotaron una muy buena organización y las comisiones debieron luchar contra el factor tiempo para realizar acabadamente sus tareas. Nuestras Educadoras Familiares, encargadas de los espectáculos durante los días hábiles de la semana, se vieron en duros aprietos para cumplir sus programas en las horas prescritas y con los resultados que ellas habían anticipado. Indudablemente, ésta ha sido para ellas una magnífica experiencia que les ha permitido conocer nuevos detalles sobre la vida e inquietudes de nuestro personal. Claro que para el futuro deberán fortalecerse más, físicamente, de manera que la fatiga no les haga malas jugadas. Merecen de nuestra parte una calurosa felicitación por sus sacrificios y el éxito logrado.

Otro factor que es necesario destacar en estos actos, es el interés del sector de operarios por participar y presenciarlos, en contraste con la poca asistencia y participación del sector de empleados. Fue también muy grato para el personal constatar la presencia de los señores Yarur y altos ejecutivos de la empresa en la mayoría de los actos, lo que demuestra el interés de estos personeros por todas las inquietudes y actividades de los trabajadores.

Obtuvieron premios durante la Semana las siguientes personas:

Fotografía blanco y negro: Héctor Guajardo F.; color: Orlando Carvajal.

Antigüedades: Ricardo Bordalí, gracias a su abuelito don Ricardo Bordalí Humeres, de quien mostró las charrateras, sombrero y cinturón de parada correspondientes al rango de Capitán de Fragata durante la Guerra del 79.

En Hobbies, el premiado fue nuestro compañero Belfor Jorquera por sus magníficos trabajos tallados en madera.

En Brisca, recibieron premios de campeones, Osvaldo Lemp y Francisco Bórquez.

De Sala Cuna: doña María Villarreal por sus labores. Del Centro de Madres, doña Teresa de Tolmo; del Centro Juvenil, Linda Romeo; de Escuela Satélite, Roberto Peña, por la fabricación de una fresadora; de Maestranza, Miguel Espinoza y como ganador de la maratón, René Leiva.

Bien quisiéramos destacar, finalmente, los nombres de todos nuestros compañeros que recibieron premios por años de servicio, pero el total de premiados en este año subió de 400 funcionarios y nos faltaría espacio para mencionarlos a todos. Al destacar los nombres de quienes cumplieron 30 años al servicio de la empresa, estaremos también rindiendo un cálido homenaje a todos los demás de 25, 20 y 15 años. Reciban pues todos los premiados las felicitaciones sinceras de la Dirección de esta Revista y nuestros votos por su ventura personal y la de sus seres queridos.

Así, pues, lucen orgullosos sus insignias de 30 años: Rebeca Manríquez V., Mercedes Orellana R., Inés Palma R., Aída Pavez A., Laura Pavez R., Olga Reyes A., Irma Rodríguez G., Elba Rojas C., María Pozo V., Raúl Bruce L., José Cáceres Z., René Cuzmar Z., Raúl Gaona R., Félix Hermoza M., Juan Lagunas F., Carmelo Lazcano C., Agustín Loyola A., Alejandro Martínez T., Arturo Navarrete D., Oscar Pino L., Manuel Pozo G., Juan Pozo V., Julio Saavedra E., Gilberto Huerta U., Manuel Flores F., Florencio Ordenes R., Ernesto Solar B. y José Tobar S.



"O. Troncoso recibe premio por 20 años".



En nuestro número anterior comentamos, en esta misma sección, algunos hechos relativos a la salud y que no pasan de ser creencias popularizadas y sin ninguna base real. En muchos casos se ha comprobado que estas supersticiones, dentro de las cuales caen los remedios caseros y secretos de naturaleza, han sido el origen del agravamiento de enfermedades e intoxicaciones fatales. Dado el interés despertado entre nuestros lectores, presentamos una nueva tanda de "desmentidos", basados en los informes emitidos por la Asociación Médica Americana.

- No es exacto que es peligroso beber leche al mismo tiempo que frutas ácidas.
- A menudo es muy peligroso tomar un purgante cuando se sienten molestias intestinales.
- Los alimentos o frutas envasados pueden ser dejados en sus tarros de envase sin peligro para la salud, si se mantienen debidamente refrigerados.

Comenta: MASK

- El ácido bórico no fortalece los ojos.
- Mala noticia para "los abuelitos": no es cierto que las aceitunas, las ostras y otros mariscos, ni los huevos crudos, aumentan la potencia sexual.
- Aunque se tome un chuico de vino, su cantidad de sangre no aumentará en nada y sólo tendrá que compartirla con su "gorila"...
- Dicen que si una madre embarazada hace dieta para bajar de peso, logra reducir así el tamaño de su hijo. No hay tal, el cabro seguirá desarrollándose igual a costa de las pocas energías de su madre.
- La carne de conejo no es conductora de enfermedades ni transmite a quien la come, las cualidades de este animalto...
- El yogurt y la levadura de cerveza no son elementos indispensables en la dieta diaria.
- De estudios recientes, hechos por autoridades médicas norteamericanas, se ha llegado a la conclusión de que el origen de los resfriados, en la mayoría de los casos es el resultado de estados depresivos: sentimientos de hostilidad, rabias contenidas, etc. Así pues, colega, cuando algún compañero le haga una zancadilla, no se muerda las uñas quedándose callado. Aclárelo al tiro, de manera que su estado depresivo no sea el origen de un resfriado.
- Cuando los cabros chicos se enferman, generalmente los padres o los médicos los echan a la cama para que reposen. Sin embargo, se ha comprobado que cuando un crío no está realmente mal, la actividad que desarrolla en la cama es igual a la que desarrollaría si estuviera corriendo en el patio.
- Con el asunto de la explosión demográfica y la correspondiente falta de alimentos para esa colmena de seres humanos en que se habrá convertido la humanidad en el año 2000, los científicos han empezado a buscar nuevas fuentes de alimentación y es así que un médico de la Universidad de California, en una conferencia de prensa, ofreció a los periodistas un guiso a base de gusanos de los árboles que les supo a un rico tocino. En igual forma, este médico recomienda otros bichos tan sabrosos como las langostas de campo, abejas, hormigas, gorgojos y pulgones de los árboles, aderezados estos últimos con salsa de pescado. Ya lo saben, amigos lectores, Uds., pueden efectuar sus propias experiencias con los bichos que pillen a su alrededor. Nos imaginamos una "picante" salsa de pulgas o una crujienta tortilla de baratas...

Página Poésida

QUISIERA

En esta Noche Buena
quisiera,
aprimonar
el primer rayo
de un día de verano,
guardarlo
en la pálida azucena,
y ofrecerlo
en las gélidas noches que vendrán.
Quisiera,
correr al bosque,
tomar
el poncho de luz de lluvia,
y calmar
la sedienda Humanidad.
Quisiera,
tomar
la sonrisa
sincera y pura
de un niño,
y plasmarla
en el rostro
del que sufre.
Quisiera,
hacer
del Dolor,
un paliativo estimulante
al camino
que conduce
a ser mejor.
En fin...
tantas cosas
Quisiera,
para esta Navidad,
si muchos se me unieran
este Querer
se haría Realidad.

CARLOS SANCHEZ B.

Santiago, 31 de octubre de 1968.

AÑO NUEVO

Quando se cubra de luces el
[cielo
y se escuche un repicar de cam-
[panas,
alzando nuestras copas brindare-
[mos
entre abrazos, risas y hondos an-
[helos,

por el año nuevo... ¡Por un ma-
[ñana!

Mas, si en medio de tanta alga-
[rabía
me ven silencioso y pensativo...
¡Entre sombras apartadas, escon-
[didol
Habré sentido falsa mi alegría
y triunfar el recuerdo ante el ol-
[vido.

Acaso, en esos mismos instantes
sufra mucha gente lo indecible
y en el cuadro trágico de la vida
estará dándose a un año despedida
y acallando una angustia indes-
tructible.

Por eso... ¡Aunque esté la noche
[bella!
Y haya roto la efímera alegría
aquel dulce encanto de la calma...
para mí, han de brillar tristes es-
[trellas
en el infinito cielo de mi alma.

EDUARDO BALBONTIN
FUENZALIDA

RECUERDOS

Miro el calendario;
sólo quedan algunos de los días,
que aún esperan
y no se han ido.
En cada uno de ellos,
el sol se encumbró tras la montaña
como un volantín dorado;
alumbró la faena cotidiana,
nos trajo
penas y alegrías,
ofuscaciones y esperanzas,
nos hizo sentirnos,
débiles o fuertes,
menos malos,
o peores,
nos impulsó a movernos
en cuerpo y pensamiento;
las cosas
fueron pasando,
día tras día,

y se fueron...
y ya nunca volverán.
Pero;
quizás no reparamos
en algo que pasa en cada día,
cierto es que el sol sale
a la hora señalada
mas, nunca se repite
el escenario
en que aparece.
Distinta;
cada día,
es la música
que da el agua
en el arroyo cristalino.
Nuevo,
cada día,
es el ir y venir
de las olas
en el mar,
donde graznan
las tímidas gaviotas.
Otro,
cada día,
es el perfume
del bosque
donde anidan
las aves del Estío.
.....
Sepámos apreciar
lo que ofrece
cada nuevo día.
Y así
podremos exclamar
llenos de gozo
¡Hemos vivido!

CARLOS SANCHEZ B.

ACTIVIDADES

ARTISTICAS

CORO POLIFONICO "JUAN YARUR"

Comenta: ALSINO

Durante estos últimos meses, este conjunto coral ha estado muy activo habiendo efectuado algunas presentaciones públicas en las que ha demostrado poseer una gran disciplina coral y un notable progreso en el afiatamiento de las voces.

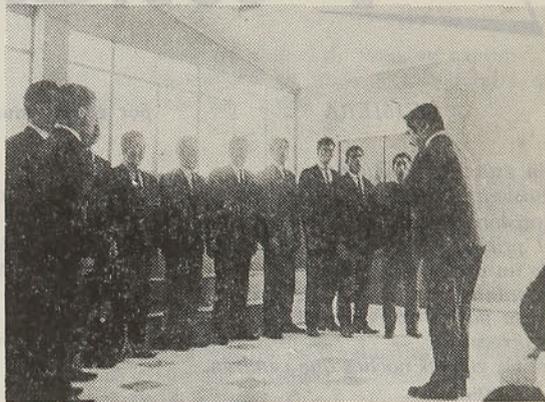
En el mes de agosto y atendiendo a una invitación de la empresa Cemento Cerro Blanco de Polpaico, nuestro Coro organizó un festival en dicha localidad en el que participaron el Coro Entel y el Anton Dvorak de Santiago. Habían ofrecido también su participación, el Coro de la Escuela de Derecho de la Universidad de Chile y el Coro Insa, pero debido a compromisos de carácter internacional no se pudo contar con su presencia.

Indudablemente, siendo el Coro Anton Dvorak el de más experiencia y técnica, fue el que constituyó el plato fuerte de este Festival destinado a revivir las actividades corales en Polpaico. Sin embargo, justo es destacar que el Coro Entel, de muy reciente formación, demostró que su Director y los componentes han dedicado sus mejores esfuerzos para lograr un rápido progreso, lo que quedó demostrado con su excelente actuación.

En cuanto al Coro Polifónico de nuestra empresa, se notó en su presentación un gran aplomo y una muy buena concentración para seguir las instrucciones del Director. Con ello lograron realizar una magnífica interpretación de su repertorio, que arrancó entusiasmas aplausos de la concurrencia.

La empresa Cemento Cerro Blanco, al término del concierto, ofreció a los conjuntos participantes un magnífico almuerzo durante el cual los ejecutivos de ella manifestaron su satisfacción por la labor de difusión de la música coral que está realizando nuestro Coro.

En fechas posteriores, el Coro Juan Yarur realizó presentaciones en la Ciudad del Niño y el Hogar de Ancianos "John Kennedy", de esta capital. En ambas oportunidades, a la par de llevar sus canciones y alegría fueron los portadores de revistas, frutas y ropas que fueron entregadas a estas instituciones para



Coro Anton Dvorak.

ser repartidas entre sus residentes. La Directiva del Coro nos ha encargado hacer llegar sus sinceros agradecimientos a todas las personas que, con su aporte, hicieron posible la realización de esta magnífica labor social.

Con ocasión del nuevo aniversario de nuestra Independencia Nacional, nuestro Coro hizo una presentación especial en el edificio administrativo de la empresa, destinada a la Gerencia y empleados de ese sector. En esta oportunidad estrenó un arreglo a cuatro voces de nuestro Himno Nacional y varias composiciones de música chilena. Sus interpretaciones fueron muy aplaudidas y favorablemente comentadas por quienes les escucharon, especialmente la ejecución del Himno Nacional que logró emocionar a muchos de nuestros compañeros.

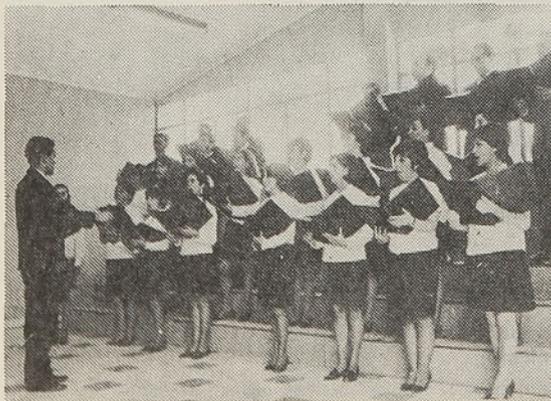
Finalmente, el día 3 de octubre y con motivo de celebrarse el Día del Hospital, el conjunto se trasladó hasta el Instituto Traumatológico para participar en los actos de celebración de este organismo y atendiendo una especial invitación de los organizadores.

Al momento se encuentran preparando un nuevo repertorio con canciones navideñas, las que serán ofrecidas al personal de la industria en un Concierto que se realizará en vísperas de Navidad.

Como se puede desprender de la información anterior, nuestro conjunto coral ha renacido con nuevos bríos y se encuentra cumpliendo una hermosa labor social en diferentes sectores asistenciales de la capital. Por ello, la Dirección de esta Revista se hace un deber en felicitar a su Director, señor Oscar Yáñez y a cada uno de los integrantes del conjunto y les expresa sus sinceros deseos de que el éxito corone sus esfuerzos y sacrificios.

ORQUESTA DE ARMONICAS

La inquietud artística parece caracterizar las actividades de nuestros compañeros de labores. Hemos podido comprobar que como resultado de la Olim-



Coro Entel.

piada Yarur 1968, un grupo de aficionados y cultores de la "música de boca", se han agrupado alrededor de su líder máximo, Isaías Torres, y con la aprobación y aporte material de la empresa han contratado los servicios de un profesor especializado, el señor Juan Moya, y han adquirido los instrumentos necesarios para formar una Orquesta de Armónicas.

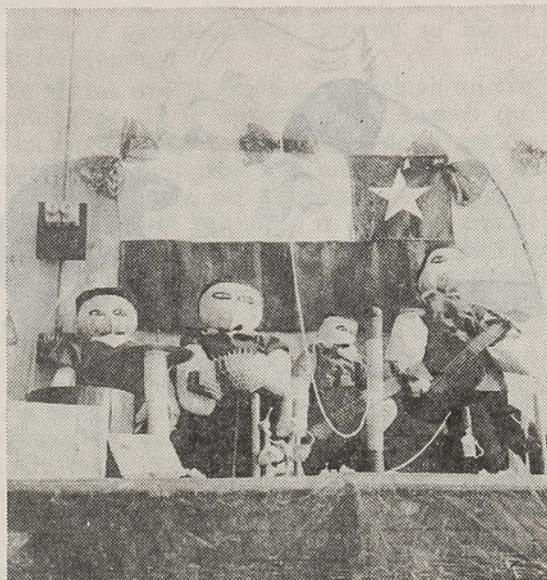
Todos los días domingos este entusiasta grupo, integrado, a la fecha, por 11 funcionarios de la empresa, se reúne en la Sala de Entretenimientos entre las 10 y 12 horas, para estudiar la teoría y ejecución de este armonioso instrumento. Estamos ciertos que muy pronto nos darán una muy grata sorpresa y podremos bautizar esta Orquesta de Armónicas. Se nos ha encargado comunicar a nuestros lectores que se encuentran abiertas las inscripciones para integrar este conjunto y quienes tengan interés en ello, pueden dirigirse al señor Isaías Torres, de Ingeniería Industrial.

CONJUNTO FOLKLORICO

Bajo la dirección de su profesor, señor Erwin O'Herns, se encuentra en plena actividad el conjunto folklórico de la empresa. Ya tuvimos la ocasión de aplaudirlos durante la velada de conmemoración del vigésimo primer aniversario de fundación de la Mutual Juan Yarur.

Lamentamos que nuestra Revista no haya informado sobre la formación y actividades de este novel conjunto que interpreta bailes y música chilena; pero ello se debió más bien a que las personas de quienes requerimos información, no tuvieron tiempo para prepararnosla. Ahora lo hacemos gustosos después de haber conversado con su Presidente señor Eduardo Abudaye.

"Guayo" nos comunica que las inscripciones para integrar este conjunto se encuentran abiertas, ya sea como ejecutantes en guitarra o como bailarines. En ambos aspectos se realizan clases durante la semana a partir de las 17.30 horas. Lamentan sí, no tener aún las tenidas adecuadas para empezar sus presentaciones públicas pero, con fe y constancia, estamos ciertos que lograrán obtener un milagro de San Amador y San Jorge...



Pool: "Orquesta Los Beatles".

CELEBRACION DE FIESTAS PATRIAS

Año a año hemos podido comprobar cómo las diferentes secciones de la empresa se esmeran más y más para adornar mejor sus lugares de trabajo con motivo de nuestras Fiestas Patrias. En las recientes vísperas de celebración, vimos que varios sectores que se mantenían alejados de esta tácita competencia, hicieron este año sus primeros experimentos en tanto que aquellas secciones que han hecho de estas actividades una tradición, aprovecharon su experiencia para mejorar su presentación.

En visita inspectiva, llegamos a la Sección Pool con su Fonda "El Pata - Pata". La sección, vistosamente decorada, lucía este año muñecos hechos por las operarias con prolijidad y buen gusto. Digno de destacarse fue el conjunto "Los Beatles" y el popular Palo Ensebado a base de muñecos. El día 17 al

(a la página 17)



Fonda "La Rinconada".



Fonda "El Pata - Pata".



NUESTRAS

adorables

Enemigas

Comenta MASK

Sicología de la mujer moderna

Los mitos y las viejas teorías demoran mucho en desaparecer o cambiar. A esta clase de teorías añejas pertenece el concepto de que la estructura del carácter del individuo se encuentra en íntima relación con su conformación biológica. Esto, ha llevado a pensar que la sicología de nuestras adorables enemigas depende, exclusivamente, de su sistema reproductivo.

La ciencia se ha descuidado bastante al no clarificar las potencialidades fisiológicas y el estado social de nuestras damas. Las presuntas verdades acerca del carácter de ellas, fueron deducidas de la observación práctica de la conducta femenina. Sin embargo, la calificación de dicha conducta se basó o estuvo determinada por el papel que la sociedad misma le había asignado a la mujer.

Temporalmente, algunos trastornos y crisis históricas alteraron estos estereotipados conceptos y sólo ha sido en años recientes que estas innatas e invariables cualidades femeninas, han logrado abrirse paso dentro del estudio y la clasificación científica.

Muchos sicólogos estiman que fue Freud el primero que incursionó en el camino para lograr una justa comprensión de la sicología de las damas y las identificó como miembros importantísimos dentro de la sociedad. Pero, por otro lado fundó esta preponderancia enfatizando el sexo y el dinámico desarrollo de la personalidad, en el cual el rol de madre es dominante en los primeros años. Con estas teorías afianzó los prejuicios prevalecientes e insinuó la idea de que la mujer era un ser humano de segunda clase, deficiente en fuerza muscular, con una inteligencia primitiva y vacía de potencialidades creativas, excepto en áreas limitadas y, con una personalidad inestable.

Claro que Freud creció en un medio patriarcal, es decir, gobernado por hombres y en ese medio, tanto la idea cristiana de la creación como la teoría darwiniana de la evolu-

ción, se consideraron como sustentando la imagen de una Eva con una seductiva manzana en sus manos pero, de tardío cerebro e indisciplinada reflexión.

A través de los años han sido principalmente las mujeres psicoanalistas las encargadas de destruir estas nociones, y en 1966 un grupo de psiquiatras de ambos sexos anunciaron que la mujer tenía idénticas necesidades de seguridad que el hombre. Las diferencias entre ellos yacen en las formas idiosincráticas o de disposición peculiar de cada persona en que se expresan estas necesidades.

Necesario es considerar el efecto psicológico de los marcados cambios de la tecnología que, a diario, están reduciendo la necesidad de la fuerza muscular varonil y que destaca el rol de la más discutida musculatura que conforma a la mujer.

El rol femenino en la industria está cambiando diariamente. Pero ellas pueden ser sus propias enemigas y se ha confirmado que muchas sienten que no deben ser feministas ni campeonas de la causa por temor a la competencia que en el trabajo pueden ofrecerles sus congéneres.

Confirma lo anterior el curioso caso sucedido en Suiza donde las damas votaron ¡contra su propio derecho a voto! Muchas temen que su agresividad o afán de lucha sea un rasgo esencialmente masculino y por ello reprimen sus propias convicciones. Las mujeres deben liberarse de los grillos de las falsas nociones en cuanto a lo que es lo femenino y lo que es lo masculino.

No se puede negar que el lugar de la mujer está tanto dentro como fuera del hogar y lo mismo le sucede al hombre. Una familia saludablemente conformada, no necesita ni de una madre ni de un padre dominantes; los hijos los necesitan a ambos. Si la madre es un as para las matemáticas, será ella quien supervise las tareas de los hijos. Ahora, si papá es un espléndido cocinero, a la cocina él y sus críos, para que éstos aprendan.

En general y con una convicción anticuada, se piensa que no es femenino que la mujer tenga cerebro y lo use. Labor será la de la esposa de convencer a su marido de que, siendo educada e inteligente, también puede ser una buena dueña de casa.

Educación vs. matrimonio

En los pasados 15 ó 20 años existió una marcada tendencia a sacrificar la educación femenina induciéndola a un temprano matrimonio. Hoy, esta tendencia está cambiando y son muchas las mujeres capaces que están buscando educación. Sin embargo, de acuerdo con los cánones educacionales, el hombre siempre mantiene una gran ventaja dado que puede estudiar en forma ininterrumpida, terminando sus estudios y graduándose; en cambio a la mujer que interrumpe sus estudios debido a la maternidad y la formación de la familia, difícilmente se le permite reanudar su educación, siendo esto una gran pérdida para la sociedad. Lentamente este problema va en vías de solución y ya no son tantas las mujeres graduadas que se pierden de su campo de especialización.

Esto evidencia que, en América, la mujer educada, a la par que desea ser una buena madre y esposa, busca también más amplios horizontes. Pero esto aún no es simple, dado lo difícil que resulta para ella ser la que se gana el pan a la vez que esposa y madre, manteniendo además su afán de superación educacional. Esto es causa de tensiones y conflictos. Por otra parte, a medida que se presentan nuevas oportunidades, las mujeres están expuestas a los temores propios del éxito o del fracaso, factores éstos con los cuales el hombre ha tenido que ver siempre, pero con menor complejidad.

Muchas damas, aferradas a su papel tradicional en la familia, sacrifican sus talentos debido al temor del fracaso y, por qué no decirlo, debido al egoísmo y el concepto de "machismo" de sus esposos. Sin embargo, a menudo son ellas las que se postergan deliberadamente, buscando niveles inferiores para su realización personal y evitando, en esta forma, el temor del fracaso.

Entonces, si la mujer acepta su tradicional y limitado papel, no tiene otro recurso que sofocar sus inquietudes y anhelos. Este es, por supuesto, el doloroso cuadro que presentaba la mujer años atrás. Se la consideraba una criatura de embotada sensibilidad moral, de metas pasivas y secundarias y llena de envidia por las prerrogativas del hombre.

La envidia femenina

Esta envidia, según Freud, basada en la bisexualidad constitucional, hace que la pe-

queña niña ansíe ser un niño y sólo luego, tortuosa y gradualmente, obtiene su identidad femenina.

Se afirma que la envidia no excluye un crecient goce de la femineidad, a menos que dicha envidia esté reforzada por actitudes derogatorias o contrarias a la mujer de parte de quienes tienen un rol importante en su vida. Si el padre está resentido o contento con la madre; si repudia a su hija y se aleja de ella en la pubertad, debido a ese amor especial que las niñas sienten por el padre (complejo de Edipo), ello la hace sentirse inferior y poco atractiva como mujer y piensa que su padre prefiere al hijo. En tal caso trata de emular a su hermano o, si no lo tiene, la hace refugiarse en su madre. Este último proceso puede tener serias consecuencias. En el matrimonio, un hombre que busca encontrar el amor maternal, puede que lo logre a través de su esposa; pero, una mujer con igual urgencia interior no tiene tal recurso. Su esposo no podrá ofrecerle ese amor maternal, indudablemente, y tal insatisfacción puede hacer que la mujer tema la maternidad y envidie el papel masculino, que le parece mucho más simple que el de ella.

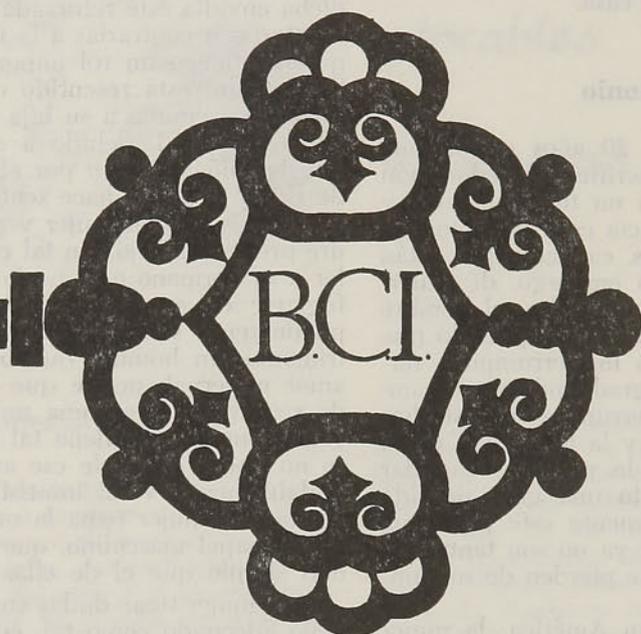
Si la mujer tiene dudas en cuanto al desempeño adecuado como tal, entonces la envidia es un gran obstáculo. Ahora, si su propia madre no tuvo tal convencimiento, no podrá hallar en ella el modelo positivo al cual asemejarse o del cual aprender. Este es punto de partida para el desarrollo de un miedo intenso acerca de su capacidad para tener un hijo y criarlo, o ser sexualmente atractiva, aún cuando sea profesionalmente bien capacitada.

¿Qué opinan las damas?

En 1960 un grupo de investigadores realizó un estudio de la actividad de individuos talentosos y se estimó que no correspondía en este estudio de talentos, hacer una discriminación basada en el sexo.

Sin embargo, las respuestas demostraron que algo no andaba bien. Muchas damas devolvieron el cuestionario diciendo que las preguntas no definían o no se aplicaban a su situación y que era mucho mejor obtener informaciones acerca del trabajo y experiencias de la vida de los hombres, mas bien que de las mujeres.

Los resultados de esta encuesta llevaron a la decisión de considerar, en cualquiera catalogación del sexo femenino, las interrelaciones entre sus roles de forjadoras de hogares, trabajadoras y miembros de la comunidad. Asimismo, se estableció que hay una tendencia entre quienes tienen relación con los análisis y evaluación del material contemporáneo, a exagerar los cambios recientes y ver una gran grieta entre el presente y el pasado, lo



**¿ DESEA GUARDAR BIEN SU DINERO
Y ADEMAS HACERLO CRECER PARA EL FUTURO ?
entonces confíelo de inmediato al BANCO DE CREDITO
E INVERSIONES Sección: DEPOSITOS A PLAZO**

Sus modernos sistemas de operación... su dinámica organización regional, nacional ¡ e internacional! y su indiscutido prestigio y solidez, le garantizan la mayor seguridad y le permiten que su dinero gane el más conveniente interés.



Confíe en el
BANCO DE CREDITO e INVERSIONES

que cualquiera evaluación histórica no puede justificar.

Existen, hoy día, fuerzas que tienden a restringir, más que ampliar el campo operacional de la mujer. La maternidad ha llegado a ser una tarea de tiempo completo ya que las familias de clase media, en especial, enfrentan grandes dificultades para conseguir y mantener una competente ayuda doméstica. Por otra parte, la expansión de las ciudades, de lo urbano a lo suburbano, introduce el problema de la movilización para las mujeres que desean trabajar.

Finalmente, se ha llegado a la conclusión que sólo una pequeña minoría de mujeres están descontentas de la forma en que se han desarrollado sus vidas. La mayoría han sido capaces de realizar sus expectativas y un número no muy pequeño, estima que sus inquietudes, anhelos y metas han sido logrados con creces. Ahora, en los casos de quienes no han realizado sus expectativas, no todas se declaran insatisfechas dado que muchas de

ellas han encontrado suficientes gratificaciones en los diferentes campos de sus actividades, ya sea el hogar, el trabajo o las actividades voluntarias, lo que les ha permitido absorber sus inquietudes, gozando de vidas satisfactorias.

De todo lo anterior se desprende que, en el campo de la nivelación de derechos y deberes entre el hombre y la mujer, queda mucho, pero mucho por hacer y que tendremos un montón de años más durante los cuales el hombre seguirá imponiéndose, no por su exclusivo egoísmo, sino también por una falta de comprensión de la mujer del puesto real que le corresponde desempeñar dentro de la sociedad.

Muchas son las mujeres que han demostrado toda su capacidad y talento; recordemos tan sólo, como un homenaje a nuestras adoradas enemigas, la figura de Indira Ghandi, que se ha destacado como la primera dirigente en un pueblo enorme con enormes problemas.

(ACTIVIDADES ARTÍSTICAS) DE LA PAGINA 13

mediodía, culminaron su presentación con un cóctel al que asistió nuestro Gerente y funcionarios de Producción y Personal.

La Sección Conos lució su ingenio y sentido decorativo con sus tres fondas: "La Cosa", "La Tula" y "La bien Pagá", esta última agregaba a su nombre: "Puro incentivo y plata ná...". Los gallardetes, los emblemas patrios y guirnaldas dieron en esta sección un marco adecuado a un humor sano y muy típico del chileno.

Por su parte, la Bodega de Despachos N° 2, realizó una labor puntillosa y original que dio un genuino sabor de chilenidad a su "Fonda La Rincónada". No faltó la vara para amarrar las bestias, el tonel de chicha (sin chicha) y con su gomita para que los clientes por quinientos pesos echaran su chupada. Tampoco faltó el conjunto de guitarras que entonó cuecas y otras canciones, en tanto que un huaso con aperos improvisados (incluso espuelas de [p]lata, hechas en casa) ejecutaban los mejores pasos de nuestro baile nacional. En esta fonda se tomó y se comió, tinto y empanadas, contando con la cooperación de don Amador Yarur y jefes de los departamentos de Ventas, Producción y Personal. Chiquillas no faltaron y vimos a nuestras Visitadoras Sociales y Educadoras Familiares acompañando en los bailes a nuestros amigos de Bodega.

La sección Acabado, Despachos y Maquinarias aunaron esfuerzos para presentar una hermosa y delicada decoración que dio a ambas secciones un

aspecto feérico. Y así varias otras secciones...

En verdad, cabe felicitar a los realizadores de esta labor por el esfuerzo realizado en forma tal que no se alterara el ritmo normal de trabajo y que, a la vez, permitiera la expresión de la alegría y sentimientos patrióticos de nuestro personal.

Nuestras Educadoras Familiares visitaron todas las secciones y tuvieron la oportunidad de asombrarse al conocer algo nuevo nuestro. Al ser informadas que año a año se realizan estas celebraciones, obtuvieron la venia de nuestra Gerencia para que año a año se efectúe una competencia inter-secciones con premios, en ocasión de Fiestas Patrias.

Para Navidad tendremos algunas muy buenas innovaciones. La entrega de los juguetes, que la empresa regala a los hijos de los trabajadores, no se hará este año a los padres, sino directamente a los niños. Las secciones prepararán stands especiales en las calles interiores de la Fábrica, donde presentarán variedades y entretenciones infantiles. El día domingo 22 se inaugurarán estos stands tipo 10 de la mañana, y después de los actos artísticos, se procederá a la entrega de juguetes. Cada sección hará la entrega a los hijos de quienes trabajen en su sección. En esta forma se quiere dar una mayor significación al reparto de juguetes que es parte de las festividades pascuales y al mismo tiempo darle una participación directa a nuestros hijos en estas actividades tan propias de ellos.

28 DE DI CIEM BRE

CUENTO

por

S. SAFIANO B.

El reloj del comedor dio nueve golpes tranquilos y cachurientos; fueron nueve piedrecitas de igual peso rodando a través del tiempo, como sobre una plancha de cobre viejo...

Desde el living, acomodada en su sillón de terciopelo concho de vino, doña Maruja para su oreja, una oreja chica y transparente donde brilla, estimulado por la luz de la lámpara de mesa que está a su lado, un aro escondido en oro, como luciérnaga de diamante.

—Rápido pasa el tiempo, Tucho... Mira, ¡ya son las nueve!... —Y doña Maruja, conforme a una vieja costumbre, bosteza largamente, tapándose la boca, de labios adelgazados y dientes... ausentes, con su mano temblorosa y blanca, en la cual otras luciérnagas de diamantes, penden sus luces multicolores como gotas petrificadas en el agua.

Don Tucho dobla con tacto "El Mercurio", saca la cigarrera de plata 900 con su monograma marcado profundamente en la tapa, retira un cigarrillo y comienza a golpearlo suavemente por uno y otro lado contra la misma cigarrera.

—Oye, Tucho, ¿por qué fumas ahora? Es la hora de irse a acostar. Ya son más de las nueve. —Doña Maruja bosteza nuevamente con la misma mueca y el mismo cortejo de gestos pequeños y graciosos.

Don Tucho no contesta y enciende su cigarrillo. Parece que está pensando profundamente en algo y en sus ojos pequeños y pardos como dos granos de café crudo, brilla una luz viva, alegre y llena de entendimiento...

—Pues, nos quedaremos para conversar un poco, Marujita... Tan apurona que eres..., acostarnos a la hora de las gallinas...

—Pero, ¿qué te ocurrió, así de repente, para ponerte a conversar a esta hora?

Don Tucho sonríe solamente para él bajo el bigote ralo, amarillento en sus raíces por la nicotina goteada de cinco decenios de fumar.

—Pensaba... ¡ah!..., en aquellos tiempos..., en nuestra juventud...

Doña Maruja abre dos ojos grandes, grandes...

Don Tucho sigue su pensamiento con palabras vagas, como de cuento para nietos.

—Parece que te veo... lo avergonzada que entraste por primera vez aquí a esta casa, con tu vestido de novia...

—Palabra, Tucho, ¿te volviste loco a la vejez? ¡Mire Ud. en lo que estaba pensando el perla! Me dan ganas de reír. En serio...

—Claro, ahora te dan ganas de reír, pero entonces nada que te reías. Caminabas cabizbaja como una ternerita lista para ser sacrificada.

Doña Maruja aprieta sus labios delgados.

—¡Como si tú hubieras sido más valiente! Y eras hombre...; recuérdate que fui yo la primera en reírme cuando se te cayó el tongo de la cabeza...

—¿A mí se me cayó el tongo de la cabeza? ¿Cómo se me iba a caer? ¿Por qué? ¡Como si hubiera tenido mucho que hacer!

—Tenías y no tenías..., pero se te cayó.

—¡No es cierto!

—Sí es cierto... y para que refresques la memoria, te diré que me tomaste en brazos... primero.

—¿Quéé?

—Yo me defendí y di vuelta la cabeza..., pero tú..., nada. Estabas en tu derecho, no aflojaste y cuando te agachaste para levantarme se te cayó el tongo..., porque lo tenías puesto y parece que estabas muy apurado...

—Puede ser..., palomita; si tú lo dices...

Doña Maruja bajó la vista y se quedó así un rato, como si hubiera mirado con ojos de vidrio.

—Palomita... Esta palabra me la dijiste entonces por primera vez... y desde entonces, cuarenta y cinco años, siempre...

Se hizo el silencio. Una polilla dio unas cuantas vueltas alrededor de la lámpara hasta que fue a descansar sobre una pared.

La tapa de la cigarrera golpeó otra vez. Con el nuevo cigarrillo encendido, don Tucho se sentó flojamente en el otro sillón. Su cara contenta traicionaba un pensamiento oculto, un encanto tácito. Los ojos chicos y húmedos miran hacia doña Maruja con tanta insistencia que parece que quisieran penetrar en lo más profundo de sus pensamientos.

Y el silencio se siente entre los dos como una mesa amistosa en la cual se tienden paciencias sin fin de emociones.

—¿Qué me dijeras tú, Palomita, si me acostara esta noche en tu cama?

Doña Maruja da un brinco, movida por un escalofrío, con la intensidad de un golpe de electricidad.

—¡Tucho! Parece que le echaste demasiado ron al café.

—¡Bah!, si le eché o no le eché, eso es otra cosa. Usted me debe contestar una pregunta: ¿Soy o no soy su marido?

—Sí, ¿y qué?

—Por lo consiguiente, ¿tengo o no mis derechos como tal?

—¡Quédate callado de una vez! ¡Dios mío! ¿O te está fallando la cabeza?

—No me falla nada, Palomita...

—¡Dios santo! —y doña Maruja se persigna, agregando—: Palabra, Tucho, no sé qué te pasa esta noche...

—No me pasa nada, Palomita. Ves bien que no me pasa nada... Y, al final, echemos las cartas sobre la mesa... ¿Qué es lo que te extraña tanto? Como si nosotros los viejos, por decir así, no tuviéramos derecho a la vida.

—¡Perdónalo, mi Dios, que no sabe lo que habla! Viví tantos años para oír eso a la vejez, ahora... cuando hasta el cura de la iglesia me besa la mano como a una santa.

Don Tucho se para despacito de su sillón y con andar felino se acerca y la toma de la pera...

—Mírenla, cómo se enoja ella... ¡Palomita!

—¡Saca la mano, maldito, que te la muerdo!

—Muerde... si tienes con qué...

—¡Tucho, saca la mano!, ¿me oyes? Me va a dar un ataque al corazón. Mañana por la mañana me encontrarás muerta. ¡Y te vas a quedar solo en este mundo!

—Yo también me voy a morir contigo, Palomita, si así está escrito... Pero que sepa todo el mundo de nuestro gran amor... ¿Te recuerdas allá en el campo, en las noches de lluvia, cuando me leías la historia de Romeo y Julieta? Puede ser que alguien por allí escriba sobre nosotros algo parecido...

Doña Maruja baja la mirada y queda así, inmóvil, como una roca. Don Tucho derritió una sonrisa en su barba y juntando sus manos tras su chaquetón, empieza a medir la pieza a grandes pasos, arrastrando sus zapatillas.

Al final, doña Maruja ya no tenía nada que hacer. El reloj del comedor dio las 10 y ella se moría de sueño...

Se levantó dirigiéndose al dormitorio. Allí preparó la cama de su marido, le puso sobre el velador un vaso de agua. Metió las zapatillas debajo de la cama, para que las tuviera a mano... por si acaso. Se persignó con más parsimonia que de costumbre, y... se deslizó debajo de las frazadas.

Sin darse bien cuenta del porqué, no podía cerrar los ojos. Toda clase de pensamientos se le venían a la cabeza llenándole el cuerpo seco y poco, con un calor material, como un cariño.

Don Tucho, después que revisó en toda la casa las llaves de las puertas, después que en el living bajó la tapa del piano en el cual había estado tocando su sobrina de 16 años dejándolo abierto, apagó las luces menos la del velador. Se puso la bata y aguantándose de toser, según tenía costumbre, se acostó junto a su mujer haciendo crujir el sommier.

—A ver, Palomita, ¿qué dijeras tú...?

—¡Córrete de aquí, Tucho!, ¿o entraste en el año de tu muerte...?

—No me recuerdes la muerte ahora... Tenemos tiempo para morir cuando queramos. Mañana... pasado mañana... el próximo año... ¡pero ahora, no!

—¡Quédate tranquilo, hombre, que me siento mal! ¡Dios mío, ayúdame y mañana iré a la iglesia a hacer un acto de contrición!

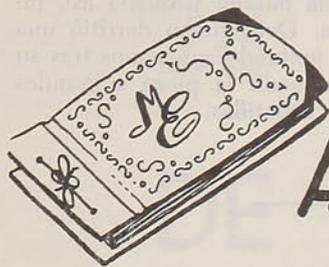
Don Tucho pasa un brazo bajo la cintura de doña Maruja, dándole un fuerte abrazo. Doña Maruja sintió un montón de pensamientos adormecedores y una neblina, como telaraña, le tapaba los ojos y la mente... Tenía la sensación que se mareaba aspirando una gota de perfume viejo, guardado y olvidado por una abuela sentimental en el rincón de la repisa del closet... Se le pegó a él, susurrándole al oído:

—Tucho, palabra... ¿qué pasa...? Padre nuestro, que estás en los cielos...

Don Tucho no se aguanta más. Se sentó en el medio de la cama con las piernas cruzadas, y empezó a reírse a carcajadas...

—¡Ja, ja, ja! No temas, mi palomita... Quédate tranquila. Fue sólo una broma de 28 de diciembre. —Y bajándose del lecho tomó su vaso con agua, se colocó las zapatillas y riéndose a más y mejor se dirigió a la otra cama.

—Que duermas bien, Palomita. Que duermas bien y... ¡hasta mañana!



DEL ALBUM DE LOS RECUERDOS

UN ROSTRO PERDIDO

Escribe **MOISES ESPINOZA E.**

Hurgar en el pasado para hablar de recuerdos, es como tomar una foto antigua para definir rasgos que el tiempo ha borrado; por lo tanto, esos recuerdos se tornan vagos e imprecisos, como lavados por tantos otoños e inviernos.

Hoy, al sentir vibrar la Underwood bajo la yema de mis dedos, siento que un recuerdo va surgiendo, aflorando a la superficie, para vaciarse en esta crónica, si así se la puede llamar.

Mi memoria se despierta, se agita. Surgen las preguntas, pero no hay respuestas. ¿Qué será de y dónde andará Juan Emarr, el francés? Tal vez, sin hilo en la carretilla de su existencia, duerme el sueño definitivo en este suelo que le diera asilo, en algún rincón olvidado y cubierta su tumba con cardos, la flor proletaria y típica del olvido. O quizás haya caído en su vieja Francia defendiendo, junto a la Resistencia, que "No Arda París" y su tumba esté cubierta con una cruz de mármol y fragantes gladiolos y margaritas. ¡Vaya uno a saberlo...! "Yo lo conocí...", como diría Tito Mundt, en esos tiempos en que las películas, como niños chicos, apenas balbuceaban; en esos tiempos en que Rodolfo Valentino jugaba con "Sangre y Arena" y Joe Bonomo era el Sansón del circo; cuando las victrolas eran un artículo de lujo y Carlitos Gardel con sus tangos, le daba la tónica a los barrios mientras en otro nivel, el aristocrático piano hacía suspirar con sus fugas de Bach o las nostalgias musicales de Armando carrera, a las casaderas de la Sociedad.

¡Tiempos viejos...!

Yo no sé si Dios estaba disgustado cuando nació, pero siempre he tenido el don de dar más y recibir menos, o ser la mecha de cosas imprevisas en que el único perjudicado he sido yo mismo, ¡lindo, si no!

Estaba orgulloso de trabajar en la Litografía y ganar un sueldo, que, para mis escasos doce años, era una fortuna; pero una tarde en que las hojas caían, como diría un poeta... caían las hojas del frente de la máquina doradora y, contento de mi trabajo, me puse a cantar a media voz: "Allon enfant de la patrie, le jour de gloire est arrivé". ¡Mejor no lo hubiera hecho! De pronto sentí una patada en cierta parte y una voz iracunda que, en pésimo castellano, me decía: —"¿No sabeg otra cosa, megda, que no tocag?". Era el alemán Federico Schultz, que me contemplaba furioso. Juan Emarr, que había presenciado todo, se le acercó y lo increpó: —"Deja ese niño... ¡Boche, couchon, sucio!". Así fue como una canción, gesto inocente de mi parte, desató una

nueva versión de la Guerra Mundial ya que el alemán y el francés se agarraron a trompadas. Viejos odios de raza, resentimientos que esperaban su oportunidad para desatarse en violencia. Quizás uno y otro, como decían los que sabían algo, habían partido el año catorce, el alemán con paso de ganso a pasearse por el Boulogne —nuestro Parque Cousiño— y contemplar las orillas del Sena y el otro, cantando la Madelonne con otros "Poilú". Algunos contaban que habían caído prisioneros en campos distintos y no los habían tratado con guante blanco, precisamente. ¡Vaya uno a saber la verdad! Lo cierto fue que al otro día, ninguno de los dos salió a su trabajo y por respeto a mis mayores dejé de sentarme una semana... y cuando no me veían, me sobaba esa cierta parte del puntapié alemán.

Pasó el tiempo que engaña y desengaña, curándolo todo. Ellos se miraban y no se tragaban; el Destino los apartó sin incidencias, suavemente... La Litografía la compró la Editora Zig-Zag y esto hizo emigrar a algunos en busca de mejores horizontes. Otros, con el dinero de su desahucio, se asentaron en diferentes actividades. De Juan Emarr nunca más supe. Hoy sólo queda el grato recuerdo de su "beau geste" y una anécdota que jamás olvido.

Don Federico, con sus ahorros, se compró una hijuela en los lindes urbanos de la ciudad, pero el tiempo penaba en él. Tal vez desde las orillas del Rhin, el Hada Loreley le hacía señas o el recuerdo de alguna Fräulen lo atormentaba, lo cierto es que le dio por tomar y como el hombre es un animal que come tres veces al día y de no seguir la regla, no muere, sino que se mata, el recio Don Federico eligió el vino como su arma suicida.

Aún recuerdo la cara de extrañeza que puso un día que lo encontré como cuba, arrimado a una muralla sin poder caminar; lo acompañé más allá del puente, rumbo a su casa y en sus ojos leí el agradecimiento... Meses más tarde, según las noticias del barrio, el dios Baco completaba su obra y en un delirium tremens se lo llevó... Nunca supe si tenía herederos; sólo lo rocé en nuestro diario vivir.

Vaya hoy este recuerdo, como un Réquiem o despedida, por esos hombres que un día fueron parte de mi mundo, que más de una lección me dieron y que, si están durmiendo el largo sueño, ojalá estén juntos, espiritualmente, y nada estorbe su paz ya que en vida no la tuvieron y que su reposo sea eterno.

NUESTROS DEPORTISTAS

Comenta: TITO GUAJARDO

DEPORTIVO EMPLEADOS VIAJA A OVALLE



Atendiendo a una cordial invitación del Club Mina La Cocinera, de Ovalle, una delegación del Club Deportivo de Empleados viajó a esa localidad el día 7 de septiembre, en un micro especial, para enfrentarse con sus dos equipos de fútbol a los del mencionado club.

A las nueve de la mañana se inició el viaje rumbo a Ovalle con las clásicas paradas para "cargar baterías", en Calera, y luego en Los Vilos, donde nuestros compañeros reconfortaron sus estómagos con locos, pailas marineras y el infaltable complemento de vino blanco.

Después de nueve largas horas de viaje, se llegó a la entrada a Ovalle, ciudad situada a 405 kilómetros de la capital y a 33 kilómetros de la Carretera Panamericana. Al tomar el desvío de El Soco, el Valle del Limarí sorprendió a los viajeros con su verdor y hermosura, contrastando con la aridez y desolación del Norte Chico.

Una vez en la ciudad, la delegación fue recibida por el Directorio del club invitante, quienes procedieron de inmediato a ofrecerles unas once en un céntrico restorán. Luego fueron conducidos al lugar donde pasarían la noche y desde donde, al día siguiente, seguirían viaje a la mina La Cocinera.

Después de la cena, algunos grupos salieron a recorrer la ciudad, encontrándose con que las calles y plazas estaban desiertas, como es usual en las provincias, donde los habitantes se recogen muy temprano a sus hogares. El centro comercial estaba prácticamente en penumbras debido al racionamiento y sólo se observaba algún movimiento en los barrios adyacentes; algunos locales iluminados y con un dominante ritmo de cumbia bullendo de sus interiores, invitaban alegremente a entrar.

Uno de los grupos fue invitado a la Radio Norte Verde, de Ovalle y allí se le hizo una entrevista al presidente del club, al entrenador y algunos dirigentes de nuestro deportivo, quienes aprovecharon las ondas de esa emisora para enviar un cariñoso saludo a toda la afición de la zona.

El cansancio hizo que los paseantes se recogieran temprano a sus aposentos, para poder estar en buenas condiciones físicas para enfrentar a un contendor que se sabía de cuidado por su preparación y confianza, que les llevó a efectuar una extensa campaña de propaganda por la prensa y radio locales.

En la mañana del domingo, nuestros deportistas fueron despertados por un bullicioso sonar de campanas que llamaban a los fieles a la tradicional misa de siete. Los que se levantaron temprano aprovecharon de conocer un poco más la ciudad y los otros hubieron de saltar de sus camas para partir en el micro a las 10 de la mañana con rumbo a la mina La Cocinera. Tras 20 minutos de viaje llegaron a destino y allí se les ofreció un desayuno "sencillo" a base de carne asada y té o café con bastante pan amasado. Luego visitaron las instalaciones de la mina y conocieron el proceso que sigue el material hasta convertirse en cobre puro. Se visitó además la Planta de Acido Sulfúrico de propiedad de la misma empresa y, a las 13 horas ya estaban nuevamente dándole gusto al diente con sabrosas cazuelas de ave y cabrito asado con ensaladas surtidas.

Una vez terminado el almuerzo se iniciaron los encuentros con resonantes triunfos para nuestros jugadores. El primer equipo venció por 3 a 1, y el segundo por 4 a 2. Estas victorias fueron muy significativas, dado que se jugó en un ambiente totalmente diferente al que están acostumbrados nuestros jugadores; además, la cancha era muy mala, con mucha tierra y polvillo que se confabulaban con un fuerte sol y un ventarrón que levantaba nubes de polvo que oscurecían la visión más allá de los 10 metros.

Al término de los encuentros el numeroso público que se congregó en los alrededores de la cancha, se juntó en el local social y, a pedido de los familiares, se organizó un baile en homenaje a nuestra delegación, durante el cual se presentó la oportunidad de confraternizar y conocer más a esas sencillas y amables gentes que en todo momento se preocuparon por el bienestar de los nuestros. Esto constituye un compromiso que deberemos saldar en una fecha próxima retribuyendo, aunque sea en parte, las sinceras manifestaciones de aprecio ofrecidas a nuestra delegación, en ese lejano centro minero.

ENTREGA DE PREMIOS CAMPEONATO FUTBOL INTERNO DE OPERARIOS

Comenta GALA

En un magnífico cóctel organizado por la Directiva Central del Campeonato Interno de Fútbol, el día 6 de octubre se hizo la entrega de premios a los diferentes equipos de primera y segunda división. El presidente de la Rama de Fútbol, don Hernán Espinoza, hizo uso de la palabra reseñando brevemente la campaña realizada y alentando a sus compañeros a seguir adelante con el mismo o mayor entusiasmo y corrección deportiva demostrados en este campeonato.



Talleres: Campeón Invicto.

Posteriormente habló el presidente del Sindicato Industrial, señor Osvaldo Troncoso, quien, en sinceras y significativas palabras, hizo ver la importancia que tienen estos campeonatos para promover las mejores relaciones entre el personal.

También usó de la palabra en representación de la Gerencia, el señor Miguel Sánchez, quien felicitó a los dirigentes y jugadores por la brillante labor desarrollada. Luego la alegría se generalizó y surgieron algunas espontáneas demostraciones artísticas destacando José Ulloa en la interpretación de algunos conocidos poemas. Los chistes fueron surtidos y abundantes, manteniéndose el color rosado de ellos, ya que se encontraban presentes en este acto nuestras educadoras familiares.

Finalmente, el presidente de la Asociación de Arbitros C.C.U. (Comité Central Unido), hizo entrega de un Diploma de Honor a nuestra institución.

La clasificación final de este campeonato fue la siguiente:

- Primera División:** 1º Talleres.
2º Maestranza.
3º Hilados.
- Segunda División:** 1º Talleres.
2º Hilados.
3º Conos.

El Primer Premio consistió en un viaje a Concepción por cuatro días, y Talleres, como campeón invicto, llevó la representación de la empresa a Chiguayante, donde jugó dos partidos: uno con el Deportivo Maestranza y otro con el Deportivo Preparación de Hilos, empatando a dos tantos en el primero y venciendo dos a cero en el segundo.

Debemos destacar en forma muy especial la labor del Jefe de Personal de Tejidos Caupolicán Chiguayante quien, con su gran espíritu organizador y deportivo, además de sus espléndidas dotes personales, hizo posible que la estada de nuestros jugadores en esa, fuera algo gratísimo e inolvidable.

Lleguen también nuestros agradecimientos a la Directiva del Fútbol en Chiguayante, que con esa inquietud muy propia del sureño, organizaron magníficamente los eventos deportivos y echaron mano de todo lo disponible para recibir y atender a los visitantes.

Aprovechamos la ocasión para expresarles nuestros sinceros deseos de que esa entidad deportiva se engrandezca cada vez más y les hacemos llegar también nuestros votos por una feliz Pascua y un próspero Año Nuevo.

CUADRANGULAR DE FUTBOL

Respecto a este cuadrangular que se realizó en el Estadio Yarur se puede decir que estuvo muy bien encauzado, dado que los participantes fueron clubes vecinos a nuestro campo deportivo y, aunque nuestra selección no tuvo una figuración muy afortunada, se cumplió una vez más con eso grandioso y sano que es el deporte. El hacer deporte brinda a nuestros compañeros la oportunidad de desahogo y distracción de las diarias preocupaciones. Ojalá que para el próximo año la labor que está desarrollando la Directiva con tanto entusiasmo, sea aún más fructífera y que no sólo se preocupe del fútbol sino que de otros deportes que cuentan en nuestro estadio, con las facilidades necesarias para ser practicados.

RAMA DE TENIS

No hay muchas novedades en esta Rama. Nuestro equipo actuó en la Copa Huneeus y en las diferentes categorías nos tocó huesos duros de roer y prácticamente no se tuvo ninguna actuación destacada. ¿Razones? Mala suerte, falta de entrenamiento, jugadores convalcientes de enfermedades muy cercanas a la fecha de iniciación de la Copa, etc... Bueno, no siempre los resultados pueden ser color de rosa...

Ahora bien, estimamos un deber moral referirnos al señor Sergio Cano, entrenador de nuestros jugadores y quien tiene a cargo la Escuela de Tenis. Sergio está trabajando en forma especial con gran tesón y paciencia con los infantiles. Y menciono la paciencia, ya que no se trata de llegar y decirle al entrenador: "Señor, yo quiero aprender a jugar en uno o dos meses", pues todos sabemos que se necesita por lo menos un año para aprender a pegarle a la pelota con drive o revés; luego, hay que aprender a servir, a volar, a colocar la pelota,



Final Olimpiada INGIBEM.



Punto bordeado de "Don Galva".

etc. Esperamos que para el próximo año nuestro buen y paciente Sergio nos tenga material humano infantil ya que nuestros courts (léase nuestras canchas) son la sede del Campeonato Infantil de Santiago y deseamos que los colores de esa "Y" que con tanto orgullo lucen nuestros tenistas en su alba camiseta, figure en puestos de honor. Felicitaciones cordiales para Sergio Cano por su eficiente labor y para las damas y varones de la Rama de Tenis, nuestros deseos de unas felices Navidades y un Nuevo Año próspero en éxitos.

OLIMPIADA INGIBEM 1968

Como el título lo dice y como nuestros compañeros pudieron observar en la profusa propaganda realizada, recientemente se dio la partida a una nueva forma de competencia en la industria y en la que participaron personas que normalmente no desarrollan actividades deportivas y que no lucen aptitudes aceptables como para destacarse en fútbol, tenis, pimpón u otros. Sólo los conocíamos como funcionarios dedicados durante todo el año a desempeñar sus tareas diarias. Muchos de ellos no participaban en este tipo de actividades debido a los años, que se revelan en sus sienes, o simplemente, porque tenían ocupado su tiempo libre en otras actividades remunerativas o intelectuales.

Alguien lanzó la idea y se comenzó a trabajar en la organización. Se confeccionó una lista con los nombres de los em-

pleados de Ingeniería Industrial, IBM, Salarios y Pagadores y a cada uno se le asignó un número. Luego, por sorteo se procedió a formar cuatro equipos que fueron designados con los nombres de "Tirate despacito", "Defensor Longaniza", "Atlético Zanahoria" y "Si te pillo, te franco". Luego se designaron los correspondientes delegados, creándose el reglamento que regiría esta olimpiada.

Cada equipo constaba de 7 personas, dándose así oportunidad de participación a todos: buenos y malos, pero, inculcando el espíritu de equipo. La olimpiada estaba lanzada y se comprobó que todas estas personas que no participaban activamente en deportes, demostraron un entusiasmo tal que nadie faltó a ninguno de los compromisos del programa, permitiéndonos afirmar que la iniciativa tuvo un éxito completo y muchos "viejitos apáticos", lucieron o se esforzaron por lucir sus mejores cualidades olvidándose así de las preocupaciones de trabajo y particulares. Esperamos que esta iniciativa siga teniendo ecos promisorios y se siga realizando este tipo de competencias que nos permiten conocernos más.

El Comité Organizador nos ha encargado expresar sus agradecimientos a la Directiva del Deportivo de Empleados por las facilidades otorgadas para la realización de la olimpiada, a los señores Omer Fernández, Elías Cornejo y Roberto Amengual, por su espontánea cooperación en los arbitrajes y jurados y a todas aquellas personas que, en una u otra forma, hicieron posible el éxito de este torneo tan especial.

HOMENAJE A DON JUAN YARUR L., DEL DEPORTIVO GREEN CROSS

Al término de la prueba ciclista "Vuelta al Centro de la República", una delegación de ciclistas de ese club que participó en la mencionada prueba, llegaron hasta la S. A. Yarur para depositar una ofrenda floral en la estatua de don Juan Yarur L., como demostración de agradecimiento por el apoyo moral y material que la empresa brindó a los ciclistas de ese club para su participación en tan importante competencia, en la que representaron los colores de nuestro Club Deportivo. Destacamos tan hermoso gesto y agradecemos a nombre de la empresa a los esforzados deportistas que nos representaron tan dignamente.



EL COLMO: Una Asociación Feminista de Inglaterra, para demostrar que los hombres no son imprescindibles, se abocó a la tarea de filmar una película titulada: "UN MUNDO SIN HOMBRES". Desgraciadamente, hubieron de suspender la filmación porque los artistas, siete damas y una gata, se encontraban en avanzado estado de embarazo...

AVISO DE UNA BOITE DE SANTIAGO: "Bailables. Ambiente distinguido todos los días, MENOS LOS DOMINGOS..."

"PUETAS" Y PAYADORES

Por: GUITARRON

"Puetas" y payadores son representantes típicos del folklore americano. En sus versos y payas fluye el ingenio, la sabiduría, agudeza y sentido de la rima de nuestros pueblos.

La narración en verso es algo que al chileno gusta y que, desgraciadamente, desaparece. Lejos está la época de los grandes "puetas" y payadores. Apenas, sí, de vez en cuando unos versos de ciego, o la intervención de algún "abanderado" de las "Cuadrillas de Chinos" de Valle Hermoso, Sotaquí, Andacollo o, en juego de cartas en Aisén aparece la décima "a lo divino", o la cuarteta llena de intención e ingenio, "a lo humano".

*Guena cosa don Pascual
que se jué a la algarrobilla,
y no vino a saludar
al Obispo JUENTECILLA.*

Así cantaba un "abanderado" en La Serena, ante el Obispo Fontecilla, aludiendo a la ausencia del año anterior de don Pascual, renombrado payador sagrado y jefe de una cuadrilla de chinos, participantes tradicionales de las festividades religiosas de la zona.

*Pobrecito el albañil,
que se cayó de unas tejas,
no le pasó na en las patas,
porque cayó de cabeza.*

En esta forma comenzaban unos versos de ciego que narraban las desventuras de un albañil. Y en algún velorio, un "pueta" improvisó:

*¡Qué glorioso el angelito,
cara de animal vacuno,
que abajo tiene dos dientes
y arriba no tiene ni uno.*

A lo que otro agregaría:

*¡Qué glorioso el angelito
que del cielo va en camino,
tan distinto de su padre,
tan parecido al padrino!*

Muchos son los versos de "puetas" anónimos que a veces vuelven a nuestra memoria:

*Un diablo se cayó al fuego,
otro diablo lo sacó,
y otro diablo le decía,
¿cómo diablos se cayó?*

Y también estos otros:

*El gallo en su gallinero,
abre las alas y canta,
el que duerme en casa ajena,
a las cuatro se levanta.*

Pero, sin duda alguna, es el payador el rey de los artistas populares, por su más alta expresión de ingenio, al versificar a pie forzado y en forma instantánea. El tiempo no ha logrado borrar el recuerdo de aquella paya famosa entre el Mulato Taguada, hijo de

español e india, y don Javier de la Rosa, hijo de español y hombre culto, que sostuvieran por más de 80 horas a comienzos del siglo XIX en las vecindades de Curicó. Cuenta la leyenda que el ganador fue don Javier de la Rosa, no por mejores condiciones de versificador, sino por su mayor cultura.

Derrotado Taguada, habría de morir pocas horas más tarde en brazos de su novia. La paya se había producido ante numeroso

auditorio y he aquí parte del contrapunto:

Don Javier:

¿Quién es ese payador,
que paga tan a lo oscuro?
Tráigamelo para acá,
lo pondré en lugar seguro.

Taguada:

¿Y ese payador, quién es,
que paga tan a lo lejos?
Si se acerca para acá,
le plantaré el aparejo.

Una vez identificados los payadores y designado el juez de la contienda, Taguada continuó:

Señor poeta abajino,
ya podemos principiar,
afírmese en los estribos
que el pingo lo va a voltiar.

Don Javier:

En nombre de Dios comienzo,
de mi padre San Benito,
hágote la cruz, Taguada,
por si fueras el maldito.

Taguada:

Mi don Javier de la Rosa,
no sea tan propasao,
usté es viejo y yo soy joven
y en fuerzas lo habré sobrao.

Don Javier:

Habrás de saber, Taguada,
que en fuerzas no hay que confiar,
porque en la puerta del horno,
se suele quemar el pan.

Taguada:

Sépalo desde el principio,
pues le conviene saber,
de todos los payadores,
en mi tierra soy el rey.

Don Javier:

Que eres el rey en tu tierra
lo creo de buena fe,
que en la ciudad de los ciegos,
el tuerto suele ser rey.

Taguada:

Yo soy Taguada el maulino,
famoso en el mar y en tierra,
en el Huasco y en Coquimbo,
en el Fuerte y Ciudadela.

Don Javier:

Yo soy Javier de la Rosa,
el que llevó la opinión,
en Italia, en Inglaterra,
en Francia y en Aragón.

Taguada:

¡Válgame Dios, don Javier,
que me ha dejado asustado!,
sin salir de la ceniza,
¿tantos lugares ha andao?

Don Javier:

Te lo vuelvo a repetir:
yo soy payador y bueno,
tú serás más cenicero,
desde que has andado menos.

Taguada:

A usted qu'es tan agalludo,
aquí me lo quiero ver,
una vara estando seca,
¿cómo puede florecer?

Don Javier:

De este inocente Taguada,
la pregunta me da risa,
québrala y échala al fuego,
florecerá la ceniza.

Taguada:

Señor poeta abajino
con su santa teología,
dígame, ¿cuál ave vuela
y le da leche a sus crías?

Don Javier:

Si vas a Copequén,
allá en mi casa, verías
como tienen los murciélagos
un puesto de lechería...

Taguada:

Mi don Javier de la Rosa,
por lo reondo de un cerro,
agora me ha de decir,
¿cuántos pelos tiene un perro?

Don Javier:

Habis de saber, Taguada,
por lo derecho de un huso,
si no se le ha queido ni uno,
tendrá los que Dios le puso.

Taguada:

Mi don Javier de la Rosa,
usted, que sabe de asuntos,
dígame qué remedio habrá
para levantar difuntos.

Don Javier:

Oye Mulato Taguada,
la respuesta va ligera,
métele el dedo en... la boca
sale el difunto a carreras.

Llegado el turno de preguntar de don Javier, el Mulato contestó con soltura y picardía. Mas, llevado a asuntos de Teología, no le pudo contestar en forma comedida, lo que llevó al juez de la contienda a declarar vencedor a don Javier de la Rosa.

Después de una serie de preguntas e ingeniosas respuestas del mulato Taguada, vienen por parte de don Javier las preguntas de Teología, a las que Taguada, por ignorancia, no podía responder:

Taguada:

No me pregunte leseras
que yo no puedo saber,
¡dígaselas a su madre
que yo no le aguantaré!

Don Javier:

Ya te pasaste Taguada,
hablaste una herejía,
hiciste "cabe" en tu madre
y "carambola" en tu tía.

Y aquí terminó todo. Se apagaron los guitarrones. Don Javier de la Rosa, vencedor, pidió el sombrero del Mulato y procedió a cortarle el ala.

Taguada no pudo sobrevivir tal afrenta. O murió de humillación y pena o se abrió el vientre con su puñal. Con él desaparecía el más grande payador nativo.

Caupolicán, Chiguayante... Informa

Comenta: **ALEJANDRO ORTEGA N.**
Corresponsal

Con motivo del tercer aniversario de la Revista Yarur, hemos entrevistado brevemente a algunos funcionarios de la Fábrica Caupolicán pidiéndoles su opinión sobre esta publicación. Ellas son las siguientes:

Don Jorge Nagel, Jefe de Personal: "Es muy amena y aborda temas de mucho interés y de un amplio sentido social. Mis felicitaciones para el Director y colaboradores de esta Revista que cumple su tercer aniversario de difusión cultural".

Doña Sonia Durán, Asistente Social: "La Revista Yarur está cumpliendo una alta labor cultural y además, da a conocer muchas actividades de la gente que labora tanto en Fábrica Yarur como en Tejidos Caupolicán. Nuestro Departamento de Asistencia Social, tiene un vasto campo en el que desarrolla sus actividades; actualmente contamos con cursos de modas, bordados y labores caseras que se dictan en el Centro de Madres y Adolescentes. El año pasado, como también en los anteriores, se han presentado exposiciones en el mes de diciembre, lo que se ha dado a conocer por medio de informaciones y fotos en la Revista Yarur".

Don Germán Vargas, dirigente sindical: "No tengo sino palabras de agradecimientos para el señor Director de la Revista Yarur, por esa acogida que ha dispensado a nuestro Sindicato al publicar nuestras actividades cuyos pormenores fueran enviados por el corresponsal".

Don Néstor Osbén, Presidente del Deportivo de Empleados: "La Directiva del Deportivo Empleados de la Fábrica Caupolicán, se hace un deber en hacer llegar sus felicitaciones a la Dirección y Administración de la Revista Yarur al cumplir su tercer aniversario; publicación ésta, por medio de la cual nuestras actividades deportivas y sociales han sido ampliamente conocidas y difundidas.

Don René Spielmant, dirigente sindical: "La Revista Yarur es leída con agrado por nuestros compañeros y sus familias. Sólo es de lamentar que los escasos ejemplares que nos llegan, no alcancen sino para unos pocos empleados mecánicos".

Don Mario Beiza, empleado mecánico: "Soy un asiduo lector de de cuanta publicación llega a mis manos, pero ninguna me agrada tanto como la Revista Yarur, porque es algo nuestro, es decir aborda temas que nos atañen a todos los que laboramos bajo la consigna "Yarur-Caupolicán".

Y, por último, la opinión del corresponsal, Alejandro Ortega N.: "Me siento muy satisfecho de poder colaborar en la Revista Yarur, que ahora cumple su tercer aniversario. Mis modestas colaboraciones que sirvan como granitos de arena que ayuden a fortalecer esa base inquebrantable de entusiasmo que anima al Director, al personal administrativo y colaboradores de esta publicación, fiel pregonera de las actividades de los que laboramos en Tejidos Caupolicán y Fábrica Yarur".

CENTROS COMUNITARIOS DE LA FABRICA CAUPOLICAN

Con verdadero entusiasmo desarrollan sus actividades los Centros Comunitarios Femeninos de la Fábrica Caupolicán de Chiguayante, los que son asesorados por la Asistente Social, señora Sonia Durán. Ultimamente se han incorporado a estas labores las Educadoras Familiares, en práctica, señoritas Ana María Germany y María Teresa Misslin. Se cuenta, además, con el valioso patrocinio de la Administración de la Fábrica Caupolicán. Estos Centros están divididos en Centros de Madres, Centros de Operarias y Grupo Juvenil.

En los primeros días de noviembre pasado, los Centros aquí mencionados, inauguraron una cocina a gas en un cóctel al que asistieron todas las socias y sus asesoras. Asistió, además, el Administrador de la Fábrica señor José Salvador, el Jefe de Personal señor Jorge Nagel, el vicepárroco Padre Damián y otros invitados.

Revista Yarur se hizo representar por su corresponsal, quien fuera especialmente invitado.

UNA EXCURSION A TRAVES DE LOS CAMPOS DE MAULE

Por **A. ORTEGA N.**

Entre Cauquenes y la localidad de Chanco, en la Provincia de Maule, hay un camino que atraviesa los cerros y que fue construido bajo la primera presidencia de don Carlos Ibáñez del Campo, allá por el año 1928. Dicha ruta conduce también a las Playas de Pelluhue y Curanipe, adonde, todos los años, acuden numerosos veraneantes, no sólo de Cauquenes o de otras ciudades de la región, sino también de la capital.

Dado lo amplio y cómodo de dicha vía agreste que se desliza en medio de paisajes de incomparable belleza, es utilizada en gran escala por turistas y comerciantes y es por tanto una vía de importancia.

Destacaré en forma breve algunos aspectos turísticos de esos lugares que, hace algún tiempo, tuve la suerte de conocer.

A poco más de una hora de viaje por ese camino, en automóvil o microbús, se llega a una llanura denominada La Vega, en cuyo centro se levanta airosa una capillita que en medio de la soledad de la floresta, cumple su misión mística y al mismo tiempo parece estar destinada, ahora, a presidir el nuevo caserío campestre habitado por numerosos horticultores. Sus productos crecen vigorizados por las aguas de un estanque que allí fue construido para regar esa extensión plana rodeada de cerros y montículos.



Aniversario Deportivo Preparación.



Presidenta Centro Madres y la Reina.

Más allá, en la secuencia del camino, se encuentra una angostura que se llama El Corte. Es un breve trecho de la vía que atraviesa la cima de dos quebradas y que por lo mismo, ofrece el peligro de derrumbamiento de algún vehículo que al caer desde esas alturas iría a dar a los profundos precipicios en que terminan las quebradas. Miremos esto sólo como un detalle, dado que es raro que ocurra allí un accidente por las precauciones que se toman, y, detengámonos más bien, a contemplar con nuestra imaginación, un viaje por la ruta en referencia, en las primeras horas de un día de verano. El sol empieza a extender sus rayos por las alturas y los llanos iluminando pastos y trigales, mientras las avcillas inician sus conciertos de trinos. ¿No es maravilloso?

Continuando en nuestro viaje, nos damos cuenta de la proximidad de la costa por el olor y la frescura que nos trae la brisa marítima, fiel precursora de otro cúmulo de bellezas naturales que nos brindan las playas de Pelluhue, Curanipe y Chanco. Esta última localidad está a pocos kilómetros del mar, pero este factor en vez de restarle importancia, tiene la singularidad de darle mayor atracción ya que los pinos y eucaliptos expresamente plantados allí, forman las dunas donde se contiene la arena que arrastra el viento desde la playa, evitándose con ello que esa arena se precipite sobre el pueblo.

En esta forma doy término a esta labor descriptiva de dichos lugares escrita especialmente para Revista Yarur y que me ha permitido rememorar y dar a conocer esos amenos parajes de Maule, plenos de vida, mar, montaña y sol.

DE LA VIDA REAL

Comenta: CASIGO

Todos lo conocieron. Compañero que se recuerda con cariño y que desapareció trágicamente hace algunos meses.

Cinco años atrás nos presentamos a un examen de admisión en la Escuela de Artes y Oficios para hacer el Curso de Mecánico Textil especializado. Semanas antes, empezamos a repasar la materia ya olvidada y pudimos pasar con éxito el dicho examen.

El curso duró tres años y durante todo ese tiempo, él me pasaba a buscar y juntos caminábamos todos los días de clases, conversando, haciendo planes ante las nuevas perspectivas que nos ofrecían los nuevos conocimientos adquiridos y seguros que la fábrica tendría que reconocer nuestro esfuerzo.

En clases, nos sentábamos juntos y mutuamente nos copiábamos las tareas. Así las notas eran parejas, buenas o malas. Fanático del fútbol e hincha a morir de su Colo-Colo, nos trezábamos a veces a comentar las incidencias de los partidos jugados el fin de semana.

Pereció en un accidente del tránsito, un día domingo. Supe de su muerte al otro día en la mañana. Quien me lo comunicó no sabía la gran amistad que nos unía. Fue un golpe directo, como el estallar de algo, aquí dentro. Me dirigí a mi hogar y allí le comuniqué a mi esposa lo que le había ocurrido a nuestro amigo el "Pollo Gutiérrez". Pensamos en su esposa e hijos que dejaba tan chicos. Dos días antes, nos habíamos sentado juntos en la comida que se le ofreció a don Jorge Yarur en la Unión Española, ¿por qué el destino había reservado tan mal término a su vida, cuando todavía era demasiado joven?

El día de sus funerales muchos nos juntamos para despedirlo en el camposanto, allí donde el silencio se puede ver. Caminamos por las calles del cementerio hasta su última morada y, un poco alejados de sus parientes vimos cómo retornaba a la tierra. En esos instantes sentí dentro de mí como si algo fuera a reventar y sacando mi pañuelo quise ocultar la emoción que se desbordaba en lágrimas. Todos los proyectos que él tenía para su hogar habían quedado destruidos en un mal momento de su vida...

Después, la vuelta al trabajo, a seguir con la rutina diaria; pero, sintiendo que en nuestra sección había quedado un hueco en nuestras filas que no habrá nadie que lo pueda llenar. No lo verán más en las distintas dependencias que, por su trabajo, debía visitar. Siempre amable y correcto, con un gran respeto con sus jefes, silencioso pero cordial. Yo sé que lo recuerdan y que su deceso causó un gran pesar en todos los que supieron conocerlo. Por eso, le rindo este pequeño homenaje como un hecho de la vida real, que todos conocieron y que hasta el momento, no trataron de expresarlo a través de esta Revista que llega a todos los compañeros de la industria.

La SUPER-mini

Por PTAHSEPSES



Llegué tempranito a la redacción por si acaso. No olvidaba la chiva que me contaron: estaban evaluando al personal del diario y algo podría caer por ahí. Ojalá no

fuera pa mayo. Me llevé la gran sorpresa: el "Dire" ya estaba instalado en la oficina. "Este viejujo no debe haber andado en buenos pasos", pensé para mi caletre. Me vio llegar y parece que él también se asombró.

—¡Vaya, vaya! ¿Te quedaste fuera de casa, PtaH? —me preguntó irónico. No aguante y le contesté con nuestro tan conocido término: "¡Escobal".

—Es bueno que hayas llegado temprano porque necesito encomendarte una tarea. Resulta que de Viña me ha llegado una noticia exclusiva y quiero que tú hagas un comentario sobre ella" —agregó conciliador.

—"Lo que usted ordene, amado jefecito" —le repuse, pensando en el porcentaje de aumento.

—"Resulta que anoche, en el Casino, se armó un tremendo jaleo debido a la presencia, en una de las mesas de ruleta, de una hermosa dama usando super-mini-mini-falda. Un caballero que la observaba se las quiso dar de Don Juan y tú sabes lo que pasa cuando se tienen unos tragos en la cabeza. Al "caballero" lo sacaron violentamente a respirar las brisas marinas y a la dama, considerándola un peligro público, le rogaron retirarse del Casino".

Seguro que el "vampiro" había estado jugando hasta la última bolita y se había venido en el "ruletero"; de allí que estuviera a esa hora en la pega. Y no me extrañaría que

hubiera sido él el protagonista del incidente en el casino.

Indudablemente, el tema es apasionante y para inspirarme mejor le pedí a nuestro reportero gráfico que me tomara una buena mini para colocarla en el atril ante mi máquina y aquí la tengo, mirándome con su carita sonriente. Cosa curiosa, cuando en una micro vemos a alguna niña, o no muy niña, con la tradicional faldita a medio muslo, es lógico que nuestras miradas se sientan subyugadas y atraídas. ¿Y qué es lo que ocurre? Que la dama busca alguna forma de bajar su pequeña prenda para cubrir sus extremidades o apela a la cartera o paquete que lleva en las manos para cubrirse pudorosamente. De llapa, nos largan unas miradas fulminantes. Me pregunto: ¿con todos estos inconvenientes, para qué las usan?

A una compañera le indagaba por qué se enojaban cuando nosotros los varones las observábamos. Me dijo que se trataba de la forma de mirar que, en muchos casos, era ofensiva. Me dediqué unos días a mirar piernas y a mirar a quienes las miraban. En verdad no encontré que ninguno de mis congéneres mirara con cara de sátiro o de alienado. De todas las mini observadas vi muchas horribles, no por lo cortas, sino por lo que mostraban. Piernas flacas y huesudas, o piernas de futbolistas, o tirantes de medias que asomaban con cada movimiento de la dama, o trutos gordotes y fofos. Amigos míos, ¡la muerte! Y la muerte de la femineidad, de lo bello y armonioso con que siempre hemos adornado a nuestras compañeras. Claro que hay monumentos y da gusto verlas caminar mientras sus falditas se mecen airosas cubriéndoles apenas el "amor propio". Indudablemente esta prenda encierra sus peligros según el lugar donde se use. No podrá usarse una atrevida super-mini para ir de compras a la Vega, al Matadero o a otros centros comerciales populares. Por allí no sólo se mira, sino que se toca ¿y le vamos a echar la culpa a nuestro buen roto chileno? Una super-mini en el Matadero es como capote rojo ante un toro.

Algunas reacciones negativas de parte de nosotros los varones pueden deberse a la au-

dacia que nos dan unos pícaros grados de alcohol en la cabeza, a la falta de educación o... a la novedad de esta prenda recientemente instaurada.

Seguramente, lo que pase un tiempo ni siquiera nos daremos cuenta cuando pase un churro en super-mini por nuestro lado, como nos sucede en las playas con los bikinis.

Por lo demás, estas tretas de nuestras adorables amigas no son nada nuevo. En el Antiguo Egipto, en la Antigua Babilonia, en la milenaria India, ya existían el "top-less" y el "pot-less"... esta última moda todavía no la conocemos...

A mi entender y después de haber quedado medio bizco y con tortícolis de tanto observar minis y super-minis, creo que mientras más descubren las damas de su anatomía, más nos privan a los varones del encanto de lo velado, de aquello que debe adivinarse.

Mencionaba anteriormente las modas de Egipto, Babilonia y la India y olvidé contarles que esas modas también la usaban los varones. Si miran algunos grabados milenarios verán a apuestos donceles usando un faldellín muy parecido a la super-mini. Nosotros también podríamos instaurar la moda, lo que nos

significaría una evidente economía en los gastos de sastre. Qué bien y qué mononos nos veríamos con un top-less, luciendo unas huesudas extremidades cubiertas o no de hermosos y negros vellos, al igual que el pecho. El lío sería para los barrigones que no tendrían cintura dónde afirmar sus coquetos faldellines. ¿Se imaginan al más flaco de sus compañeros usando esta prenda? Yo pienso altiro en el Flaco Vergara o el Flaco Alvizu. ¿Ahora los gorditos, qué me dicen Uds.?

Los compañeros de Yarur imagínense a un César Sagüés, a un Federico Kunz, a un don René Cuzmar, equilibrando las falditas en sus estrechas y cimbreantes cinturas...

No sé si el artículo le gustará al viejo del Director; no importa. Terminó invitando a todos mis congéneres a gozar mirando disimuladamente todo lo bello que se nos presenta y cuando ya no encontremos atractivo alguno en esta mini-moda, digámosles a nuestros colegas modistos que vuelvan a las modas de nuestras tatarabuelas, aquellas que hacían tiritar a los tatarabuelos cuando un perfilado tobillo se dejaba ver, indiscretamente, bajo la larga y ancha falda.

Ventajas para el trabajador que deposita su dinero en Renovación



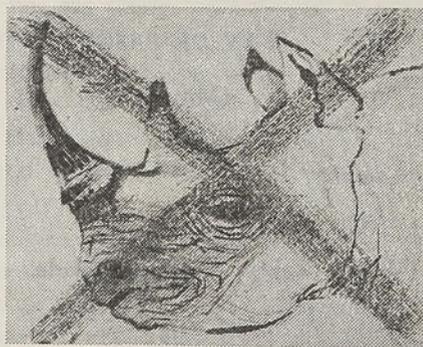
usted deposita lo que quiere



su dinero se reajusta 100%



usted retira cuando quiera



gana intereses



tiene opción a préstamos para construirse o comprar casa.



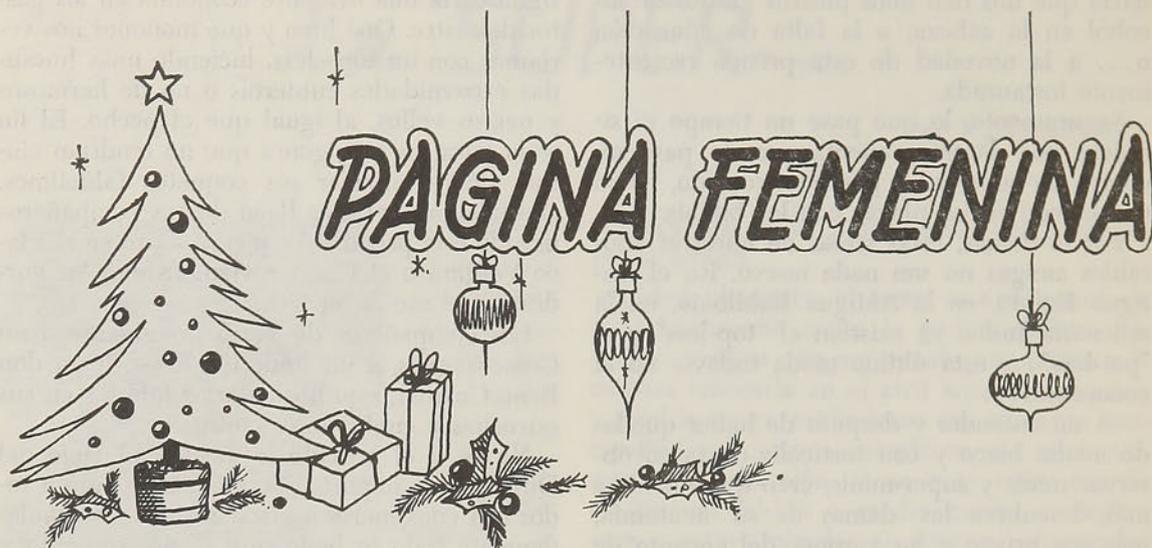
no paga impuesto alguno

**Aproveche todas
las ventajas de:**



RENOVACION HUERFANOS 1153

asociación de ahorro y préstamo



¡Ha llegado diciembre, el mes de Pascua, donde grandes y chicos se reúnen y comparten momentos de alegría y unión!

Como nuestro mayor deseo sería estar en compañía de todos Uds., pero siendo esto materialmente difícil, queremos hacerlo a través de este pequeño aporte, que esperamos sea de vuestro agrado.

PAN DE PASCUA

(Muy rico)

Ingredientes:

- 1 1/2 kilo harina.
- 1/2 kilo azúcar flor o granulada.
- 6 huevos.
- 400 gramos mantequilla.
- 1 cucharada anís en grano.
- 1/4 kilo fruta confitada.
- 1/2 botella de cerveza pilsener.
- 1 taza de nueces al natural.
- 1/2 taza de almendras peladas.
- 100 gramos de levadura.
- 1 taza de pasas sin pepas.

Preparación: Se pone en un tiesto la harina y se separa 1/4 de ella, la que se junta con los 100 grs. de levadura y agua tibia, haciendo una masa blanda; ésta se deja reposar al calor de la cocina, desde el día anterior, cortándola con cuchillo y espolvoreándole harina.

Cuando esto se ha esponjado, se junta con el resto de la harina, los huevos, cerveza, mantequilla, azúcar, anís. Se revuelve todo muy bien, formando una bola grande, la que se deja reposar al calor de la cocina o al sol por 15 a 20 minutos.

Cuando ha subido bastante, se pone en la tabla de amasar y se extiende como un paño grande, poniendo al centro las frutas confitadas cortadas en pedacitos, nueces, almendras peladas y picadas.

Se revuelve todo muy bien, se apuña varias veces y cortan los panes.

Se dejan reposar 1/2 hora. Se pintan en el último momento con huevo.

Horno regular para que no se arrebaten. Salen más o menos 7 kilos de pan.

ROMPON

Ingredientes:

- 2 litros de leche.
- 4 huevos.
- 1/4 aguardiente.
- 1 palo de vainilla.
- azúcar al gusto.

Preparación: Se hace hervir la leche con la vainilla, después se retira del fuego, en seguida se le ponen las yemas batidas y se saca del fuego, se sigue revolviendo para que no se corte y cuando esté totalmente frío se le pone el aguardiente.

Que pasen Uds. muy felices Pascuas y un próspero año Nuevo, les deseamos las Educadoras Familiares.

Nota de la Redacción: Y para la acidez estomacal use Servetinal Gumá o bicarbonato.

¿SUEÑOS?

Por Amín El-Kasan.

¿Conocen Uds., compañeros, el Parque Isabel Riquelme? ¿No? ¡Qué extraño! Les puedo asegurar que es un Parque "choro", tal vez el más choro de todos los parques. Podría decirse que es una pequeña y edénica ciudad donde los niños y adolescentes pasan horas maravillosas en sus juegos inocentes. Y, si Uds., son soñadores, podrán ver los angelitos que retozan entre los árboles del parque. A toda hora, los ancianos disfrutan del sol o del frescor ambiente y las parejas de enamorados tejen sus sueños de amor por umbríos senderos sin que nadie los interrumpa. Unos hombres sencillos y bonachones, todos los atardeceres y hasta altas horas de la noche, se preocupan de que los paseantes no sufran molestias ni sobresaltos y son voluntarios guardianes de la propiedad pública y privada. Con su acción desinteresada y altruísta alivian la labor de carabineros y detectives que sólo llegan a este parque en sus momentos de solaz y des canso.

¡Qué agradable es salir del diario trabajo y cruzar por ese ámbito de paz y belleza! El sólo cruce por este paseo renueva nuestras energías, nos hace olvidarnos de nuestros problemas y nos provee de una riqueza espiritual que podemos compartir con nuestros seres queridos al arribo a nuestros hogares

¡Dulce es el soñar y triste el despertar! Decidamente Uds., conocen el mencionado parque. Lo ven todos los días a la salida de su trabajo. Pero, lo conocen como un antiguo proyecto de la I. Municipalidad de San Miguel. Estará ubicado justito detrás de la Fábrica Yarur. Por el momento es un conjunto de casas callampas y a diario, adultos que no "trabajan"

de día, adolescentes y niños se vacían en la calle Centenario para jugar a la pelota, al chupe, tirar piedras a los autos y garabatear a los transeúntes, aparte de realizar en público una serie de biológicos menesteres. Es el reino de "El Pescao", de "El Rucio", de "El Pelao", de "El Ombligo con patas" y de otros choros que a la salida de nuestros turnos nos despojan de los escudos ganados con nuestro esfuerzo, que golpean y hieren a nuestros hijos, hijas y mujeres para quitarles la plata de las compras o arrebatarnos sus paquetes, llenándonos de desazón y angustia.

En fin, salir de la fábrica especialmente en día de pago, es enfrentarse con lo más bajo de la vida, con un submundo de hampones que campean por sus fueros impunemente y a quienes temen hasta los mismos guardianes del orden.

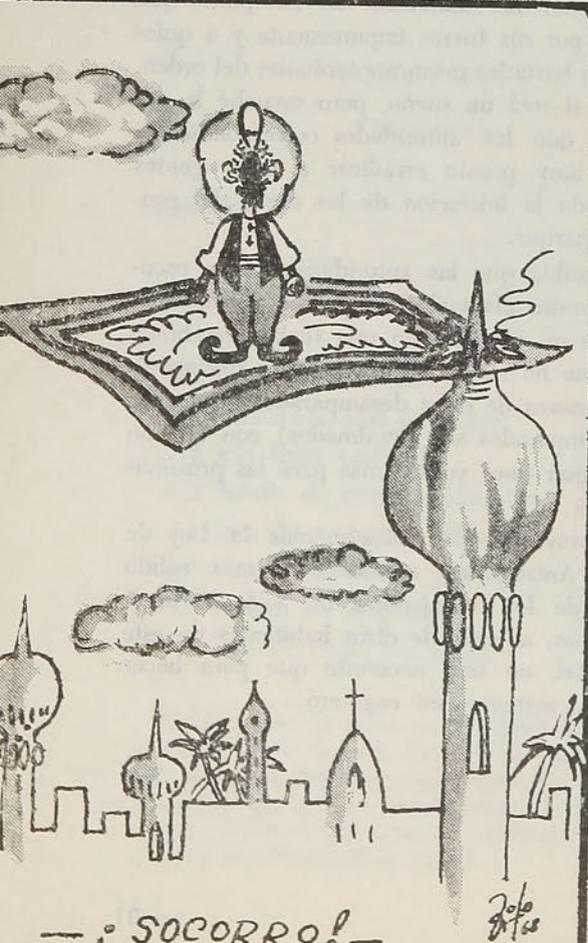
No sé si será un sueño, pero escuché la noticia de que las autoridades correspondientes deberán muy pronto erradicar a estas gentes permitiendo la iniciación de las obras del proyectado parque.

¿Es posible que las autoridades hayan escuchado nuestro clamor? Esto parece un sueño y ojalá que se convierta en una realidad a breve plazo. Que no surjan improvisados y demagógicos defensores de estos desamparados (que más que desamparados son desalmados) con el afán de conseguir unos votitos más para las próximas elecciones...

Este proyecto, si realizado, más la Ley de Estados Antisociales, merecerá el más cálido aplauso de los trabajadores de S. A. Yarur y sus familias, además de otros habitantes de este sector. Así, no será necesario que para hacer Patria... matemos un cogotero...



¿SERE AFORTUNADA EN EL AMOR?



REVOLUCION EN EL VESTIR



NUEVA
LINEA **TC**

POPELINA CAUPOLICAN CON POLYCRON

I LA POPELINA WASH & WEAR PARA CAMISAS Y BLUSAS QUE SE CUIDA SOLA !

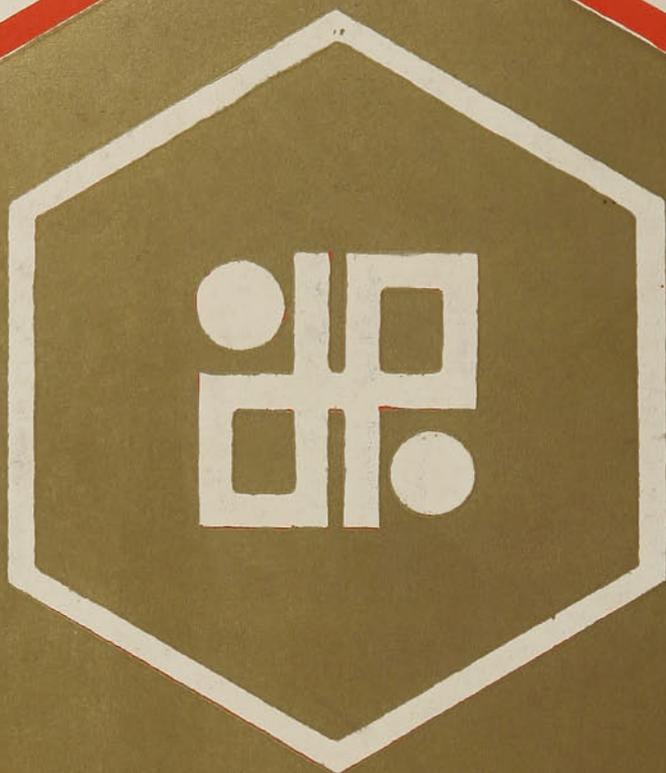
porque es wash & wear permanente, de alta resistencia a las arrugas, mercerizada y de notable duración. Las prendas mantienen siempre la forma y no encogen por ser "sanforizado". En blanco y modernos tonos pastel.

TEJIDOS

ADEMAS: ENTRETELA DE APRESTO PERMANENTE

Caupolicán CON POLYCRON

¡CALIDAD DE AVANZADA!



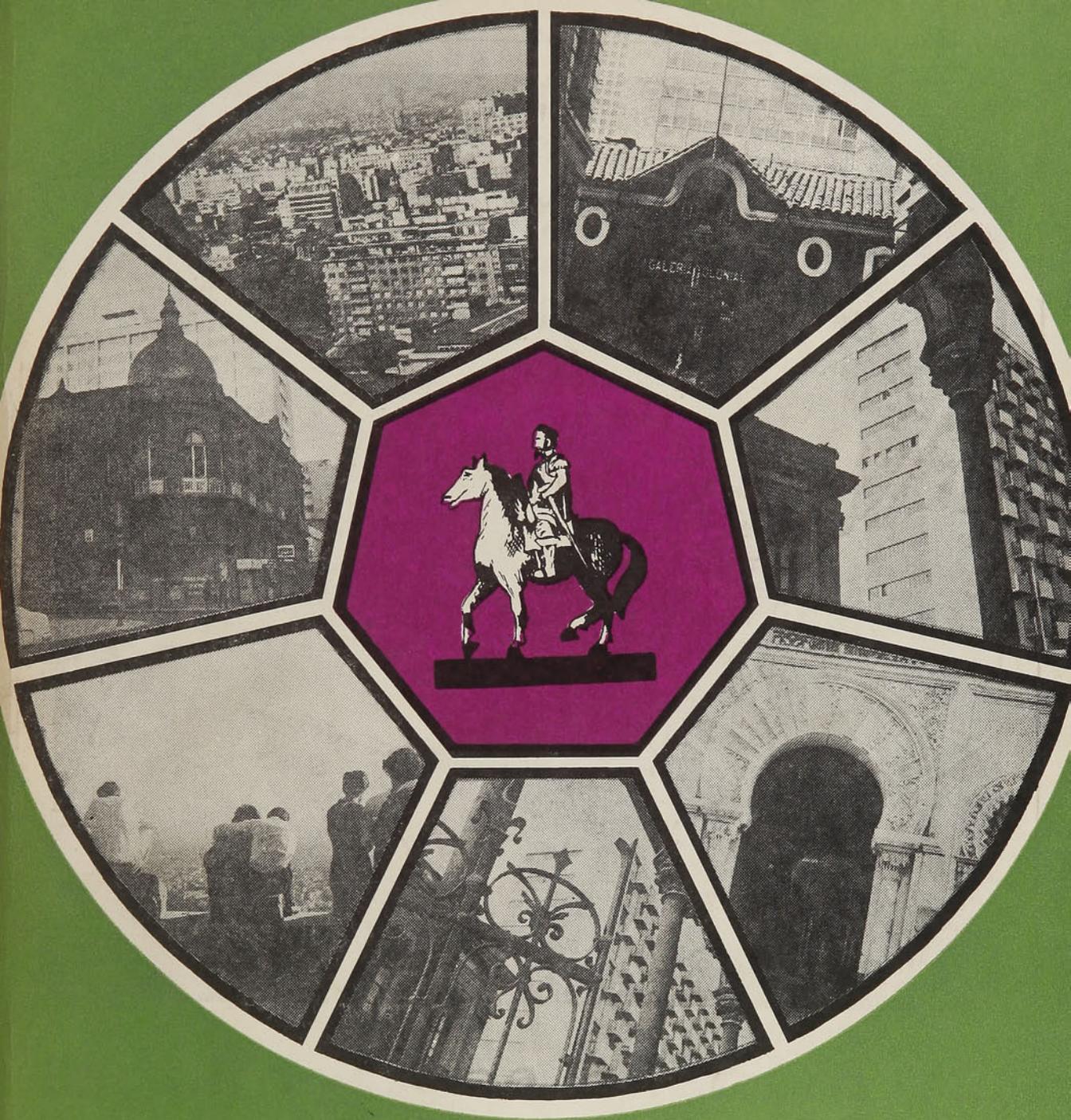
POLYCERON

CON LANA RAYON Y ALGODON

QUIMICA INDUSTRIAL

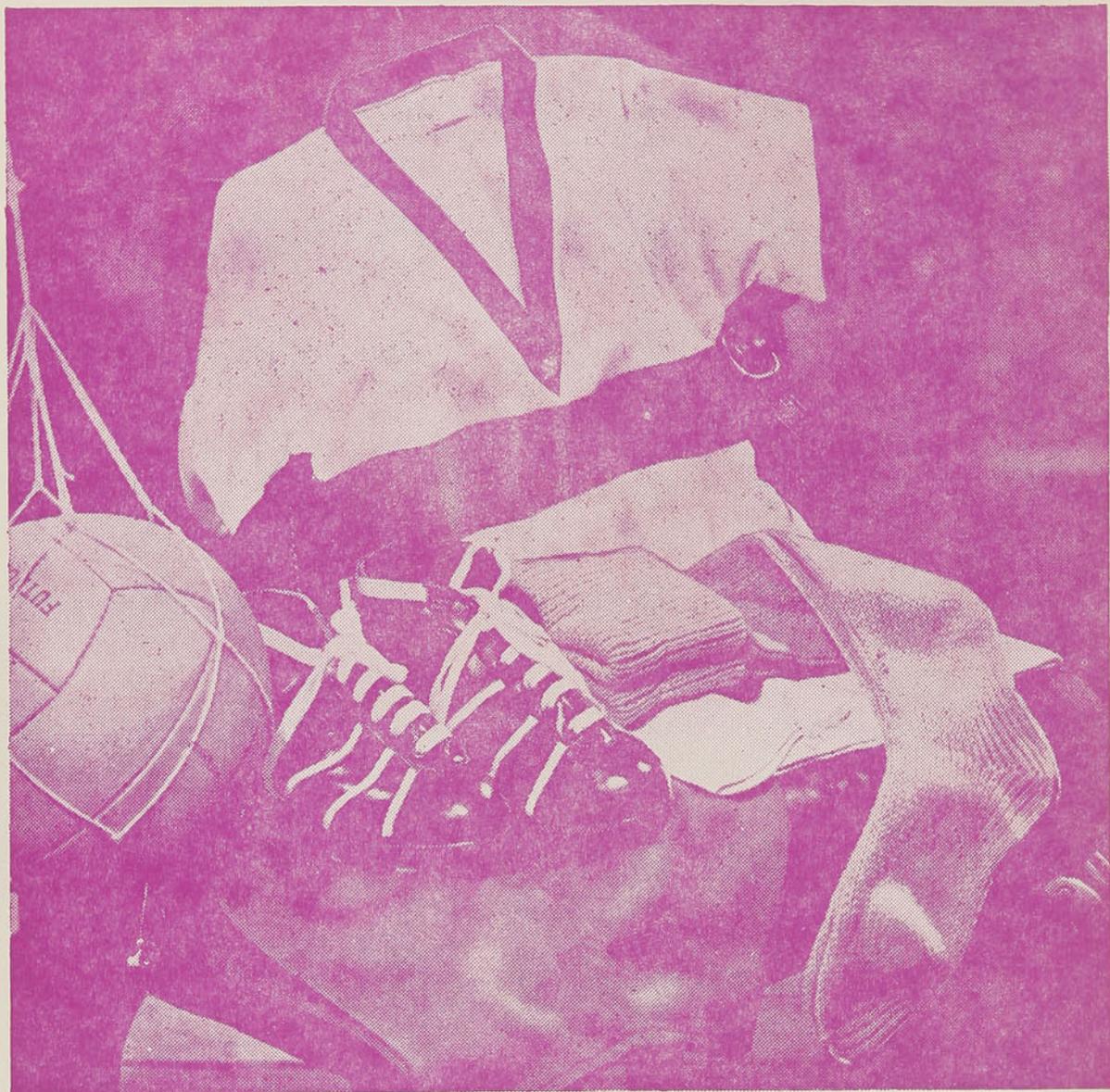
CASILLA 9315 FONDO 571085 SANTIAGO





REVISTA

Yarur



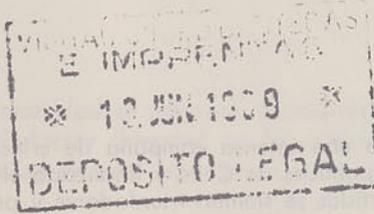
...Y mañana es ¡Domingo!

El capitán del equipo del barrio, duerme... ha hecho sus últimas tareas, estudiado la última lección para el lunes... y ahora, en sueños, ¡está marcando el gol de la victoria! La mamá le ha dejado lista su ropa, su equipo de futbolista que ha resistido tantos partidos... ¡tantos lavados! La historia de esta ropa se repite, en miles de hogares... en todos aquellos donde Telas Yarur están sirviendo el propósito para el que fueron creadas: contribuir a la comodidad, economía y bienestar de quienes las usan... ¡porque Telas Yarur se usan más... y se gastan menos!



PRODUCTO NACIONAL • CALIDAD INTERNACIONAL

REVISTA



17

Casilla 129 - D
SANTIAGO

ENERO - MARZO 1969

Publicación de Distribución gratuita.
Auspiciada por el Depto. de Personal

YARUR

DESTACAMOS:

- EL TEATRO
HACIA NOSOTROS
- PROBLEMAS
SICOPATICOS EN
LAS EMPRESAS
- YARUR, FUENTE DE
TRABAJO, ARTE Y
CULTURA
- EL PAN NUESTRO
DE CADA DIA
- DEL ALBUM
DE LOS RECUERDOS
- NAVIDAD EN YARUR

PORTADA: "Santiago, ciudad de
reminiscencias",
por Milán Likovic.

La Actualidad en "Motas"

Por MASK

ELECCIONES: Después de una intensa campaña de críticas y acusaciones entre las tan numerosas ideologías políticas de Chile y finalizado el acto electoral, por arte de birbiloque, todos los partidos se sienten triunfadores y preparan desde ya sus baterías para el enfrentamiento del 70. ¡Son las garantías de nuestra democracia ciudadana... no cristiana...!

* * *

DECLARACIONES DE RENTA: Con la llegada de marzo se alza sobre los trabajadores el aterrador fantasma de los impuestos. Vienen las consultas, los datos de lo ganado en el año y nuestra abismante sorpresa de no saber en qué se ha invertido tanta plata. Lo peor de todo es que, como mansos corderos, debemos colocar nuestro cuello en el cuchillo ejecutor que es la Declaración Personal. No nos queda ni chance de adular algunas cifras, porque la malicia también paga impuesto.

* * *

"FUGA DE GENERALES" Gran impacto causó en Europa la renuncia del octogenario general Charles de Gaulle, para dejar paso a otras ideas y gentes más "jóvenes"... En Latinoamérica el impacto lo produjo la muerte del general Barrientos, gran hermano boliviano y cordial enemigo de Chile... ¿Será que estamos saliendo de una era demasiado "generalizada"?

* * *

INMOLACION POR FUEGO: Siguen las inmolaciones en Europa como forma de protesta por los atentados contra la libertad de los pueblos. El fuego interior de los amantes de la libertad no sólo consume sus espíritus, sino que consume ahora sus cuerpos. En llamas y humo sus almas escapan al cielo, ya que en este planeta sus sueños no encontraron el material adecuado para su realización.

* * *

EXPULSION DE "PROFES" ARGENTINOS: Fanáticos del tango, seguramente por ello se refugiaron en la Facultad de Ciencias y Artes Musicales oponiéndose a la orden del Ministerio del Interior de abandonar el país. Más que gustarles "La Cumparsita", parece que les estaba gustando la música de "Juegos Prohibidos"...

* * *

ROBO DE AVIONES: ¡Pero, Chico; estos niños de Fidé se han vuelto locos! Pero más locos están los gringos que no saben cómo descubrir a los secuestradores. Por cada avión que se roban y hacen aterrizar en Cuba, cobran una montonera de dólares a las empresas aéreas por el uso de sus aeródromos. ¡Linda fórmula para aumentar el ingreso de divisas!

* * *

LOS COGOTEROS: Es tal la cantidad de cogoteos que sufren los trabajadores de Yarur, que se ha pensado que la mejor solución al problema es que se contrate como operarios a los cogoteros y que nuestros operarios se dediquen a cogotearlos los días viernes de pago. Así no pierden los escudos ganados con tanto sacrificio en la semana.

Desde que la humanidad se informó, asombrada, de los trabajos de trasplante efectuados por el doctor Barnard, se ha venido discutiendo en todos los círculos, los inconvenientes de este tipo de experimentos.

Algunos sabios estiman que es mucho más factible un aparato cardíaco artificial, evitando así los peligros de rechazo y los problemas morales creados en las conciencias de muchos seres.

La ciencia sigue dando pasos enormes en el camino del progreso y ya es tal el número de adelantos que a diario nos comunican los medios informativos que, prácticamente, estamos "curados de espanto" y hemos llegado a lo que los sicólogos llaman la "falta de asombro".

No hace mucho, la revista "Enfoque Internacional" publica un artículo de un reputado médico soviético, en el cual afirma que es erróneo el concepto de que la vida tiene su base en el corazón y afirma que el centro del pensamiento y la conciencia está en el cerebro. Esto nos da una pauta del camino por el cual marcha la ciencia, y en el mencionado artículo se adivina la posibilidad científica de una supervivencia cerebral, prescindiendo del resto del cuerpo y sus órganos... Lo práctico de esto no lo alcanzamos a comprender y nos parece espantable.

Sin embargo, en el campo de lo moral, no debemos asombrarnos cuando junto a nosotros se desenvuelven y vegetan seres dotados de todos sus órganos, pero cuyos cerebros no les funcionan y sólo poseen una caja craneana vacía.

No nos espantan estos fenómenos, pero sí nos mueven a compasión. Ven una vida vegetativa: comer, dormir, cumplir funciones biológicas, trabajar rutinariamente, y el ciclo se repite por toda una vida. ¿Qué dejan o qué aportan estos seres durante su ciclo de vida? En sus hogares: desorientación, frustración y amargura. En sus trabajos: apatía, insidia, intrigas como medio de figurar y esconder la mala calidad o la no realización de tareas específicas. En la sociedad, nada positivo, a lo sumo se constituyen en líderes revolucionarios con la idea de reformar un mundo donde no tienen cabida por su falta de preparación, por esa falta de decisión de usar todas sus facultades en provecho propio y en provecho de la humanidad.

Muchos dirán que este tipo no existe o se da en cantidad mínima. Usted, amigo lector; usted, compañero de labores, los está viendo a cada rato. Lo rozan y lo ensucian con los productos de esa vida vegetativa que cumplen, y en el vacío de sus cerebros guardan rencores, resentimientos, envidia y bajas pasiones.

Tratemos de educarles con nuestro ejemplo; tratemos de guiarles por la senda de lo positivo, aunque sintamos a veces el deseo de exiliarlos en un planeta lejano y desolado.



SILVIA PIÑERO: "¡Salud, amigos!"

EL TEATRO

HACIA

NOSOTROS

"Los trabajadores de S. A. Yarur tienen, desde ahora en adelante, las puertas del teatro abiertas".

"Un gesto comprensivo y generoso de don Jorge Yarur, beneficia a quienes laboran en esta empresa y al teatro chileno".

Por **NORA FERRADA**

Usted que tiene en sus manos esta revista y trabaja para S. A. Yarur, tiene desde hoy las puertas abiertas de seis salas teatrales. Precisamente aquellas que ofrecen el tipo de teatro que está más cerca de usted y que mejor le llega: son las compañías del Grupo "INTI", es decir, *Américo Vargas y Pury Durante; Compañía de Los Cuatro; Compañía Susana Bouquet; Teatro Silvia Piñero; Teatro ICTUS y Compañía de Lucho Córdova*. Todo gracias a una preocupación de don Jorge Yarur.

Humanizar la empresa y el trabajo ha sido siempre la secreta aspiración de quienes buscan el justo equilibrio de una vida. Sociólogos, filósofos, políticos e idealistas han tratado de llamar la atención a los grandes industriales y constructores del progreso material, para que busquen la conciliación entre las necesidades económicas y de bienestar familiar y las necesidades afectivas, sensitivas y espirituales del trabajador. No siempre los arquitectos del progreso respondieron al llamado; sin embargo, en Chile, un grupo selecto de artistas de teatro, figuras todas populares (el Grupo INTI, presidido por Américo Vargas), tiene ahora una historia que contar que bien vale una crónica.

SUCEDIO ASI:

Habla Américo Vargas, actor chileno de teatro, con más de 37 años de trayectoria artística:

"Habíamos pasado un pésimo año teatral, como lo fue 1968. Año pobre en espectadores y en

estrenos. Amenazados por la competencia y la sequía. Por esta última, el público partía con mayor frecuencia los fines de semana, fuera de Santiago, pues no había peligro de lluvia y, precisamente, el sábado y domingo son los mejores días de la semana teatral en cuanto a llenos de salas. La menor asistencia de público produjo menos ganancias y este hecho, a su vez, no permitió un mayor número de estrenos.

"El teatro en Chile, desde hace unos 30 años no tiene empresarios. Son los mismos actores quienes, dada la necesidad, se convierten en productores de las obras que estrenan. Los pocos empresarios que existen están dados a otros negocios que, en su medida, se convierten en competencia. Fue así como en 1968, vinieron a Chile figuras de la calidad y costo de *Raphael, Hervé Vilard, Salvatore Adamo, Charles Aznavour* o *Maurice Chevalier*, quienes atraieron mucho público a sus salas, disminuyendo la asistencia a las salas de teatro nacional. Vino una buena compañía de Zarzuelas y algunos otros números que también, a su modo, contribuyeron en la escasez de público para el teatro".

UNA IDEA... UNA ESPERANZA...

Agrega Américo Vargas:

"Estábamos reunidos como de costumbre en nuestras sesiones de los lunes y en esa oportunidad tratábamos de descubrir una solución para



"LOS 4", que son 3: Hermanos Duvauchelle y Orietta Escámez.

nuestra agonía de medios. Somos un grupo que no cuenta con ningún tipo de apoyo extra que no sean nuestras honradas ganas de trabajar y nuestro gran amor al teatro. Nunca nos resultaron los políticos ni las entidades gubernamentales en este sentido. Sólo habíamos conseguido con la Municipalidad de Santiago la publicación de una cartelera teatral en el diario "El Mercurio", a modo de propaganda. Ese era nuestro tope de posibilidades. Amamos el teatro y sentimos la necesidad de seguir luchando por entregarlo a la gente. Recuerdo que ese día dije a mis compañeros: "Yo creo que debe existir una cámara o una entidad en donde se reúnan todos los industriales... podemos solicitar algún tipo de intercambio. Debemos llegar a otro tipo de empresarios..."

"Luego, Orietta Escámez, actriz de la "Compañía de los 4", dijo: "¿Y por qué no vamos directamente donde Yarur?" De inmediato Humberto Duvauchelle agregó: "Yo conozco a la secretaria de Yarur... a lo mejor nos consigue más rápido una entrevista..."

Desde ese momento y luego de la idea, surgió la esperanza; todo el gran grupo de actores, con rubor, con alegría de muchachos ante una estupefante expectativa, se prepararon para la gran aventura. Aventura en el sentido de que era muy difícil que una persona como don Jorge Yarur, quien tiene hasta los últimos minutos de sus 24 horas destinados a sus múltiples ocupaciones, ubicara un momento libre para atenderlos. Pero la respuesta no tardó. Vino en tres días. El grupo de actores fue recibido. Y Américo recuerda así aquella reunión:

"Mucho más allá de encontrarnos con un frío hombre de negocios, tuvimos la grata sorpresa de conversar con un gentil caballero, respetuoso de las ideas de los demás, impresionantemente atento a los problemas que le exponíamos y que, en esa primera ocasión, no nos prometió nada. Simplemente nos dijo que debería consultarlo con sus abogados y publicistas, pero que habría una

respuesta de parte suya... Salimos satisfechos; no teníamos nada concreto por delante, pero, teníamos la sensación de haber actuado atinadamente, de haber entregado nuestras inquietudes, con dignidad, a quien nos había comprendido. Satisfechos y con tranquilidad, dejamos correr el tiempo...

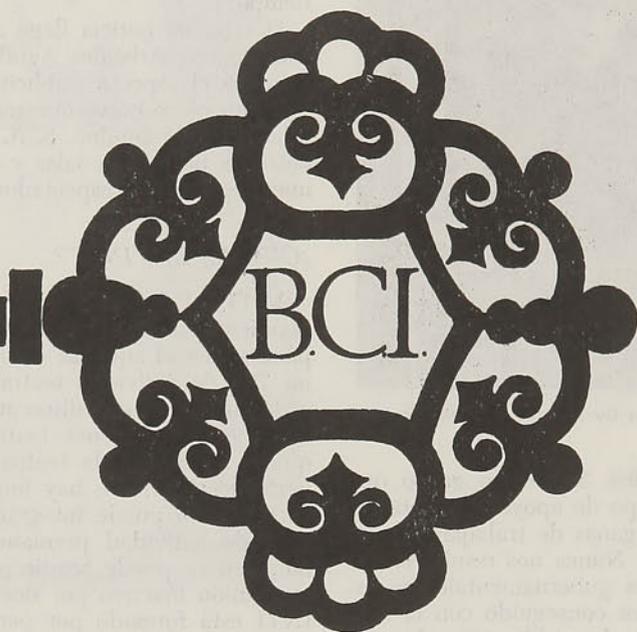
"La buena noticia llegó antes de 30 días. Nos conectó con Aristides Aguilera, quien se encarga de todo el aspecto publicitario de este convenio y, en un plazo breve nuestras angustias serán muy inferiores. En cambio, S. A. Yarur recibirá 10.000 entradas para estas salas y sus trabajadores serán nuestros mejores espectadores".

¿QUE ES EL "INTI"?

INTI, el Instituto Nacional de Teatro Independiente, se formó el 9 de agosto de 1966, agrupándose en él aquellas compañías que mantenían un 70% de actividad teatral permanente durante cada año. Incluye diferentes tipos de teatro y distintas generaciones teatrales en sí. No cualquiera compañía de teatro que se funde puede pertenecer a INTI; hay importantes cláusulas que cumplir. No puede integrarse con menos de dos años de actividad permanente, por ejemplo; ni tampoco se puede seguir perteneciendo si se ha mantenido inactivo por dos años. Humanamente, INTI está formado por personas que sienten un amor casi religioso por su oficio y por la ciudadanía. Gente que mediante esta agrupación ha logrado, además, formar un grupo amistoso y férreamente unido, alerta a la primera necesidad de un compañero. ¿Una compañía necesita un reflector? Otra se lo facilita... ¿Una alfombra, un sillón especial... un cuadro? ¡Aquí está! Todo después del 9 de agosto de 1966... Antes, gran parte de ellos ni siquiera se conocían y luchaban cada uno por separado, en esfuerzos que la mayor parte del tiempo resultaron estériles.



PURY DURANTE y AMERICO VARGAS



**¿ DESEA GUARDAR BIEN SU DINERO
Y ADEMAS HACERLO CRECER PARA EL FUTURO ?
entonces confíelo de inmediato al BANCO DE CREDITO
E INVERSIONES Sección: DEPOSITOS A PLAZO**

Sus modernos sistemas de operación... su dinámica organización regional, nacional i e internacional! y su indiscutido prestigio y solidez, le garantizan la mayor seguridad y le permiten que su dinero gane el más conveniente interés.



Confíe en el
BANCO DE CREDITO e INVERSIONES

NO LO CREE

A la Redacción de una importante revista llegó la siguiente carta:

"Me llamo Juanito, porque soy un niño; después cuando grande me llamarán Juan. Te escribo a escondidas de todos y nadie debe saberlo. Tengo casi ocho años en diciembre. Cada vez que llega el frío, celebro mi cumpleaños y así hay una linda fiesta. Quisiera verdaderamente, saber una cosa. Todos me dicen: "Juanito, no hagas esto porque Jesús te va a castigar"; "Juanito, no hagas aquello que Jesús te castiga"; pero, Jesús no me castiga nunca. ¿Es posible que Jesús esté siempre aguitando para darme castigos?

"Yo empiezo a no creer nada. Si me contestas por el diario, no pongas mi dirección o hace como que soy extranjero,

JUANITO".

La Dirección respondió:

"Querido Juanito: personalmente alimento las mismas sospechas tuyas. Es decir, "no lo creo nada" que Jesús pase su tiempo corriendo tras de nosotros con sus castigos. Jesús está apenado por nosotros, eso sí; porque El quisiera vernos más justos, más alegres, más valientes, y en cambio nos ve tristes y asustados como gatos bajo la lluvia. No debes tener miedo, pues, de su castigo, sino del mal que te haces a ti mismo, a tu familia y a todos los hombres cuando dices una mentira; cuando eres injusto; cuando te escondes para no ser visto; cuando no ayudas al que es más pobre y más débil que tú; cuando no sabes comprender y consolar el dolor de los otros; cuando haces todo lo posible por vivir en la infelicidad, mientras Jesús ha hecho todo lo posible por darte felicidad.

EL DIRECTOR".

EL PAN NUESTRO DE CADA DIA

Por M. A. SANCHEZ

YARUR S. A. . . . , una isla en un mar de delincuentes. . . Día a día, a cualquiera hora, nuestros trabajadores deben comer el amargo pan de verse despojados de relojes, ropas, radios portátiles, de sus sobres de pago los días viernes y . . . etc.

Ya para nadie es un misterio que los autores de estos atracos son los pobladores de las casas de emergencia ubicadas en la calle Centenario, frente al sector sur de la fábrica. Nadie ignora tampoco que existen familias completas dedicadas a la innoble tarea de despojar a nuestros trabajadores, hombres y mujeres, de sus jornales o sueldos ganados esforzadamente en una semana o un mes de trabajo.

Se ha invocado la ayuda de las autoridades correspondientes, pero los patrullajes de Carabineros o Investigaciones con sus coches característicos, sólo logran despejar el ambiente en tanto que pasan las patrullas. Luego la cosa sigue peor; no se escapan ni las mujeres, ni los niños.

¿Soluciones? Sí que existen. Una es que el Gobierno haga cumplir la orden de erradicación de estos elementos, que debió llevarse a efecto en septiembre del año pasado. La otra: creación de brigadas de vigilancia integradas por nuestros propios trabajadores, debidamente armados.

Indudablemente, esta última medida daría pábulo para que algunos politicastro atacaran a la firma y, en especial a la familia Yarur, por "mantener tropas de asalto destinadas a violar los derechos y atacar a los pobres proletarios víctimas del capitalismo y la cesantía". Así, convertirían a esa tropa de haraganes, viciosos y degenerados, en honorables miembros de la clase trabajadora.

Nuestro personal ya no halla a quién clamar para lograr la solución de este grave problema. A diario llegan a la oficina del Departamento de Personal a registrar sus reclamos y exponer sus angustias y temores ante el recrudescimiento de los hechos delictuosos en el sector.

Sería bueno que alguna de las autoridades que acostumbran a visitar la fábrica, se hicieran eco de este clamor y emprendieran una labor de sanidad social, ofreciendo así tranquilidad a nuestros miles de trabajadores y sus familias.

¿Seremos escuchados o tendremos que seguir escuchando las melosas palabras de prevaricadores y demagogos que, por obtener unos votos más, hacen vista gorda de una podredumbre que agobia a la comunidad?

NACIMIENTOS:

En este período que abarca el término de un año y el comienzo de otro, parece que el viejito Pascual no estuvo muy pródigo y la cuota de nacimientos bajó notablemente. Así, se registraron los siguientes arribos:

Daniela, hija de Enrique Salas, Telares; Marión, hija de Reynaldo Durán, Telares; Beatriz, hija de Eduardo Vergara, Telares; Fernando, hijo de Dominga Sáez, Pool; Juan, hijo de Juan Lara, Conos; Carlos, hijo de Carlos Martínez, Laboratorio; Orlando, hijo de Luis Muñoz, Bodega Despachos; Claudia, hija de Yolanda Plaza, Acabado; Margarita, hija de Pedro Solar, Hilados; Mónica, hija de Elías Muñoz, Jardines; María, hija de Armando Olivares, Cardas; Elizabeth, hija de Luis Morales, Bodega Despachos; Isabel, hija de José Salazar, Hilados; Verónica, hija de Luis Castro, Telares; Nelly, hija de Florentino Fuentes, Hilados; Fernando, hijo de José Valenzuela, Jardines; Víctor, hijo de Hugo Rojas, Hilados; Jéssica, hija de Héctor González, Telares; Carlos, hijo de Carlos Rivera, Maestranza; Carlos, hijo de Carlos Rivas, Telares; Juan, hijo de Juan Pinto, Planta Vapor; Justo, hijo de Alberto Donoso, Enlizados; Guillermina, hija de Walter Lemp, Telares; Gemma, hija de Víctor Pérez, Mensajeros; María, hija de Manuel Hormazábal, Hilados; Alejandra, hija de Carlos Guzmán, Conos; Alfredo, hijo de Heriberto Riffo, Hilados; Silvia, hija de Pedro Melillán, Pabilos; Juan, hijo de Manuel Vergara, Carpintería; Isabel, hija de Alicia Muñoz, Telares; Hugo, hijo de Sergio Menares, Tintorería; Mercedes, hija de Edmundo González, Eléctrica; David, hijo de Eliana Durán, Telares; Sergio, hijo de Sergio Loyola, Telares; Oscar, hijo de Oscar Azócar, Tintorería; Verónica, hija de Aurora Echague, Bodega Despachos; Paula, hija de Alfonso Cruz, Cuentas Corrientes; Patricia, hija de Silvia Fuentealba, Tienda; Luis, hijo de Luis Ortiz, Eléctrica; Alex, hijo de Lady Godoy, Ventas; Doris, hija de Jorge Romero, Eléctrica.

MATRIMONIOS:

Con 33 grados a la sombra han tenido la audacia de contraer el sagrado vínculo, los siguientes compañeros:

José Fernández, de Encoladora, con doña Marta Quiroz; Eduardo Castillo, Conos, con doña María Fuentes; Jorge Pavez, Eléctrica, con doña Juana Ramírez; Juan Alvear, Calderas, con doña Patricia Larrondo; Delia Godoy, Laboratorio, con don Darío Contreras; Antonio Gutiérrez, Hilados, con doña Nivia Burgos; José Muñoz, Picker, con doña Ema Alarcón; José Acuña, Conos, con doña Myrna Zurita; José Díaz, Conos, con doña Laura Vásquez; Florencio Vergara, Acabado, con Iris Palma, Tapiquería; Carlos Núñez, Telares, con doña Berta Cabello; Raúl Valenzuela, Encoladora, con Carmen Gálvez, Telares; Silvia Veiásquez, Acabado, con don Juan Bustamante; José Toro, Hilados, con doña Cristina Vega; Luis Valenzuela, Bodega N° 7, con doña Miryam Tello; Eduardo Abudaye, Ingeniería Industrial, con doña Frida Reich; Héctor Vera, de Contraloría, con doña Lilian del Carmen; José Miguel Olivares, de Ingeniería Industrial, con doña Eliana del Carmen; Paz Loreto Olea, de IBM, con don Florencio Avelino, y Guillermo Cerda, de IBM, con doña Carolina Mara.

FALLECIMIENTOS:

Lamentamos comunicar los siguientes decesos:

Doña Marta Godoy, cónyuge de Segundo Guajardo, Tintorería; doña María Torres, madre de José Torres, Telares; don Victoriano Véjar, padre de Mercedes Véjar, Pool; don Antolín Guevara, padre de Rosa Guevara, Laboratorio; doña Inés Orellana, madre de Mario Lucero, Vigilancia; Daniela, hija de Enrique Salas, Telares; Carlos, hijo de Carlos Sepúlveda, Telares; doña Ester Castro, madre de Fernando Garrido, Acabado; doña María Bravo, madre de María Riquelme, Conos; doña María Pérez, esposa de Heriberto Castillo, Hilados; doña Andolina Díaz, madre de Olga Gaillard, Laboratorio; don Pilar Aliaga, padre de José Aliaga, Encoladora; don Juan Valenzuela, padre de Juan Valenzuela, Hilados; doña María Espinoza, madre de Juan Leiva, Tintorería; don Ramón Castro, padre de Florinda Castro, Acabado; el señor padre de Guillermo Jerez, Garage, y el señor padre de Carlos Becerra, Planta de Vapor.

MANIFESTACIONES:

◊ El sábado 7 de diciembre se reunieron en un almuerzo campestre los socios del "Club de los Viernes Alegres", para celebrar el cumpleaños de varios de sus miembros. La localidad donde se efectuó este evento fue San Bernardo; exactamente, la parcela de nuestro compañero burgués y terrateniente, Guillermo Aguilar. En esta oportunidad se inauguró una nueva modalidad en la celebración de estas fechas y a los miembros homenajeados se les hizo entrega de una pequeña y artística plancha recordatoria, magistralmente ejecutada por nuestro buen amigo Likovic. Recibieron esta plancha: Gabriela del Río, Germán Neupert, Lucía Vergara, Ricardo Bordalí, Teresila Romero, Miguel Sánchez, Humberto Giovanetti y don Daniel Fuenzalida, como Socio Honorario.

Fue notable la alegría de esta reunión y algunos socios, imitando a los hippies, bailaron toda clase de ritmos a pies pelados. Como consecuencia de ello, varios viejos añados andan ahora con un catarro de los mil demonios.

◊ El día viernes 6, en El Camborio, restaurante ubicado en Apoquindo, se reunió un grupo de compañeros y amigos de Heinz Grosse, para celebrar el 25 aniversario de su boda. Indudablemente, todos asistieron acompañados de sus amadas esposas, a excepción de Sánchez, que, como padre soltero, asistió acompañado de su hija, y Lucho Ogno, que lo hizo en calidad de soltero, debido a la enfermedad de su señora (según nos dijo él). El local, decorado a la española antigua, con la mesa alumbrada con candelabros, dio el marco

adecuado a este homenaje a los esposos Grosse. Pocos discursos, bastantes y buenos chistes y mucho baile. Casi todos los matrimonios se sintieron novios de nuevo y el pololeo duró hasta bien temprano... Vimos a don Amador Yarur y señora, a don Roque Dubbracic y señora, a Mario Pedró en su ambiente, tomando vino en bota y muy bien acompañado de su esposa, al "Nene" Safiano y señora, Ricardo Bordalí y su Perla, los gorditos Varea y Sagüés con sus víctimas, Lucho "Flash" Pimentel y señora (pololeando, en serio, como dos tortolitos), Sigfried Burkhart con su Fraü, German Neupert y señora, Eduardo Pereira y señora.

DESPEDIDA DE SOLTERO:

Cuando se supo la noticia, fuimos muchos los que quedamos totalmente sorprendidos. Se casaba el solterón más irredento: GUA-YO ABUDAYE S. De más está decir la avalancha de bromas que ha debido resistir ante un renuncio tan espantable. Sin embargo,

tras todas las bromas, indudablemente está el aprecio que este compañero se ha sabido ganar y no podemos dejar de expresarle nuestros deseos de felicidad en su nueva vida.

El día viernes 28 de febrero, en los comedores del Restaurante Arabe, un nutrido grupo de sus compañeros le ofrecieron una comida de despedida de soltero. La comida fue espléndida y como es lo usual en estos casos, el humor fue la tónica de todos los asistentes. Lo curioso del caso es que al término de la recepción, nadie pudo convencer al novio de seguir la parranda en lugares "non sanctos". De todas maneras no faltaron los grupos de insurgentes... Genial fue el ingreso al salón del Profe Rodrigo Alvarez, quien, con su facha de Nerón y con la cuota adelantada, tuvo el cinismo de manifestar que recién venía de clases. Nos contaron que Héctor Arancibia tuvo muchos problemas con sus lentes. Le recomendamos ir a una buena óptica... El lunes siguiente supimos que el novio se había luxado un brazo en una caída. Cree-



Habla "el solterón redimido".

S
O
C
I
A
L

SE ACOGEN A JUBILACION:



Ingeniería Industrial, ¿se politiza?

mos más bien que ya tuvo que enfrentar los primeros problemas con su "futura". Nuestro buen amigo Héctor

Acuña, nacido en australes regiones, hizo las delicias de todos tratando de hacerles creer en brujas . . .

Seis de nuestros más antiguos compañeros se alejan de nuestro lado para acogerse a una merecida aunque poco sustancial jubilación. Ellos son: doña Olga Amor V., Inés Arriagada A., Carlos Botto S., Elías Juri A., Arturo Navarrete D., y Lorenzo Quezada M., a quienes saludamos desde estas líneas deseándoles éxito y prosperidad en su nueva etapa de vida.

Hasta nuestra revista llegó nuestro popular Tucho Navarrete, pidiéndonos expresar sus sentimientos de gratitud, tanto para la Gerencia de la empresa como para cada uno de los compañeros que cooperó con él durante sus 32 años de servicios.

GENTILEZA DE LUIS PORTALUPPI S.

Distribuidor de
productos Yarur
y Tejidos Caupolicán

Compañía 1547

Teléfono 81067

DE LA VIDA REAL

Por CASIGO

Cada persona es una historia. Cada hogar, una novela. Mis colaboraciones a esta revista son un grano más a esta labor y el resultado de la observación de las gentes, mis compañeros y mis amigos.

Cada vez que con ellos conversamos y coincidimos en que la situación actual es muy difícil, he hallado un rico material y me ha entrado el bicho de relatarles una historia real, algo de lo que ocurre en casi todos los hogares del país.

Estamos en pleno invierno; un hermoso sol que nos esquivaba en años anteriores, nos acompaña esta vez al trabajo diario, mientras, en prevención, pensando en la salida del turno a las 23,30 horas, llevamos nuestro abrigo al brazo, ya que un resfriado en estos tiempos y con lo que cobran los médicos, es una filtración más en el sobre de pago de fines de mes.

Camino pensando en los detalles de la tarea a realizar y que quedaron pendientes del día anterior; en la "crema" que dejé a última hora, en que no falte ni se accidente nadie de mi grupo, etc. Los pensamientos van y vienen y sin haberme dado cuenta he cruzado las cinco o seis cuerdas que me separan de la industria. Parece que los quince años que llevo en ella me han convertido en un autómata que, día a día, pasando por las mismas verdades, va tratando de tejer su futuro y el de su familia.

Así, llegó el fin de mes y vamos a recibir "la torta", que para algunos es torta y para otros es apenas un queque.

Llegamos al mesón de los lamentos; pedimos nuestro sobre y al recibirlo miramos el total a pagar. El impacto nos hace arder las orejas. Sumamos los descuentos por imposiciones, seguro de vida, préstamo, cooperativa, vestuario, el club (que siempre saca más cuando menos queda), descuento por herramientas perdidas, etc.

Muchos dicen que no hay que tener tantos hijos que comen como contratados, que con-

sumen de todo, la ropa del colegio, los zapatos, los libros de estudio, los lápices que los pierden día a día; yo creo que si no fuera porque tengo varias cargas familiares, no habría sacado ni cobre a pago. En verdad son ellos los que me dan la plata para comer siquiera hasta el día 15 de cada mes.

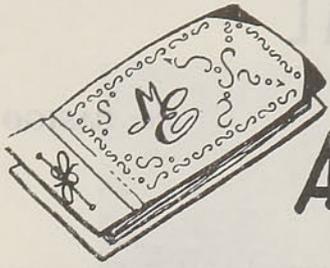
Siguiendo con nuestra historia, aquí sí que viene lo peor. Es el instante de llegar a la casa, con la cara llena de risa, para decirle a la señora: "M'hijita, ¡me partieron! Estos gallos creen que uno puede vivir con esto".

Tirando el sobre encima de la mesa de la cocina, nos dejamos caer en una silla. Mirándola a ella, pienso que los años anteriores no fueron tan malos como éste; tal vez porque los niños eran más chicos, o porque no se consumía tanta luz como ahora, con tantas comodidades y artefactos que, pese a todo, se han ido cancelando con grandes sacrificios.

Ella me mira y, encogiéndose de hombros, también dice que la quincena nos puede salvar un poco. Así ocurre todos los meses y cuando se termina de pagar un préstamo, vamos pidiendo el otro y, a seguir sufriendo de nuevo.

El 15 me levanto temprano. Una buena afeitada; me pongo la mejor ropita, porque "como te ven, te tratan". Tipo 10,30 me dejo caer a la oficina y cuando voy subiendo la escala del edificio administrativo, me encuentro con otro compañero que también madrugó. Le pregunto: "¿Está el caballero arriba?". Me pregunta a la vez: "¿Quién, el patrón?". Respondo: "No. Don Galva". "Sí, arriba está, y está solo..."

De un par de saltos estoy arriba y haciendo de tripas corazón, dejo que me vea y se dé cuenta que lo espero. Levanta la cabeza de un montón de papeles y me dejo caer. No me va mal. Casi nunca me va mal. Vuelvo a Salarios, lleno la solicitud de préstamo y, a esperar un par de días. Luego, el gusto no dura nada. A mí me faltan zapatos, a los cabros, género para camisas, zapatos, lana para chalecos, ropa interior, calcetines, un montón de necesidades de la patrona... y a esperar; ¿esperar qué? ¿acaso un futuro mejor...?



DEL ALBUM DE LOS RECUERDOS

SOL Y SOMBRAS

Por MOISES ESPINOZA E.

*Todos los personajes de esta historia son ficticios;
si hay alcances de nombres, es simple coincidencia.*

Allá arriba del largo camino, el viento levantaba nubes de polvo. Desde unos sauces a la orilla del camino, una solitaria torcaza, quizás perdida de su bandada, levantaba su vuelo asustada. Abajo, por el camino escrito por mil ruedas en el diario ir y venir, avanzaba una asmática góndola, con sus vidrios sucios de tierra, tosiendo por el tubo de escape y lanzando ebullentes estornudos por su radiador recalentado y sin tapa. Adentro, el cobrador con un guardapolvo que no conocía el agua ni el jabón, entre bultos y garabatos, cobraba los pasajes mientras tras la góndola iban quedando los pueblitos, ibiquitos y de una calle: San Miguel, San Antonio, Ramadilla y San Vicente. Era el fin de la jornada para el cuatro cilindros, pero no para Ismael Jara. Para llegar a su querencia, allá en el fundo La Higuera, tendría que caminar mucho y, como andando solo se acorta la meta, se echó al camino después de comprar un pan —una galleta campesina— en el primer despacho que encontró.

Desde alguna carreta de las que pasaban a su vera, algún conocido le saludaba y él devolvía el saludo en forma mecánica, llevándose la mano a una inexistente visera. “Hábitos de cuartel”, pensaba, “ya se me quitarán”. No más cuartel; ha-

bía cumplido el servicio militar. Ya no era un guaina ignorante que debía recibir pacientemente las pullas de algunos viejos ladinos y cazurros. No; ya era un mocetón hecho y derecho, y el que lo dudara debía ver su Licencia, que decía bien claro: “Ismael Jara, Cabo de Reserva”. Claro que al principio hubo de sufrir lo suyo: el cambio de ambiente, la disciplina militar y otras menudencias le habían creado algunos resentimientos contra su sargento y su cabo instructor. Hoy esos fuegos se habían apagado; no existían rencores. Aún estaban frescas en su mente algunas peripecias y anécdotas del cuartel sufridas en carne propia.

Un día, durante una lección teórica en la cancha de básquetbol, el sargento le llamó: “¡Conscripto Jara!” “¡Firme, mi sargento!” “¿De qué color es el tablero de la cancha?” “Es blanco, mi sargento” “¡Conscripto, yo lo veo negro!” “Es blanco, mi sargento”.

En círculo, el resto de los conscriptos y en posición firme, miraban a uno y a otro. Olían la trampa. Indudablemente, la razón era del “pelado”, pero, el sargento es el padre del pelotón y no puede perder prestigio y autoridad ante la tropa. Se lo recordó al conscripto Jara con un charchazo en la cara. “¿De qué color dijo que era, el recluta?” “¡Es negro, mi sar-

gento!” “Por ahí vamos mejor, conscripto, pero... es blanco” “Como usted diga, mi sargento” “¡Conscripto Jara!” “¡Firme, mi sargento!” “Cuando usted esté más pulido, va a ser un buen soldado, tiene pasta para ello. ¡A la fila, carrera marr!”

Eso de tener pasta no lo entendía y no sabía qué era. Aprendió a leer y a escribir y cuando se necesitaba de algún voluntario, era el primero en dar un paso al frente. Así, el cuartel se fue convirtiendo en su casa...

Ahora volvía al terruño. Miró el sol que corría a esconderse tras los cerros. “Menos mal, éste es Peumo Negro; ya estamos más cerca”, musitó para sí.

En un potrero a la vera del camino, el relincho de un potrero que llamaba a las yeguas y potrillos a cobijarse bajo unos árboles le hizo suspirar. Su amor, su Julia, lo estaría esperando. Le había jurado tantas veces que al volver del Servicio se casaría con él...

Y de tanto rumiar pensamientos y emociones se fue comiendo el camino. El Urin, la Quebrada Mata Cabrito y... al fin... La Higuera. El sol rato hacía que había fulgurado por última vez. En el cielo se prendió ahora un farol y la luna derramó sus primeros rayos alumbrando el camino y alumbrando también la decepción de Jarita que, al llegar a

la puerta del ranchito, no encontró a nadie, ni un alma, ni el perro, nada... La realidad es siempre diferente a lo que soñamos y Jarita tuvo el presagio de que su Julia no sería más de él. Empujó la puerta; una silla de paja y un catre de tablas mal clavadas y llenas de tierra le dijeron que hacía meses que allí no vivía nadie. Salió afuera, miró la luna como pidiéndole que le aclarara algo que él no quería comprender, aferrándose a una tardía esperanza, engañándose a sí mismo.

Con su cuchillo cortó unas matas de galega que tiró en un rincón y se recostó en ellas, mientras pensaba en tantas y tantas cosas. De su morral sacó un pedazo de galleta y lo mordió más con despecho que con hambre.

A través de la ventana, la luna miraba silenciosamente al hombre que dormitaba su cansancio...

Al otro día vagó por el caserío de Bajo Lircay. Con el pretexto de celebrar su llegada, lamía sus heridos celos con el contenido de muchas botellas, hasta que quedó botado. Ya

los rumores se lo habían dicho todo.

Mientras él aprendía a manejar el fusil para defender su patria en caso de peligro, su Julia, como lo hacía siempre, salió en la tarde a recoger sarmientos que servirían para cocer el pan que vendía y cuyo producto le permitía su propio sustento y el de su viejo padre, comido por los años y el reumatismo. Un "ajuerino" la había mancillado robándole el perfume de su virginidad y al pasar los meses y notarse su preñez, el viejo había muerto de pena y rabia ante la incapacidad de vengar el honor de su hija. Julia huyó a esconder su deshonor donde unos hermanos que tenía en Las Lomas...

Ismael Jara se dio cuenta que estaba escrito que su amor se lo llevaría el viento, sin saber el nombre del canalla. Ya nada le ataba allí... Tiró una moneda al aire: "Si es cara, me voy a Talca; si es sello, al norte". Salió cara, y así lo vieron un día con su linyera al hombro tomar el camino de Talca.

Y el camino de retorno, ári-

do, hostil: el Urin, Peumo Negro, San Vicente... La góndola con sus vidrios empolvados y escritos por mil dedos, era como una antigua conocida; los garabatos del cobrador le eran más familiares y parecía como si ambos, vehículo y hombre, le estuvieran esperando.

Talca; fin de la jornada. Se bajó de la góndola sacudiéndose el polvo de la ropa y se encaminó hacia el Barrio Sur, a casa de un amigo. El señor Cáceres, en cien ocasiones, le había pedido que se fuera a su lado. "En la barraca donde soy mayordomo, necesito un hombre de confianza, y ése eres tú".

Era la ocasión de tomarle la palabra. A lo mejor en esas tierras podría robarle el corazón a alguna chica que llevaría al altar y a su primer hijo le pondría Ismael, en recuerdo de su padre. Si era mujercita, se llamaría Julia, como aquella mujer que no pudo ser dueña de su propio destino y que una vez fuera su sol, aunque hoy sólo existiesen las sombras... Sí; sí... con el correr de los días vendría nuevamente la luz.

— INVITACION —

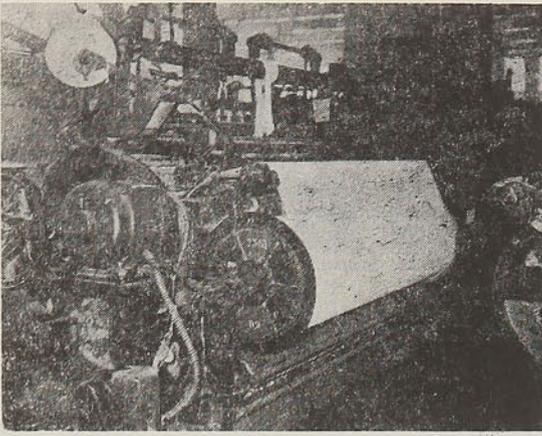
EL SERVICIO SOCIAL de S. A. YARUR tiene el agrado de invitar a las señoras operarias, esposas de operarios, e hijas adolescentes, a participar en las actividades de grupo programadas para el presente año.

El Centro de Madres "Olombi Banna de Yarur", ubicado en Beaucheff N° 1931, reinició sus actividades y funcionará los días lunes y jueves, de 15,30 a 17,30 horas.

Al mismo tiempo, comunicamos que está en formación un Centro de Madres en la Población Olombi Banna, con un horario de martes y jueves, de 14,30 a 16,30 horas. El lugar de reunión se indicará oportunamente.

El Centro Juvenil "Amistad", de la mañana, integrado por adolescentes, hijas del personal, reinició sus labores con exhibición de dos películas de interés para las jóvenes y un té matinal. Funcionará los días lunes y viernes, de 10 a 12 horas, atendido por las funcionarias del Servicio Social, y los martes y viernes, de 15 a 17 horas, por las Educadoras Familiares.

Las personas interesadas en incorporarse a estas actividades, donde encontrarán satisfacción a sus inquietudes de aprender al mismo tiempo que disfrutar de entretenimientos sanos, deben inscribirse en Servicio Social.



TEXTIL VISION

Por SEBASTIAN SAFIANO

La industria suiza de máquinas textiles

En números anteriores de la REVISTA YARUR (marzo 1966 y enero 1967) dimos al lector una sucinta orientación sobre la industria suiza en general y la industria textil en particular. Después de señalar la tendencia que se observa en la producción y en el comercio textil mundial, así como su repercusión en la construcción de máquinas textiles, se trataron brevemente algunas innovaciones lanzadas al mercado por fabricantes suizos de máquinas textiles.

Se destacó que la industria suiza de maquinaria textil se dedica especialmente a la producción de artículos de alta calidad, que garantizan al fabricante la máxima seguridad de servicio y rentabilidad de su instalación.

Hoy día echaremos una ojeada a las máquinas usadas en la hilandería y tejeduría y que llevan este sello tan característico de *Made in Switzerland*.

La transformación del algodón en rama, en hilos, se desarrolla en un proceso de fabricación que requiere el empleo de diferentes máquinas especiales. La gama de fabricación de la industria suiza respectiva cubre completamente esta larga serie de operaciones. Partiendo del batán y continuando con las cardas, peinadoras, mecheras, hasta llegar a las continuas de hilar y continuas de torcer, se suministran individualmente o formando parte de instalaciones completas, todas las unidades y equipos para la producción de la mecha, hilo e hilo retorcido.

Los diferentes batanes que convierten los fardos de algodón, fuertemente prensado y bastante sucio, en telas de algodón limpias, se distinguen por una producción grande constante y una gran capacidad de limpieza,

así como una perfecta homogeneización de la materia prima. Gracias al gran surtidor disponible de los más diversos batanes, se puede determinar para cada caso particular la mejor combinación de máquinas, es decir, la combinación más adecuada para las condiciones dadas. Entre las innovaciones, la alimentación de cardas sin napas, completamente automática, merece ser mencionada especialmente, puesto que ofrece grandes ventajas.

Las cardas, de moderna concepción, pueden hacer frente a un considerable incremento de la producción que, según el origen del algodón, puede llegar a cuatro veces los valores actuales.

Las nuevas peinadoras suministran velos peinados de alta calidad, cuya pureza, uniformidad y selección de fibras satisfacen las más exigentes ambiciones.

En la construcción moderna de manuales de alta calidad se han realizado numerosas mejoras e innovaciones fundamentales. Las altas velocidades de salida de cintas de 250 metros por minuto, permiten acrecentar enormemente la producción de cintas de alta calidad a costos de fabricación más reducidos.

La gran demanda actual de buenas mecheras, demuestra que éstas siguen siendo las máquinas de preparación ideales para asegurar un proceso de hilatura correcto. Este tipo de máquina ha sido sumamente perfeccionado en Suiza y permite un aumento de la productividad a mejor calidad.

Con el adecuado empleo de las mejores máquinas para la preparación se obtiene una mecha perfecta. Sin embargo, todos los esfuerzos serían inútiles si el último eslabón de esta cadena, es decir, la continua, no pudiese

aprovechar plenamente las posibilidades que ofrece el proceso moderno de hilatura. Las continuas suizas tienen una capacidad de estiraje de 40 a 50, permitiendo velocidades de servicio de los husos de 14.000 a 15.000 revoluciones por minuto. También se ha logrado reducir al mínimo la superficie ocupada por la maquinaria.

El creciente rendimiento y la poca asistencia precisada por las continuas suizas de torcer, hacen posible aumentar el número de husos cuidados por operarios. Adicionalmente a los procedimientos convencionales de retorcer, últimamente se va introduciendo, cada días más, el método de doble torsión. Desde hace años se fabrican en Suiza continuas de retorcer a doble torsión para hilos gruesos, semigruesos y finos. Hay que destacar también las continuas de torcer para artículos de fantasía, continuas de torcer con varios pisos de bobinas y continuas especiales, tal como las de falsa torsión y las de aletas, para hilos de precisión.

Varias casas suizas construyen los accesorios necesarios para toda la gama de máquinas de preparación e hilandería, bien sea como rama especial o formando parte de su programa de fabricación.

En cuanto a las máquinas para la preparación del tejido, éstas son construidas en un gran número de variantes con automatización muy avanzada. Vamos a citar algunos modelos:

Las canilleras completamente automáticas hacen frente a las enormes exigencias impuestas por el moderno tisaje. Aparte de la completa automatización, las canilleras están equipadas con sistemas de filetas adecuadas para los más distintos materiales. La velocidad de los husos de estas máquinas alcanza 12.000 revoluciones por minuto, con lo que aumenta la producción y se reducen considerablemente los gastos.

Las urdidoras nuevas, de modernísima concepción, permiten alcanzar, sin dificultad, velocidades de hilo de 1.000 metros por minuto. Un nuevo dispositivo de frenado, así como el manejo simple, cortos tiempos de operación y una gran seguridad de servicio, permiten alcanzar la extremadamente elevada productividad de estas instalaciones.

Una máquina para enlizar, completamente automática, permite una capacidad de ensarte de aproximadamente 50.000 hilos en 8 horas con 3 operarios. Gracias al control de esta instalación por medio de un cartón perforado sin fin, es posible obtener cualquier

repetición de los hilos de urdimbre y utilizar hasta 28 lizos.

En cuanto a engomadoras, el modelo nuevo de alto rendimiento, está construido según el sistema de desarrollo progresivo. Un simple tipo básico puede ser adaptado a las exigencias específicas de cada empresa. Esta máquina puede ser universalmente utilizada tanto con respecto a los materiales, como con relación a su rendimiento, pudiéndose variar su capacidad de evaporación entre 200 y 900 kilos por hora. La velocidad de trabajo es de hasta 130 metros por minuto y puede regularse de forma continua. El manejo es sumamente sencillo y su automatización excluye casi por completo falsas manipulaciones.

La seguridad de funcionamiento de máquinas suizas queda demostrada por el hecho de que telares automáticos, construidos a fines del siglo pasado, son apreciados aún hoy día como muy buenas máquinas de tejer.

Basándose sobre el principio "más claridad-mejor visibilidad", una empresa suiza ha creado hace algunos años el telar automático sin superestructura para todo tipo de fibras, máquinas que hoy día son conocidas en todas partes del mundo. La tejedora puede observar con una sola mirada la marcha de la urdimbre. La máquina de tejer sin superestructura es, además, un telar moderno, producto de una técnica de precisión altamente desarrollada. La automatización de las máquinas de tejer suizas ha sido lograda hasta un grado muy elevado, lo que ha simplificado y facilitado el servicio.

A fin de poder seguir los notables cambios dictados por la moda en el sector de tejidos de color, las tejedurías de telas de colores necesitan máquinas que puedan ser adaptadas a las fluctuaciones de la moda. Un telar automático de seis colores ofrece grandes ventajas, en virtud del gran número de posibilidades de dibujos y colores. Dicho telar puede ser equipado con 94 bobinas de trama.

Las llamadas máquinas de tejer sin lanzaderas, desarrolladas por una empresa suiza y construidas en serie por primera vez hace más de 10 años, pueden acrecentar la rentabilidad de una tejeduría, siempre que sean utilizadas bajo condiciones apropiadas. Las lanzaderas de las máquinas de tejer usuales llevan consigo el hilo de trama en bobinas intercambiables, mientras que estas máquinas trabajan con pequeñas lanzaderas de pinza de una longitud de sólo 9 cms. y un peso de 40 grs. La ligera masa en movimiento permite aumentar la velocidad y al mismo tiempo reducir la energía necesaria. El hilo de trama es desa-

rollado directamente en bobinas cruzadas estacionarias, dispuestas fuera de la calada. Con este sistema es posible alcanzar capacidades de inserción de trama de hasta 700 por minuto.

El algodón y la lana mantienen su posición predominante en la industria textil. Sin embargo, la aparición de la fibra artificial indujo a los fabricantes suizos de máquinas textiles, desde hace algunos años, a dedicarse también a este sector de producción. Las máquinas suizas construidas para este efecto, no sólo pueden ser utilizadas en la industria de la fibra continua, sino también en la hilatura de fibras cortadas, abriendo a éstas nuevos horizontes, en virtud de la posibilidad de mezclar fibras artificiales con lana y algodón.

Gracias a estas máquinas, toda hilandería está hoy en condiciones de ampliar su programa de fabricación, de manera simple y sin grandes inversiones, con la inclusión de la fibra artificial.

Yo creo que después de este resumen he convencido a mis lectores que este sector industrial suizo está en condiciones de satisfacer todas las exigencias y resolver todos los problemas. Tanto con el suministro de máquinas individuales, como con el estudio de instalaciones completas, adaptadas exactamente a las condiciones de cada país, esta industria ofrece un tesoro en experiencias, la excelente formación de su personal y su incesante actividad investigadora.

Ventajas para el trabajador que deposita su dinero en Renovación



usted deposita lo que quiere



su dinero se reajusta 100%



usted retira cuando quiera



gana intereses



tiene opción a préstamos para construirse o comprar casa.



no paga impuesto alguno



Aproveche todas las ventajas de:



RENOVACION HUERFANOS 1153

asociación de ahorro y préstamo

ESTAMPAS VERANIEGAS

Por RAF

Los Vilos es un balneario tranquilo en el que uno puede pasar unas espléndidas vacaciones disfrutando del agua casi tibia del mar y en una extensa playa que se alarga hacia el norte. El sol no quema tanto como en los balnearios de la costa central, de manera que se puede tostar paulatinamente, sin sufrir insolaciones dolorosas y molestas.

Se conserva aún el muelle de lo que un día fuera puerto, dándole un especial atractivo al lugar y constantemente están atracando lanchas a motor y botes de pescadores. En la caleta de pescadores se pueden comprar exquisitos mariscos; congrio, jurel, sierra y merluza a precios notablemente más bajos que en Santiago. En esta caleta hay un terraplén que están alargando y el trabajo mecánico de una pala gigante atrae la atención de lugareños y turistas que, a toda hora, se agrupan para observar las obras.

Hacia el costado izquierdo del muelle y más o menos a un kilómetro y medio, hay una isla pequeña llamada la Isla del Huevo. Recibe este nombre porque son miles y miles las gaviotas que depositan allí sus huevos. En un extremo de esta islita hay un faro semiautomático. Constantemente las lanchas van y vienen de la isla con personas que desean conocerla de cerca, aun cuando no se puede bajar en ella.

Bordeando la costa hacia el sur, existe un lugar denominado Punta de Lobos, a unos 6 kilómetros de Los Vilos. Este camino o huella sólo puede ser recorrido en vehículos motori-

zados hasta la mitad, debiendo completarse el resto del tramo con una agradable caminata. A medida que uno se acerca al lugar, se comienza a escuchar los mugidos de los lobos, mugidos que se parecen mucho al de los vacunos. Siempre avanzando por esa huella arenosa, se llega a una quebrada que da casi verticalmente a la playa y a unos sesenta metros de distancia de la costa se divisa un inmenso peñón con cientos de puntitos negros que se mueven y aúllan como condenados. Ya más cerca, es impresionante ver a tantos lobos, uno al lado del otro, asoleándose y quejándose constantemente. Da la impresión de una isla de condenados a muerte que esperan el fin de sus días purgando lastimeramente sus pecados...

De repente, pelean entre ellos mordiendo y dándose de alatazos. Son los machos que se pelean sus hembras.

Punta de Lobos fue una especie de fábrica donde aprovechaban la piel y el aceite de los lobos marinos. Aún se ven algunas instalaciones de cables y rieles mediante los cuales transportaban los lobos a la costa.

Es un lugar muy interesante y el paisaje que lo rodea es muy bello. De difícil acceso, los fotógrafos sólo deben contentarse con enfoques realizados desde una lancha.

La paz ambiente, la hermosura del paisaje y la bondad del clima hacen de Punta de Lobos un lugar ideal para pasar un día de camping.

RECUERDOS PORTEÑOS

Por OLAS

Existen en la vida momentos gratos e ingratos. Gratos como cuando nos dicen que habrá un mes extra de gratificación; ingratos como cuando solicitamos un aumento de sueldo y sale a relucir algo que nadie lo ve, llamado "Evaluación de Cargos" y que es como creer en que el túnel "Lo Prado" acortará la distancia que une a Santiago con Valparaíso. Y al hablar de Valparaíso me viene a la memoria un lugar porteño que dio mucho que hablar hasta hace poco, pues no había porteño que se preciera de tal, que no dijera haber estado en "Los Siete Espejos", rendez-vous de las noches del puerto y mudo testigo de aventuras amorosas y de las otras... Más de algún señor de esos tiempos hinchará su pecho de varón experimentado y viajado que dirá, a modo de gran señor: "¡Ah! Yo conocí mucho a una niña llamada... ¡Y cómo bailaba la danza aquélla!

Pero los tiempos cambian, y hace unos pocos meses, por una orden municipal, se procedió a la clausura de tan pintoresco lugar, rematándose los espejos que le dieran el nombre y una serie de enseres que eran páginas de historia. Algunos románticos bohemios y porteños de corazón, no pudieron sustraerse al encanto y remataron para sí algunos de los cacharros del local, como recuerdos de sus años locos.

Y los recuerdos llegaron también a nuestra empresa, y el 18 de septiembre, en la Sección Encuadernadora, se inauguró una fonda que llevaba el nombre de "Los Cinco Espejos", por ser cinco las máquinas de la sección. Cuando siga transcurriendo el tiempo, más de alguien dirá que trabajó en "Los Cinco Espejos", donde había dos regentes que por su conformación anatómica eran un verdadero despliegue de masas...

PROBLEMAS SICOPATICOS

EN LAS GRANDES EMPRESAS



Los siquiátras se encuentran abocados en la actualidad a la atención de una serie de pacientes, cuyos problemas tienen relación directa con su actuación dentro de las empresas. Esto les ha llevado a afirmar que el hombre, tanto en acción como en pensamiento, se está convirtiendo en sirviente de esa máquina que él mismo creó para servir a la humanidad y que es la gran industria. Sea que la industria se haya o no convertido en un monstruo, nos encontramos enfrentados a una "máquina" que, a menudo, estalla en nuestras manos.

LA ANSIEDAD EJECUTIVA

Los disturbios toman diferentes formas según la personalidad del individuo; pero, la mayoría de los médicos están acordes en que estos problemas son el resultado del ambiente de trabajo de los pacientes.

La mayoría de los problemas más serios se presentan en el nivel ejecutivo. No es raro el caso de jóvenes ejecutivos que se ven afectados por la ansiedad, debido a que se les presenta la oportunidad de un ascenso. Les gusta su trabajo,

Comentarios sobre el "Estudio científico de los factores humanos en los problemas industriales", de la obra de Ghiselle y Brown "Psicología Industrial" y datos sobre sicopatología, tomados de The Science Digest.

Por MASK

el crujido de la silla; el sonar de su máquina de escribir les es familiar y acogedor. En resumen, no desean ser ascendidos del cargo que ocupan. Por supuesto que sus jefes directos juzgarán esta actitud como una manera de rehuir responsabilidades para las cuales, al final de cuentas, se les ha preparado y entrenado.

Generalmente estos ascensos implican un aumento en sus rentas y, si se trata de hombres casados y con hijos, resulta algo totalmente insólito el rechazo de una mejor posición. Rehusar una situación que muchos empleados buscan y que les permita desarrollar sus talentos y capacidades no es algo normal y los siquiátras han enfrentado el problema descubriendo que este tipo de personas sufren de lo que se ha llamado "neurosis de ascenso". Este tipo de funcionarios no desean verse en un lugar destacado ante los demás. Temen el aislamiento de un alto cargo y, por otra parte, conociendo seguramente sus limitaciones en mejor forma que sus jefes, temen que las debilidades que han sabido ocultar dentro de la relativa obscuridad de un cargo inferior, puedan salir a la luz con el cambio propuesto, y esto es una amenaza para ellos.

La neurosis de ascenso o neurosis de angustia, es uno de los muchos problemas que se presentan en los grandes negocios de hoy. Los seres desarrollan neurosis y sicosis no sólo por lo que les sucede en sus vidas privadas, sino también, como resultado de dónde, cómo y con quién trabajan. Como el trabajo es el punto central de organización de la vida del hombre, el dónde y cómo trabaja, es algo que afecta su salud mental.

Cada compañía o empresa, así como la familia, es como una delicada máquina que debe encontrar su equilibrio antes que sus miembros puedan obtener una buena salud mental. De acuerdo con los conceptos de eminentes siquiátras, toda

persona debe encontrar el propio equilibrio mental adecuado a su personalidad especial, según se exprese en su ego, su conciencia y sus impulsos fundamentales. Debe recordarse que Sigmund Freud denominó a estos elementos como el Ego, el Superego y el Id.

Algunas personas usan esa neurosis de ascenso para mantener el equilibrio interno y actúan mucho mejor que cuatro personas enfrentadas a elecciones similares.

Se sabe del caso de supervisores que se dejan llevar a un puesto más alto aunque realmente no lo desean. Como resultado de esta actitud, llegan a sentirse físicamente enfermos y sus síntomas no desaparecen hasta que son rebajados de grado o vueltos a sus antiguas tareas. Entonces vuelven a ser los ejecutivos altamente efectivos que habían sido antes del cambio de funciones. Otros aceptan un ascenso que temen y al descubrir que no pueden o no son capaces de realizar las tareas propias del cargo, simplemente renuncian. Es más, existe el tipo de individuo que trata de destacarse por todos los medios posibles, llegando a formar parte del más alto nivel y, sin embargo, tiene los mismos temores secretos de los casos que he citado anteriormente. Este pánico encuentra salida, a veces, en la bebida, y convierte a estos seres en borrachos empedernidos. Por otra parte, se sabe de individuos que habiendo sido ascendidos más allá de lo que deseaban, se desempeñan bien, pero a costa de jornadas de 12 a 16 horas, sacrificando así a su familia y amistades, por el buen desempeño de su cargo.

Todos estos seres se enfrentan a problemas psicológicos debido a que sus urgencias interiores se hallan en conflicto con los valores de éxito fijados por sus empresas.

LA BRECHA EN LA GENERACION EMPRESARIAL

El conflicto que muchos hombres sufren en las empresas es lo que se podría llamar el conflicto de la brecha en la generación empresarial. Se menciona el caso de un vicepresidente ejecutivo de una de las más importantes industrias en Estados Unidos, que a los 58 años se encontraba en la plenitud de sus condiciones físicas, buen atleta y buen bailarín. Sin embargo, en su casa se mostraba cansado y ausente con síntomas inequívocos de un disturbio interior. Ambicioso e inflexible en su firma, se negó a aceptar las nuevas ideas que traían a la empresa los supervisores más jóvenes. Un día decidió visitar al siquiatra de la empresa, manifestándole que se sentía más obsoleto que una lámpara de parafina. Que no sabía ni pizca de lo que la pandilla de jóvenes supervisores estaba implantando en la em-

presa, a pesar de participar en cuanto seminario podía y leer, noche a noche, toda clase de literatura sobre la administración de la empresa moderna. Sin embargo, no lograba captar las bases de las nuevas y modernas técnicas y sólo veía el desprecio en los ojos de los nuevos supervisores. Se sentía viejo, cansado, totalmente fuera de foco y trabajando sólo para llenar el tiempo.

El siquiatra le aconsejó parar en sus esfuerzos; buscarse un ayudante de primera categoría y que se preparara para el retiro. El paciente no sólo siguió el consejo del siquiatra, sino que se preocupó de desarrollar actividades externas. Se instaló con una pequeña oficina de corretajes en su pequeña comunidad suburbana. Al mismo tiempo, adquirió la convicción de que debía hacerse algo para cambiar la situación aquella en que muchos hombres deben tomar decisiones en un mundo que, literalmente, no es el mismo que cuando se incorporaron a la empresa. El retiro no es, necesariamente, la solución para la mayoría de los hombres, pero, un supervisor sentado en su escritorio, sin hacer nada, cuidando de no perder su puesto ni su jerarquía, es un candidato seguro para su propio desequilibrio sicopático y el de los demás.

Aun los hombres que se encuentran en lo más alto de la escala ejecutiva, a menudo no pueden controlar las circunstancias que conducen a sus empleados a problemas emocionales. La cabeza o presidente de un verdadero reino, virtualmente más grande en tamaño que el de cualquier monarca de leyenda, es más bien cabeza de nombre más que en los hechos. Seguramente este presidente protestará rápidamente alegando que si existe cualquier problema sicopático en su negocio, ello no se debe a su actuación personal. El es miembro de un consejo ejecutivo y no puede decidir por sí mismo. Todo lo hacen los comités y no tiene poder para cambiar el sistema, una vez que se ha establecido. Agregará que no son una gran firma sólo porque les guste la grandeza, sino porque una gran firma puede hacer uso de los avances de la ciencia y de la técnica.

El resultado final es la deshumanización. El individuo se convierte en sirviente de la máquina y, esencialmente, es esta impersonalidad el motivo principal de los problemas sicopáticos en las empresas modernas.

Afirma un siquiatra eminente que la organización no necesita ser destructiva para el individuo. De hecho, se piensa que puede cultivar la salud psicológica. Un empleado desea que la organización le ayude a desarrollarse y desea hacer un buen trabajo. Pero cuando la organización no alienta este crecimiento, sólo podrá apartarse de ella en defensa propia.

LOS "PUNTOS MUERTOS" EN LA INDUSTRIA

El retiro es más frecuente entre los trabajadores de menor especialización, dado que no tienen que participar en grandes decisiones y no llevan sobre sí ninguna responsabilidad. Esto hace que la empresa no se preocupe de ellos. El resultado es que este tipo de trabajador no entrega un aporte psicológico con lo que hace.

La forma en que la gente piensa acerca de ellos, está directamente relacionada con sus trabajos. El conflicto puede armarse dentro de las condiciones de trabajo, ya sea por el camino por el cual este trabajo fluya, la forma en que la producción se programe o cómo se hagan las decisiones. La baja moral y una pobre salud mental son, a menudo, el resultado de la propia imagen del empleado o los efectos de su incapacidad para identificarse con el producto final de su trabajo y su distancia de la gerencia.

DESTRUCCION INDIRECTA

La industria, como está constituida, puede destruir indirectamente al hombre. Citemos un caso. Un funcionario que emprendió las tareas más difíciles, que las resolvió en tiempo récord para volver luego por más pega, un día se enfrenta al presidente de la empresa para darle un sorprendente aviso: "Me estoy desacreditando. He perdido la confianza de mi gente".

Posteriormente, en investigación ordenada por el presidente, se descubrió que el funcionario se había retrasado en sus informes en el mes anterior, lo que era algo inusitado en él. Se supo además, que había peleado con algunos compañeros.

A los pocos días ese hombre torturado, apretaba contra su sien el cañón de un revólver, suicidándose. Como todas las personas que en su medio se enfrentan a un suicidio, los colegas de este hombre se sintieron culpables. El presidente pensó que tal vez él podía haber bajado un poco la carga de trabajo que le había impuesto. Sin embargo, había sido el propio suicida el que pedía más y más labores y desde pequeño había tenido tal costumbre. Sólo forzándose a sí mismo podía vivir. Las tareas realizadas no le dieron satisfacción. Inexorablemente con él, se le empujó por este sendero. No importó lo que hubiera realizado y se le llegó a considerar inadecuado.

De acuerdo con el doctor Menninger, siquiatra de fama, hombres como el que citamos en el ejemplo anterior son las víctimas de los puntos muertos psicológicos de la industria. Muchos líderes industriales tienen puntos muertos para los hechos psicológicos de la vida. Con muy pocas excepciones, las industrias no han fijado alguna clase de programa de investigación psicológica de su gente. Los hombres en la industria han tenido que aprender a aceptar la validez de los datos psicológicos y se da tan poca importancia a tales datos, que son muchos los que se consideran a sí mismos como psicólogos aficionados. Raramente se estudian los datos. Se debe aprender a operar sobre el concepto de la personalidad que está constituida por todo lo que el hombre es, todo lo que ha sido y todo lo que espera ser.

Se cree que la industria debe tomar conocimiento del hecho de que todos somos diferentes y estas diferencias son un aspecto extremadamente importante del trabajo a efectuar. La mayor necesidad en la industria es una más amplia comprensión de los individuos. Tales individuos deben adquirir el conocimiento sobre el cual se basa tal comprensión. Cada uno de nosotros expresa sus problemas actuando en el medio. Cada hombre no puede realizar cualquier trabajo. La industria debe siempre permitir las diferencias individuales.

Las gentes pueden cambiar; así también, puede hacerlo la industria. Es consenso unánime de un grupo de especialistas, que un equilibrio terapéutico deberá ser encontrado para aplicar en las industrias deshumanizadas.

Los funcionarios en la industria no debieran ser, por supuesto, siquiátras aficionados, pero no deberían ignorar nada acerca de la conducta personal y de grupo.

A medida que las empresas se hacen más y más grandes y, por tanto, más complejas, los problemas del individuo que son barridos en su despertar, se harán también más y más grandes y más complejos. Y si, por último, debemos ser maestros y no sirvientes de las máquinas que creamos, la industria cuyos ojos tan a menudo se encuentran fijos en las estrellas, deberán también mirar, ocasionalmente, al hombre.

FIESTA INFANTIL NAVIDEÑA

Comenta: MASK

Por primera vez en la historia de la empresa, a la entrega de juguetes y la Navidad se le dio un nuevo sentido social en favor de los hijos de nuestros trabajadores. Fue así como el domingo 22 de diciembre, en la mañana, se inauguró un conjunto de 10 stands preparados por los diferentes departamentos de la empresa. Cada grupo de secciones se esmeró en presentar lo más pintoresco y artístico en una leal competencia.

Telares, Engomadora y Ensartado montaron una pequeña carpa circense en la cual presentaron una serie de variedades infantiles.

Acabado, Tintorería, Laboratorio y Despachos se preocuparon especialmente de organizar juegos para los niños, presentando además un conjunto de música colérica donde los pequeños bailarines gozaron demostrando sus conocimientos de bailes modernos.

Ampliación Fábrica mostró una hermosa y bien realizada capilla, dándole un sentido religioso a la celebración de la Navidad.

Pabilos, Cardas y Picker presentaron un pesebre con el nacimiento del Niño Jesús.

Hilados construyó un escenario donde presentó una función de títeres que hizo las delicias de los pequeños asistentes.

Reparaciones, Maestranza, Talleres y Planta de Vapor en una muy original idea, presentaron la llegada de los Reyes Magos a Belén, mecánicamente movidas todas sus figuras y sin faltar el arroyuelo cantarino danzando entre el paisaje.

El sector de Empleados montó un rincón criollo donde nuestro conjunto folklórico cantó temas nacionales y alusivos a la Navidad. No faltaron los tragos de buen mosto, ni las buenamozas bailarinas de cuecas.

Terminación de Hilos, en conjunto con Almacén de Repuestos, mostró una iglesia con un nacimiento. Desgraciadamente, hubieron de sufrir un comienzo de incendio la víspera, lo que desconcertó y desmoralizó un tanto a quienes, con tanto esfuerzo, quisieron presentar algo bello.

Por su parte, Grabación, en conjunto con Bodegas, Pool, Garage, Tapicería y Carpintería, presentó la capilla de una iglesia con niños cantores y además, un tren hermosamente decorado, en el cual paseaban a los niños.



"TREN DE LA ALEGRIA"

En la mayoría de los stands, Viejos Pascueros repartieron dulces y golosinas. La industria regaló helados; en los respectivos quioscos se expendió bebidas a precios rebajados. Entre tanto, personas del Servicio Social con sus ayudantes disfrazados de Viejitos Pascueros hacían la entrega de los juguetes a los hijos de los trabajadores.

Siendo indudable el éxito de esta primera iniciativa hubo deficiencias tales como la falta de espacio (todo el frente de las oficinas de Administración) para acoger la enorme afluencia de niños y sus padres. Como se tratara de una competencia intersecciones, hubo algunos stands que repitieron sus temas, ya que cada sección trató de mantener en secreto hasta el último momento el tema que realizaría. En el futuro, será mejor combinar las secciones en forma más racional y preparar un plan general y de conjunto para brindar a nuestros pequeños mayor distracción y alegría.

Igualmente, deberá racionalizarse la entrega de juguetes de manera de evitar aglomeraciones.

Sin embargo, pese a estos detalles, propios de esta primera tentativa, es evidente que se logró el objetivo principal, cual fue dar un día de alegría a los niños, aprovechando la entrega de juguetes. Por otra parte el trabajo mancomunado de operarios y supervisores, que más que eso fueron padres preparando la alegría de sus hijos, demostró cuánto más se puede hacer aún, en conjunto.

Como se trataba de una competencia, sin premios, a iniciativa de las mismas secciones, cabe mencionar aquellos que se llevaron las preeren-

cias del jurado. En primer lugar, se destacó al grupo integrado por Grabación con Bodegas, y otros, por su trencito de la alegría y su capilla de niños cantores. Luego, le siguió el grupo de Talleres, por la espléndida realización de la llegada de los Reyes Magos, con figuras y detalles mecanizados. En tercer lugar resultó el grupo de Acabados - Tintorería, ya que su stand hizo las delicias de los noveles bailarines y atrajo gran número de ellos, y, por último, el Departamento Tejeduría, por su circo y variedades. El jurado, al otorgar los lugares de preferencia, tuvo en mente considerar en forma especial aquellas presentaciones de mayor atracción para nuestro mundo infantil.

Digno de destacar en esta unión de esfuerzos es el hecho que la totalidad de las secciones hicieron una caja común para los gastos que su stand demandaba y al fijarse una cuota que no fuera onerosa para los bolsillos, de acuerdo al criterio de sus jefes, el personal reaccionó alzando al doble el aporte fijado.

Por todo ello, por lo bello de la fiesta y por la profunda emoción que nos causó ver la alegría reflejada en los lípidos y puros ojitos de nuestros niños, no cabe menos que dar gracias a la em-



VISTA GENERAL

presa por el apoyo brindado a esta brillante iniciativa y pedir bendiciones para las rudas manos de nuestros trabajadores que con amor hicieron realidad dicha iniciativa.

“CLUB JUVENIL DE LA AMISTAD”

Queridas amigas:

Nos dirigimos a ustedes para invitarlas a participar en el “Club Juvenil de la Amistad”, cuyas actividades se reanudaron en el mes de abril. Quizás ustedes no sepan de qué se trata este club. El está integrado por hijas adolescentes del personal, cuyas edades fluctúan entre 12 y 18 años. Se reúnen los días lunes y viernes, de 10 a 12 horas y los martes y viernes, de 15 a 17 horas, en calle Beaucheff N° 1931.

El objetivo principal de este club es preparar en forma integral la personalidad de las niñas para que sepan desempeñarse como mujeres en el futuro.

Con este fin hemos programado para este año, los siguientes cursos, que creemos serán de interés para ustedes:

- *Pintura en género: Estampado, técnicas y aplicación en: paños de cocina, delantales, pañuelos, manteles, carpetas, etc.*
 - *Tejido a palillo y a crochet: Puntos de fantasía y su aplicación en sweaters, chalecos, ropa de guagua, etc.*
 - *Trabajos en cobre: anillos, pulseras, aros, y otros.*
 - *Pequeñas industrias: Artículos de confección casera de utilidad para el hogar, por ejemplo: pantallas, costureros, vasos forrados, papeleros, trabajos en totora, cuadros y artículos de cocina, etc.*
 - *Cocina práctica: Preparación de guisos, postres, tortas, queques, etc., de confección rápida y económica.*
 - *Cocina teórica: Alimentación.*
- Según sea el interés de las niñas, se podría hacer clases de Corte y Confección o Peluquería.*
- *Actividades recreativas y culturales: Películas, paseos, visitas a museos, exposiciones, etc.*
 - *Charlas de formación sobre temas de interés para ellas.*

Después de haber leído estas líneas, si alguna de ustedes tiene interés por ingresar al “Club Juvenil de la Amistad”, puede dirigirse a las Educadoras Familiares o a las Visitadoras Sociales.

TENIS DE MESA

A los ya conocidos laureles obtenidos en la competencia Metropolitana -Ñuñoa de 1968, tales como Campeones invictos en Serie de Honor, Campeones invictos en 1ª Serie, Vicecampeones en 2ª Serie y **Campeones de Chile** en damas por la Copa de Campeones, nuestra rama de Tenis de Mesa del Club Deportivo "Juan Yarur", se hizo presente este año, como ya es tradicional, en el **Segundo Campeonato de Verano**, organizado por la Asociación de La Cisterna, y nuevamente nuestro club, por segunda vez consecutiva, se ha traído el máximo galardón de Campeón invicto en forma fulminante, como podrá apreciarse en el cuadro de partidos:

J. Yarur 5, Colo Colo 0;

J. Yarur 5, Comercio Atlético 0;

J. Yarur 5, Nuevo Amanecer 2;

J. Yarur 5, U. Mujica 0;

J. Yarur 5, Libsen 2;

J. Yarur 5, Municipal 0;

J. Yarur 5, Helénico 2;

J. Yarur 5, Cisterna - A 0;

J. Yarur 5, Cisterna - B 1.

Nuestro club se hizo representar por lo más granado del pimpón chileno, tales como :

Javier González (21 años, El huracán chileno): Campeón chileno individual (primera figura de la selección chilena). Campeón sudamericano de dobles, junto a Alfredo Yazigi (Rancagua, nuevo jugador de Yarur). Vicecampeón sudamericano individual y futura figura mundial.

Lucía González (20 años): Hermana de Javier, es muy conocida en el ambiente sudamericano. Campeona chilena y seleccionada chilena, ha ganado a varios de los mejores jugadores adultos de Serie de Honor, no teniendo competidora femenina; actualmente pasa por el mejor período de su carrera y será, a no dudarlo, gran figura mundial.

Waldo López (21 años, mecánico dental): Nuestro ya conocido "morocho" Waldo, es, sin lugar a dudas, un joven de gran porvenir, ya que sólo lleva dos años en nuestro club, jugando en Serie de Honor y que con gran cariño ha dado el todo por el todo por el triunfo final. (Este año será gran figura).

Carlos Cáceres (32 años): Nuevo jugador de Yarur; es un experimentado jugador, quien este año, jugando por nuestro club, ha obtenido el triunfo más resonante de los últimos años, ya que venció nada menos que al maestro "Manolo" González. Fue el que dio los puntos claves para que nuestro club obtuviera el Campeonato de Verano.

Francisco Chavarría (15 años: Campeón chileno juvenil). Es sin lugar a dudas, gran figura en el tenis de mesa. Actualmente ha levantado su juego en forma increíble ganando a varios jugadores adultos de Serie de Honor. Participará en septiembre u octubre en el Campeonato Sudamericano Juvenil a realizarse en Quito.

Desde nuestra revista saludamos a la directiva y jugadores de la Asociación de La Cisterna y los felicitamos por el éxito de este segundo Campeonato de Verano año 1969.

NOTICIA (UP).— Los jugadores Javier González, Lucía González y Alfredo Yazigi, del Club Deportivo Juan Yarur, han sido llamados para asistir al Campeonato Mundial, a realizarse en Alemania (Munich), el próximo mes de abril.

Desde estas columnas les deseamos gran éxito para los colores de Chile y J. Yarur.

GRAN CAMPEONATO INTERNO DE PIMPON

La rama de Tenis de Mesa hace un llamado a todos los empleados, ya sean damas o varones, a participar en un campeonato interno de pimpón que se realizará en el mes de abril. Este campeonato se hará por secciones o departamentos, según estudio de la comisión técnica de la rama. Desde ya los delegados deben acercarse a los encargados de dicho campeonato (señores R. Olivares y G. Vera).

En el mes de mayo se exhibirán los respectivos premios para los integrantes de los equipos campeón y vicecampeón.

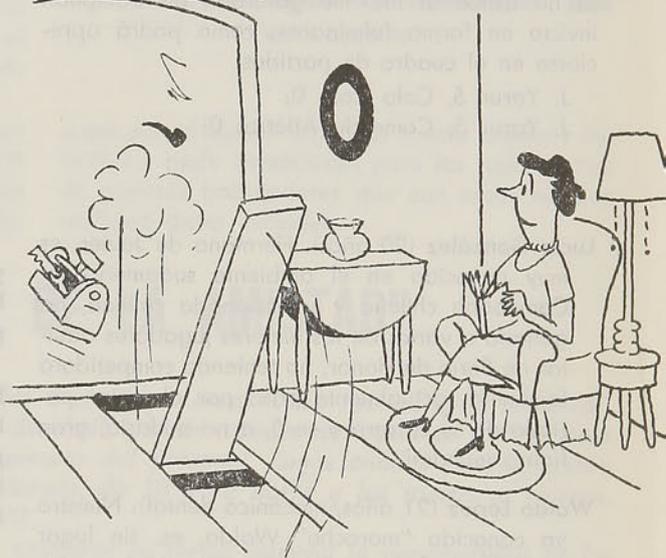
RENE OLIVARES M.



— ¡JA! ¡JA! ¡SU MUJER LO SUPRIMIO
PORQUE LEIA EN LA MESA! ¡JA! ¡JA!



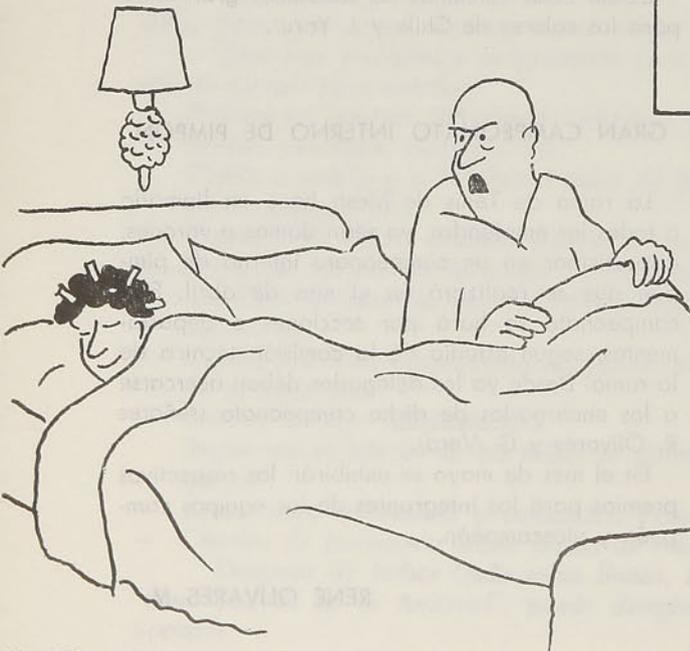
Y AHORA DIME, DONDE ESTA LA TABLA...



S-U-E-L-T-AAAA ?

Humorismo

Por J. J. 69



CLARO QUE SOY JORGE. ¿ ESPERABAS
ACASO A ROCK HUDSON?



UILMA TIENE EL PRIVILEGIO DE SER
LA UNICA PERSONA DE RAZA BLANCA QUE
HABIENDO SIDO CAPTURADA POR LOS INDIOS
JIBAROS, FUE DEJADA EN LIBERTAD.

PARA UD., SEÑORA...

LAS MANCHAS Y.....OTROS

Educadoras Familiares.

Señora: ¿cómo definiría usted lo que son las manchas?

Podríamos decir que son pequeñas o a veces grandes intrusas que se introducen en nuestras vestimentas produciendo ciertos trastornos. Estos podrían ser, que en vez de sentirnos regias, buenamozas, bien tenidas, elegantes, pinchadoras con un vestido dominguero, o bien sentirnos halagadas porque nuestros maridos e hijos andan impecables, limpios y elegantes nos sentimos un poquito avergonzadas, nos andamos escondiendo o tapando con la cartera el sitio fatal, o tenemos a nuestra familia encerrada en casa sin poder salir a pasear el día domingo porque no tienen una tenida apropiada.

Fíjese, todas estas desgracias por unas cuantas manchas, y resulta que no es tan difícil suprimirlas del mapa o, lo que es más interesante, de nuestra casa; basta solamente un poco de paciencia y algunos datos que aquí se los daremos. No sólo se refieren a nuestros vestidos, sino también a la mantención de nuestros muebles.

Podríamos también clasificar las manchas:

Tenemos las manchas de mugre, las producidas por una mala actitud o comportamiento; éstas no se ven, pero existen, y las de los tests psicológicos, que sirven para determinar cómo son las personas, sus características, aptitudes, etc.

BORRAR LAS MANCHAS PRODUCIDAS POR TOSTADURA DE LA PLANCHA EN LA ROPA BLANCA:

Si no están profundamente quemadas, puede hacerles bien el cortar una cebolla cruda en mitades y frotar el lado plano de una de éstas sobre la mancha, luego remojar la ropa en agua fría por varias horas.

REMOVER CON FACILIDAD LAS PARTES DESCOLORIDAS DE UN MURO O MUEBLE:

Caliente una taza de vinagre hasta que desprenda vapor. Sumerja un pedazo de algodón en él, páselo por la mancha repetidas veces, hasta que se haya impregnado bien. Después lave.

RENOVAR LA SEDA BRILLOSA DE UN VESTIDO:

Cuando las vestimentas de seda negra se han gastado y puesto brillosas, límpielas con una esponja mojada con café cargado; entonces, pláncelas por el revés y su apariencia habrá mejorado notablemente.

BORRAR RAYADURAS DE LOS MUEBLES:

Si las rayaduras de los muebles son superficiales, a menudo puede eliminarlas frotándolas con aceite de oliva y después se repasa con un paño suave.

SUPRIMIR LAS MANCHAS DE GRASA:

a) En los géneros de lana se limpia la mancha con bencina blanca; una vez que haya desaparecido se le ponen polvos talco, dejándolo así toda la noche. También se puede lavar con agua caliente y Rinso;

b) En los linos y algodones, se lava con agua y Rinso o cualquier detergente;

c) En las sedas se limpia con bencina blanca.

LAS MANCHAS DE CERA Y LACRE:

Se sacan poniendo un secante debajo de la mancha y pasándole por encima la plancha.

OTRAS MANCHAS:

— La leche se limpia sencillamente con agua.

— La mantequilla, con agua y bencina blanca, salvo en las lanas y sedas, donde debe usarse tetracloruro de carbono (se compra en la farmacia).

— El rouge se saca con alcohol.

— Las manchas azucaradas como las de fruta, se limpian: a) Para los linos y algodones, sumergiendo el género en leche hirviendo; b) Para las lanas, utilizando una solución de agua con amoníaco; c) Para la seda, se le pasa alcohol puro por el revés del género, cambiando de trapo. Si la mancha no se absorbe se hace por el derecho.

— Las manchas producidas por lápices a pasta, se limpian con alcohol.

— Las manchas de vino blanco se sacan poniéndoles sal. Después se lava con agua y jabón.

— Las de vino tinto se limpian echndoles vino blanco encima.

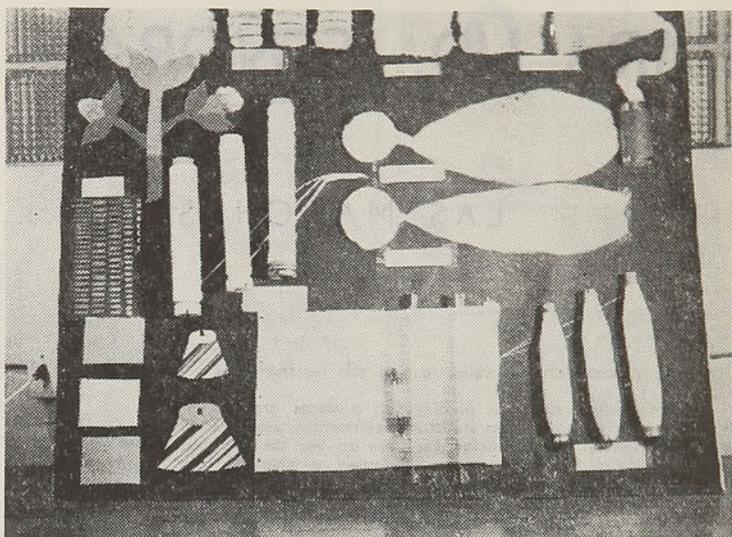
— Las manchas producidas por productos químicos, tales como la tinta: a) En los géneros de lana o seda, se diluye la mancha con alcohol; se le echa jugo de limón y después se lava con agua tibia; b) En los linos y algodones se disminuye con agua fría; se le pone jugo de limón y se lava.

— Las de sudor: en las lanas, sedas y algodones, se sacan con agua y amoníaco. En los linos, con una solución de ácido oxálico y agua.

— La sangre se limpia con agua fría. En la ropa blanca se le pasa amoníaco para sacar lo amarillo. Se le pasa hielo y se saca con un cuchillo.

EL AL GO DON

por
OSCAR VALENZUELA B.



El algodón es una planta que pertenece al género *gossypium* y a la familia de las malváceas. Existe gran número de variedades de ella, desde la anual, que mide 0,30 a 1,50 m. de altura, hasta la perenne, que mide de 3 a 6 m. Las plantas más cultivadas son las herbáceas o anuales, por contener una mayor riqueza en fibra.

El algodnero es una planta textil de importancia mundial; la fibra que envuelve sus semillas constituye el algodón.

El algodón tiene innumerables usos; se emplea en las ropas de hombres y mujeres y en artículos relacionados con el vestido; cuellos, tirantes, pañuelos, cordones para zapatos, cintas, zapatos de lona, delantales, etc.

En los hogares se emplea en colchas, colchones, cobertores, sábanas, fundas, toallas, batas de baño, tapetes, cortinas, toldos, bolsas, hilos para coser y bordar, manteles, servilletas, etc.

Las industrias emplean el algodón en miles de artículos que sería largo enumerar citando solamente algunos importantes: papel, cordones, lonas, bandas, mangueras, lienzos para filtros, rellenos múltiples, telas diversas, explosivos, etc.

De la semilla del algodnero se extrae el aceite para usos comestibles, para conservas, cosméticos, jabones, etc.

Los residuos de la semilla sirven para elaborar tortas para alimentación de ganados, harina, harinolina, margarina, estearina, abonos y fertilizantes; resina sintética, material para rellenos, aisladores, material plástico, etc.

CULTIVO:

La planta del algodón precisa para su desarrollo de una prolongada y continua exposición al sol de países cálidos, con lo que se consiguen fibras resistentes y blancas, siempre que sustancias determinadas, existentes en los terrenos, no las colorean. A causa de la necesidad de calor

para el desarrollo del algodón, se puede decir que el cultivo del mismo no sobrepasa los 39° de latitud. En la actualidad la mayor superficie cultivada de algodón es la zona centro meridional de Estados Unidos, que produce casi los dos tercios de la cosecha mundial. Allí el cultivo se da con mucha facilidad: en febrero-marzo se prepara el terreno; en abril-mayo se siembra y de agosto a diciembre se recolecta, prolongándose a veces esta aparición hasta el mes de enero.

Los factores que determinan la posibilidad de cultivo del algodón son: el sol, la temperatura, el régimen de lluvias, la humedad atmosférica y el terreno. La falta de lluvias puede sustituirse, en parte, por el regado. La humedad atmosférica es una de las condiciones más importantes y ello explica, unido a la fertilidad natural del suelo, la facilidad con que el algodón se da sobre los terrenos de aluvión del Mississipi y del Nilo, pues en estos sitios la humedad ambiente se convierte por la noche en un beneficioso rocío. Las condiciones ideales serían: lluvias relativamente frecuentes durante el período de crecimiento de la planta, terreno, enjute y ambiente seco mientras maduran las cápsulas y durante la cosecha, puesto que las lluvias en estas épocas dañarían las fibras.

FORMA Y DIMENSIONES DE LAS FIBRAS DE ALGODON

Las fibras de algodón tienen la forma de un tubo microscópico ligeramente aplastado, con pequeñas contorsiones helicoidales semejantes a las que produce una leve torsión. Pero al examinarlas al microscopio se aprecia que se trata de una aparente torsión, puesto que las circunvoluciones se producen a derecha e izquierda y son provocadas por las fibras durante su desarrollo. En efecto, al encontrarse las fibras dentro de la cápsula apelmazadas y dobladas, al abrirse aquella

se extienden en todos los sentidos, siendo así perfectamente explicable que no se realice una verdadera torsión por rotación de las fibras en un solo sentido, sino que es más racional que las deformaciones producidas por la falta de espacio tiendan a neutralizarse cambiando de sentido.

Estas contorsiones son más numerosas en el algodón de calidad superior y maduro y en aquel que tiene las fibras más largas y finas, o sea en el algodón más apreciable industrialmente, constituyendo estos factores las características para distinguirlo del de inferior calidad. Las fibras inmaduras o muertas son más bien aplastadas y no se presentan las falsas torsiones.

PESO DE LAS FIBRAS ELEMENTALES

El peso de las fibras varía de 0,0028 a 0,0075 mg., es decir, que de un kilo de algodón obtendremos aproximadamente de 130 a 360 millones de fibras.

El área es la sección transversal de una fibra y varía de 110 μ^2 (micromilímetros cuadrados) a 320 μ^2 .

COMPOSICION

El algodón es un compuesto de celulosa casi pura. De su análisis resulta:

Celulosa	87 a 91 %
Agua	7 a 8 %
Cuerpos grasos y ceráceos	0,4 a 0,5%
Restos de protoplasmas	0,5 a 0,7%
Cenizas	0,12%

PROPIEDADES FISICAS DE LAS FIBRAS DE ALGODON

a) **Color:** La fibra de algodón es ordinariamente blanca, pero ocasionalmente se presenta un tono azulado, otras un color amarillento.

b) **Lustre:** El algodón sin tratar no presenta lustre pronunciado, aun cuando el algodón egipcio

y Sea Island son naturalmente más brillosos que la mayor parte de las otras variedades.

c) **Resistencia:** Una fibra simple de algodón puede resistir un peso de 2 a 8 gramos. El algodón presenta una resistencia intermedia entre la seda y la lana.

d) **Elasticidad:** El algodón no es tan elástico como la seda o la lana, aun cuando su condición espiralada le confiere elasticidad aparente, mayor que el lino.

e) **Conductibilidad:** El algodón es mejor conductor de calor que la seda y la lana, pero no lo es tanto como el lino.

f) **Higroscopicidad:** El algodón no absorbe tanto la humedad como la lana o la seda.

g) **Capilaridad y penetrabilidad:** La fibra de algodón exhibe una marcada afinidad por los líquidos cuando está bien limpia. Esta propiedad se debe parcialmente a la estructura tabular de la fibra que le confiere cierta capilaridad, y asimismo, a la naturaleza porosa de la celulosa que constituye el cuerpo de la fibra.

h) **Peso específico:** El algodón seco tiene un peso específico variable entre 1,45 y 1,55.

HUMEDAD

La humedad presente en el algodón es de naturaleza higroscópica, lo cual explica el hecho de que su porcentaje en la fibra sea tan variable. Se entiende por humedad higroscópica el agua que no está químicamente combinada como constituyente de cualquier material, sino que está físicamente mantenida en sus poros microscópicos.

DESMOTADO DEL ALGODON

Las fibras de algodón, una vez extraídas de las cápsulas en el mismo campo durante la época de la recolección, son llevadas a las máquinas desmotadoras, que separan las semillas de las fibras, luego es prensada fuertemente en prensas especiales en forma de fardos o balas, y así es como llegan a nuestras fábricas.

“Se admira a Mahoma por haber llegado a ser, de un simple conductor de camellos, un pontífice, un legislador y un monarca; por haber sometido Arabia, que nunca había sido sometida antes; por haber dado el primer golpe al Imperio Romano de Oriente y al de los Persas. Pero “yo” lo admiro más, por haber logrado mantener la paz de su hogar entre sus mujeres”.

FUENTE DE TRABAJO, ARTE Y CULTURA

Comenta: MASK

Tenemos una infinidad de amigos que se agrupan en las más diversas tiendas políticas y hemos hallado, especialmente entre aquellos de tendencias más extremas, el convencimiento de que las condiciones económicas y sociales de los trabajadores de nuestra empresa, son extremadamente deficientes o, simplemente, malas.

Seguramente, más de alguno de esos amigos que lean este artículo dirán que estamos "vendidos al capitalismo árabe", pero, hay cosas evidentes y que nadie puede negar sobre la realidad de esta empresa y que nos obliga, con orgullo, a exponer lo que S. A. Yarur está significando para el trabajador y la comunidad.

Como una anécdota curiosa y simpática, recordamos la entretenida apuesta cursada entre un cronista de esta revista y un escritor de avanzadas tendencias izquierdistas, quien apostaba su sueldo contra el de nuestro representante, afirmando que las casas que habilitaba a sus trabajadores la S. A. Yarur eran las que se encuentran inmediatamente detrás de la fábrica, en la calle Centenario, o sea, los antros de delincuentes que componen la Población 4 de Septiembre. Quedó de concretar la apuesta un día lunes, sin embargo, no se apareció en la fecha indicada, ni nunca más. Posiblemente se informó mejor y, posiblemente también, seguirá aún afirmando que esas casuchas infectas componen una de las poblaciones que mantiene Yarur . . .

Así, el desconocimiento de muchos hechos concretos acerca de la industria, incluso por parte de algunos funcionarios, lleva a muchos a pensar que la empresa sólo vive preocupada de los factores de producción y ganancias, olvidando ese factor tan importante que es el hombre.

No es pretencioso el título de esta crónica y no pretendemos convertirnos en "apple polishers" o "chupamedias" al exponer en forma objetiva cómo esta gran industria se ha convertido en verdad, en fuente de trabajo, arte y cultura.

Como fuente de trabajo citemos que actualmente laboran en la empresa 2.300 funcionarios con la posibilidad de incorporar una mayor cantidad una vez que se ponga en marcha la ampliación. Ello implica que giran alrededor de esta

industria las vidas de unas 9 a 10.000 personas, considerando los trabajadores y su núcleo familiar promedio.

En cuanto a arte se refiere, siempre se ha estado atento, y en forma especial en los últimos años, a las inquietudes del personal dándoseles el apoyo necesario para plasmar iniciativas nacidas de los propios trabajadores. Así tenemos un Coro Polifónico que en las manos de su director, don Oscar Yáñez, ha alcanzado un buen prestigio en la capital, pese a que el número de sus componentes no es el satisfactorio. Este factor depende exclusivamente del interés del personal, ya que ellos mismos, sus hijos o familiares, pueden participar en esta actividad. Un mayor número de componentes brindaría a su director la oportunidad de montar obras corales de reconocida fama mundial.

Existe además, el Conjunto Folklórico, relativamente nuevo y que por ello no ha tenido actuaciones públicas más numerosas e importantes. Su actividad se encuentra orientada, al momento, a la preparación de nuevas voces y material folklórico tan rico y abundante en nuestro país.

Cabe mencionar entre las recientes iniciativas de nuestras espléndidas educadoras familiares, la creación de un curso de armónica, tendiente a la formación de una Orquesta de Armónicas de la empresa. Este pequeño y selecto grupo de aficionados a la "música de boca", se encuentra preparando su repertorio, a la par que estudian teoría musical. Según nos informan, a la fecha se encuentran ejecutando algunas piezas musicales leyendo directamente de las partituras.

En una crónica de la periodista señora Nora Ferrada, que se incluye en esta edición de nuestra revista, se habla del convenio entre la S. A. Yarur y el Instituto Nacional de Teatros Independientes y Profesionales (INTI). Así la empresa, al brindar su apoyo económico al teatro nacional, ofrece a nuestro personal la posibilidad de conocer lo que es el teatro chileno, lo que aporta al arte y la cultura individual.

El interés despertado por el teatro en nuestro personal, es algo notable y digno de destacar en letras mayúsculas. Algunos de ellos han llegado

hasta nuestra oficina para manifestar su gratitud por la oportunidad que se les ha brindado de conocer algo totalmente nuevo en sus experiencias. La demanda de bonos para asistir a las diferentes funciones aumenta cada día y los trabajadores y sus familiares asisten entusiasmados todos los días de la semana, en forma continuada. Asimismo, nos han manifestado con cuanta pena ven las salas casi vacías de público.

Así, por iniciativa de la empresa, las puertas del teatro nacional, que se encontraban cerradas para el trabajador, se han abierto hoy y son ya muchos los que prefieren una función teatral antes que ver en la pantalla un truculento western franco-italiano plagado de crueldades y estupideces.

Este convenio Yarur - INTI nos brinda una espléndida oportunidad de aumentar nuestro acervo cultural y crear, posiblemente, nuevas inquietudes que podrían muy bien llevar a la creación de un grupo de teatro de aficionados bajo la dirección de algunos de los espléndidos directores que participan en el INTI. Ellos están dispuestos . . .

Finalmente y como colofón a estas páginas, destacamos el convenio educacional suscrito entre Yarur y el Ministerio de Educación el día 18 de marzo pasado tendiente a dar alfabetización y educación general básica a todos los trabajadores que deseen iniciar o continuar sus estudios.

Esta iniciativa, propia de nuestras gentiles educadoras familiares, significa un desembolso apreciable en pagos de profesores designados por el Ministerio, pero los objetivos bien valen cualquier desembolso, ya que se pretende brindar un ma-

yor perfeccionamiento al individuo y al funcionario de manera que se incorpore plenamente a la empresa y a la comunidad en la que se desenvuelve.

Ya se encuentran coordinados los programas y proyectos para una racional utilización de los recursos humanos, materiales, económicos, técnicos y legales que aportarán la empresa y el Ministerio.

Los cursos se han organizado en tres niveles hasta el 8º año básico y se otorgarán certificados de estudios legalmente reconocidos por el Ministerio de Educación.

El lunes 7 de abril, en una sencilla ceremonia realizada en la Escuela Satélite de Aprendices Industriales y en presencia de autoridades educacionales, civiles, prensa y radio, se dio comienzo a las clases que culminarán en diciembre con los correspondientes exámenes y sustos.

Y se nos quedaba en el tintero mencionar a la Escuela Satélite de Aprendices Industriales, con local e instalaciones propias y que da educación industrial a los hijos de trabajadores de la empresa hasta un 4º grado de oficio. Aquellos alumnos más aventajados tienen la posibilidad de optar al título de Subtécnicos, Técnicos e Ingenieros en un plan progresivo que les lleva a terminar sus estudios en la Universidad Técnica Federico Santa María. En seis años de labor docente son siete los alumnos que ya han llegado a la Santa María, gracias a su esfuerzo y constancia y a la beca completa que les otorga la empresa.

Con todos estos antecedentes formales, ¿es pretencioso decir que la S. A. Yarur se ha convertido en una fuente de trabajo, arte y cultura?

“El oro pierde anualmente, por frotamiento, un catorce por ciento de su volumen. Esto se llama desgaste, y a consecuencia de él, en los mil cuatrocientos millones de oro que circulan por la tierra, se pierde todos los años un millón. Este millón de oro desaparece en polvo, vuela, flota, se atomiza, se hace respirable, carga y embota las conciencias y se amalgama con el alma de los ricos, a quienes vuelve soberbios, y con el alma de los pobres, a quienes torna feroces”.

VICTOR HUGO

Página Poesía

CUMPLEAÑOS

CARLOS SÁNCHEZ B.

*¡Un año
cumplió mi nena!
En el día
llama a su tata
y a su mama
cuando está afligida.
Las cosas feas
la asustan,
y si algo le gusta
sonríe.*

*¡Un año
cumplió mi nena!,
y siente ya
lo que es poesía,
nace de nuevo
en cada instante
que pasa en el día;
ayer,
por la puerta,
un rayito de sol
se filtraba
y mi nena
extendía sus manitos
más... y más...
para asirlo
y volar
al País de las Fantasías.*

EL AMOR, ALFA Y OMEGA

JORGE ESCOBAR A.

Octubre de 1968.

*Hace siglos, ya tú no lo recuerdas,
te adoré y me amaste con fruición;
mi memoria conserva férreas cuerdas
que me ligan a firme devoción.*

*En el alma silente y sin edad
encontré la razón del universo...
En lo efímero está la eternidad
armoniosa cantando como un verso.*

*Yo soy tú y tú estás en cada parte
que distingue la vista con asombro,
porque en todo rutila con gran arte
el Poder sacrosanto que no nombro...*

*La Verdad dividida en tres carillas,
el buen arte, la ciencia y religión,
en la cumbre, felices maravillas,
al unísono vibran su canción.*

*Yo te amo y tú me amarás
se repite en cada latitud
y a los ritmos de amor y su compás
el Eterno nos da su infinitud...*

ACROSTICO YARUR S. A.

JORGE ESCOBAR A.

Febrero de 1969.

*Yunque inmenso del afán y la alegría
Alternados día a día, noche a noche,
Rumoroso de las voces, del telar,
Uniformes, runruneando sin cesar,
Recordando que la vida lucha es...*

*Superándose la Fuerza y el Ingenio
A la gloria del Trabajo bien premiado...*

Por: MALETIN DE GASFITER

Uno de los especímenes bastante numeroso del género humano es el "cargante", "cajón de arena", "pesado", "chupete de fierro", "bigornia", y otros tantos apelativos con que se les, o nos, han bautizado.

Porque, a decir verdad, quienes tienen por oficio llenar carillas para otros, generalmente pecan de lateros, entre los cuales se ubica, lógicamente, vuestro servidor y autor de estas líneas.

Pero, hay muchos otros; como por ejemplo, el "Tío Rico" de mi amigo Serapio, quien viaja mucho al sur, y que entre otras cosas, es como dicen por ahí, más apretado que tapa de submarino, y que, con el fin de ahorrarse el telegrama, daba instrucciones de este tenor a su mujer:

—Voy a Valdivia por dos o tres días —le decía—. Antes de venirme, pediré una llamada "persona a persona". Cuando te llamen de la Compañía de Teléfonos, di que no estás. ESO SIGNIFICARA QUE LLEGO EN EL NOCTURNO.

Y qué decir de mi amigo Eulogio, que se pretende con un gran sentido del humor y con quien nos vemos a menudo. Para mi desgracia, de compras con mi mujer, lo encontramos días atrás en el centro. Al vernos, nos abordó sonriendo:

—¡Qué gusto de verlos! Ustedes siempre como tortolitos. Si parecen recién casados.

—Pero, verás —dice dirigiéndose a mi mujer—: Te veías mucho mejor con el pelo rubio, como cuando los divisé la semana pasada.

Debo aclarar que mi mujer tiene el pelo negro y hace mucho tiempo que no se lo tiñe y que, además, después de "este feliz encuentro", tengo el "gabinete" bien a mal traer.

Sin duda alguna, más de una vez usted habrá estado invitado a una fiesta familiar, en la que a la altura de los postres, se le pide a la fulanita que cante, porque según su tía, que tiene usted al lado, lo hace muy bien.

La requerida se niega tímidamente.

—Es tan corta de genio —apunta la tía.

—No debiera serlo, con lo bien que lo hace —agrega.

El NO se mantiene y entonces se organiza el baile con ayuda de un pick-up o de radio, en el cual usted queda "off-side", por naturales limitaciones gimnásticas: usted sabe, la música de hoy.

Una hora después, o a veces antes y con el fin de tomar aliento, los bailarines insisten en que la niña cante. Y ahora sí; ahora sí que es cierto, como cierto es que de ahí para adelante no la para nadie.

Si usted no tiene una buena excusa a mano para retirarse, va a tener que soportar a la "diva" por un rato largo.

Vive en mi vecindad don Arcadio, caballero de unos setenta y tantos, de aspecto venerable, acentuado por su barba blanca y su monóculo, del que se sirve con elegancia. Me lo encontré en la micro Catedral, de regreso a la casa. El bus iba como de costumbre, bastante lleno, cuando me abordó en el pasillo. Después de los saludos de rigor comenzó a hablarme de un fresco que había conocido años atrás, aparentemente motivado por un titular del "Clarín", que leía un pasajero. Ahora, que don Arcadio actualiza y cuenta a lo vivo sus anécdotas, por lo que en el momento culminante de su relato me dice que lo increpó. Allí cambia el tono de su voz, hasta entonces de natural suave, por uno fuerte y amenazante y reviviendo el momento alza los brazos, y agrega:

—¡Sinvergüenza! ¡Mal nacido! ¿Quién hubiera pensado...?

Siento que todas las miradas se posan en mí. Le digo algo y trato de escabullirme, bajo la mirada de reprobación de todos los pasajeros. Ya en la acera, distingo el saludo cariñoso de don Arcadio. Nadie se fija en él. Todos tienen la vista en mí. Pero, en fin, logré bajarme. Claro que... veinte cuadras antes de mi casa.

Pero, a lo dicho: TODOS LOS CRONISTAS SON UNOS CARGANTES, y punto.

ADAPTABILIDAD

Escribe: G. NEUPERT L.

Vivir significa adaptarse. La natural capacidad de adaptación del hombre le ha permitido sobrevivir toda suerte de catástrofes. Se ha sobrepuesto por lo menos a cuatro épocas glaciales durante su historia y todas ellas, sin calefacción. También, en la Edad Media, se sobrepuso a las pestes, pese a que en el año 1353 una peste arrasó con una población calculada en 40 millones de seres.

La adaptabilidad humana abrió el camino del avance espiritual, económico y social. La ciencia y la técnica moderna nos han aliviado y dado agrado al diario vivir en forma tal que la adaptabilidad se ha reducido. El opio de la comodidad desata una permanente búsqueda de nuevas formas automatizadas que produzcan aún más comodidad; esto disminuye apreciablemente las defensas orgánicas contra la enfermedad.

Junto al reducido poder de adaptación permanente, se nota un receso apreciable en lo espiritual. La comodidad corporal se transfiere a la mente. Este proceso de desarrollo hace surgir una necesidad cada vez mayor de seguridad; y, a pesar de que esta seguridad se logre, no se aprecia una disminución de las tensiones y el miedo interior.

Toda mejora social, por llena de buenos augurios que parezca, no altera en nada la necesidad de usar nuestras fuerzas en solucionar problemas cotidianos. Para ello es necesario que nuestras fuerzas se mantengan latentes. Corporalmente, lograríamos esto mediante un entrenamiento consciente. Lo mismo vale para lo espiritual, con la diferencia que el entrenamiento consistiría en el estudio.

Independientemente de nuestra profesión, es necesario acrecentar nuestro acervo de conocimientos para poder seguir, en lo futuro, resolviendo la problemática de todos los días y tan complicada.

Como ejemplo se puede citar que el conocimiento médico hasta 1950, era exactamente la mitad del hoy disponible. Un médico titulado en aquella fecha y que no se hubiera interesado por nuevos conocimientos, tendría hoy la mitad de los conocimientos exigibles para su título en Medicina.

Lo anterior puede aplicarse a cualquiera otra actividad; profesión u oficio. Quien se queda estancado en conocimientos, queda detenido sin las ricas posibilidades que ofrece el futuro. Debemos asimilar continuamente nuevos conocimientos; ello nos asegura una mejor adaptabilidad y la sensación de seguridad y libertad provenientes de satisfactorias soluciones en el diario acontecer.

Nuestra adaptabilidad corporal se mejora, también, al entrenarla. Aunque dependamos en gran medida de los tecnicismos de la comodidad, intentemos quedar, al menos por un breve tiempo, sin ellos para disfrutar plenamente de la naturaleza. Esto nos brindará salud y tranquilidad y no es difícil de alcanzar, dado que tenemos tiempo libre en una cantidad que antaño no se soñaba. A nuestro alcance se encuentran innumerables formas de aprovechar el tiempo libre; sólo falta que pongamos un poco de nuestra voluntad, para hacer nuestras, dichas formas de aprovechamiento.

REVOLUCION EN EL VESTIR



NUEVA
LINEA **TC**

POPELINA CAUPOLICAN CON POLYCRON

i LA POPELINA WASH & WEAR PARA CAMISAS Y BLUSAS QUE SE CUIDA SOLA !

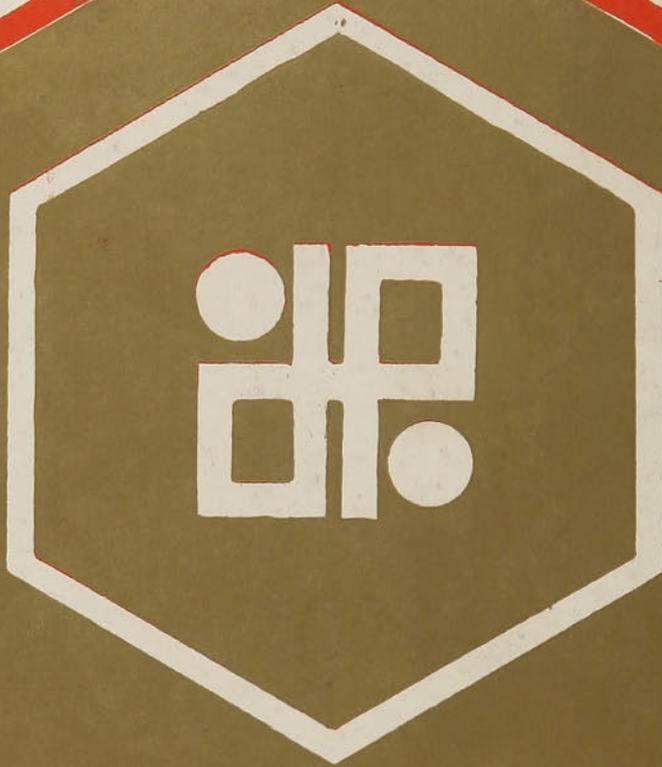
porque es wash & wear permanente, de alta resistencia a las arrugas, mer-
cerizada y de notable duración. Las prendas mantienen siempre la forma
y no encogen por ser "sanforizado". En blanco y modernos tonos pastel.

TEJIDOS

ADEMAS: ENTRETELA DE APRESTO PERMANENTE

Caupolicán CON POLYCRON

¡CALIDAD DE AVANZADA!

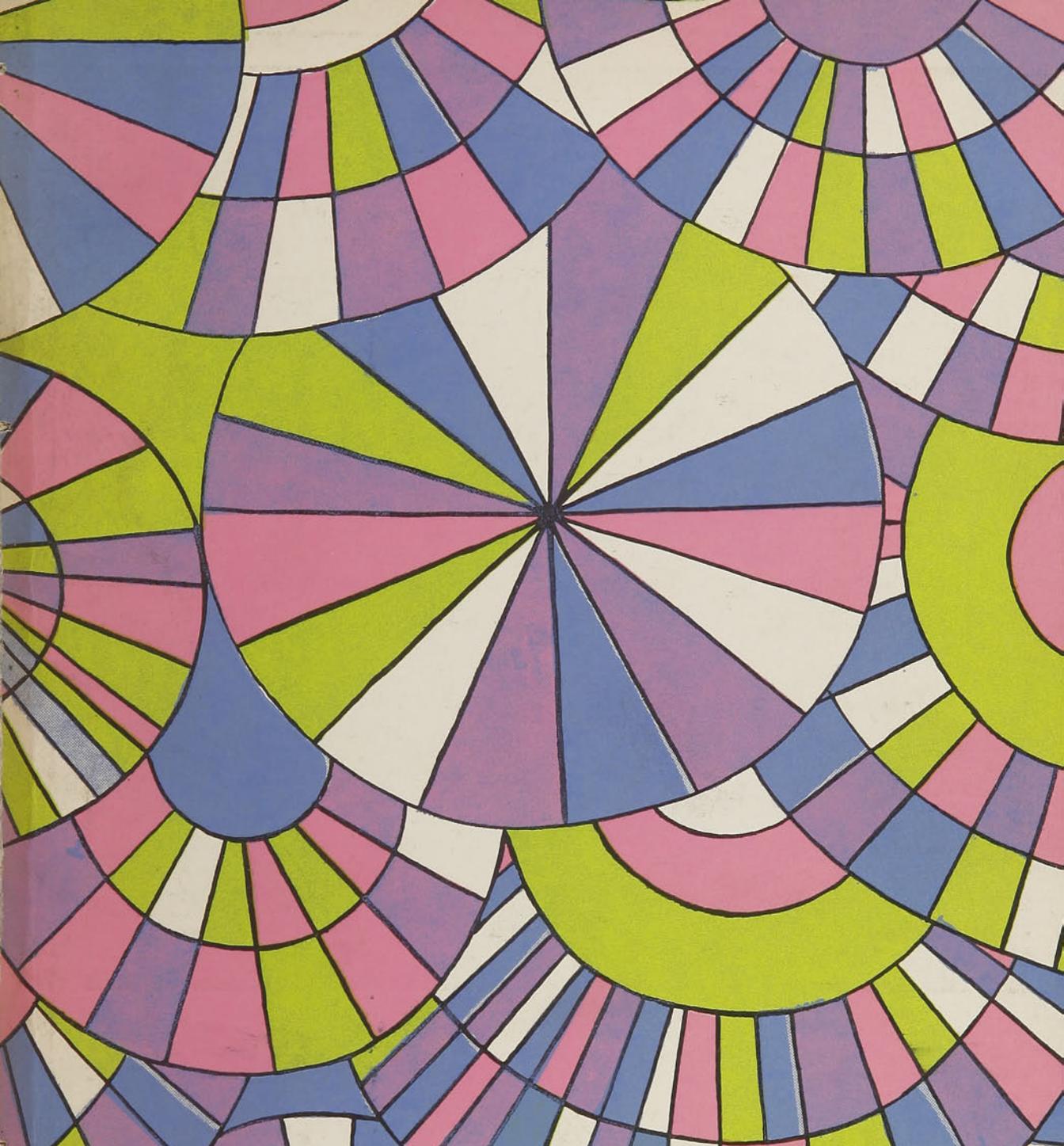


POLYCRON

CON LANA RAYON Y ALGODON

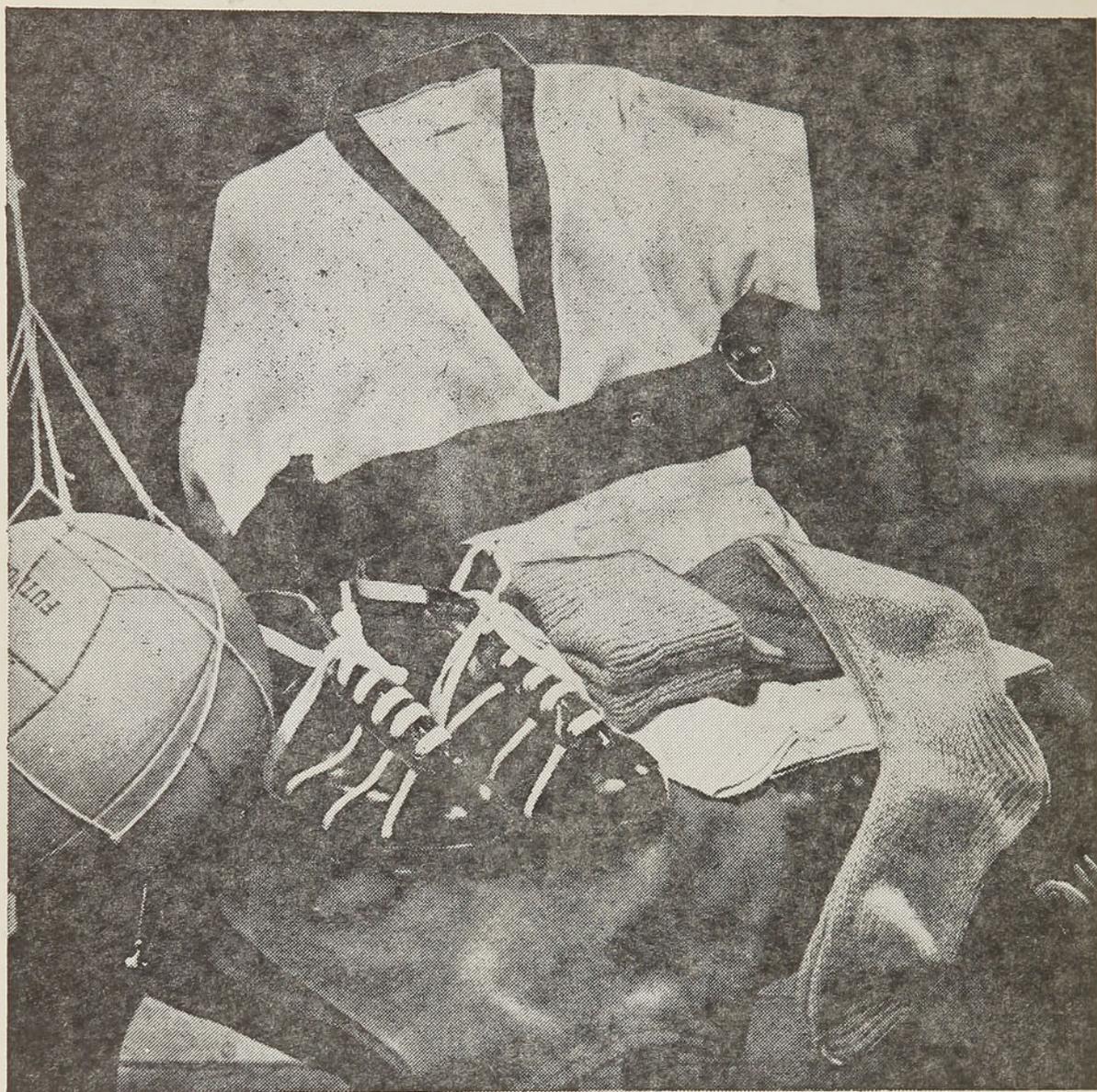
QUIMICA INDUSTRIAL
CASILLA 9315 FONDO 571085 SANTIAGO





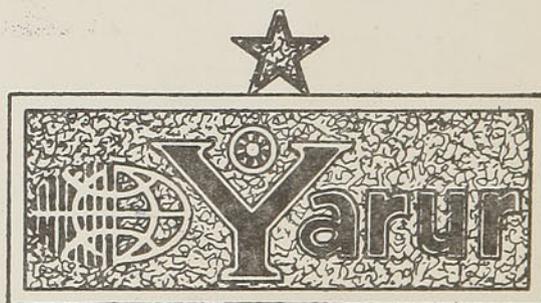
REVISTA

Xarur



...Y mañana es ¡Domingo!

El capitán del equipo del barrio, duerme... ha hecho sus últimas tareas, estudiado la última lección para el lunes... y ahora, en sueños, ¡está marcando el gol de la victoria! La mamá le ha dejado lista su ropa, su equipo de futbolista que ha resistido tantos partidos... ¡tantos lavados! La historia de esta ropa se repite, en miles de hogares... en todos aquellos donde Telas Yarur están sirviendo el propósito para el que fueron creadas: contribuir a la comodidad, economía y bienestar de quienes las usan... ¡porque Telas Yarur se usan más... y se gastan menos!



PRODUCTO NACIONAL • CALIDAD INTERNACIONAL

18

NOVIEMBRE 1969

Publicación de distribución gratuita.
Auspiciada por el Depto. de Personal.

VISITACION DE BIBLIOTECAS
E IMPRENTAS
N.º 13. ENF. 1970
DEPOSITO LEGAL



DESTACAMOS:

- ENTREVISTA A SILVIA PIÑEIRO
- EXPOSICION MUNDIAL 1970. JAPON
- HOMENAJE A LA OIT.
PREMIO NOBEL DE LA PAZ
- LOS GRANDES INVENTORES TEXTILES
- ¿QUE SUCEDE AL DEJAR DE FUMAR?

DIRECTOR:
M. A. Sánchez C.
Casilla 129-D
Santiago

La Actualidad en "Motas"

Por MASK

4º ANIVERSARIO

Fue en octubre de 1965 cuando apareció el primer número de esta revista. Hemos llegado a nuestro cuarto aniversario a empujones. Quien tenga ese número guardado verá en la página 8 una lista de los que fueron nuestros corresponsales. Hartos. Hoy ya no queda casi nadie. El trabajo, la ausencia "in crescendo" de divisas, los "golpes" y resbalones no dejan tiempo.

AVISO: "Se compra o se arrienda máquina del tiempo para editar una revista".



ALBUM DE LOS RECUERDOS

El viejito Moisés Espinoza es un viejo "chori". Está sacando recuerdos de su viejo álbum desde abril de 1966 y todavía le queda mecha para mucho tiempo. Claro que se cree candidato al Premio Nacional de Literatura... Yo se lo daría... por su constancia, por su caudal de ideas, que no se agota... por... bueno... ¡por "choro"!



EL GOLPE

Doña Milita Guerrero se dio su gran golpe, causando expectación general. ¿"Vio" lo que le pasó por descuidada? Afortunadamente, las bases del gran suelo son firmes. Ojalá le arreglen el suelo para que, por distracción, no resbale y se golpee de nuevo.



LA OIT

A sus cincuenta años, la "viejita" está harta buena y competente. Como para que la fiesta cumpleaños fuera el "descoronte" de buena, ¡le otorgaron la torta del Premio Nobel de la Paz 1969! ¡Que los cumplas felices, abuelita! Es el deseo de tus nietos de todo el mundo.



MUSIC HALL DE PARIS

¿Vio usted en el Caupolicán el Music Hall de París? ¡Qué espectáculo! ¡Qué arte! ¡Qué delicadeza! ¡Qué maravillosa y sutil expresión de lo bello! ¡Qué plasticidad en la forma y la realización de la armonía! Y... ¡qué cínico!, cuando lo que les quiero decir es: "¡Qué churros, mamá mía!" ¿No es verdad que le faltaron ojos?



DIA DEL ANCIANO

Se estableció el Día Mundial del Anciano y, como celebración de este hecho, en Yarur se organizó una olimpiada con participación de todos "los verdes años". Na que ver, chiquillos, con las bailarinas del Music Hall. Vimos jugando pimpón, baby-fútbol, tenis, básquetbol y otras hierbas, en tenidas de lo más coquetas y deportivas al momiaje más genuino que existe en fábrica Yarur. ¡De lo más que hay!

E Más de un semestre que no pudimos conversar con ustedes, amigos lectores, y cumplir con las fechas de publicación de esta revista. Muchos advirtieron esta ausencia y llegaron hasta nosotros indagando las causas; ello es un aliciente para que sigamos adelante buscando los medios para corregir defectos y llegar hasta ustedes en forma regular.

D Les presentamos nuestras excusas y nos hacemos un deber informarles que en estos meses que no aparecimos, deberes imperiosos nos mantuvieron más que ocupados. Se trataba de dar una lucha en favor de nuestros trabajadores, de los habitantes del sector; en favor de sus intereses y la tranquilidad de sus hogares.

I Era necesario disgregar el foco de delincuencia que prácticamente nos cercaba. No fue tarea fácil. Hubo que despertar conciencia en cuanto a la verdadera magnitud del problema. Preciso era que la prensa y las autoridades se percataran, en el terreno mismo, de la gravedad de la situación. El adagio popular, en este caso, tuvo plena vigencia: VER PARA CREER.

T Nuestros buenos amigos periodistas de la prensa, radio y televisión, fueron los primeros en creer cuando fueron correteados a pedradas e insultos. Ellos nos ayudaron a dar la voz de alarma, y se comprobó con asombro que las tropelías que denunciábamos eran ciertas. Gracias a ellos, las autoridades policiales iniciaron su acción preventiva y en seguida los organismos estatales y municipales se abocaron a la tarea de erradicar a un sector que, en gran parte, agrupaba a peligrosos y muy bien organizados elementos del hampa.

O Indudablemente, en esta acción se vieron envueltos elementos honrados y trabajadores que vivían aterrorizados y no osaban denunciar los hechos por propia seguridad o, simplemente, porque algunos eran indiferentes al problema.

R Hoy esos elementos indiferentes, atemorizados o tibios, aprendieron la lección, y en el lugar al que fueron erradicados se han organizado y están luchando por mantener un grupo comunitario digno y limpio de malos elementos.

I Muchas veces manifestamos que no podíamos comprender la delincuencia como oficio y único medio de subsistencia. Ganamos una batalla contra esos elementos, pero no hemos ganado la guerra contra la delincuencia. No está en nuestras manos hacerlo y los medios y procedimientos a seguir, a nivel nacional, ya han sido claramente planteados a través de la prensa y en seminarios y foros ampliamente difundidos.

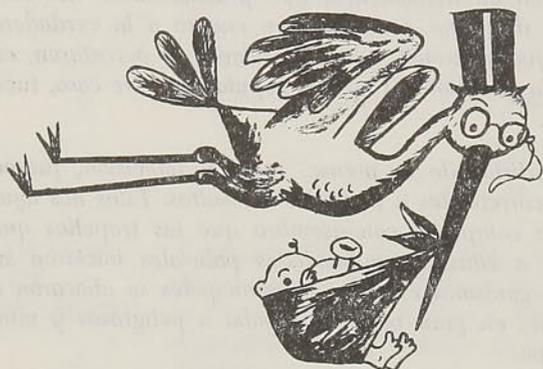
R En nuestra pequeña batalla hemos tenido satisfacciones, y una de ellas ha sido el hecho que los pobladores que han quedado en la Población Cuatro de Septiembre, organizados en una Junta Vecinal, han tomado contacto con quienes tuvimos sobre nuestras espaldas la responsabilidad de la campaña depuradora y nos han manifestado su deseo de trabajar en armonía con nosotros, para llevar adelante una labor social que les alivie en parte sus precarias condiciones de vida.

I Sabemos que son muchas las tareas a realizar y para nosotros, trabajadores de la empresa, nos llena de satisfacción su pedido y nos compromete. Unidos en armonía podemos hacer muchas cosas constructivas, y las haremos, en tanto que nuestros vecinos sigan animados de un espíritu de superación.

A Finalmente, al hacer llegar nuestros sentimientos de gratitud a nuestros amigos periodistas, a las instituciones policiales y municipales, que en forma tan efectiva y desinteresada colaboraron en nuestra campaña, queremos comprometerlos desde ya para que, en un futuro próximo, nos presten nuevamente su ayuda en el logro de una efectiva labor social y comunitaria por el bien de nuestros vecinos de la Población Cuatro de Septiembre.

L M. A. SANCHEZ C.
Director

Vida



Social

LINEA AEREA LA CIGÜEÑA anuncia la llegada de:

Leonor, hija de Guillermo Arriagada, Conos; Alberto, hijo de José Vera C., Reparaciones; Ximena, hija de Oscar Quinteros, Planta Vapor; Cecilia, hija de Constancio Huechico, Pool; Mirna, hija de Manuel Santander, Acabado; Fresia, hija de Venancio Espinoza, Planta Vapor; Evelyn, hija de Víctor González, Conos; Graciela, hija de José Gómez, Telares; Natividad, hija de Joel Lingue, Hilados; Marcelo, hijo de Juan Plaza C., Tintorería; Erices, hijo de Jorge Garrido, Acabado; Sandra, hija de Juan Romero, Acabado; Miguel, hijo de Héctor Navarrete, Telares; Héctor, hijo de Aladino Sepúlveda, Conos; Angélica, hija de Juan Sepúlveda, Acabado; Juan, hijo de Angel Escobar, Telares; Erika, hija de José Ulloa, Conos; Aladino, hijo de Margarita González, Conos; José, hijo de Fernando Farías, Telares; Juan, hijo de Iris Calderón, Hilados; Paula, hija de Baldomero Alvarez, Pabilos; Verónica, hija de Diógenes Miranda, Conos; Magdalena, hija de Erasmo Orellana, Conos; Leonor, hija de Rigoberto Escalona, Hilados; Fernando, hijo de José Muñoz, Picker; Jorge, hijo de Jorge Polanco, Reparaciones; Mario, hijo de José Pavez, Maestranza; José, hijo de José Toro, Hilados; Guillermina, hija de Francisco Alvarez, Acabado; Gabriela, hija de Raúl

Eris, Pabilos; Marcela, hija de Matilde González, Conos; Hecker Mario, hijo de José López, Conos; Luis, hijo de Luis Valenzuela, Bodega Materias Primas; María, hija de Manuel Saavedra, Hilados; Víctor, hijo de Víctor Rojas, Telares; Inés, hija de José Ulloa, Pabilos; Nelson, hijo de Humberto Riffo, Conos; Jorge, hijo de Jorge Mora Conos; Cristián hijo de Dagoberto Leal Telares; Pabla, hija de Jorge Jiménez, Almacén Repuestos; Selenira, hija de Luis Gálvez, Telares; Héctor, hijo de Emilio Bustos, Encoladora; Oscar, hijo de Wenceslao Fernández, Hilados; Manuel, hijo de Damer Rodríguez, Maestranza; Connie, hija de Luis Vargara G., Conos; Myriam, hija de José Gutiérrez M., Cardas; Sandra, hija de Virginia Navarro, Conos; William, hijo de Ernesto Torres, Pool; Marcela, hija de José Acuña, Conos; Rafael, hijo de Emilio Labarca, Bodegas; Verónica, hija de Florencio Opazo, Planta Vapor; Gessica, hija de José Pérez, Acabado; Irene, hija de Luis Vega, Telares; Carlos, hijo de Carlos Núñez, Telares; María, hija de Pedro Menares, Enlizados; Carolina, hija de Carlos Arancibia, Gasfitería; Patricia, hija de Luis Fernández, Hilados; José, hijo de José Fernández, Encoladora; Rosa, hija de Eduardo Henríquez, Planta Vapor; Vicente, hijo de Luis Norambuena, Conos; José, hijo de José Roa N., Conos; Paola, hija de Juan Alvear, Planta Vapor; Marcela, hija de Rosa Carreño, Conos; Luis, hijo de Luis Palominos, Conos; Jorge, hijo de Jorge Pavez, Eléctrica; Juan, hijo de Juan Quilodrán A., Bienestar; Eliseo, hijo de Teodoro Villavicencio, Acabado; Jorge, hijo de Félix Videla, Eléctrica; Marco, hijo de Pedro Campos, Conos; Lucía, hija de Juan Millanao, Engomadora; Juan, hijo de Santiago Padilla, Conos; Verónica, hija de Evaristo Villanueva, Tintorería; Evaristo, hijo de Evaristo Molina, Conos; María, hija de Jaime Muñoz, Hilados; Oscar, hijo de Alejandro Rodríguez, Planta Vapor; Jacqueline, hija de Francisco Noriega, Engomadora; Manuel, hijo de Eduardo Vargas, Bodega Despacho; Leonardo, hijo de Daniel Penroz,



CARLOS ALBERTO MARTINEZ (1 año)

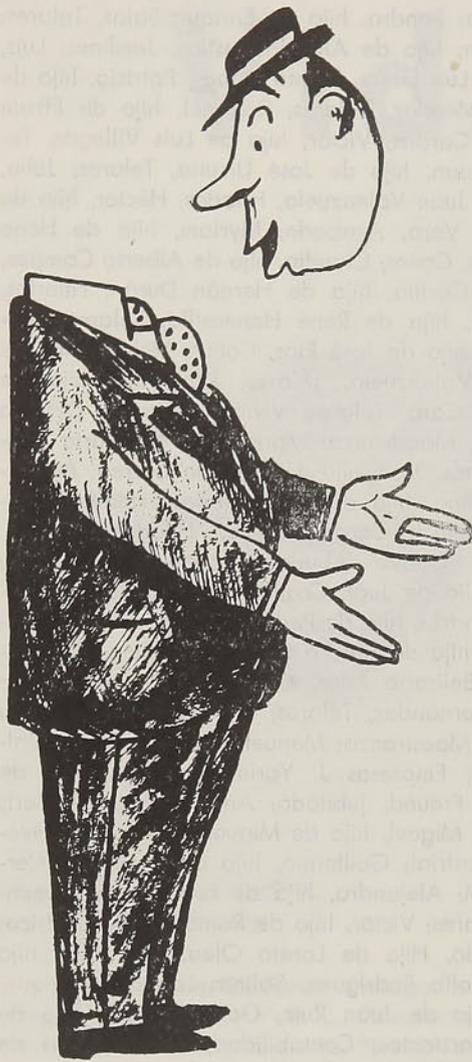


JIMENA Y PAMELA CUZMAR



ALEJANDRA PIMENTEL (1 mes).

Eléctrica; Sandra, hija de Enrique Salas, Telares; Germain, hijo de Alfredo Bastías, Jardines; Luis, hijo de Luis Llaña; Planta Vapor; Patricio, hijo de Oscar Méndez, Telares; Rosamel, hijo de Efraín Yáñez, Cardas; Víctor, hijo de Luis Villegas, Telares; Juan, hijo de José Urrutia, Telares; Julio, hijo de Juan Valenzuela, Hilados; Héctor, hijo de Manuel Vera, Acabado; Myriam, hija de Heno Palacios, Conos; Claudio, hijo de Alberto Campos, Conos; Cecilia, hija de Hernán Durán, Hilados; Claudia, hija de René Hermosilla, Telares; Alejandro, hijo de José Ríos, Conos; Nelson, hijo de Jacob Valenzuela, Telares; Katherine, hija de Hernán Caro, Telares; Viviana, hija de Octavio Abarca, Maestranza; María, hija de María Castro, Conos; José, hijo de Osvaldo Correa, Acabado; Lorena, hija de Delia Godoy, Hilados; Leonardo, hijo de Jorge Martínez, Hilados; Solange, hija de "Guayo" Abudaye, Ingeniería Industrial; Juan, hijo de Juan Castillo G., Ingeniería Industrial; Andrés, hijo de Pedro Cortés, Tintorería; Verónica, hija de Aurora Echagüe, Ventas; Raúl, hijo de Belisario Frías, Garage; Cristián, hijo de Juan Hernández, Telares; Claudio, hijo de Pablo Rivera, Maestranza; Manuel, hijo de Manuel Maldonado, Empresas J. Yarur; Dorothea, hija de Walter Freund, jubilado; Andrea, hija de Boris Molina; Miguel, hijo de Miguel Olivares, Ingeniería Industrial; Guillermo, hijo de Guillermo Cerda, IBM; Alejandra, hija de Luis "Flash" Pimentel, Telares; Víctor, hijo de Ramón Atal, Eléctrica; Fernando, Hijo de Loreto Olea, IBM; Luis, hijo de Rodolfo Rodríguez, Salinas Lagunas, Iquique; Eric, hijo de Juan Ruiz, Garage; Julio, hijo de Julio Barrientos, Contabilidad; Andrea, hija de Francisco Pinochet, Escuela Satélite.



PERDIERON LA CABEZA CON EL VIRUS DEL AMOR Y... SE CASARON:

Viola, con José Matamala, Ventas; María Eugenia con Víctor Palma A., Eléctrica; Leexen con Rodolfo Liberona; Rosa con Juan Garrido, Tintorería; Gabriela Martínez, de IBM, con José Augusto; Manuel Vergara, Construcción, con Mercedes Vergara; Julio Ibarra Conos, con Luzmira Rodríguez; Miguel Sánchez E., Tienda, con Helvia Moscoso; Luis Bolbarán, Telares, con Flor Pinto C.; Ricardo Piradt, Calderas, con Marta García; Leonardo Martínez, Hilados, con Evangelina Alarcón; José Ortiz, Telares, con Violeta Lagos; Polonia Vargas, Pool, con Manuel Ardiles, Acabado; Oscar Méndez, Telares, con Bernarda Alvarado; Luis Faune C., Hilados, con María Soto B.; Ireño Beltrán, Conos, con Rosa Cuevas; Heriberto Román, Planta Vapor, con Guillermina Gutiérrez; María Méndez, Conos, con Renato Peñailillo, Conos; Belisario Mella, Tintorería, con Sara León;

María Abarca, Conos, con Agude González; Andrés Valenzuela, Conos, con Felisa Ericés; Osvaldo Correa, Acabado, con Joaquina Muñoz; Luis Calderón, Eléctrica, con Teresa Chávez; Silverio Gamboa, Telares, con Julia Osorio; Alejandro González, Hilados, con Juana Levio; Alejandro Concha, Bienestar, con María Contreras; Arturo Miranda, Cardas, con Irma Rebolledo; Pedro Campos, Conos, con Norma Pérez; María del Canto, Acabado, con Jorge Araya, Acabado; Luis Frez, Conos, con Melania Moreno; Pedro Madrid, Conos, con María Poblete; Carlos Ortega, Hilados, con Cecilia Alvarez; Ricardo Donoso, Acabado, con Cecilia Escribano; Salvador Escalona, Pool, con Neris Manríquez; Daniel Estay, Hilados, con Lilian Banda; José Garrido, Tintorería, con Rebeca Vila; Guillermo Rojas, Hilados, con Eugenia Moya; Gilberto Moya, Casino, con Liliana Arancibia; Luis Fernández, Conos, con Flor Marrán; Ricardo Huíchicoy, Conos, con María Vega; Hortensia Ramírez, Acabado, con José Leiva, Acabado; Julio Yévenes, Acabado, con Honorinda Carrasco, Acabado; Miguel Espinoza, Maestranza, con María Peñaloza; Segundo Salas, Planta Vapor, con Guillermina Céspedes; Rosemberg Valenzuela, Eléctrica, con María Monardes; Pedro Flores, Planta Vapor, con Alicia Machuca; Brunnilda Rubio, Hilados, con José Hermosilla.



Matrimonio PEREZ - MORENO



JORGE ALBERTO Y SEÑORA, EN MADRID.

ILUSTRES VIAJEROS:

◆ Don Jorge Alberto Yarur R., y señora, en su viaje de luna de miel, fueron sorprendidos por uno de nuestros reporteros mientras contemplaban una corrida de toros en la Plaza Municipal de Madrid.

◆ Nuestro gran y gordo compañero César Sa-gües, de visita en algunos países europeos, aprendiendo nuevas técnicas y conociendo nuevos equipos de su especialidad. De pasadita, el gordo se pondrá unos días en tratamiento para adelgazar... en París.

◆ Don Jorge Yarur Banna, nos sorprendió con un rápido "pique" hasta Europa, trayendo una visión de lo que es la industria textil europea.

DEFUNCIONES

Lamentamos comunicar las siguientes:

Señora madre de Raúl Alegría, Personal; Germán Montero, Ventas; María Castro, Tapicería; un hijo de Nelson Castro, Hilandería; la señora madre de Moisés Ibaceta, Eléctrica; Enrique Co-

fré, padre de Antonio Cofré, Hilados; Silvia, hija de Diómedes San Martín, Bodegas; María Vega, madre de Raúl Ibeas, Planta Vapor; Luis González, padre de Rosa González, Conos; Irene Castro, cónyuge de Manuel Manzor, Jardines; Héctor Bustos, Pool; Pedro Ramírez, cónyuge de Georgina Guerra, Conos; Ana Andrade, hija de José Vera, Reparaciones; Jorge Polanco C., padre de Jorge Polanco P., Ampliación; Francisca Espinoza, madre de Julio Villarroel, Telares; José Rosas P., padre de Pedro Soto, Telares; Osvaldo Mejías, padre de Jorge Mejías, Conos; Manuel Contreras G., padre de César Serna, Reparaciones; Felicina Maturana, madre de Eduardo Vergara, Carpintería; Ariel Soto, Pool; María Sepúlveda, madre de Flor Fuentes, Conos; Josefina Teieda, madre de Herminia Muñoz, Telares; José Santos, padre de Luis Figueroa, Tintorería; Rosa Ponce, madre de Auristela Ponce, Acabado; Carlos, hijo de Osvaldo Zapata, Bodegas; Heriberto, hijo de Luis Escárdate, Cardas; Berta Arzola, cónyuge de Alfredo Unda, Poblaciones; Mercedes Alfaro, madre de Manuel Gómez, Engomadora; Leontina Chaparro, madre de Manuel Loyola, Telares; Rafaela Vera, madre de Luis Silva, Tintorería; Juana Caifual, madre de Juan Leiva, Bodegas; Juan Escobar, padre de Angel Escobar, Telares; Leocadia Quilamán, madre de Pedro Curín, Cardas; Juan Salazar, padre de Zoila Salazar, Tapicería; Marcos, hijo de Luis Ramos, Acabado; Hugo Aracena V., Tintorería; Edelmira Gutiérrez, madre de Raúl Lira, Reparaciones; José Vargas, padre de Aliro Vargas, Conos; Martín Catalán, padre de Carlos Rojas, Telares; Juan Muñoz, padre de Juan Muñoz F., Tintorería; Rosa Pozo, madre de Pedro Arcos, Reparaciones; María Arriagada, madre de Moisés Becerra, Hilados; María Toro, madre de José Zapata, Planta Vapor; Juana Casanova, madre de Horacio Herrera, Maestranza; Hermosina Retamales, madre de Sergio Cornejo, Tintorería; Pedro Arcos, padre de Pedro Arcos, Reparaciones; Gabriel Mellado, padre de Gabriel Mellado, Tintorería; Erasma Muñoz, madre de Ulimario Martínez, Conos; Federico Olavarría, padre de Jorge Olavarría, Conos; Juana Pilquin, madre de Antonio Landeros, Cardas; Juan Gaete, padre de Carlos Gaete, Jardines; Atiliano Muñoz, padre de Samuel Muñoz, Hilados; Rosa Núñez, cónyuge de José Allende, Pabilos; Juan Pablo, hijo de Santiago Padilla, Conos; Felicia Canales, madre de María Valenzuela, Acabado; y Mercedes Vásquez, madre de Guillermina Pizarro, Telares.

LLAMADO

Por **PANCHO LATA**

Lector:

Quiquiera que seas, en este momento quisiera pedirte que no sigas viendo en esta revista nada más que unos cuantos papeles cosidos, en los cuales hay unos signos negros que tú reconoces, despertando tus imágenes. Te pido que mires más allá, en ese allá en el que estamos nosotros, quienes, con amor, la hacemos. Pregúntate el porqué de ese amor y entiéndenos. Pretendo ser el despertador de vuestra conciencia . . .

Hoy me inicio en esta revista, y para que tu YO se haga también oír, te invito a que seas el próximo.

A veces . . . nos damos cuenta de cómo cansa la rutina, nos sentimos desorientados y hasta casi vacíos. Es entonces cuando alcanzamos a comprender que el verdadero mundo sólo se encuentra en el pensamiento y que, cada cual, puede ser dueño de él cuando quiera, siempre que lo busque dentro de sí, en lo más profundo y sagrado de su ser . . .

Ventajas para el trabajador que deposita su dinero en Renovación



usted deposita lo que quiere



su dinero se reajusta 100%



usted retira cuando quiera



gana intereses



tiene opción a préstamos para construirse o comprar casa.



no paga impuesto alguno

Aproveche todas
las ventajas de:



RENOVACION HUERFANOS 1153

asociación de ahorro y préstamo

Silvia

Piñeiro: Actriz exquisita,

ternura

desbordante

UNA CONVERSACION EXCLUSIVA CON LOS LECTORES DE "REVISTA YARUR"

Por **NORA FERRADA**

La profesión de actriz sitúa en tal diversidad de personajes, que resulta difícil que la sola mención de un nombre o el recuerdo de un rostro, entregue una imagen definida, grata o atractiva, de una persona.

Con SILVIA PIÑEIRO ocurre algo específico: si su rostro aparece en una revista o en un periódico, indudablemente el artículo es leído en toda su extensión. Si aparece en la pantalla de televisión, nos detenemos en ese canal, sin dejarlo hasta que ella lo haga. Si la vemos en el cine, ella nos mantiene atentos. Es que interpretando un rol, siendo entrevistada, participando en un anuncio o, sencillamente, conversando en un salón, despreocupadamente, Silvia resulta magnética; es una mujer espontánea, sincera, no muestra actitudes molestas hacia los demás; siempre tiene algo interesante o divertido que decir. Es tan expresiva, tan llena de vida, que podríamos decir que su compromiso con el prójimo es compartir su personalidad.

UNA NIÑA, UNA JOVENCITA, UNA MUJER...

Dejarla hablar es ya un espectáculo...; sepamos de sus propias palabras, especialmente dichas para Revista Yarur, cómo es

Silvia Piñeiro, cómo fue su niñez, su adolescencia; cómo es su pasar actual. Ella no ofrece poses al contar su vida. La ve con facilidad y la entrega en verdades. Por ello no le cuesta expresarla. Dice:

—Nací con padre, madre... y cinco hermanos. No puedo decir exactamente cómo era mi madre, porque murió cuando yo era muy chiquita. Mi papá siguió viviendo con nosotros y mis hermanas mayores me criaron.

Cuando hace sus recuerdos no expone una crítica al destino, simplemente cuenta:

—Nunca se me imaginó que sería actriz, nunca deseé serlo; no actuaba a solas ni frente al espejo. Mis primeras inquietudes fueron bien comunes a la infancia: dirigía coros entre los chicos, por ejemplo... Sin decir que fui una niña precoz, debo confesar que leía y escribía a los cinco años, lo que en ese tiempo, el de las permanentes al calor, las películas de la Shirley Temple o Diana Durbin y la radio en sus primeros pasos, era casi una gracia. Ahora, con televisión, viajes a la luna y el ingreso de los niños al colegio a los cinco años, esto es lo más corriente.

Después de su primera infancia, recuerda:

—Estudí mis primeros años en un colegio particular y luego ingresé al Liceo N°



Con Jorge Romero y Marina de Navasal, quienes celebran una de sus típicas "salidas" en la televisión.

5. Desde los 11 años en adelante, hice mis veraneos en el Campamento Vida Sana, en Quintero. Hasta entonces, nada en mi vida hacía pensar que un día sería actriz. Me casé y la profesión de mi marido, ingeniero civil, tampoco tenía nada que ver con este arte del que hoy no me desprendo. A mi esposo lo destinaron a provincia. Ese tipo de vida no estaba de acuerdo con mi inquieta manera de ser y me volví a Santiago. En 1950 ingresé al Teatro de Ensayo de la Universidad Católica, no porque intentara ser actriz, sino por buscar una forma grata de aumentar mi cultura. Me llevó Santiago Vivanco, un cuñado de Sergio "Sapo" Livingstone. ¡La plata de la matrícula me la tuvieron que prestar! Yo no sabía que al inscribirse hubiera que pagar "al tiro" y no llevé ni un centavo. Estando allí Alberto Rodríguez, amigo mío, actor y director teatral, me facilitó el dinero que necesitaba. En la primera semana de estudios me dieron un diálogo para memorizar... ¡En ese momento supe verdaderamente cuál era mi vocación! Antes había tenido acurrucada, sin salir a flote, una actriz metida dentro de mí...

SUS REACCIONES, SUS FASTIDIOS, SUS ALEGRÍAS

Ahora habla de estos aspectos de su vida:

—Actuando con un niño en los brazos es como me siento más feliz. No soy en ab-

soluta doméstica. Me carga hacer las cosas de la casa... no porque sea floja, sino porque me gustan los resultados inmediatos, las cosas rápidas, la acción. Lo único que sé hacer bien en la casa es ordenar. El tejido y la costura me aburren hasta el más abierto de los bostezos. Las bastas me exasperan a la tercera puntada y a los botones les pongo los dos hilos indispensables para que no se caigan... ¡Y punto! Si hay algo que no soporto es que el huevo no "se infle luego"; ¿cómo me va a gustar hacer tortas, entonces...? Pero, en cambio, por mis nietos, Leopoldo Javier y Juan Pablo, soy capaz de dar mil vueltas en cucullas o trotar hasta el fin del mundo a buscarles lo que me pidan.

En verdad, su pasión por los niños es grande; así nos cuenta:

—Me gustaría tener mucho dinero y una casa inmensa, inmensa para llenarla de niños sin familia; dedicarme a ellos, llenarlos de alegría... Sin tener tanto dinero, esto quise hacerlo en varias oportunidades, pero ningún niño quiso que yo fuera su mamá. Yo tomaba a los chiquitos que encontraba de noche por las calles y me los llevaba a la casa; los bañaba, les ponía ropa limpia y les decía que se quedaran con nosotros, que mi hijo no tenía un hermanito con quien jugar..., pero no quisieron quedarse conmigo... Me encariñé tantas veces, pero a todos les gustaba más la libertad de la calle, me imagino, porque nunca pude juntar esa familia de muchos, mu-

chos pequeños con que soñaba. Después no quise sufrir más y no volví a invitar pequeños...

LO QUE LE GUSTA VER, REALIZAR, O ¡COMER!

—¡Nada me fascina más que ver un inmenso manojito de globos de distintos colores! Cada vez que encuentro uno, me quedo parada mirándolo largo rato... y esas piñas de palo largo repletas de banderitas... ¡qué lindas! Creo que el día en que dejen de vender banderitas y globos en las calles, voy a llorar. Otra cosa que me deja embobada mirando, es la expresión de un niño que trata de entender algo. La primera vez que Javier (nieto mayor) me vio en televisión estando yo a su lado (desde luego yo me lo devoraba con el rabo del ojo), su mirada era tan deliciosa cuando iba de la pantalla a mi cara y de mi cara a la pantalla en un gesto de asombro y de ganas de entender... finalmente, me dijo: "Bilila (creo que en su lenguaje esto quiere decir "abuela"), Bilila, tú, este... tú, ahí... ¿qué es? ¿por qué...? Le expliqué que esa era una foto de la "bilila", pero una foto que se movía. Ahora ya entiendo perfectamente que su Bilila es la "Silvia Piñegro" y que "sale en fotos que se mueven".

Así, con desenvoltura y naturalidad, Silvia ha pasado a través de las palabras, un momento con usted. Silvia, una actriz que cuenta con la admiración incondicional del público, una mujer sencilla y llena de encanto, a quien le gustan las pancutras, el estofado y, si se puede, las ostras. Una per-



Con Leopoldo, su hijo, y Javier, el hijo de éste.

sona que no viajaría a la luna ni por todo el oro del mundo, pero que tiene los brazos abiertos para acunar a un niño acá en la tierra. Ella nos ha pedido que entreguemos a usted este mensaje:

"A ustedes los quiero mucho; sus aplausos, cada vez que van a verme, los identifico como sinceros y espontáneos. Quisiera poder estrecharles a cada uno fuertemente la mano y saber de sus penas y alegrías. Ojalá esto ocurriera pronto".



EXPO' 70

Comenta: R. S. ESPINDOLA

Algunos números atrás escribí una pequeña colaboración relacionada con el uso de la corbata. Por los comentarios escuchados comprendí que fue una de esas cosas que después de descubiertas no tienen sentido. En fin, trato de colaborar con la Revista Yarur, en forma modesta, por otros que, en un nivel superior, pueden hacerlo y no lo hacen, arrojándose así el derecho de criticar y no construir. ¡Qué le vamos a hacer! Ya están constituidos así y les perdono.

Hoy, gracias a la cooperación del Instituto Chileno - Japonés de Cultura y al Boletín Informativo de dicha Embajada, me es posible dar a conocer interesantes informaciones sobre EXPO' 70, con que el Japón se prepara para la Exposición Mundial fijada para inaugurarse el 15 de marzo de 1970.

Las colinas de Senri, en Osaka, son el centro de una febril actividad a medida que avanzan los preparativos. En la parte sur del lugar de la Feria, superficie de 3.300.000 metros cuadrados, está tomando forma el gigantesco edificio de la Administración, centro nervioso de la Exposición, mientras siguen adelante los trabajos en la zona de exhibiciones. Allí

se agrupan los pabellones de Japón, los de diversas naciones participantes y de empresas privadas japonesas, destinados a mostrar las realidades y sueños de la industria nipona.

Han comenzado también a hacerse realidad los primeros trazos del gigantesco DAI-DARASAURUS en la zona de entretenimientos, que consiste en una colección futurista de vehículos que se movilizarán a través de túneles y caídas de agua.

Hasta el 10 de diciembre de 1968 habían decidido participar en EXPO' 70, alrededor de 52 naciones y un Gobierno colonial. Entre estas naciones, indudablemente, se cuenta Chile.

Participarán asimismo, dos organizaciones internacionales, como son las Naciones Unidas y la Organización para la Cooperación Económica y el Desarrollo, además de cuatro provincias japonesas y dos instituciones.

Para Japón, el Gobierno construirá un pabellón y un jardín estilo japonés, mientras los organismos públicos locales levantarán sus propios pabellones.

Se calcula que treinta millones de personas, incluyendo un millón de extranjeros, visitarán

la EXPO' 70 entre la fecha de inauguración y el 13 de septiembre, fecha de cierre.

Avanzan también los trabajos de construcción de los centros de estacionamientos de vehículos, hoteles y otros servicios. El valor de la entrada fue fijado ya en 800 yenes para adultos (2,20 dólares) y 400 yenes (1,10 dólar) para los niños. Se adoptó un sistema de descuento para jóvenes entre 15 y 22 años, visitantes nocturnos, personas lisiadas, grupos escolares, etc.

La venta de boletos comenzó ya el 31 de octubre, o sea, 500 días antes de la inauguración de la Exposición. Los primeros cuatro boletos fueron comprados por el presidente de la Asociación Mundial de 1970 y presentados al Príncipe Heredero Akihito, patrón honorario de la Feria, y su familia.

Las primeras entradas fueron adquiridas por entusiastas que pasaron la noche entera frente a las oficinas de venta de boletos. El Primer Ministro Hisaku Sato adquirió 300 entradas, obsequiándolas luego a los más ancianos del país.

En noviembre pasado se efectuó en Kyoto la segunda conferencia de comisionados generales de los países participantes en la EXPO' 70. La sesión, de cuatro días de duración, abarcó 30 temas, incluyendo una presentación general de los preparativos, construcciones, exhibiciones de objetos artísticos, sistemas de entretenimientos, problemas aduaneros, de seguridad, etc.

El Gobierno de Japón ya ha completado los reglamentos generales que regirán esta exposición. Se ha iniciado la construcción de varios edificios importantes, como son el de Administración, las Torres del Sol y de Observación en la Zona del Símbolo, la Plaza de los Festivales y la entrada principal. Estas estructuras han sido diseñadas por un grupo de expertos dirigidos por el arquitecto mundial Kenzo Tange y el artista Taro Akamoto.

El pabellón de Canadá está siendo construido de acuerdo con la idea del 'descubrimiento'. La estructura, que podría ser un palacio de los espejos, estará cubierta con gigantescas paredes de espejos de 19,5 metros de

altura, colocados a una inclinación de 45 grados. En este pabellón, Canadá mostrará los diversos aspectos del país, desde la región inexplorada del Artico hasta sus más modernas ciudades.

La Unión Soviética tiene su pabellón construido en torno de un pilar gigante de 100 metros de altura. Tendrá un diseño dinámico y digno, destacando las figuras triangulares y los colores básicos como el rojo y el blanco.

El pabellón de Nueva Zelandia consistirá en estructuras de madera en las cuales se acentuará la posición del país como gran productor de alimentos, a la vez que mostrará, mediante enormes fotografías, lo que es la vida del pueblo.

Japón, en su pabellón central, presentará un jardín típico de este país y se proyecta hacer una exhibición general de la cultura, economía y sociedad japonesas desde el pasado, pasando por el presente y proyectándose hacia el futuro. Este pabellón central estará formado por cinco estructuras cilíndricas de 28 metros de alto, que ocuparán una superficie



de 37.000 metros cuadrados, siendo capaz de recibir a unos 6.000 visitantes por hora. La visita total de este pabellón se calcula que durará dos horas.

Lo mejor de las técnicas de jardinería japonesa, tanto tradicional como moderna, con vista a crear un mundo armonioso del hombre y la naturaleza, está a cargo del Ministerio de la Construcción. La Federación de Industrias Eléctricas desarrollará el tema "Hombre y Energía", la del Fierro y el Acero el tema "Canción del Acero" y la de Artes Típicas, "Belleza para la Vida". Avanza también, aceleradamente, la construcción de una red de monorrieles y aceras móviles a través de los terrenos de la Feria. Asimismo, se ha decidido instalar el mayor sistema de aire acondicionado del mundo, que abarcará toda la plaza de festivales y sus pabellones.

Prosiguen los proyectos para ampliar el aeropuerto de Osaka y el puerto de Kobe, que

son los centros principales de acceso a la EX-PO' 70.

Se calcula que el ferrocarril de la Exposición transportará unos 38.000 pasajeros por hora. Cuando el expreso Tomei, en construcción, enlace directamente con el expreso Mischin, será posible cubrir la distancia de 400 kilómetros en sólo 5 horas desde Setagaya, Tokio, a la Exposición.

Todos los proyectos de construcción deberán estar terminados, para emerger como un mundo nuevo en las colinas de Senri, antes del 5 de diciembre de este año, es decir 100 días antes de la inauguración de la Exposición.

Como nuestros lectores podrán deducir a través de estas líneas, esta Exposición Mundial promete ser el evento más importante del año 70 y mostrará al mundo entero los maravillosos avances de la ciencia y la técnica, en un marco grandioso de arte y belleza.



GENTILEZA DE

LUIS PORTALUPPI S.

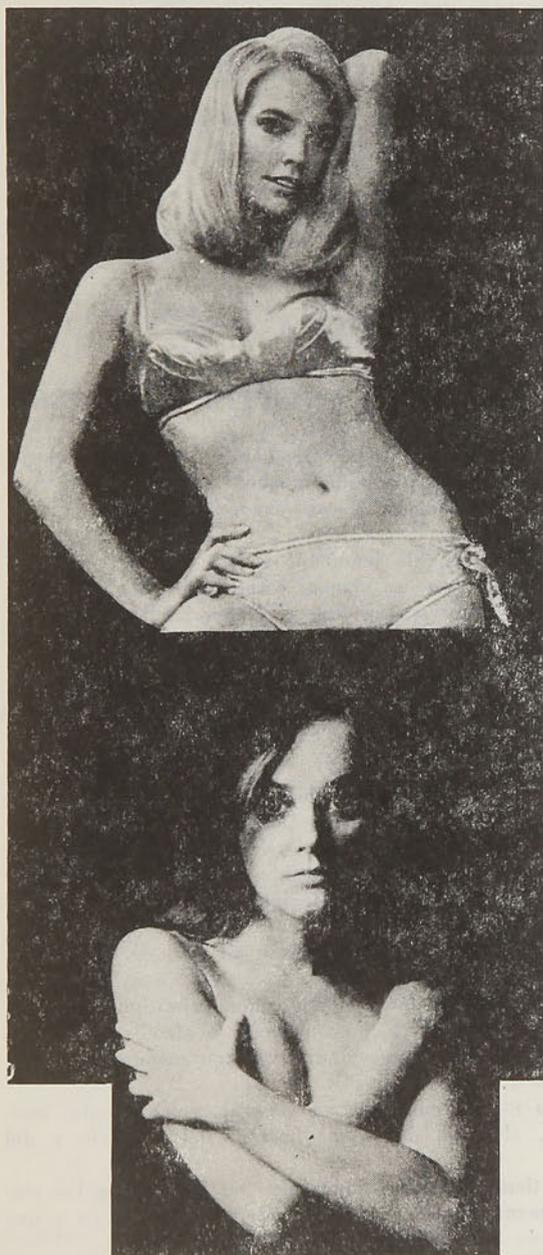
Distribuidor de
productos Yarur
y Tejidos Caupolicán

Compañía 1547

Teléfono 81067

SICOLOGIA APLICADA

Por ROLO ESPIN



Días pasados, parado en una esquina céntrica, observaba el paso de una de esas chicas que nos hacen murmurar palabras exóticas y tropicales en forma espontánea. Se trataba de una maravillosa muestra de lo que hemos dado en llamar el sexo débil y que, con sus tenidas y la inmisericorde exposición de sus formas, nos hacen cometer cada barbaridad, que a veces ponen en peligro nuestra constitución física.

Entre mis manos estrujaba un diario de la tarde y para reponerme de la impresión y recobrar la cordura, eché un rápido vistazo a las noticias. Repentinamente, mis ojos se clavaron en un cable de la United Press International (UPI), y con estupor me impuse del informe de un eminente siquiata, que afirmaba: "Desear la mujer del prójimo podría ser saludable." El tema me pareció interesantísimo, ya que este asunto ha sido problema de siglos y sé de algunos de mis compañeros que han practicado este axioma yendo contra todas las normas establecidas a la fecha. Claro que después los hemos visto llegar con una mano enyesada, algunas sombras violetas bajo los ojos o algunos no muy discretos arañones en la cara... Indudablemente, al leer la noticia no pude menos que cambiar mi juicio anterior y considerarlos unos verdaderos precursores de la ciencia.

El artículo de marras afirma que "un pensamiento de infidelidad por día, sin culpabilidad, mantiene alejado al psicoanalista". Según el doctor Judd Marmor, eso de haberse atendido durante siglos al mandamiento bíblico, que coloca

el hecho de desear la mujer del prójimo al mismo nivel moral que el adulterio consumado, ha sido una herencia psicológicamente de las más destructivas legadas por la moral judeo-cristiana.

Este gran defensor de nuestra masculina paz síquica, no trepidó en exponer en una conferencia ofrecida en la Asociación Siquiátrica Norteamericana, que es de todos sabida la profunda diferencia que existe entre el pensamiento y la acción y que, desde el punto de vista psicológico, es terriblemente perjudicial "reprimir la conciencia de deseos tan sanos y sensatos".

Así pues, mis amigos, ya lo saben: a cuidar nuestra salud síquica. Claro que hay que andar con cuidado, porque no faltan los retrógrados y se corren algunos riesgos, a saber: 1º Si a uno

lo sorprenden y el cuidador del pimpollo es maceteado... ¡sonamos! 2º Si nos sorprenden y al afectado se le da un pucho, la cosa anda mejor, con el peligro sí que, sin darnos cuenta, pasemos del pensamiento a la acción, y allí la cosa se pone turbia; y 3º Si el prójimo es chico, aparentemente débil e indiferente, también es peligroso ir más allá del pensamiento. De repente sale cada chico bueno para los coscachos..., que más vale andarse con cuidado.

Por mi parte, considero macanudo el descubrimiento. Hay que cuidar la salud propia; pero si algún perico le pone el ojo a mi prenda, yo no pienso velar por su salud síquica ni física. ¡Na que ver!, mis chiquillos.

PROGRESIVO

Por CHISPITA TINTORERO

Los pueblos occidentales, europeos y americanos, después de haber sido los poseedores de la más alta inteligencia creadora y crítica por espacio de muchos siglos, dan ahora la impresión de estar sufriendo de un atontamiento general y casi pavoroso, que cada día se hace más grave y visible.

Según mi opinión, las causas principales de este fenómeno son:

1) Las publicaciones semanales ilustradas, que se ocupan casi exclusivamente de los escándalos mundanos, de los delitos y extravagancias, con un prevalecimiento excesivo de las imágenes fotográficas sobre las ideas y opiniones críticas.

2) El cine y la televisión, que embrutece sistemáticamente a la gran masa de las clases media y proletaria, con espectáculos de una bestialidad feroz, de un sentimentalismo idiota, de un falso lujo y, en general, de una vida imbécil, presumida y artificiosa. El cine también sustituye el pensar por el ver.

3) El campo de los deportes, en el que, por desgracia, es evidente la supremacía de los valores puramente físicos y musculares sobre los valores morales e intelectuales. Citemos, por ejemplo, el embrutecimiento colectivo producido por el fútbol.

4) La difusión cada vez mayor de toda clase de estupefacientes en todas las capas sociales (opio, morfina, coca, heroína, marihuana, etc.), que acaban por embotar y ofuscar las facultades superiores del alma y proporciona, en cambio, legiones de maniáticos debilitados y neuróticos.

5) El abuso, también en aumento, por parte de muchachos y jóvenes, de las bebidas alcohólicas y excitantes.

6) El auge universal de las danzas, bailes y músicas de origen primitivo y salvaje, que atontan el cerebro, desvigorizan la voluntad y crean un paroxismo afrodisíaco debilitante. Además, el baile favorece los estímulos musculares y sexuales, con menoscabo de las actividades mentales superiores.

7) La radio, que transmite música especialmente y, en general, música mala, invitando a ensueños incitantes y morbosos, alejando de la meditación, del ejercicio y del pensamiento operante.

8) La exagerada importancia que tiene hoy día lo mecánico en la vida de los muchachos, las mujeres y los trabajadores manuales, tres amos o poderes de la época y que están menos capacitados para un profundo y continuo trabajo de reflexión.

Algún día los gobernantes se ocuparán de este atontamiento progresivo de sus pueblos e intentarán contenerlo o retardarlo de algún modo.

El autor de esta crónica, que recién se inicia en estas lides con este artículo, termina diciendo: "Me siento muy contento de poder expresar mis ideas en esta humilde revista, hecha por trabajadores, que se lee en otras industrias, en otros lugares e incluso en otros países".



1919-1969

ORGANIZACION INTERNACIONAL DEL TRABAJO

"Resume las aspiraciones de una época que ha conocido dos guerras mundiales. No dudo que las generaciones futuras verán en ella una etapa histórica del pensamiento mundial."

(F. D. Roosevelt).

Comenta:

R. S. ESPINDOLA

La Organización Internacional del Trabajo (OIT) cumple este año su primer cincuentenario. Creada en 1919 para impulsar la causa de la justicia social y contribuir así al establecimiento de una paz universal, ha cumplido en gran parte sus objetivos, aun cuando esa paz universal que preconiza, siga siendo, por el momento, un anhelo y una esperanza de la humanidad.

La OIT fue el primer organismo especializado que se asoció a las Naciones Unidas, en 1946. Es una institución intergubernamental en la cual los empleadores y los trabajadores, así como los Gobiernos, participan en su obra. El número de los Estados miembros de la OIT alcanza en estos momentos a 119.

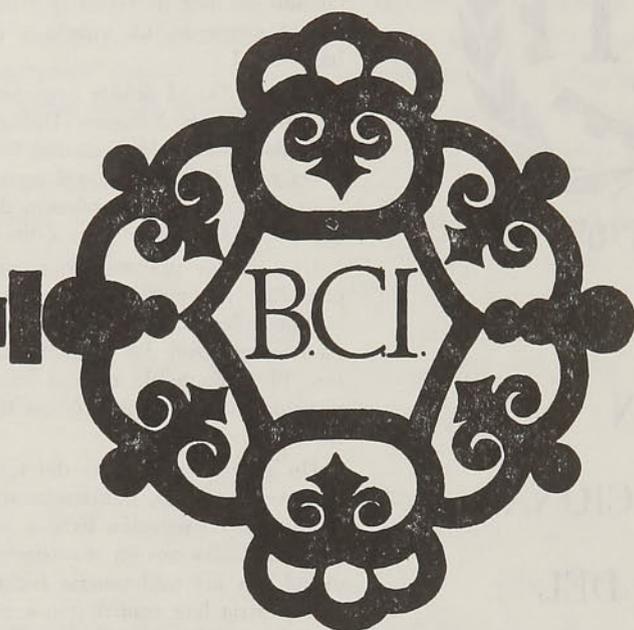
Una de las primeras funciones de esta organización fue, y sigue siendo, la de adoptar normas de trabajo; además, incrementar las posibilidades de empleo y promover los fundamentales derechos humanos. El conjunto de normas adoptadas por la Organización constituye un código internacional sobre la ley y la práctica.

Un aspecto importante del trabajo que realiza son las investigaciones, publicaciones y ejecución de programas de cooperación técnica internacional, asistiendo a los Gobiernos en sus esfuerzos de desarrollo nacional. En sus conferencias regionales, las comisiones de industria han contribuido a resolver problemas de carácter social y laboral dentro de las industrias particulares.

La OIT presta asistencia técnica mediante tres programas, a saber: el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, el Programa Regular de la OIT, y el Programa de Fondos en Depósito. Sus principales campos de actividad son la organización de la mano de obra (formación profesional), el fomento de la productividad y perfeccionamiento de la dirección, cooperación y artesanía, seguridad social y condiciones de trabajo y administración.

La Conferencia Internacional del Trabajo es el órgano supremo de la OIT y constituye una tribuna mundial para la discusión de cuestiones laborales y sociales. Su sede central se encuentra en Ginebra, y allí se efectúan las reuniones anuales de los delegados de todo el mundo. Su Consejo Administrativo es elegido por la Conferencia y debe reunirse varias veces al año. Está integrado por 24 miembros gubernamentales, 12 miembros representantes de los empleadores y 12 de los operarios. Durante este año de su cincuentenario, ha inaugurado un Programa Mundial del Empleo para ayudar, en forma especial, a los países de Asia, Africa, América latina y Medio Oriente.

Los trabajadores de todo el mundo y, entre ellos nosotros, por supuesto, rendimos un homenaje a este organismo internacional, que cumple medio siglo de vida impulsando la causa de la justicia social. Y... en tanto preparábamos estas notas, el cable nos trajo una noticia que nos llena de alegría, por el espléndido y máximo galardón otorgado a esta institución: El PREMIO NOBEL DE LA PAZ 1969. Se han juntado así dos motivos vitales para que a través de estas líneas les rindamos nuestro más cálido homenaje.



**¿ DESEA GUARDAR BIEN SU DINERO
Y ADEMÁS HACERLO CRECER PARA EL FUTURO ?
entonces confíelo de inmediato al BANCO DE CREDITO
E INVERSIONES Sección: DEPOSITOS A PLAZO**

Sus modernos sistemas de operación... su dinámica organización regional, nacional ¡ e internacional! y su indiscutido prestigio y solidez, le garantizan la mayor seguridad y le permiten que su dinero gane el más conveniente interés.



Confíe en el
BANCO DE CREDITO e INVERSIONES

LOS ACCIDENTES EN EL HOGAR

Por EDUCADORAS FAMILIARES

Se ha comprobado que la mayor parte de los accidentes, especialmente en los niños, se producen en la misma casa; es por esto muy necesario estar preparada y saber qué hacer en caso de emergencia.

1. Uno de los accidentes más frecuentes son las HERIDAS, pero antes de curarlas, debemos distinguir si se trata de una herida CORTANTE o PUNZANTE.

Las *heridas cortantes* son las producidas por trozos de vidrio, cuchillos, hojas de afeitar, latas de conserva.

En este caso, el tratamiento que debe seguirse es el siguiente:

a) Limpiar bien la herida con agua oxigenada, evitando que queden pedacitos de tierra o sangre ya coagulada;

b) Colocarle algún desinfectante como Tintura de Merthiolate o metapío;

c) Se pone sobre la herida una gasa doblada en varias partes, tratando de cerrar los bordes de la herida; la gasa se pega con tela adhesiva (tela emplástica);

d) Es necesario vigilar la herida para que no se infecte.

Las *heridas punzantes* son producidas por agujas, clavos, punzones, astillas de madera, cuchillos muy afilados (en punta).

Si la herida no es muy profunda y el objeto estaba limpio, se procederá como se indicó para las heridas cortantes.

En caso que el objeto punzante se haya roto en el interior de la herida o si estaba sucio o era de forma irregular, deberá irse inmediatamente a la posta, pues es muy peligroso.

2. Otro gran problema que tenemos en casa es el de las QUEMADURAS.

Según su gravedad, se dividen en quemaduras de 1.º, 2.º y 3.º grados.

a) *Quemaduras de primer grado*: producidas por los rayos solares (insolación) y toda aquella que afecta en forma superficial a la piel.

Estas se tratan con aceite gomenolado o aceite de comer; si se forman ampollas, no hay que cortarlas, se le hacen pequeños orificios para que salga el líquido; después se le pone el aceite gomenolado y se cubre con una gasa esterilizada;

b) *Quemaduras de segundo y tercer grado*: su gravedad está en relación con la superficie de la quemadura más que con su profundidad. Así, una quemadura que abarca la mitad del cuerpo, es más grave que una chica pero profunda.

Cualquier quemadura en un niño es más grave que en un adulto.

Tratamiento:

— Si el dolor es muy fuerte, se le dará un calmante como la Cibalgina, Dolopirona, Conmel.

— Se quitarán cuidadosamente las ropas del enfermo que estén en contacto con la región quemada. Es preferible cortarlas (siguiendo las costuras), para mover lo menos posible al paciente.

— El accidentado necesita calor, por lo que hay que tratarlo en un ambiente templado.

— Prevenir el shock, dándole 40 gotas de Coramina en un poco de agua o ponerle debajo de la lengua 20 gotas de Adrenalina.

— El enfermo necesita mucho líquido; hay que darle dos a tres litros diarios de té simple, agua azucarada, jugo de frutas, café.

— El tratamiento de la quemadura misma lo debe hacer un médico. Si no fuera posible, se debe proceder de la siguiente forma:

a) Limpiar con agua y jabón la piel sana que rodea a la quemadura;

b) Sacar con pinzas los pedazos de ropa, arena, que estén en la zona afectada;

c) Lavar con bencina blanca la quemadura y regiones vecinas;

d) Colocarle varias capas de gasa impregnada en aceite gomenolado;

e) Si hay que trasladar al enfermo, será necesario vendarlo, si no, se dejará la quemadura sin vendar. El paciente permanecerá en cama de manera que nada presione la región afectada.

3. Muy a menudo los niños se caen, recibiendo golpes, que se transforman en chichones y moretones.

En estos casos conviene colocar compresas frías de alcohol; pero cuando son graves (mucho dolor, o el niño expulsa sangre por la boca, orina o deposiciones), hay que llevarlo a la posta con suma urgencia.

Generalmente no se le da la debida importancia a estos golpes, pero hay que tener mucho cuidado, especialmente cuando son en la cabeza.

Quisiéramos terminar con el conocido proverbio que dice: "MAS VALE PREVENIR QUE CURAR". Este nos indica que muchos accidentes ocurren por negligencia nuestra, por lo tanto, somos nosotros quienes debemos tratar de evitarlos, tomando ciertas precauciones como:

— No dejar al alcance de los niños, cuchillos, tijeras, hojas de afeitar, etc.

— No poner braseros en un lugar donde los niños puedan tropezar, ni cerca de las camas.

— No dejar en la cocina los mangos de las ollas hacia afuera; es muy fácil pasar a llevarlos y quemarse.





¿QUE SUCEDE CUANDO UD. DEJA DE FUMAR?

Por MASK

Después de 15 años de fumar, un paciente nos cuenta sus experiencias y lo que los médicos le explicaron sobre lo que estaba sucediendo en su organismo.

Todos hemos leído las estadísticas. Los grandes fumadores tienen tres veces más posibilidades de sufrir un ataque al corazón que los no fumadores.

El tiempo de vida de una persona que fuma dos paquetes diarios de cigarrillos, se reduce en 8,3 años. Como resultado de la intoxicación por el cigarrillo, mueren anualmente alrededor de 300.000 personas. Un prestigioso cirujano estadounidense expresa que la afirmación un tanto hipotética, sino que un

claro hecho comprobado científicamente.

Pero, ¿qué ocurre con una persona que deja el cigarrillo después de haberlos consumido durante la mitad de su vida? ¿Qué le pasa a su organismo cuando para de fumar?

Todo esto es lo que nos cuenta un asiduo fumador.

“Hace muy poco dejé de fumar. Como parte del tratamiento para ayudarme a pasar el primer período de abstinencia, se me mostró diapositivas en colores y, por horas, conversé con los médicos. Tengo una buena idea de los cambios que está sufriendo mi cuerpo, cambios que se producen en el organismo de cualquiera persona que, por su bien, deje de fumar. Durante 15 años fui un fumador empedernido que consumía dos paquetes diarios de cigarrillos con filtro; que inhalaba el humo profundamente; tosía sin preocupaciones y encendía un cigarrillo en la colilla del otro. Había comenzado a considerar con mediano interés lo que era el cáncer pulmonar y las afecciones cardíacas, de las cuales tanto se hablaba. Después de muchas dudas e intentos fallidos, dejé por fin de fumar.

“En un comienzo me puse nervioso y de mal genio. Mascaba chicles hasta que las carretillas me dolían; bebía café hasta quedar saturado y comía todo lo que pillaba a mano, con lo cual subí unos cuantos kilos de peso. Posteriormente, estos kilos los bajé. Una vez que me sorprendí buscando colillas por todos los rincones, decidí arrendar una cabaña que que-

daba como a cinco kilómetros de la tienda más cercana y traté de curar mi frustración limpiando un boscoso terreno adyacente. Manejé el hacha como avezado leñador y cada vez que me sentía agotado del ejercicio, me atosigaba con chicles.

“Lentamente las molestias propias del primer período de abstinencia del cigarrillo fueron pasando y desde entonces se produjeron en mi organismo una serie de cambios biológicos. En primer lugar, mis dientes blanquearon notablemente. Mi boca no tenía el mal gusto y mal olor de antes y ya no tosía. Ahora, cuando se está cocinando la sopa, puedo olerla sin sentir náuseas y distingo perfectamente su aroma. Pero, aparte de los cambios obvios, he aprendido que otros cambios más importantes se están produciendo, cosas que la ciencia médica sólo muy recientemente ha empezado a comprender. Los compuestos químicos producidos en el humo del cigarrillo son asombrosamente numerosos. Por lo menos son 270 y alcanzan hasta 800; en ellos se incluye amigos tan peligrosos como el amoníaco, la formaldehida (base de la formalina), cianuro y arsénico. Se ha identificado también un elemento radiactivo, el Polonium 210.

“Patólogos de un instituto de investigaciones de Texas han encontrado pequeñas cantidades de cianuro metílico en los fluidos del cuerpo de algunos fumadores.

“El ingrediente más conocido del humo del cigarrillo es la nicotina, que ejerce en el organismo una acción doble: estimulante en los primeros momentos y luego depresiva y que afecta el sistema nervioso central acelerando los latidos del corazón de 15 a 25 pulsaciones por minuto, mientras que contrae los vasos sanguíneos, especialmente en las extremidades. La temperatura de las manos y pies de los fumadores, baja considerablemente después de un cigarrillo.

“Por alguna razón, la nicotina estimula el flujo de ciertas hormonas, como la adrenalina, por ejemplo, o la serotonina (activo compuesto químico del cerebro); o la pitresina, producida por el hipotálamo y que es un compuesto químico, diurético y antidiurético. Los efectos de estos productos químicos, absorbidos en forma continuada en el organismo, no son conocidos a la fecha.

“Cuando usted le pega la gran chupada al cigarrillo aspirando el humo, éste viaja a través de la tráquea, pasa luego a los bronquios, desde donde se distribuye dentro de los alvéolos pulmonares, que son unas pequeñísimas cámaras elásticas que conforman el tejido pul-

monar. Entre estos alvéolos existen microscópicos vasos a través de los cuales fluye la sangre, sacando el dióxido carbónico y entregando oxígeno fresco. Mientras más profunda sea la inhalación, mayor es el humo que llega a los alvéolos. Normalmente, más o menos la mitad de las materias que componen el humo se depositan en algunas zonas del recorrido. ¿Qué ocurre a todo ese material que en conjunto se denomina “alquitrán”? Parte de él es devuelto hacia la garganta, gracias a una especie de correa transportadora que recubre los bronquios y la tráquea. Esta correa transportadora está hecha de millones de cilios o pequeños apéndices en forma de pestañas, que se mueven rítmicamente y ejecutan la tarea de barrer las mucosidades depositadas en los conductos, arrastrándolas a la garganta, desde donde son expulsadas.

“Eventualmente, el humo le hace malas jugadas a este sistema de limpieza y paraliza los cilios; si esta paralización se prolonga demasiado, los cilios desaparecen, con dos efectos más o menos desastrosos: 1) Las partículas de humo y otras impurezas se fijan sobre las paredes de la tráquea y allí quedan; 2) las glándulas que producen la humedad necesaria a los cilios, comienzan a secretar una mayor cantidad, sin lograr eliminar las mucosidades acumuladas.

“Esta es la causa principal por qué los fumadores tienen esa tosecita tan característica, corta y seca, cuyos efectos sobre los alvéolos son horriblos.

“Si con un microscopio observamos los alvéolos del pulmón de un fumador veremos que las paredes que los separan se encuentran singularmente perforadas. Han perdido su elasticidad y los fumadores no exhalan el aire en la forma adecuada que lo hacen los no fumadores (esta es la razón de su típica falta de aliento al efectuar cualquier ejercicio). Los vasos sanguíneos entre los alvéolos también ven adelgazadas sus paredes, que se ponen fibrosas y estrechas. Muchas veces estos vasos se encuentran completamente bloqueados y así el sistema pierde su capacidad de intercambiar dióxido carbónico por oxígeno. Es más, las mucosidades producidas por las glándulas sobreestimuladas, bajan hasta los alvéolos y taponan sus entradas dejando, muchas veces, aire atrapado en su interior.

LOS EFECTOS DE LA TOS DEL FUMADOR

“Cuando el fumador, después de este proceso patológico adquiere la tosecita típica, se encuentra ya en vías de destrucción de sus

pulmones. Al toser, la presión de aire que se forma en algunos alvéolos es de tal magnitud, que sus paredes explotan rasgando los minúsculos vasos sanguíneos y dejando fuera de uso los dos alvéolos adyacentes. El doctor Hammond, miembro de la Sociedad contra el Cáncer, estima que la causa principal de la ruptura de los alvéolos es la abrasión o efecto de esmerilado que ejerce el humo; sin embargo, la tos produce un tremendo y momentáneo aumento de presión, sucediendo lo que le ocurre a una manguera de jardín que al doblarse no deja pasar el agua y la presión la revienta. Claro —manifiesta el doctor Hammond— que no existe una evidencia directa, pero... es preferible no toser.

“A medida que los alvéolos decrecen en número y la eficiencia de los restantes es disminuida, el corazón debe bombear con mayor fuerza para enviar más sangre a través de los alvéolos que aún se encuentran funcionando, tarea que ya se ha hecho dificultosa debido a la contracción de los vasos sanguíneos ocasionada por la nicotina. Esta es una de las razones por la cual a las personas que sufren de problemas cardíacos, se les advierte que deben dejar de fumar.

“En el laboratorio de un hospital de Nueva Jersey pude examinar largas filas de frascos en los que se conservaban tejidos pulmonares tanto de fumadores como de no fumadores. El médico jefe me explicó cómo estaban ordenadas estas muestras y pude ver la asombrosa diferencia que existe entre los tejidos pulmonares de los fumadores y los de los no fumadores. Los pulmones de los no fumadores mostraban un color rosado en toda su superficie, excepto en aquellos lugares de cruce de los vasos sanguíneos, donde lucían un color azul u ocasionalmente amarillo. Los colores eran uniformes y limpios. En cambio, en los pulmones de los fumadores las secciones de cruce de los vasos sanguíneos se encontraban manchadas de un color negro repelente y que indicaba, a las claras, los lugares donde se depositaban el humo y las impurezas. Realmente éste era un cuadro bien poco grato a la vista. Aún más impresionante era la estructura de las muestras. Los pulmones de los no fumadores mostraban una estructura o textura suave y pareja como las secciones de un bistec crudo. Pero, los pulmones de los fumadores empedernidos, a menudo estaban agujereados con hoyos que me recordaban el queso suizo o las perforaciones de una bala, debido a la ruptura de los alvéolos. Esto, analizado en último término, resultaba dramático, ya que esos fumadores habían caminado por las calles

llevando en sus pulmones tales lesiones. Por supuesto que esas personas caminaban por las calles y caminaban también por la mortal senda del cáncer.

“Según las explicaciones dadas por los médicos investigadores, primero el humo paraliza los cilios, destruyéndolos luego y depositándose sobre las zonas desguarnecidas de cilios. Las sustancias causantes del cáncer comienzan a irritar la superficie o las células columnares (llamadas así porque desde los lados parecen columnas) junto con las células basales que conforman el recubrimiento ciliar de las paredes.

“Algunas células basales comienzan a dividirse construyendo capas o costras, para evitar las irritaciones. Las células columnares se achatan, convirtiéndose en células escamosas, siendo éste el primer y verdadero cambio hacia un estado canceroso.

“Luego, las células comienzan a pasar por un cambio más básico; probablemente, la transformación de los cromosomas de DNA (ácido nucleico base de la estructura nuclear, de cuya estructura dependen principalmente las características sexuales y hereditarias) hasta que, finalmente, estas células ya no se parecen en nada a las células originales. sometidas a una observación microscópica, sus núcleos han perdido la forma y los patólogos las designan como “células de núcleo atípico”. Ocasionalmente se encuentra una célula de este tipo en los pulmones de los no fumadores, como presumible resultado de un cambio o mutación somática debida, tal vez, a la radiación cósmica u otra razón desconocida hasta ahora.

“En los tejidos de los fumadores no demasiado envejecidos, se encuentra un 2% de estas



células con núcleo atípico y en los fumadores empedernidos entre un 60 a 80%, existiendo algunas áreas en las cuales todas las células son atípicas.

“Aunque las concentraciones de tales células se encuentran virtualmente en los pulmones de todos los fumadores, no se han encontrado tales concentraciones en los pulmones de los no fumadores. Eventualmente, estas células comienzan a reproducirse en forma acelerada, invadiendo el tejido adyacente. Esta condición se llama carcinoma bronquial. Si el cáncer se extirpa quirúrgicamente o si se logra liquidar todas las células, el paciente generalmente se salva; pero, finalmente, algunas de las células cancerosas se desprenden del sector afectado y emigran hacia otras partes del cuerpo, donde forman tumores adicionales (cuando un hombre muere de cáncer a los pulmones, generalmente tiene una media docena de puntos cancerosos en desarrollo). Entonces es cuando ya casi no queda esperanza alguna.

LA TAREA DE CORREGIRSE Y SANAR

“Yo, sin embargo, soy ahora un ex fumador. ¿Hasta qué punto puede mi cuerpo reponerse después de 15 años de fumar? No se han hecho estudios detenidos sobre el particular, pero según la opinión de patólogos, estadísticos y fisiólogos con quienes conversé, lo que a mí me ocurre es lo siguiente:

“*Los cilios:* Parte de la capa de cilios de mi tráquea y tubos bronquiales ha desaparecido, y éstos muy raramente se regeneran. Pero los cilios restantes se han estrechado entre sí para ayudar a cubrir las zonas no defendidas y cuya gran mayoría quedaron anulados en su acción de limpieza debido al humo, sin que fueran eliminados. Estos, después de un tiempo, retornan rápidamente al trabajo.

“*Los alvéolos pulmonares:* Las células pulmonares dañadas, probablemente nunca volverán a la normalidad. Cuando las paredes alveolares se rompen, ya no tienen arreglo y las cicatrices fibrosas del tejido desaparecerán muy lentamente, si es que desaparecen del todo. Los vasos capilares que van a mis alvéolos, ya no se encuentran taponados y ha terminado su ruptura debido a la tos o a la acción pulidora del humo. Más aún, mi sistema ya no está intoxicado con nicotina y mis vasos sanguíneos entre los alvéolos han vuelto a su tamaño normal, deteniéndose el adelgazamiento de sus paredes. Los alvéolos están funcionando en forma más efectiva ahora y ya no sufro por sofocamientos y mucho menos del desarrollo de enfisemas o formación en el pul-

món, de bolsas o espacios que contienen aire como resultado de la distensión de los alvéolos y ruptura de las paredes débiles.

“*El corazón:* Ya no tengo problemas cardíacos debido a la presión adicional que existía en mi sistema circulatorio. Es curioso que un médico de Nueva York, el doctor Russek, investigador especialista en corazón, haya descubierto que los ex fumadores sufren de menos molestias cardíacas que aquellos que nunca han fumado.

“*Células de la pared bronquial:* Tal vez el descubrimiento más significativo de los estudios realizados por el grupo del doctor Auerbach, fue un nuevo tipo de células. En los pulmones de los fumadores se han encontrado núcleos de ciertas células que experimentan contracciones, desintegraciones, desaparición y reemplazo. Tales células sólo han sido encontradas en los pulmones de los ex fumadores y nunca en los pulmones de fumadores o de aquellos que nunca han fumado.

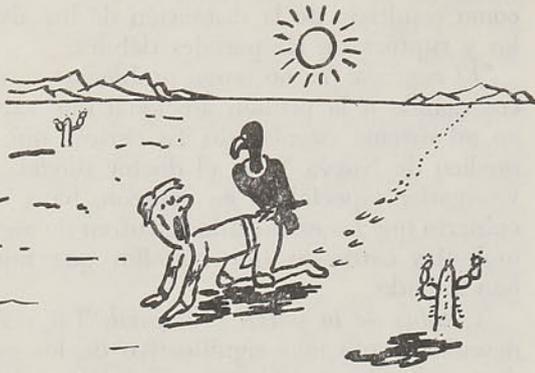
“Aparentemente, estas células son remanentes de células de núcleo atípico que se encuentran probablemente en un estado intermedio de recuperación de las células anormales. Estos descubrimientos muestran que como resultado de no aplicar el agente carcinógeno, que en nuestro caso es el humo del cigarrillo, las células precancerosas son reemplazadas por células normales.

¿ES TOTAL LA RECUPERACION?

“¿Cuándo podré considerarme totalmente recuperado? En cierto sentido, nunca completamente. Las rupturas no sanan; las cicatrices no desaparecen. Pero los cambios en el recubrimiento de mis bronquios son reversibles y pronto volverá a lo normal. Algunas autoridades creen que el organismo de un ex fumador necesita, para recuperarse, la misma cantidad de años que se fumó. Otros dicen que en 10 años de abstinencia se reparan los daños.

“Más importante, sin embargo, es algo que ninguno de los investigadores lo manifiesta claramente, aunque reconocen que está implicado. Virtualmente todo fumador enciende que inhala el humo profundamente, desarrollará un cáncer pulmonar, aparte de otras catástrofes. Si un fumador corriente logra superar el primer año de no fumar sin problemas físicos, su chance de adquirir un cáncer pulmonar ha disminuido, y en 10 años esta chance ha desaparecido como si nunca hubiera fumado”.

(Traducción y adaptación de The Science Digest, diciembre 1968).



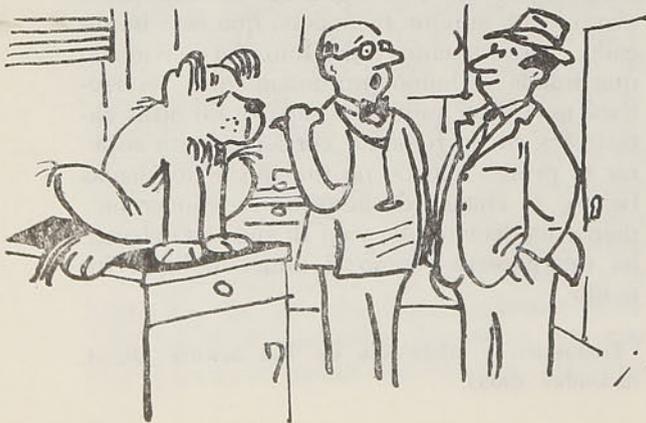
-¿No podis volar en circulo como los demás, m....?-



-Uno de sus compañeros me dijo que hacía el trabajo de dos... y además me dijo cómo se llamaban esos dos...-



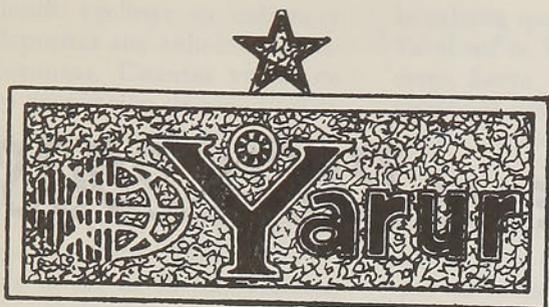
-Evidentemente, es una carta de recomendación de su último empleo; pero... está fechada en 1937...!



-Padece de una ligera sicosis depresiva con ciclos alternados de abatimiento y excitación... provocada por... ¡las pulgas...!

¿E
v
a
l
u
e
m
o
s

el
H
u
m
o
r



Rendimos nuestro homenaje

A todos nuestros compañeros y compañeras que reciben en esta fecha sus premios por años de servicios en la empresa, les rendimos un sincero homenaje y destacamos sus nombres, como ejemplos vivos de trabajo, lealtad y perseverancia.

30 años

Aurelia Gajardo V., Rosa Alegría V., María Arriagada C., Orfelina Cordero V., María González C., Adela López M., María Muñoz Y., Odilia Quijada E., Ramona Segura R., Teodoro Castro C., Neme Daud D., Andrés Haddad S., Luis Núñez C., Waldemar Venegas A., Emilio Rodríguez R., Juan López Ch., Juan Peña R., y Valeriano Saavedra M.

25 años

Leonor Cortez C., Cleny Contardo C., Laura de la Vega A., Carmen Gutiérrez C., Eulogia Martínez O., Rosa Ortiz R., Laura Palma R., Ernestina Valdés C., Elsa Varas P., José Campos G., Manuel Díaz E., Pedro Hill W., Marcelo Mora M., Pablo Nabalón S., Luis Osorio A., Gabriel Rodríguez C., Eduardo Rojas V., Federico Schuster R., Cristián Wernerburg R., Jorge Alvarez M., Luis Bolbarán B., Víctor Brevis L., Angel Garrido Q., Hernán Gutiérrez A., Pedro Hernández Aguilera, Manuel Loyola Ch., José Navarrete M., Francisco Olave F., Guillermo Osorio A., José Panes Acuña, Pedro Poblete M., José Salvo S., Miguel Sánchez E., Elizardo Santander U., Luis H. Santibáñez, Ernesto Suanes O., José Tapia T., Ramón Veas D., Pedro Vergara B., y Arturo Vergara S.

20 años

Lucía Vergara S., Emilia Aris O., María Flores A., Ester Martínez M., Marina Zúñiga T., Guillermo E. Alfaro, Juan Benavente A., Mario Cabello U., Pedro Cortez P., Abraham de la Hoz M., Francisco Donoso G., Alfredo González P., Teodoberto Lepín C., Pedro Muñoz G., Carlos Nachar M., Domingo Perich C., Luis Pimentel P., Luis Armando Rocco, Tomás Salcedo S., Juan Vásquez V., Juan Zolezzi D., Luis Rodríguez Jara, Octavio Abarca C., Luis Aguila P., Ernesto Alfaro F., Benito Amaya V., Pedro Arcos P., Heno Cabello P., Humberto Calderón C., Francisco Carrasco A., Carlos Castro Fernández, Carlos Chaparro, Pedro Chaucón C., Alfonso Contreras T., Manuel Escobar S., Alfredo García V., Rubén Gómez C., Manuel González J., José Guajardo B., Manuel Guajardo M., Juan Hidalgo, Eulogio Huenchumán H., Raúl Ibeas de la V., Juan Inostroza G., Emilio Labarca P., Angel Custodio Mellado, Basilio Mora F., Aurelio Muñoz V., Roberto Olivares T., José Pardo T., Roberto Pérez S., Carlos Poblete A., Alejandro Quiroz C., Miguel Riquelme R., Luis Rocco, Diómedes San Martín R., Manuel Toledo B., Víctor Toro V., Guillermo A. Torres, Luis E. Vargas, y Bonifacio Vergara L.

Por quince años de servicios será distinguido un selecto grupo de 101 trabajadores, a quienes les rogamos excusar el que no incluyamos sus nombres por razones de espacio.



DEL ALBUM DE LOS RECUERDOS

LA SIMPLE HISTORIA DE JULIA

Por MOISES ESPINOZA E.

Querido lector: los personajes de esta pequeña historia son ficticios y “na que ver” si hay alguna semejanza con algún hecho o anécdota que pudo haber ocurrido aquí o más allá. En lo único que podríamos pecar, sería en el exceso de imaginación al escribir algo que es más bien una entretención y solaz para su autor. Ahora, si a usted le agrada, haga de cuenta que es la segunda parte de LUZ Y SOMBRAS, publicada en el número anterior.

Y esta narración comienza una noche como hay tantas... Una noche fría, rodeando una humilde cabaña que se cobija bajo unos sauces que la protegen de los vientos y la intemperie. Dentro de ella, todo es silencio; afuera... no hay luna, ni se siente el chirriar de los grillos.

Una mujer joven abrió la desvencijada puerta del rancho y miró la noche, que la envolvió con su negro manto, pintando ojerías y sombras sobre su rostro.

Sintió los alfilerazos del frío y con un estremecimiento helado, se entró, cerrando la puerta tras de sí. Se movió con desgano; abrió los cajones de una cómoda descolada por los años de uso. En una bolsa harinera fue empaquetando su ropa. Su mano se detuvo al coger un

paquetito de cartas y fotos amarradas con una cinta azul... Las contempló con triste melancolía, y un profundo suspiro escapó involuntario. Deshizo la rosa de la cinta, apartó una foto, y el resto lo rompió en pedacitos que, lentos, fueron cayendo al suelo.

Sus ojos tristes contemplaron meditabundos esos restos queridos, e instintivamente, se sintió cansada y más vieja. ¿Para qué conservar esas cartas y gozar o sufrir al leerlas de nuevo? Dentro de sus veinte años ya no valía la pena cantar o llorar una ilusión... Un pedazo de espejo sobre lo que en su tiempo fuera peinador, le devuelve su deformada figura. Sus manos se deslizaron sobre su vientre hinchado, nido de una nueva vida, que ella no había pedido y que venía a cambiar el curso de su existencia. Escupió con rabia el duro suelo de la pieza. “Desgraciado”, musitó con odio. “¡Maldito el hombre que me fatalizó y me echó cuesta abajo!”

Afuera, una lechuza le graznó a la noche. Ella se estremeció. ¿Sería un presagio? ¿Qué le traería el futuro? El cuarto en tinieblas le dio recelos. Encendió una vela, tomó la foto, que miró largamente... En ella se reflejaba un moreno hombre joven,

con uniforme gris de soldado, y una dedicatoria: “Ismael, a su Julia, con todo cariño.”

Julia dejó vagar su mirada por el cuarto. En esos rincones se paseaban las sombras de viejos recuerdos: su madre, que no existía, y su viejo padre, que un día, al notarla en ese estado, comido por el reuma y la impotencia de vengar la honra de su hija, con un mudo reproche en ellos, había cerrado sus ojos para siempre.

Si la hubiesen castigado se habría sentido contenta, satisfecha; pero, el silencio de él le dolió desgarrante. Se sentía como una perra: humillada, vencida...

Guardó la foto en el escote de su vestido, junto a su pecho. Ya estaba decidida... Para su bien o para su mal, esa sería su última noche en la cabaña. Mañana... Dios diría. Ella esperaba a su Ismael; lo sabía bueno y sincero. Con mil besos lo había despedido cuando se fue a cumplir su Servicio Militar.

Antes de partir le había dejado una foto y el grato juramento: “Cuando vuelva, nos casaremos”.

Y ahora, gorda... preñada de un vagabundo cobarde y sin nombre que huyó después de su atentado.

Inclinó su cabeza... Ya no tendría un pecho querido

donde reclinar su cabeza y depositar sus anhelos, sus esperanzas. Cuántas veces, en su ensoñación de niña virgen, se había mirado en el espejo de sus ojos y había aquilata-do el inmenso cariño de su Ismael. ¿Con qué podría pagar ese amor, ahora? Sólo tenía la sal de la humillación; un regalo amargo, un hijo extraño... ¡Eso, nunca!

La noche se fue. Julia cerró la puerta. Tomó un atado de ropas y se encaminó hacia la tranquera del potrero donde estaba enclavada

la cabaña que la viera nacer. Ya el sol se levantaba tras el cerro Santa Rosa. Unas golondrinas pasaron en raudó vuelo buscando sus viejos aleros y nidos. Ella, en un postrer saludo, volvió su cabeza, reteniendo en sus retinas lo que quedaba atrás y que no vería nunca más. Sus primeros pasos fueron vacilantes para cruzar ese umbral entre lo viejo que se quiere y lo nuevo, que no se conoce.

Allá, al otro lado de Mariposas, quedaba Corralones,

y más allá de la cordillera, Las Lomas, donde estaba el hogar de su hermano, y de ella si él quisiese. De lo contrario, mejor sería morir.

Las golondrinas se perdieron en la lejanía; la suave brisa mañanera risaba los yuyos como un verde pañuelo agitado en un adiós. Julia, cual nuevo judío errante, con su culpa que no era pecado, se persignó y, encorvada con su saco a la espalda, echó a andar. El camino era largo... muy largo...



TREMENDA TRILOGIA TRISTE

Por **ROLANDO**

“Laralá, laralá; la risa que me da...” Así escuchaba cantar al popular “Pollo” Fuentes, mientras saboreaba un pollo al horno con papitas fritas. Entre bocado y bocado, como buen marido, leía un periódico y, ¡caray! Casi me atraganté al ver que con letras mayúsculas, un artículo decía: “**NO HAY QUE COMER POLLO**”.

¿Cómo entender el asunto? —pensé en mi interior—. Por un lado nos obligan a comer pollos importados; se hace propaganda con bombo y platillos, contratando asesores y ascenso-

res (unos y otros suben y bajan a cada momento). En fin, se monta toda una máquina para promoción del pollo y ahora el cable, desde Londres, nos informa que la ciencia médica previene que el comer pollo podría ser causa de la pérdida de nuestras cualidades de meros machos. A lo mejor resulta que la proliferación del tercer sexo se deba a este simple hecho de engullirnos a diario su rica preta de pollo.

Alan Long, médico londinense, dio una explicación a este fenómeno, al señalar que en muchos lugares inyectan a gallos con cresta (no a los otros), hormonas sintéticas femeninas con el objeto de hacerles tener abundante carne. Esto, al mismo tiempo, les resta el vigor como cónyuges de las gallinas. Todo esto fue informado por el facultativo mencionado, en una conferencia nacional de vegetarianos y expuso la hipótesis de que los residuos de las hormonas depositadas en la carne de las aves, podría afectar a los hombres que la comen. Es decir, que nos pasaría lo mismo que a las pobres aves y quedaríamos convertidos en unos “pobres aves”.

Triste epílogo de una trilogía dedicada a la potencia de los varones del sexo fuerte. Mas, cuando había concluido de leer el insignificante artículo, por su tamaño, pero inmenso por su contenido, me di cuenta, tarde, que me había servido todo el plato de pollo exquisitamente preparado y que era nada menos que el asesino que me liquidaría lentamente.

Mientras el receptor sonaba poniendo término a la canción del “Pollo” Fuentes, un locutor, integrando quizás esta Sociedad del Crimen, pasaba su propaganda: “Coma pollos gorditos. Los mejores, más sabrosos y carnuditos, en “Cocorocó Aves”... ¡Zas!

LOS GRANDES INVENTORES

TEXTILES

Por OSVABE

I Parte

JUAN KAY, INVENTOR DE LA LANZADERA RÁPIDA

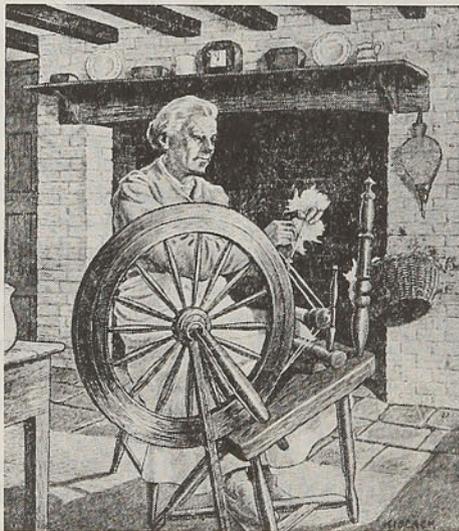
"Una poblada entró en casa del inventor y destruyó sus máquinas". Estas palabras, con ligeras modificaciones, se leen en muchas biografías de inventores, sobre todo de los que han tenido relación con la industria de hilados y tejidos.

El primero de los inventores que en el transcurso del siglo XVIII introdujeron una completa revolución en el ramo nombrado, el inventor de la lanzadera rápida, Juan Kay, fue sometido a semejante trato, a pesar de que su invento principal no era más que un perfeccionamiento del tejido a mano, que hacía posible una mayor producción.

Este inventor, que nació en 1704, en el condado de Lancaster, pero que se educó fuera de Inglaterra, fue un mecánico muy ingenioso. En 1730 se estableció en su pueblo natal, Bury, donde se dedicó a fabricar peines para tejer. En el mismo año, patentó una máquina de hilar, cardar y torcer, que no fue práctica y de la que no existen otras noticias. Poco después introdujo un gran perfeccionamiento del peine. En 1733 siguió a esto el invento de la lanzadera rápida, y en la misma patente se incluía un aparato para separar el polvo de la lana.

La lanzadera rápida no tardó en propagarse; pero los que de ella se valían, se negaron a

pagar derechos al inventor. Como éste acudió a la justicia, los usuarios se reunieron en sociedad para pagar los gastos del proceso. No obstante que el tribunal falló a su favor, Kay quedó casi arruinado por los gastos. Debido al proceso y también a su intento de construir un telar mecánico, lo cierto es que se ganó la animadversión de la gente, la cual, al fin, preparó contra él una agresión. Esta tuvo lugar en 1753, en Bury, y la airada turba no se contentó con destruir todo lo que se hallaba en la casa, sino que atentó contra su vida; por tal motivo tuvo que salvarse huyendo. Se su-



pone que más tarde estuvo en Francia, donde parece que murió en 1764, pobre e ignorado.

JAIME HARGREAVES, INVENTOR DE LA PRIMERA MAQUINA DE HILAR

Después de la introducción de la lanzadera rápida, no lograban los tejedores hallar su-

ficiente hilo para sus telares y, según parece, el mismo Hargreaves, como tejedor, notó esta falta. Cierta día, en que la rueca de su esposa cayó al suelo, vio Hargreaves que el huso había adoptado una posición vertical en lugar de la horizontal, y que tanto el huso como la rueca continuaron marchando por breves momentos. En aquel instante tuvo la idea de que se podrían instalar varios husos en posición vertical, uno junto al otro, haciendo que la misma rueda los moviera a todos. Construyó, pues, un aparato de hilar, con ocho husos, y vio que podían hacer hilo muy bueno. La máquina recibió el nombre de "Spinning Jenny" (Jenny Hiladora). Dicen que el inventor le puso el nombre de su hija Jenny (Juanita).

Con la nueva y magnífica rueca que hilaba ocho hilos a la vez, Hargreaves pudo hilar en su casa, material suficiente para su telar y no tuvo que pagar los elevados precios que entonces regían. Hargreaves, que tenía una familia numerosa y necesitaba mucho para mantenerla, preparó y vendió varias máquinas. Los simples hiladores que carecían de máquinas, comenzaron a reclamar contra el invento, diciendo que los dejaba sin pan, pues no había manera de competir con las nuevas ruecas.

Aquél, que con su ingenio había multiplicado el trabajo del hombre, el que proporcionó a su país una nueva fuente de riqueza, fue acusado de traidor y enemigo del pueblo. En la primavera del año 1768,

cinco años después de la invención, el encono contra él había llegado a tal punto, que la gente fue a su casa y destruyó sus máquinas y todo cuanto halló en ella.

Hargreaves emigró entonces a la aldea de Nottingham. Allí entró en sociedad con un hombre llamado James, y los dos fundaron una pequeña fábrica de hilados. Mientras tanto, su máquina se ocupaba muchísimo en el condado de Lancaster; pero, como Hargreaves no la había patentado hasta que la máquina fue de uso general, tuvo que renunciar a cobrar derechos por ella.

A su muerte, ocurrida en el año 1778, dejó una considerable fortuna.

RICARDO ARKWRIGHT, ORGANIZADOR DE LA INDUSTRIA DE HILADOS

Tanto por la importancia que tuvo en la industria británica, como por su talento mecánico y sus facultades organizadoras, descuella Arkwright sobre todos los otros inventores en el ramo de hilados y tejidos de aquella época. Nació en la aldea de Preston, en 1732, y fue el menor de 13 hermanos. Sus padres fueron muy pobres, y la instrucción que pudieron darle fue muy deficiente. Siendo ya hombre, Ricardo decidió instruirse, ocupando cada día una hora de su descanso para dedicarla a la caligrafía y a la ortografía, y otra hora al estudio de la gramática.

Muy joven todavía, se dedicó al oficio de barbero, y a los dieciocho años se estableció independientemente en el pueblo de Bolton.

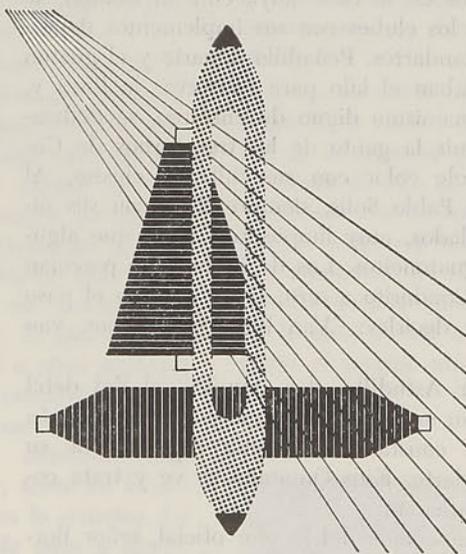
Después que en 1761 se hubo casado (por segunda vez), con una muchacha de muy buena situación, se trasladó a otra tienda; tomó a su servicio a un ayudante, que sabía hacer pelucas, y él se dedicó a viajar por los pueblos, para comprar cabellos. Como al mismo tiempo había descubierto una receta muy buena para teñir y preparar el pelo, los vendía después a los peluqueros, con lo cual obtenía buen beneficio.

Seguramente que en esos viajes tuvo conversaciones con hiladores y tejedores, por los cuales sabría cuánta era la necesidad de hilo para los telares. Concibió entonces la idea de resolver el problema y realizó algunos ensayos preliminares. En todas estas pruebas, Arkwright quedó pobrísimos. La máquina que construyó en Preston, sin embargo, dio resultados tan halagüeños, que se asoció con un tal Smalley, para fundar una fábrica de hilados, y en 1769 sacó patente de su invento. El hilo que su

máquina producía era mucho más resistente que el hilado a mano. Los tejedores del condado de Lancaster no quisieron utilizar el hilado fabricado por Arkwright; pero éste se asoció con un fabricante que tenía patente de un método especial de hacer tejido de punto, y en un valle cercano a Cromford erigieron una fábrica, donde las máquinas construidas por Arkwright eran movidas por agua ("Water Frame").

Arkwright fundó varias fábricas y numerosas hilaturas del norte y centro de Inglaterra le pagaban derechos. En 1782 eran 5.000 los obreros ocupados en las máquinas por él inventadas. Su talento organizador y el trabajo tenaz, le hicieron progresar a grandes pasos; dejó a su muerte, ocurrida en 1792, varios millones. Por los grandes servicios prestados a la industria británica, el que antes había sido barbero, fue elevado a la nobleza.

(Continuará)



Por la orilla de la cancha

Escribe MOSES

Bajamos las sillas del camión. La cancha lucía cubierta de una blanca escarcha, saldo de una noche con dos grados bajo cero. Era un lindo cuadro policromado que llenaba la vista. El sol, como si supiese que se le necesitaba para dar el marco adecuado, se levantaba haciendo acto de presencia. "El Tata", muy activo, acomodaba unas banderas en las astas, colocadas en línea ante las tribunas. Por aquí y por allá, las cuadrillas de aseo limpiaban y arreglaban el Estadio Yarur para dar paso adecuado al desfile de apertura del Campeonato Interno de Fútbol. Era un 6 de julio, San Isaías. Para mí, se cumplían 27 años justos en la industria. Ese día vería desfilando, desde la orilla de la cancha, a los que hacen deporte y lo practican.

Por allí pasaban el señor Rivas y el chico Poblete, éste cada día más chico y más ancho, buscando a sus huestes de Maestranza, que no se veían por ninguna parte. El chico Miguel casi se murió... ¿Dónde se meterían los chupetes de fierro, que no desfilaron?

Alineados en la calle adyacente al estadio, se perfilaban los clubes con sus implementos deportivos y estandartes. Peñailillo, Duarte y el guatón López dejaban el kilo para conservar la línea y, con un dinamismo digno de encomio, se dedicaban a reunir la gente de los tres turnos de Conos, dándole color con sus tallas y chistes. Al igual, don Pablo Solís, siempre listo, con sus niños de Hilados, muy limpiecitos; claro que algunos bien guatoncitos. Los de Bodega, se parecían como un Condorito a otro; si no pierden el paso habrá que decirles: "Van bien, muchachos, van bien..."

El señor Astudillo, don Aquiles, el del débil talón, según nos contaba Homero en su Iliada (a mí no me consta), debe estar orgulloso de su portaestandarte. Este Quintana se ve y trata como un gentleman.

Con la alocución del locutor oficial, señor Bordalí, y a los compases de la banda de la Escuela Militar, desfilaron las delegaciones. Telares, con una gran bandera tricolor del ancho de la pista. ¡Exagerados! Deben haber trabajado sobretiempos para hacerla. ¿Sí o no, señores Miranda y Zamora? Bueno, el fin justifica los medios.

Vimos también al gringuito Likovic, abriéndose paso con su Leyca, mientras que en una jerigonza que pocos le entienden, buscaba el encuadre adecuado para impresionar en su cámara los detalles de este evento, dejándolo así grabado en el film para la historia o... para su álbum particular.

Luego de ubicados los cuadros deportivos en el verde césped de la cancha y el público en las tribunas, el señor Astudillo izó el emblema nacional a los compases de nuestro himno patrio. Muy mononas y emocionadas con este acto vimos a nuestras educadoras familiares.

A continuación, el señor Hernán Espinoza, presidente de la Central de Deportes, dirigió una breve alocución, en la que puso la nota altamente emotiva al recordar a Castrito, quien tan trágicamente nos dejara. Pidió un minuto de silencio en su recuerdo y las notas salidas del bronce fueron una clarinada que llegó al corazón de cada deportista. Yo creo que Castrito, desde su tumba, nos debe haber dicho: "Compañeros, ¡presente!"

Finalmente, cayó el telón poniendo fin al acto. Las sillas vacías daban un aire de ausencia. Todo era silencio...

No vi a Talleres ni a Ampliación, dos cuadros que en la cancha dan pelea; quizás se hagan presente a lo largo del torneo. Extrañé también al flaco Platoni, quien siempre está al tanto de las últimas copuchas deportivas. Alguien me informó que andaba al otro lado de los Andes, jugando al Truco con los ches.

Se vio en este acto el interés del señor Cuzmar por el deporte; pueda ser que con su apoyo éste se ponga pantalones largos (me refiero al deporte, no al señor Cuzmar). Este caballero lleva el deporte en la sangre, al igual que el señor Adasme, que tanto bien hiciera. Ojalá esta semilla fructifique y Yarur avance más y más en estas actividades.

Ahora... ahora, muchachos, la cancha es vuestra. Sean buenos deportistas y que gane el mejor en buena lid. Suerte para todos, que nosotros alentaremos a nuestros equipos, desde "La orilla de la cancha".

Olimpiada

Yarur 1969



Entre el 7 de julio y el 10 de agosto del presente año se llevó a efecto la II Olimpiada Yarur, consolidando así la realización de este tipo de eventos en forma anual. Las experiencias obtenidas a través de la olimpiada del año anterior, fueron muy bien aprovechadas en el presente año por la Sección Bienestar y los diferentes comités organizadores.

Este año se contemplaron competencias de Básquetbol, Brisca, Dominó, Pimpón, Concurso de Cocina, Festival de la Canción y Recolección de revistas y libros, que sirvieron para aumentar el fondo bibliográfico de los Centros de Madres y Juveniles, además de una importante cantidad de publicaciones que se destinaron para que el Coro Polifónico Juan Yarur las repartiera en las instituciones de asistencia social que visita periódicamente.

Los clubes deportivos internos de la empresa demostraron un gran interés por participar en todas las pruebas.

Los campeones de este año fueron los siguientes: Brisca, Club Maestranza; Pimpón, Ingeniería Industrial; Básquetbol,

Departamento Tejeduría; Concurso de Cocina, Departamento Tejeduría en "dulce" y Departamento Hilandería en "salado". Las recetas premiadas serán publicadas en las páginas de esta revista; Recolección de libros y revistas, el Departamento Tejeduría se lució ampliamente con la mayor recolección hecha.

El Festival de la Canción, efectuado los días 7, 8 y 10 de agosto, ofreció amplias sorpresas en sus temas de folklore, género internacional, solistas y conjuntos. Se clasificó como ganador final el Departamento Tejeduría y el día domingo 10 de agosto, coincidiendo con el final de la Olimpiada, se efectuó un Vino de Honor, durante el cual se hizo entrega de premios a los campeones.

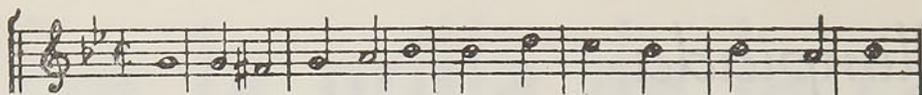
Haciendo una evaluación final de lo que fue esta Olimpiada, cabe destacar el gran interés por participar demostrado por todos los clubes, lo que provocó una mayor competencia y un entusiasmo general llegó hasta personas que en el año anterior no participaron en las pruebas. Se dio también un mayor auge a otros deportes y actividades extralaborales no desarrolladas normalmente en la empresa, descubriéndose nuevos valores, tanto en lo deportivo como en lo artístico. La participación de jefes y supervisores fue efectiva y no sólo cooperaron en la organización del evento, sino que compitieron por sus respectivas secciones.

Por supuesto que hubo factores negativos, como la falta de coordinación en los horarios de las competencias, debido a los diferentes turnos de trabajo de los competidores. Asimismo, en las actividades deportivas hubo algunos tropiezos debido al frío y la lluvia. Finalmente, es necesario destacar la baja participación de las damas en las competencias, debido ello, en forma especial, a sus obligaciones de madres y esposas.

Revista Yarur cumple gustosamente con felicitar a los miembros del comité organizador, a las educadoras familiares que, como funcionarias de la Sección Bienestar, supervisaron la competencia en todas sus etapas y a todos los participantes que derrocharon energías y entusiasmo para defender a sus clubes.

Como es obvio, todo esto se pudo hacer con el apoyo material de la empresa y como funcionarios de ella sólo nos cabe agradecer este interés de la firma por ofrecer a sus trabajadores momentos de alegría y sana distracción, tan necesarios en la vida de un ser humano, como el trabajo mismo.





NACIO PARA TODOS



Por RONCHA

Un grupito de 26 personas ingresó a una sala pequeña y fría para someterse a la crítica de un público bastante escaso. Entraron fríos, expectantes, anhelando el calor que les alentaría de parte de sus propios congéneres.

Así fue la entrada que hizo el Coro Polifónico Juan Yarur al Salón de Actos del Museo Histórico Nacional, un día 22 de mayo. Se notaba en ellos la timidez de quien no siente la presencia de la mano que lo apoya; porque fue lamentable la ausencia de los compañeros y ejecutivos de nuestra industria. Sólo el Jefe de Bienestar, y una de nuestras educadoras familiares, quien, pese al corto tiempo en la empresa, ha estado en contacto con el personal en forma activa. Ella fue mi compañera de asiento en este magnífico aunque abandonado concierto.

Daba pena comprobar la apatía que se tiene por las cosas bellas realizadas por miembros de nuestras filas. En total no se juntaron más de 28 personas, pero que, con religioso silencio, escucharon la interpretación de la característica de nuestro coro, ejecutada en forma fría e insegura. ¡No era para menos! Siguieron luego otras actuaciones, donde se fue rubricando poco a poco la firmeza de las voces. El "Adoramuste Christie", cantado en latín por el coro femenino, resultó un poquito inseguro debido al nerviosismo. Mucho más seguro estuvo el coro masculino en "El Herrero Armonioso", de Haendel. Al finalizar la primera parte ya el coro había logrado un total dominio que se destacó en la interpretación del canon a cuatro voces de Orrego Salas, titulado "Que vengo muerto de sed".

La segunda parte nos reveló ampliamente el alto nivel vocal logrado por nuestro conjunto coral. Iniciada esta segunda parte con un tradicional español, "La Pavana", continuó con dos negros spiritual, destacándose la actuación del bajo solista, compenetrado totalmente con la música negra. Vayan felicitaciones especiales por la interpretación de "Go down Moses".

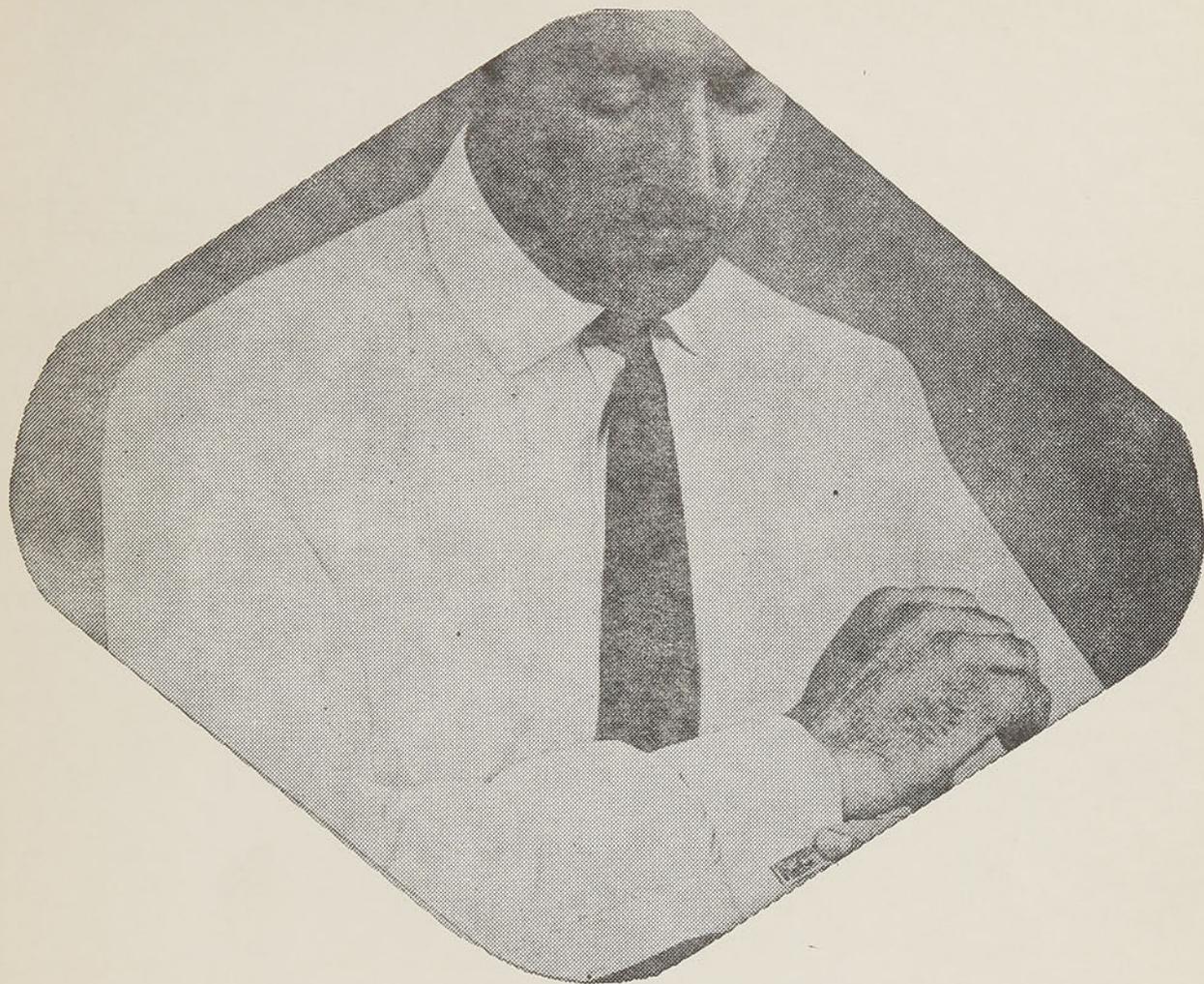
Siguieron luego la interpretación de un villancico francés, un esquinazo tradicional chileno y la formidable interpretación de "Opa, Opa", canción pascuense, que hizo soñar al auditorio con bellezas morenas de cimbreantes caderas, ataviadas con flores y collares multicolores.

Finalizaron su actuación con dos tonadas chilenas que pusieron un broche de oro a este primer concierto público del coro.

No hay duda que fue un examen brillante, dada la firmeza, modulación y precisión de esas voces, educadas para interpretar lo que el canto da a la vida para hacerla más bella.

La falta de público no fue causal para que nuestro conjunto polifónico se cohibiera. Por el contrario, se superaron ampliamente, y su actuación fue de un brillo inusitado. Integrado por 14 voces femeninas, 11 voces masculinas y dos pequeñas mascotas que aportaron sus voces blancas, cada actuación arrancó sonoros y sentidos aplausos de los concurrentes que alentaron así a nuestros compañeros a seguir en la lid sin desfallecer. Espero que nos veamos otra vez. ¿Cuándo? ¿Dónde?

REVOLUCION EN EL VESTIR



NUEVA
LINEA **TC**

POPELINA CAUPOLICAN CON POLYCRON

¡ LA POPELINA WASH & WEAR PARA CAMISAS Y BLUSAS QUE SE CUIDA SOLA !

porque es wash & wear permanente, de alta resistencia a las arrugas, mercerizada y de notable duración. Las prendas mantienen siempre la forma y no encogen por ser "sanforizado". En blanco y modernos tonos pastel.

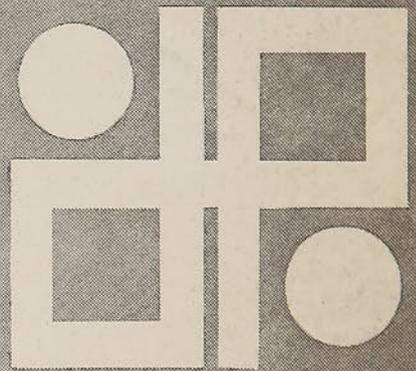
TEJIDOS

ADEMAS: ENTRETELA DE APRESTO PERMANENTE

Caupolicán CON POLYCRON

¡ CALIDAD DE AVANZADA !





La fibra
que enriquece
la calidad de
toda tela.

PROHIBIDA LA FOTOCOPIA

¡Es natural! Una tela de lana, rayón o algodón se enriquece con Polycron. Aumenta su duración, los colores son más firmes, resisten mejor a las arrugas y se limpian más fácilmente. Toda tela gana en elegancia y presentación con Polycron.



POLYCRON
LA FIBRA JOVEN DE MAYOR DURACION

wash and wear- pliegues permanentes

REVISTA

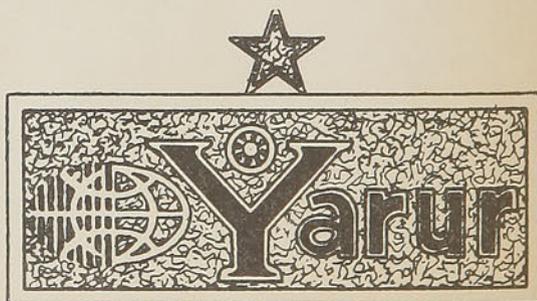
Yarur





...Y mañana es ¡Domingo!

El capitán del equipo del barrio, duerme... ha hecho sus últimas tareas, estudiado la última lección para el lunes... y ahora, en sueños, ¡está marcando el gol de la victoria! La mamá le ha dejado lista su ropa, su equipo de futbolista que ha resistido tantos partidos... ¡tantos lavados! La historia de esta ropa se repite en miles de hogares... en todos aquellos, don Telas Yarur están sirviendo el propósito para el que fueron creadas: contribuir a la comodidad, economía y bienestar de quienes las usan... ¡porque Telas Yarur se usan más... y se gastan menos!



PRODUCTO NACIONAL - CALIDAD INTERNACIONAL

EDITORIAL

Lector amigo:

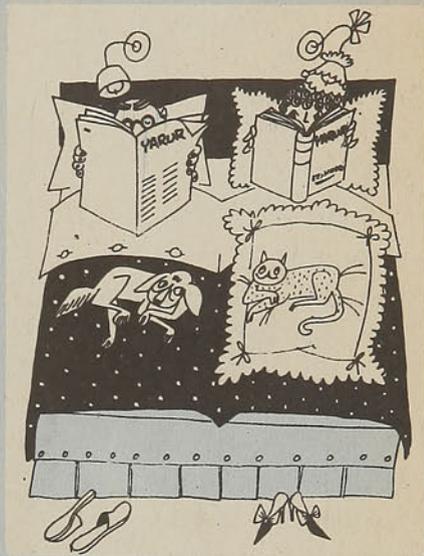
S. A. YARUR me ha encomendado la grata tarea de dirigir la revista que usted tiene en sus manos, esto a manera de continuación de la tarea que tan entusiastamente realizara don Miguel Sánchez, jefe del Departamento Técnico del Personal.

En esta nueva etapa se pretende intensificar la amistad entre usted y estas páginas. Ellas deberán entretenerlo, darle buenas noticias y constituirse en receptáculo de sus inquietudes. Desde ahora puede usted establecer una correspondencia con Revista Yarur, en cada sección encontrará un rincón especial para ello. Las puertas están abiertas, todo depende de su voluntad. Sus poesías, sus artículos, sus quejas o sugerencias serán recibidos y divulgados en buena forma. Contamos ya con el apoyo de los colaboradores habituales y esperamos que pronto surjan muchos otros. Esta publicación es para todas las secciones, operarios y empleados, y es un deseo de S. A. Yarur que cada vez sirva mejor a su gente.

Frecuentemente, periodistas encargados de realizar varias páginas de este contenido conversarán con usted e irán dando forma a una nueva "familia Yarur" de las letras... Espero que este ejemplar sea de su agrado... Adelante.

Nora Ferrada de Silva
Directora.

ASOCIACIÓN DE BIBLIOTECAS
E IMPRENTAS
* - 2. JUL. 1970 *
DEPOSITO LEGAL



*Revista Yarur,
para grandes
y chicos.*



SUMARIO

EJEMPLAR N.º
PUBLICACION
DE
DISTRIBUCION
GRATUITA

19

Página

- 1 Editorial.
- 2 Sumario.
- 3 Nosotros y el mundo.
- 5 La vida de Lucho Córdoba.
- 8 Espectáculos, cultura y diversiones.
- 9 El primer encuentro del algodón con la máquina.
- 12 Los 30 días de Yarur por dentro.
- 15 Conozca a su gente.
- 17 Nuestros aborígenes.
- 19 Pito que tocar.
- 20 El capataz.
- 22 Augusto Rodin.
- 24 Cuando llega el fin de mes.
- 26 Inspiración.
- 27 Actividades de Sección Bienestar.
- 29 Samuel Crompton.
- 30 Informativo Extra.
- 32 Humor.

¡Venga conmigo, soy Motita Yarur y le acompañaré a través de las páginas de esta revista!



PORTADA:

Telas Yarur Multicolores. Una avanzada para la ropa femenina. Este diseño puede utilizarse tanto en vestidos o blusas como en pañuelos para el cuello o la cabeza.

NORA FERRADA,
Directora.

Manuel Ferrada Sánchez,
Diagramador y dibujante.

Dibujante: José Ortiz.

NOSOTROS Y EL MUNDO



Stevens, una imagen de chileno.

El Rally pasó por Chile...



*Apolo 13:
13 más 13
más 13
casi
conjugaron
una
tragedia
espacial.*

La década del setenta, de la que ya va corrido más de medio año, comenzó apacible; pero antes de llegar a la primera mitad de 1970, ya ha dado suficientes motivos para sobresaltarse. En los pocos meses transcurridos hay un buen surtido de hechos noticiosos que cabalgaron en las primeras páginas de los diarios. Esos hechos, los trascendentes y los tan sólo amenos, pero que hayan invitado a reparar en ellos, desfilan ahora ante usted.

ELECCIONES PRESIDENCIALES

Serán seis este año, de las que ya se han efectuado cuatro: Guatemala, Costa Rica, Colombia y República Dominicana. Faltan solamente las de México y Chile. El proceso electoral en Guatemala estuvo ensombrecido por una ola de terror que culminó con el rapto y asesinato del embajador alemán. En Costa Rica volvió a la presidencia José Figueres. En Colombia el ex dictador Gustavo Rojas Pinilla hizo pasar un gran susto al gobierno de Lleras Restrepo, quien logró afirmar como su sucesor a Misael Pastrana Borrero. Y en República Dominicana, Joaquín Balaguer consiguió que lo reeligieran con una fácil mayoría.

APOLO 13

La mayor angustia espacial fue ocasionada por un vulgar corto circuito que provocó una explosión de los depósitos de oxígeno en el módulo de servicio de la nave Apolo 13. Ocurrió un martes 13, a las 13 horas y 13 minutos..., ¡como para volverse supersticioso! Lo que produjo mayor asombro fue la sangre fría de los tres astronautas y su batalla técnica, científica y humana por volver vivos a la Tierra. Cuando regresaron hubo alivio mundial sin distinción de razas ni de regímenes políticos.

REVUELTAS

El Caribe estuvo especialmente agitado; en Trinidad y Tobago, dos pequeñas islas que se independizaron de Gran Bretaña en 1962, la rebelión negra alcanzó a movilizar barcos de guerra de Estados Unidos y Gran Bretaña. Felizmente no intervinieron.

En Haití, Papá Doc, el mayor tirano del continente, dominó un alzamiento de marinos haitianos que querían derrocarlo. En Argentina, al cumplirse un año del "cordobazo", se produjeron una huelga y agitación universitaria que hicieron temer por un nuevo estallido de violencia. Posteriormente el Presidente Onganía fue derrocado.

GODFREY STEVENS

Todo Chile estuvo en Japón representado por Stevens. Este hizo el milagro de unir el pensamiento y la fe de todos los chilenos. De lunes a sábado cada chileno soñó con lograr el título mundial para su patria y se desveló al alba el domingo para pegarse al televisor, sin siquiera preocuparse del desayuno. No hubo título para este lado de la cordillera, pero sí pudimos comprobar que hay una voluntad muy fuerte que significa ser chileno: la tiene en su mente y en sus puños Godfrey Stevens.

RALLY COPA DEL MUNDO

Cerca de un centenar de "millonarios del volante" emprendieron en Londres la más esforzada, dura y larga travesía por Europa y América latina, para terminar en Ciudad de México apenas una veintena de coches. La marca triunfadora fue el Ford Escor y el premio, 24 mil libras esterlinas. El tramo más infernal fue entre Bolívia y Perú.

MINI-MAXI-MIDI

Los estragos que esta prenda femenina ha suscitado han conmovido la atención de las autoridades de todo el mundo. Por ello, en España se prohibieron los espejos retrovisores de los autos, evitando así la distracción de los conductores... un tanto golosos. Sin embargo, ellos argumentaron que no eran las minifaldas lo que les distraía..., sino lo que éstas dejaban al descubierto.

Pero por primera vez, luego de algo así como seis años, en que la minifalda había desplegado por el mundo casi un imperio, este año dio la gran sorpresa: se hizo acompañar de maxis y midis; esto es hasta el tobillo y hasta media pantorrilla, respectivamente. En Santiago no son escasos los cuellos tanto varoniles como femeninos que se vuelven curiosos a comprobar lo que sus ojos ven.

MUNDIAL DE FUTBOL

La televisión permitió por primera vez a los latinoamericanos presenciar un campeonato mundial de fútbol, el noveno. Los equipos favoritos, Inglaterra, Brasil, Alemania y Unión Soviética, pusieron la nota de emoción. Antes de iniciarse la competencia, causó conmoción el escándalo del robo de una joya, en Bogotá, atribuido al capitán del equipo inglés: Bobby Moore.

CAMBOYA

Cuando todos pensaban que Richard Nixon continuaría con el retiro de tropas de Vietnam, se produjo un ataque en Camboya de tropas norteamericanas y sudvietnamitas para desalojar reducidos fortificados del Vietcong. La acción norteamericana fue desaprobada por sus propios aliados en Europa. Quedó la impresión de que la guerra en el sudeste asiático se prolongaría indefinidamente.

SECUESTROS

Las brisas de Cuba están afectando especialmente a nuestros jóvenes. Una vez más, y ésta con caracteres espectaculares, se intentó secuestrar un avión LAN. Por segunda vez el intento fue frustrado. Resultado: un secuestrador muerto, una joven azafata gravemente herida y con posibles repercusiones en su salud futura, dos agentes heridos y la posibilidad de una catástrofe en el aeropuerto. Es doloroso. ¿Se entenderá algún día que es más importante solucionar los problemas de nuestro suelo y que para ello no tenemos derecho a destruir ni un milímetro..., que nos falta tiempo, o más bien dicho ya no tenemos, para seguir construyendo con esfuerzo?

JAPON: EXPO '70

A Japón fue Stevens a pelear, de allá nos mandaron unas japonesitas muy diles, que según los gorditos de primera fila en el Teatro Opera, eran lo más lindo que habían visto en ojos oblicuos. En marzo se inauguró, también en Japón, la Expo '70 y Federico Guevara, el arquitecto encargado de nuestro stand en Osaka, mostró a Chile en cuanto a industrias, producción y paisajes. Federico, amante de lo bello, se llevó un equipo de secretarías..., que seguramente llamarán más la atención que muchos impresionantes paisajes.



Pelé de nuevo al fútbol en México.



COMO UNA HISTORIA PARA CONTAR . . .

LA VIDA DE LUCHO CORDOVA

UN RELATO PROPIO DE ARGUMENTO NOVELESCO.

DESDE NIÑO FUE CIUDADANO DEL MUNDO.

DE MADRE ACTRIZ Y PADRE FOTOGRAFO, NACIO EL GENIO CHILENO-PERUANO DE LA RISA.

Por
NORA FERRADA



En papeles serios y humorísticos, Lucho ha sido igualmente aplaudido.

Vamos a leer esta vida, propia de novela, que pertenece a Lucho Córdova: un actor y autor que dijo SI a la alegría. Que ha hecho teatro positivo, teatro reflejo de la vida misma; teatro de lenguaje sencillo, que tan pronto entiende el más complicado intelectual como el más humilde campesino. La expresión de Lucho Córdova ha estado siempre comprometida con el sabor a bueno...

UNA VEZ UN NIÑO...

...un niño a quien los mayores llamaban "Luchete". Lucho Córdova nació con el nombre de Luis Garraud en Lima el 26 de julio de 1902, en los altos de lo que es hoy un restaurante: el "Raymondy". Su padre fue primero un artista de la fotografía y luego un hombre de empresa ejemplar: don Emilio Garraud fue un ciudadano peruano de origen francés.

Su madre fue la gran actriz chilena Lelia Fernández, "Misiá Lelia"; a su lado el pequeño nutrió su alma y su mente de teatro... llegando incluso a interpretar pequeños papeles... Así como algunos niños lloran cuando no los dejan ir al cine para luego jugar con sus amigos a imitar a la muerte o la violencia..., Luchete lloraba cuando no le permitían ir a la escena..., para jugar a la vida. Con su madre conoció, desde muy temprano, que la vida es un viaje. Nombres de puertos y ciudades

escribieron en sus ojos de niño un libro de color de paisajes y vértigo... El recuerdo de su madre se hizo un hecho en su vida. El mismo año en que Luchete vistió pantalones largos dejó de existir Misiá Lelia, en Punta Arenas.

UN AMIGO, UN HOGAR

Al quedar huérfano, un amigo de sus padres, el gran actor Pepe Vila, le abrió las puertas de su hogar, para que hiciera de éste el suyo. No sólo lo acogió como a un hijo más, sino que llegó a convertirse en su hijo preferido. Ello ocurría en la calle 21 de Mayo, antes apacible arteria, hoy torbellino de vendedores, tránsito y tiendas. Cuando don Pepe se iba de vacaciones a Apoquindo (antiguo centro de veraneo y actualmente un barrio más de la capital), era Luchete el hijo elegido para acompañarlo. En medio de la paz campesina, el sobresalto de la pesca o montando a caballo en las pequeñas laderas, no eran, sin embargo, un padre y un hijo, sino un hombre y un amigo que discutían de teatro. Es que el actor Pepe Vila presentaba el futuro de su pequeño acompañante y con sus charlas y consejos lo preparaba para más tarde. Intuía que su pequeño compañerito triste sería dentro de poco el "gran señor de la risa" sobre los escenarios.



Antes de actuar, la propia Olvido prepara su maquillaje.

Una pareja que tras años y años permanece unida.



SIEMPRE UNA TRAYECTORIA... AJENA

Pero siempre los artistas deben recorrer una trayectoria ajena a su vocación misma, es casi un sino. Desfiló ante escritorios y jefaturas; siendo aún un "cabrito" ingresó como empleado a la sección cables de lo que hoy es la Compañía Chilena de Electricidad, llamada antes "Chilean Electric and Transway". Era entonces el propio Luis Garraud Fernández, delgado, de bigote fino "pero con gancho"... Una noche, una de esas tantas noches en que la juventud sale a "vestirse de noche", Lucho con Alfonso Vila, hijo de Pepe y su gran amigo y confidente predilecto, salieron a realizar uno de esos paseitos nocturnos. Caminando, caminando, llegaron a la Plaza de Armas de Santiago y sentados en uno de sus bancos surgió la conversación que en su contenido marcaría el comienzo de la carrera de un actor: **LUCHO CORDOBA**.

—Alfonso, me voy de Chile. Don Arsenio Perdiguero me ha ofrecido llevarme como actor. Sé que no será fácil... ni siquiera estoy seguro si debo hacerlo...; ¿cuál es tu opinión?

Alfonso Vila calló por un momento y luego respondió:

—Me parece bien que te vayas porque tienes todas las condiciones para ser actor, sólo te falta una cosa...

—¿Qué es lo que me falta? —interrogó Luchete, a lo que el amigo repuso:

—Un nombre sencillo que te haga famoso...

—¡Elígelo tú! —fue la respuesta. Y cayó así, como una gota de agua, el nombre sencillo "y que hiciera famoso": **LUCHO CORDOBA**. En ese momento las campanas de la Catedral marcaron las doce de la noche...

Días más tarde, huyendo de los cables eléctricos, se embarca hacia su patria, Perú, para labrarse un destino en las bambalinas. Comienza con un pequeño papel desarrollado en el Teatro Colón de Lima.

Cuando hace un tiempo visitaron el teatro de "nuestra casa". Le acompañan Pury Durante y Silvia Piñeiro.





Escena de la obra "La Tía de Carlos", en la que el actor se disfraza de "tía".

FUE EN EL AÑO 1922: DEBUT

Integrando la Compañía Díaz-Perdiguero, aparecía en escena portando una bandeja. No era precisamente un papel para lucirse. Sin embargo, había algo en él que al público agradaba, reparaba en él. Comentaban, al caer el telón, la simpatía del peruano de la bandeja. Con la misma compañía continuó gira hacia el norte caleteando pequeños y grandes escenarios, hasta llegar a Cuba, en donde hicieron larga temporada. Al retornar a Lima en 1925, a los 23 años, ya era el galán cómico de la compañía. Después recorre Chile, Argentina, Uruguay, Paraguay y nuevamente Argentina. En Buenos Aires se separa profesionalmente de la Compañía Díaz-Perdiguero y, demostrando su versatilidad, actúa como tenor cómico en varias empresas de zarzuelas. A fines del 28, Esteban Serrador lo llama desde La Habana para integrar su elenco. Con esa compañía, vuelve en 1931 nuevamente a Lima, interpretando su primer gran triunfo internacional: "Para ti es el mundo". Al llegar a Santiago, trabaja con Alejandro Flores y posteriormente con la Compañía Leguía-Frontaura-Valenti.

EL ACCIDENTE

Con este grupo retorna al Perú en 1933 y luego de una exitosa estada en Lima siguen por tierra hacia el norte. Más allá de Trujillo, aún en territorio peruano, los sorprende la noche y deciden pasarla cerca del mar. Se desata una tormenta, el mar enfurecido se encrespa y mientras ellos duermen, embiste los camiones convirtiéndolos en "navíos naufragados"... Se perdió todo... dinero, vestuario, decorados. Como resultado Olvido Leguía enferma de gravedad y debe ser trasladada de urgencia a Lima.

Allí la buena suerte reaparece. La opera un gran cirujano: don Fortunato Quesada, quien desde su butaca era ya gran admirador de ellos. La operación al abdomen fue todo un éxito.

COMPANIA LEGUIA-FRONTAURA-CORDOBA

Se formó entonces esta compañía: un momento culminante de su vida. Fue un triángulo talentoso que impulsó notablemente la escena chilena. Las localidades permanecían agotadas. La platea continuaba año tras año enrojando sus palmas de aplaudir.

EL MATRIMONIO

En 1936, luego de sonado éxito con "Napoleoncito", y luego de interpretar triunfalmente comedias en un acto, precediendo a las películas que exhibían en los cines santiaguinos, Olvido Leguía y Lucho Córdoba decidieron unir sus vidas. Habían compartido triunfos, aplausos y pesares; de ahí en adelante sería la vida. Padrino de la ceremonia fue don Pepe Vila. El matrimonio constituyó una verdadera fiesta para el teatro chileno. Una boda en privado a la que no dejó de asistir ningún artista. Cuando después del enlace la pareja formada por el actor peruano y la actriz española recorrió el telón, los aplausos no se hicieron esperar... Y hablando de aplausos, no puede olvidarse que durante 17 años, en un mismo teatro: el IMPERIO, de Santiago de Chile, la pareja los cosechó a granel. Tanto tiempo permanecieron actuando allí, que la gente pensaba que la sala les pertenecía y que ellos vivían allí.

Pero no todo ha sido teatro en la vida de Lucho; ha hecho numerosas películas, tales como "El Padre Pitillo", "La Mano del Muertito", "Tonto Pillo", "El Hombre de la Calle", "Memorias de un Chofer de Taxi", "El Último Guapo", etc.

LA FUNCION DEBE CONTINUAR

Quien recuerda una actuación de Lucho, esboza una sonrisa, alegría hay en torno a su recuerdo... Pero no todo en la carrera del actor cómico es una carcajada, también sabe ser valiente, también sabe esconder una mueca de dolor.

En 1956 actuaba en el Teatro Victoria de Valparaíso. Al comenzar la función de la tarde comenzó a sentir fuertes dolores de estómago. Al finalizar la obra, considerando su estado, sus compañeros le sugirieron suspender la función nocturna... Con la persistente mueca de dolor Lucho respondió con la frase de los grandes comediantes: "AMIGOS, LA FUNCION DEBE SEGUIR".

Esa noche el público rió como de costumbre... ignoraba su situación, pero el actor que lo acompañaba en las últimas escenas terminó la obra con los brazos amoratados: resultado de la fuerte presión con que desesperadamente se aferraba a él para no caer vencido por el dolor.

Al finalizar la función fue enviado semiinconsciente a Santiago, donde esa misma noche el doctor Jorge Montero lo operó de apendicitis aguda.

PREMIOS PERUANOS Y CHILENOS

En tres oportunidades la Municipalidad de Lima ha premiado la actuación conjunta de la pareja Leguía-Córdoba. La Asociación de Críticos de Radio, Teatro y Arte, del Perú, la ACIRATE; la Sociedad de Actores Nacionales, y la Sociedad de Autores del Perú le han otorgado sus mejores premios. También recibió el "Guido", un premio especial, y en Chile ganó tres veces el Premio Caupolicán que otorgaban los periodistas de espectáculos; por tres años recibió las estatuillas de Revista Ecran; las Medallas de Oro de las municipalidades de Santiago, Viña del Mar y Concepción y la Condecoración "Bernardo O'Higgins" del gobierno chil no al actor extranjero más completo... Pero el mejor premio de su vida, el que le continúa dando premios descendientes, es su hijo "que le otorgara" Olvido Leguía y que se llama, como su padre, LUIS GARRAUD y en lugar de Fernández... Leguía. El le ha dado los nietos que llenan de alegría el hogar de los Córdoba-Leguía, que siempre es alegre y mantiene sus puertas abiertas a la amistad.

ESTA PAGINA LE SIRVE: OJO

ESPECTACULOS, CULTURA Y DIVERSIONES

Busque aquí la diversión gratuita para usted y su familia.

En cada Revista Yarur aparecerá un panorama de este tipo, de las actividades que Santiago le ofrece, para su libre esparcimiento, sin gastar ni una moneda. Elija lo que le agrade. Encontrará todos los datos que necesita para llegar a los distintos lugares.

(Cuando no aparece la hora, dada la anti-

cipación con que fueron requeridas las informaciones, confirmar a los teléfonos anotados respectivamente.)

Es posible que muchas de estas fechas, hayan pasado cuando usted reciba esta revista, ello se debe a involuntarios retrasos en la edición. Pero ustedes ya tenían la lista de actividades al alcance de su vista en la fábrica. En los números siguientes se soluciona este aspecto.

JUNIO

UNIVERSIDAD DE CHILE ESCUELA DE ARTES PLASTICAS

AMERICA, NO INVOCO TU NOMBRE EN VANO (Exposición)
(Parque Forestal).

JOSE BALMES (Exposición en Casa Central, Alameda).

INSTITUTO CHILENO-NORTEAMERICANO DE CULTURA

(Moneda 1467 — Tel. 63215.)

Martes 2: TERTULIA: SANTIAGO DESCONOCIDO, charlan un historiador, un periodista y un urbanista.

Miércoles 3: CONCIERTO DE JAZZ.

INSTITUTO CULTURAL DE LAS CONDES

(Apoquindo 6570 — Tel. 487485.)

1 al 5: 19.00 hrs., EXPOSICION ARREGLOS FLORALES SECOS.

Martes 2: 19.30 hrs., CONCIERTO DE GUITARRA: Eulogio Dávalos y Miguel Angel Cherubito.

Martes 9: 19.00 hrs., EXPOSICION DE ACUARELAS: Edith González de Pedraza.

CASA DE LA CULTURA DE ÑUÑO A

(Av. Irarrázaval 4055 — Tel. 465438.)

Miércoles 3: QUINTETO HINDEMITH.

" 10: Cine: LA BELLA Y LA BESTIA. (Jean Marais.)

" 17: GRUPO FOLKLORICO DE MARGOT LOYOLA.

" 24: RECITAL DE CANTOS.

MUSEO DE ARTE POPULAR - CERRO SANTA LUCIA

(Arriba en la Plaza Hidalgo.)

Todo junio: EXPOSICION DE ARTE POPULAR MEXICANO.
(De martes a sábado, abierto de 10 a 12 hrs. y de 3 a 6 P. M. Domingos, de 3 a 6 P. M.)



El primer encuentro del algodón con la máquina

Por GABOR TOREY



EDUARDO ELLIS THIELEMANN, jefe de la sección Cardas: 35 años de trabajo en S. A. YARUR.

Diez son las secciones principales de las que consta la Fábrica Yarur, en lo que al proceso de tejido se refiere. Los 1740 operarios y más de 500 empleados que en ella trabajan se reparten en el complejo industrial que bulle en actividad las 24 horas del día.

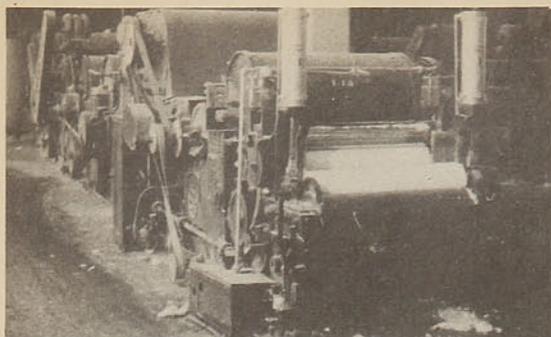
Los grandes fardos de algodón, que son la materia prima para los 79 tipos distintos de tejidos de algodón que se producen; llegan del extranjero a las bodegas de la fábrica, pasan por la sección Preparación de Hilados; de allí a las máquinas cardadoras, cuyo producto entra luego a las pabiladoras, a la sección Hilados, y pasando por la sección Terminación de Hilos, donde éstos quedan colocados en sus carretes característicos. Una vez engomados los hilos, para darles mayor consistencia, pasan a Enlizado, desde donde ingresan a Telares; aquí se confecciona propiamente el tejido mismo; al que sólo le queda entonces ser teñido en Tintorería, y acabado en Terminaciones.

Si se sigue el proceso completo de la confección de una tela de algodón, varias revistas como ésta no alcanzarían para describirlo todo. Es por ello que en esta oportunidad trataremos las principales características de las secciones Preparación de Hilados, Cardas y Pabilos.

El jefe de Cardas, de la fábrica, Eduardo Ellis Thielemann, es uno de los empleados fundadores de la Fábrica Yarur. Ha permanecido en ella durante 35 de sus 55 años de vida. Observamos que le basta una mirada a un fardo de algodón para determinar su calidad y sus características. Pese a ello, lo vemos inclinarse sobre las máquinas para comprobar el más mínimo detalle con toda acuciosidad. Como la mayoría de los empleados



El fardo de algodón, materia prima de las futuras telas, ingresa a las ABRIDORAS. Es su primer encuentro con la máquina.



Estos son los BATANES, grandes aparatos que eliminan las impurezas naturales del algodón y lo abren y escarmanan hasta formar un tenue velo blanco.

de la Fábrica Yarur, fue en sus dependencias en las que adquirió su experiencia, de la cual pueden enorgullecerse sus cuatro hijos: Patricia, de 25 años; Eduardo, de 23; Elvira, de 21, y Alonso, de 14. Como así mismo su esposa, Victoria Vanzulli.

Desplazándonos por las grandes salas de la factoría, podemos apreciar que el primer encuentro del algodón con la máquina se produce cuando un operario lo pone en una abridora, cuya función es escarmanar el producto, que cae sobre una cinta transportadora. Esta lo lleva hasta la máquina AXIFLO, que lo disgrega más aún y de la cual sale mediante la acción de una potente aspiradora, que lo deja caer sobre otra correa transportadora. El algodón se reparte así en siete máquinas llamadas batanes, que continúan limpiándolo

de sus impurezas naturales, hasta que sale de ellas en forma de napa. El último proceso de limpieza finaliza en las cardadoras, cuya función es abrir el material hasta el punto en que éste se expande en un finísimo velo tenue que luego es transformado en una cinta de algodón.

De las 210 máquinas que producen estas cintas, el algodón pasa a las estiradoras, que tienen la particularidad de dejar en posición paralela todas las fibras. Pero esto no basta aún a los especialistas de la Fábrica Yarur. Ellos eliminan todavía todas las hebras cortas del algodón, dejando solamente las más largas. De ello se encargan las máquinas peinadoras, que producen pabilos delicados. Los pabilos son el producto de las "mecheras" y peinadoras. Ya mucho más delgados después de

Al pasar por las CARDAS, el algodón sale en forma de cinta. Cada máquina entrega ocho kilos de cinta de algodón por hora.

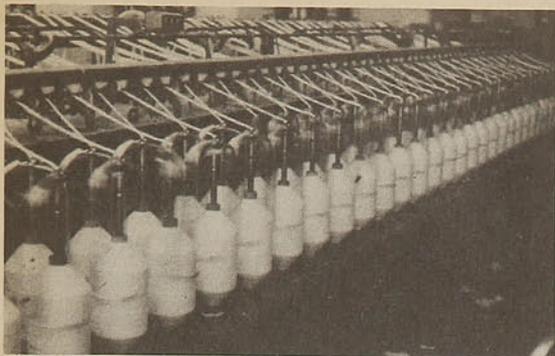


GENTILEZA DE

LUIS PORTALUPPI S.

Distribuidor de
productos Yarur
y Tejidos Caupolicán

**COMPAÑIA 1547
TELEFONO 81067**



Las máquinas PABILADORAS, o "mecheras", según la jerga de los trabajadores textiles, reemplaza y moderniza la antigua rueca que usaron nuestras bisabuelas.

este complejo proceso, son enrollados en carretes especiales. Las mecheras, implementos que producen el pabilo, dan torsión a la cinta de algodón. Constan de miles de brazos mecánicos que giran con velocidad, reemplazando a la antigua rueca. El grosor del pabilo determina la clase de hilo que se produce, y éste a su vez determina la clase de tela que será el producto final. En esta etapa nos apartamos ya de la sección que es objeto de esta crónica.

En todo el proceso descrito hasta aquí trabajan 90 operarios, divididos en tres turnos; 10 mecánicos cuya labor es mantener en perfectas condiciones la complicada maquinaria, y 3 supervisores.

Juan Pozo Valenzuela, supervisor, con 32 años de funciones en la fábrica, nos explica que el 30 por ciento de los operarios son mujeres. Esta es una industria en la que hombres y mujeres trabajan codo a codo. También nos explica que la Fábrica Yarur es la industria textil que da mejores remuneraciones a sus operarios. El secreto del éxito es que se ha implantado un sistema de remuneraciones en base a incentivos para aquellas personas que logran la mejor producción.

Julia Ulloa es la más antigua de las operarias de la sección, y es maquinista de pabiladora. Cuando llegó a la fábrica en 1947, hace 23 años, era prácticamente poco más que una adolescente. Una semana de aprendizaje le fue suficiente para aprender a manejar con destreza una máquina. En esa época, cada operador estaba al frente de una sola.

Hoy día, Julia Ulloa es maquinista de cuatro máquinas al mismo tiempo. El avance de la técnica y la experiencia permiten que ella manifieste sin titubeos:

—Si manejo sólo dos máquinas, me aburro en mi trabajo.

Un cuñado suyo, y una prima, también trabajan en la Fábrica Yarur; porque se da prioridad a los familiares de los trabajadores de la planta, cuando se produce alguna vacante.

Por eso, Julia Ulloa, dice:

—Aquí a la fábrica, llego como a mi propia casa.



ASOCIACION DE AHORRO Y PRESTAMO **renovación**

Los mejores pensamientos para el mañana, póngalos en acción hoy en RENOVACION, su Asociación de Ahorro y Préstamo. Porque su ahorro en RENOVACION gana dividendos y reajustes que se convierten en su vivienda propia.

Renovarse es vivir, RENOVACION es vivir en lo propio.

HUERFANOS 1153 (OFICINA CENTRAL)
4.º CENTENARIO 6170 (APOQUINDO)
FONO 287150

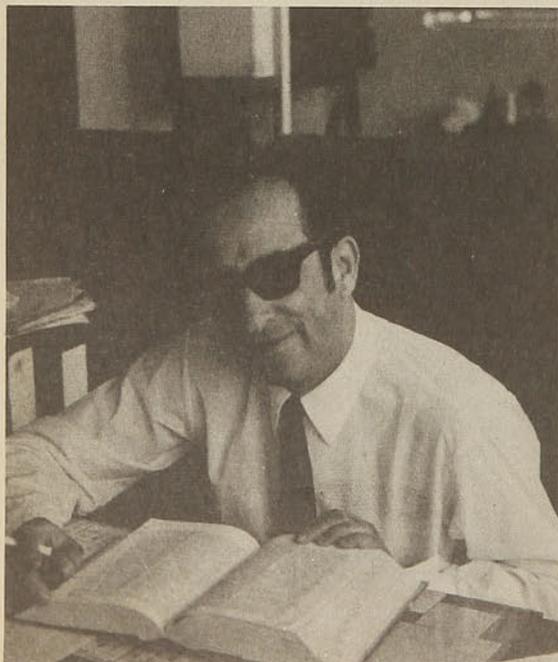
PROVIDENCIA 1466 - FONO 490384
GRAN AVENIDA 5376 - FONO 50293

Los 30 días de YARUR “por dentro”

- LA VIDA INTIMA DE LA FABRICA DE PEDRO MONTT.
- SUS PERSONAJES MAS POPULARES.
- LOS QUE SE VAN, LOS QUE SE CASAN, LOS QUE TIENEN HIJOS. TODAS LAS “COPUCHAS”, ABSOLUTAMENTE TODAS, PARA QUE USTED QUEDE AL DIA.

RAUL ROJAS.

EL “ETERNO” SOLTERO: Michel Amed, fotografiado en los tiempos en que juraba que nunca se casaría. ¡Cómo cambian los tiempos! Hoy su señora le tiene que pedir por favor que vaya a trabajar para que no moleste en la casa.



Entran a turno, desarrollan sus labores, salen de turno, participan en actividades deportivas, sociales y culturales. Todos viven en torno al coloso de cemento e hilados de la Avenida Pedro Montt. Son los empleados y operarios que trabajan día y noche en dar vida a la Fábrica Yarur. El acontecimiento del año, por lo menos hasta este mes, fue el casamiento del “rebelde sin causa” MICHEL AMED, de Ingeniería Industrial. Vivió 39 años proclamando: “Yo jamás me casaré. ¡Las mujeres? ¡Uff!, me cargan! ¡Los tontos se casan!” Ahora anda insoportable, contándole a todo el mundo “las ventajas” del matrimonio. Las malas lenguas afirman que se repite más que su colega Eduardo Abudage, quien le cuenta a todo el que desee escucharlo lo linda que está su guagua (Abudage también era “enemigo” del matrimonio).

DOS CENTROS Y UNA ESCUELA

De mantel largo estuvieron las socias del Centro de Madres “Raquel Bascañán de Yarur”. Lo integran 30 mamitas de la Población “Olombi Banna de Yarur”, y su presidenta es Teresa Jerez de Jiménez. El tecito les dio energías para iniciar sus actividades del presente año. El primer Centro de Madres de la Fábrica existe desde junio de 1964.

Otro Centro, pero no de madres, sino el Juvenil “Amistad”, también comenzó a trabajar. En dos horarios, mañana y tarde, se encarga de preparar a las adolescentes para que sean buenas mujeres. Allí se les enseña a cocinar, coser; en suma, a ser buenas dueñas de casa. También pueden aprender peluquería y modas. El único requisito para ingresar es ser hija de un operario.

La Escuela de Educación de Adultos de la Fábrica se puso pantalones largos, y a los 120 alumnos de Enseñanza Básica que tuvo hasta el año pasado agregó en 1970 los 50 de su Primer Año de Enseñanza Media. Horario: 17 a 21 horas. Local: el mismo de la Escuela Satélite. Responsables de la Escuela: las educadoras familiares.

DOS QUE SE FUERON

“Partir es morir un poco”, dijo el poeta. Por lo menos dos personas de la Fábrica no le creyeron. MILAN LICOVIC, jefe de Grabación, se fue a Austria por dos meses para ver a sus familiares del Viejo Mundo. Lo reemplaza Raúl Astudillo, quien juró solemnemente que no emplearía el serrucho durante su labor.

El otro viajero, pero más definitivo, es HECTOR GUAJARDO, excelente dibujante, gran colaborador de esta revista y mejor compañero. Tomó su familia y se fue a Australia. Sus amigos afirman que va a trabajar. Los mal pensados sostienen seriamente que partió con un fusil a cazar canguros. Para entrenarse, estuvo saltando durante dos meses antes de su partida en el Estadio de la Fábrica.

LOS TRES IMBATIBLES

Se pasean con cara de satisfechos por toda la Fábrica. Una rápida encuesta de nuestra revista afirma que son los más populares:

1) RICARDO BORDALI.— Jefe de la Sección Terminación de Hilos. Primer puesto en el Campeonato de Organizadores de Fiestas, excelente animador, incluso de funerales. (Dicen que con sus chistes se rien hasta los muertos.) Forma pareja con...

2) EDUARDO PEREIRA.— Contabilidad. Es tan alegre, que le dicen “Chincol”. (Hay una querrela en su contra del Sindicato de Chincoles.)

3) RAUL BERRIOS.— “El Gordo”. Lo han ope-

rado catorce veces. Dicen que le encantan las enfermeras, y que por esa razón, cuando está sano, se las arregla para volver al hospital. No tiene hígado, corazón, vesícula ni riñones. Y pronto lo operan otra vez.

Párrafo especial merece la señora Lucy Vergara. Le dicen "Viborita". Trabaja en Bienestar. Hasta su escritorio llegan "los llantos" de toda la Fábrica. Sus colaboraciones en nuestra revista provocaron más de alguna alergia. Le sabe los secretos a todo el mundo..., con fotografías inclusive. Sus lindos ojos invitan a no enojarse por nada y a aplaudirla por todo.

¡LOS SANTOS, LOS BUENOS SANTOS!

Con doble comida fue celebrado el santo de Jorge Yarur. Pese a que el Papa lo suprimió el año pasado del calendario eclesiástico; con igual entusiasmo que en años anteriores se reunieron con él los trabajadores en general de la fábrica, y luego los empleados en particular. Los escenarios, obviamente en fechas diferentes, porque dos comidas en un mismo día es como mucho, fueron: Lo Curro y Restaurant Mervilles.

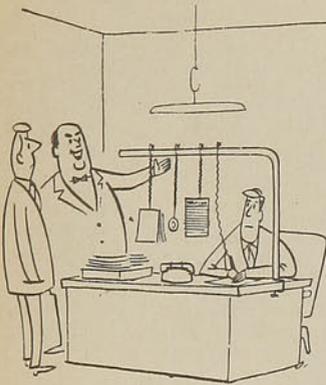
Las comidas fueron muy comentadas, y cuando esta edición entró en prensa se preparaba una nueva comida para otro de los "santos" ilustres: LUIS Yarur, a quien todos conocen como Amador, porque no le gusta mucho usar su nombre de pila. Dicen que se acuerda de él sólo para los 21 de junio.

CULTURA Y DEPORTES

—Renovado interés han mostrado los trabajadores por retirar entradas conforme al Convenio entre la fábrica y el Instituto Nacional de Teatro Independiente —INTI—. Los preferidos son Lucho Córdoba y Américo Vargas, de salas Maru y Moneda. En tercer lugar se ubican los hermanos Duvauchelle.

—Dos conciertos del Coro Polifónico "Juan Yarur". Dirigido por el profesor Oscar Yáñez, se presentó en el Salón Moneda de la Biblioteca Nacional, el 28 de mayo, para celebrar su sexto aniversario. Tres días después ofreció un concierto en la Sala de Entretenciones de la Fábrica.

—El entusiasmo por el deporte se mantiene igual que en años anteriores. Las completas instalaciones del Estadio *prooooooiooooo* permiten el funcionamiento de dos clubes de fútbol, dos de tenis y uno de básquetbol. En los campeonatos internos, el amo es "Talleres". La Sección Telares es la más entusiasta. Dicen que lo que hay que jugar, juega. Si no tienen jugadores, los inventan, pero participan en todo.



Los tres imbatibles: ¿quién será quién, no? ¡Adivine!



Al centro, señora Raquel Bascuñán de Yarur, a su izquierda, señora Teresita Romero de Page, asistente social, y a la derecha, señora Teresa Jerez de Jiménez, presidenta del Centro de Madres "Raquel Bascuñán de Yarur".

¡YA VIENE LA CIGÜEÑA



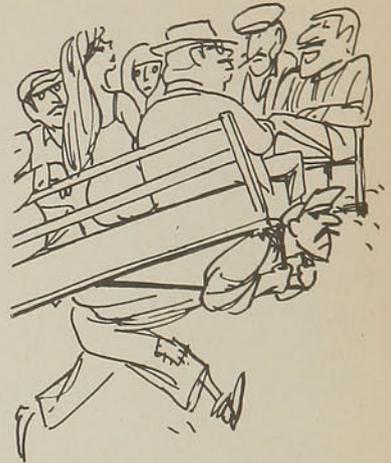
¡Menos mal que en la Fábrica se está desarrollando un programa de control de la natalidad! En caso contrario, imagínense lo que ocurriría. Aquí va la breve lista de los recién nacidos en los últimos 60 días:

Segundo, hijo de Abel Quillaqueo.
Luis, hijo de Luis Quilodrán.
César, hijo de María Abarca.
Cecilia, hija de Miguel Espinoza.
Luis, hijo de Luis Pantoja.
Nelson, hijo de Héctor Polanco.
Héctor, hijo de Francisco Alvarez.
Laura, hija de Renato Peñalillo.
Silvia, hija de Orlando Ríos.
Julio, hijo de Roberto Díaz.
Claudia, hija de René Farias.
Marcela, hija de José Limo.
Carmen, hija de Manuel Guajardo.
Juan José, hijo de Juan Luengo.
Danilo, hijo de Florentino Fuentes.
Edison, hijo de Arturo Fierro.
Aurora, hija de José Figueroa.
Eric, hijo de Juan Muñoz.
Sandra, hija de José Ortiz.
Luis, hijo de Gumercinda Albornoza.
Claudio, hijo de Jorge Araya.
Luis, hijo de Luis Fernández.
Elena, hija de José Vera.
Marcela, hija de Esteban Alfaro.
Teresa, hija de Constancio Huelchao.
Gemita, hija de Ramón Bustos.
Sandra, hija de Erika Norambuena.
Héctor, hijo de Hugo Rojas.
Katty Rose, hija de Gladys Ramirez.
Mauricio, hijo de Raúl Ramirez.
Victor, hijo de Victor Valladares.
Rodrigo, hijo de Eduardo García.
Carlos, hijo de José Garrido.
Perfecto, hijo de Pedro Lizama.
Jaime, hijo de Jaime Vilches.
Juan Pablo, hijo de Juan Herrera.
Paula Andrea, hija de Roberto Carrasco.

MATRIMONIOS

Resolvieron contraer "el dulce vínculo" los siguientes futuros arrepentidos:

Victor Caro, Tintorería,
vs.
Wanda Romero Rodríguez.
Juan Lelva, Tintorería,
vs.
Raquela Silva
Oscar Meza, Calderas,
vs.
Della Olivares
Alejandro Valenzuela,
Planta de Vapor,
vs.
María Fernández.
Fermín Aedo, Hllado,
vs.
Esmeralda Huentemillo.
Juan Poblete, Telares,
vs.
Rosario Rubio.
Juan Rodríguez,
vs.
Silvia Ovando.



Fueron todos los que son y son de Yarur S. A. todos los que fueron a celebrar a San Jorge.



... Y si no se quiere casar...
¡La novia lo viene a buscar aquí mismo!

Dicen que en talleres, la gente juega a lo que hay que jugar.

FALLECIMIENTOS

Madre de Juan Cuéllar.
Madre de Luis Osorio.
Madre de Manuel Godoy.
Madre de Ernesto Suárez.
Madre de Carlos Varela.
Madre de Elba Martínez.
Madre de Ruperto Valenzuela.
Madre de Orlando Rojas.
Padre de Florentino Fuentes.
Padre de Hortensia Azagra.
Padre de Marina Zúñiga.
Padre de Manuel Céspedes.
Padre de María Riquelme.
Hijo de Manuel Escobar.
Hijo de Jorge Romero Bastidas.





CONOZCA A SU GENTE

EL ESTUDIO Y LA CONSTANCIA

Carlos Martínez Soto, un ejemplo de trabajo y esfuerzo.

La búsqueda del progreso, un incentivo que ha dado ya dividendos.

Por HECTOR ARENAS.

"Lo primero es tener deseos de estudiar. Si a uno le falta esa condición, no puede salir adelante."

Así nos advierte el joven obrero de la industria Yarur, Carlos Martínez Soto, de 25 años, casado, 1 hijo, con la operaria de la misma fábrica María Henríquez Velásquez. En la actualidad forman un matrimonio modelo. Carlos, un muchacho delgado, de baja estatura, algo tímido, pero de un fuerte carácter, ha logrado en poco tiempo realizar diversos cursos de especialización profesional, con el apoyo y el financiamiento de la industria en la Universidad Técnica del Estado, el Centro de Adiestramiento Industrial, y el Instituto Chileno Norteamericano de Cultura, que le están permitiendo avanzar con optimismo en la vida.

—Tuve mucha suerte para entrar a trabajar a la fábrica Yarur —nos confiesa Carlos Martínez, ya que inmediatamente de terminar su servicio militar en la Escuela de Suboficiales de San Bernardo, donde destacó por sus condiciones de deportista, se encontró con un amigo que le recomendó postular a un puesto de maquinista en preparación de hilados, y con el apoyo entusiasta de don Hernán Duarte, ex presidente del Sindicato y a quien recuerda con mucho cariño ahora.

LOS PRIMEROS PESOS

—Los primeros pesos que empecé a ganar —recuerda— los destiné a comprar libros, y el resto para ayudar a mis padres, que vivían en una casa de la Población Clara Estrella, del barrio Independencia.

En la sección Hilados permaneció dos años, ocasión en que decidió estudiar algo que le permitiera progresar en dicha especialidad, encontrando amplio apoyo en la gerencia, que accedió a acondicionar su horario de trabajo con los estudios en la

Universidad Técnica del Estado, sobre Supervisión de Trabajos Textiles. Egresó, con calificaciones de primer orden, que le permitieron ser designado en la misma fábrica como operario de Control de Mantenimiento y limpieza de Piezas Mecánicas.

Pero Carlos no sólo pensaba en los libros y el trabajo, sino también en el amor, que también llegó un día cualquiera dentro de su mismo lugar de trabajo.

Con algo de confusión recuerda:

—A María, mi señora, la conocí en el trajín de la misma fábrica. Me la presentaron unos compañeros de la sección. Primero fuimos amigos...

EL MATRIMONIO

El matrimonio de los jóvenes trabajadores, no fue problema para continuar adelante, ni tampoco el nacimiento de Carlitos, un muchacho muy travieso, favorito de las operarias de la fábrica. Incluso, su mujer se convirtió en el principal apoyo y el aliciente constante para cuando fallaran el ánimo y los deseos de continuar estudiando. Al poco tiempo, el dinero ganado por la pareja les permitió comprar un dormitorio completo, televisor, buena ropa y sobre todo una comida abundante y sabrosa.

Mientras la pareja se turnaba para cuidar a Carlitos, nuestro personaje terminaba un curso de Control de Calidad, título logrado en el Centro de Adiestramiento Industrial, y donde nuevamente recibió el apoyo y la cooperación de su jefe, esta vez don Manuel Rivera. El 28 de julio de 1968 fue designado al Laboratorio Físico, ampliando su campo de trabajo con el control de pruebas de todo el material de la fábrica, incluyendo la sección Telares, para verificar fallas en el funcionamiento.

EL FUTBOL

—Mi único defecto —confiesa

Carlos Martínez— es el fútbol, que juego casi todos los sábados. También, junto a mi mujer, nos gusta viajar. En las vacaciones fuimos a Iquique, Arica y Tacna, donde lo pasamos muy bien junto a algunos familiares.

Con cierto rubor recuerda la primera vez que le correspondía trabajar en el turno de noche. Acostumbrado al horario diurno, se levantó a las siete y media de la mañana, y rápidamente se dirigió a la fábrica.

—Cuando me estaba cambiando ropa, me acordé que entraba a las once y media de la noche. Volví a la casa, para continuar durmiendo...

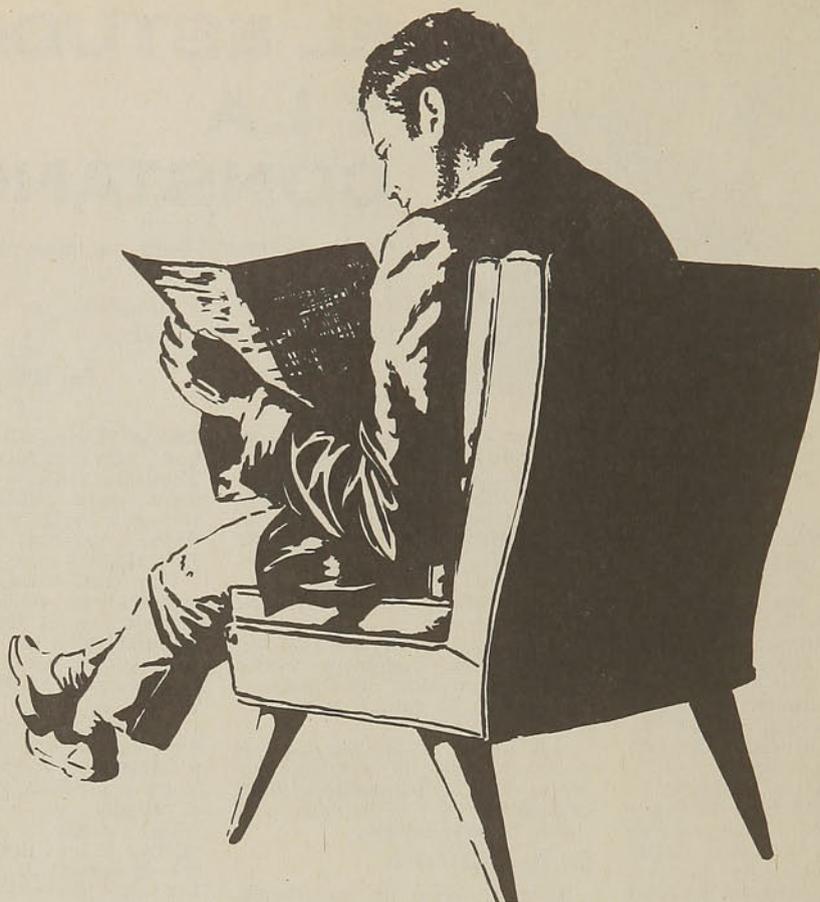
Los deseos de mayor conocimiento lo han llevado a comienzos de año a inscribirse en el Instituto Chileno Norteamericano de Cultura, para seguir un curso básico de idioma inglés, pensando en la posibilidad de optar con el tiempo a una beca de perfeccionamiento profesional en los Estados Unidos.

EL FUTURO

Mientras nos confiesa que es posible que pase a la Planta de Empleados, porque se lo ha prometido su jefe de Laboratorio, Oscar Valery, piensa que todo lo hecho hasta el momento le ha permitido formarse una profesión, a pesar de sólo contar con educación a nivel secundario.

—Con lo aprendido me podré desempeñar a más alto nivel en la industria, ya que incluso se ha creado en la industria Yarur, el oficio del estudio de "Reventes por Causa", a raíz de mis estudios.

Después de conversar con Carlos Martínez, que se aleja silencioso y sin jactancia, nos deja un sabor agradable, ya que es el típico y esforzado exponente del hombre de trabajo de nuestros días, que confía en sus condiciones, y en las posibilidades de trabajo de la industria privada, que le ha permitido realizarse como hombre.



SEMANA SIN DOMINGO

Mientras Ud. descansa
el fin de semana, su dinero sigue ganando dinero.

Todos los días de la semana cuentan en el cálculo del más alto interés bancario que pagan los Depósitos a Plazo del Banco de Crédito e Inversiones. Ese dinero que Ud. tiene destinado a una inversión definitiva le permitirá obtener una ganancia extra colocado a 90 días o más.

Contrate su DEPOSITO A PLAZO, en CUALQUIERA de las 51 oficinas del BANCO de CREDITO e INVERSIONES.



BANCO DE CREDITO E INVERSIONES

INICIADORES DEL CHEQUE VIAJERO EN CHILE

NUESTROS ABORIGENES

Por A. ORTEGA N.
(Chiguayante)



Los más pobres construyen sus rucas.

Motivado por mis labores profesionales, hace alrededor de 25 años, viví en un pueblecito de la provincia de Cautín y tuve la ocasión de observar, muy de cerca, las costumbres de los indios araucanos o mapuches, como corrientemente se les llama. Residen ellos en los diversos reductos diseminados por los campos en Arauco, Malleco, Cautín y parte de Valdivia. La mayor parte de su población vive en suma pobreza, por no decir, mejor, miseria. Sus viviendas, las rucas, son una especie de choza redonda, con techo de totora o junquillo que consta de una sola pieza que sirve de cocina, comedor, despensa y dormitorio. Allí tienen, también, su lecho los infaltables perros.

En este reducido espacio no se observan más muebles que unas tablas sobre unos banquillos donde van puestas las camas. En el centro de la pieza, incrustada en la tierra, se ve una llanta de rueda de carreta, donde se enciende el fuego para producir calor y cocer los alimentos.

Unas cuantas barricas, situadas por los lados, guardan los cereales y completan el reducido menaje de estas pobres viviendas. Durante el invierno, cuando sopla fuerte el viento, éste penetra allí castigando con su rigor a los moradores ya acostumbrados al sufrimiento y obligado sacrificio y que por ello no exhalan una sola queja.



Una típica araucana.

LOS MAS POBRES

Se comprende que en esta forma viven las familias indígenas más pobres, de las cuales hay muchas, debiendo excluir de este grupo a otras familias mapuches que gozan de una holgada situación económica y que, por lo mismo, disfrutan de comodidades posibles dentro del medio rural donde desarrollan sus actividades agrícolas.

EN CUANTO A LA INSTRUCCION el joven mapuche que cuenta con los medios para educarse, demuestra tener una clara inteligencia y un gran espíritu de superación. Es así como de esta raza tenemos en nuestro país excelentes profesionales: abogados, profesores, técnicos, etc. El resto en su mayoría son analfabetos, especial-

mente aquellos que viven en lugares apartados donde nunca ha funcionado una escuela. Felizmente existen varias escuelas misionales regentadas por la Orden de los Padres Capuchinos alemanes, las que en diferentes lugares prestan una labor educativa y social que es digna de alabar. La falta de medios económicos no ha permitido que esta labor cultural haya sido más extensa.

EN RELACION A LAS CREENCIAS Y COSTUMBRES podemos afirmar que los mapuches conservan de sus antepasados algunas tradiciones como son las supersticiones, los guillatunes y las fiestas en común, donde se consume en abundancia la carne de caballo y de vacuno y donde beben por igual hombres y mujeres. Estas últimas, al llegar

al estado de ebriedad, lloran, y en sus sollozos, medio cantando en su propio idioma, cuentan su vida, sus alegrías y pesares.

PARA CURAR SUS ENFERMEDADES el mapuche recurre, por lo general, a la "machí". Esta es una "meica" que atribuye casi todos los malestares que sufre el paciente a maleficios impuestos por otros, o sea, a prácticas de brujerías. El paciente que es sometido a los tratamientos de la machí debe ser llevado a su consultorio, especie de rudo sanatorio, donde se le administran brebajes, sahumerios y otras mezclas acompañadas de oraciones y prácticas extrañas. El cultrún, especie de pequeño tambor fabricado de cuero de animal, es tañido por la machí durante gran parte de la noche, en tanto que musita misteriosas palabras con el fin de que el espíritu del mal abandone el cuerpo del enfermo y éste pueda sanar.

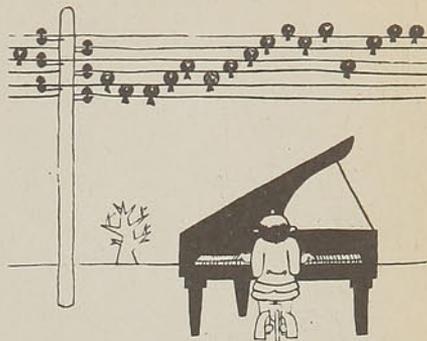
Largo sería seguir narrando otros temas relacionados con las costumbres de los araucanos. Termino exponiendo que esta noble raza, inmortalizada por el poeta español Alonso de Ercilla y Zúñiga en su poema "La Araucana", y de cuya sangre descendemos todos los que hemos nacido bajo el cielo azul de Chile, es digna de mayor respeto, ayuda y consideración. De lo contrario su extinción será inevitable.

Una madre de la Araucanía con su hijo "empaquetado".





PITO QUE TOCAR



¿Quiere cambiar a su señora de cincuenta años por dos de veinticinco? No se quede pensándolo... ¡Escríbalo a Revista Yarur!

(UNA SECCION QUE DE SEGURO LE VA A GUSTAR)

¿Prefiere la música suave?...



¿Prefiere la vida "a la antigua"?... No se quede pensándolo... ¡Escríbalo a Revista Yarur!

Todos los días uno se queja por lo menos de una cosa. Algo hay en cada día que merece nuestra crítica... o nuestra alabanza. En esta página esperamos que usted nos cuente, mediante una carta, todo lo que quiera exponer en cuanto a problemas cívicos, humanos, técnicos, etc. Eso que usted tiene en la punta de la lengua, viértalo al papel y envíelo a Revista Yarur (Departamento del Personal). Si no tiene mucha gracia para escribir, hágalo a su estilo y nosotros le encontramos su gracia..., y si la tiene, ¡tanto mejor! Pero hágalo. Los micros, los niños, las señoras, la carestía..., en general, todo el mundo que nos rodea nos pertenece. ¡Hablemos de él!

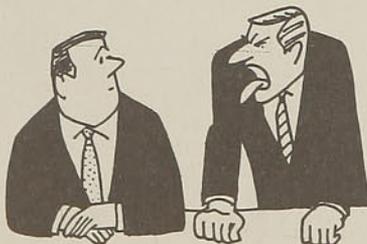


¿...y no los chascones guitarros de ahora?...



¿Su suegra se instaló en su casa? ¡Desahóguese escribiéndolo!

¿Le carga su compañero? ¡Cuéntelo no más! (¡Hágalo con buen humor!).

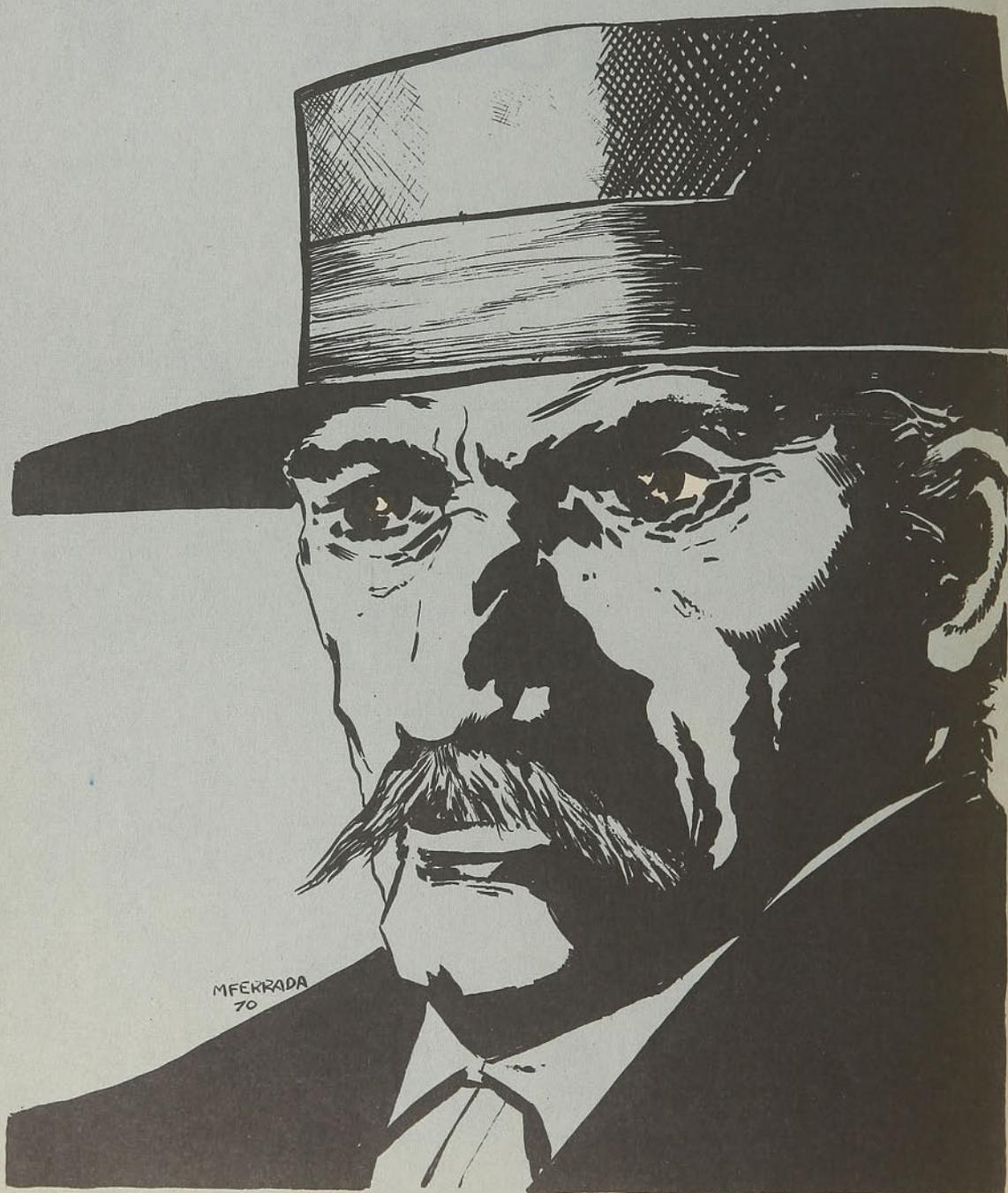


¡No siga hablando solo; tome un lapicito y mándenos una carta! (De todos modos le vamos a encontrar razón.)

Por R. HIDALGO B.
(Vigilancia)

E
L

C
A
P
A
T
A
Z



¿Qué importaba que los demás tuvieran hambre y frío? ¡Que hicieran como lo hizo él, que salió de la nada y ahora era "alguien"!

Don Joaquín era un hombre alto, de tez pálida, que con sus grandes bigotes, anchas espaldas y sus negras botas, parecía el dueño del mundo. Era capataz del fundo "Las Brisas", situado a unos pocos kilómetros de un pueblecito sin nombre.

Los recuerdos afloraron a su mente: un puente carcomido por el tiempo, unas aguas espesas por el lodo, y basuras... muchas basuras. ¿Que si había alguien más poderoso que él? No lo sabía ni le interesaba saberlo. A veces la duda era muy grande. ¿Quién había creado al hombre? ¿Quién era el que hacía que los pájaros y los árboles crecieran? Bueno, eso... ¡que lo pensarán los ociosos! El era un ser muy importante y muy atareado para desperdiciar su tiempo en leseras...

LA VIDA PARA EL SOLO

Si había un Dios, que se preocuparan de él los frailes y sus beatas; a él que lo dejaran tranquilo y en paz. ¡No necesitaba de esa piadosa mano!

Se las había ingeniado para salir de un grande y nauseabundo charco y por ningún motivo volvería a ese pantano, aunque para ello debiera pisotear a la humanidad entera.

En ese momento lo más importante para él era la huelga.

Los campesinos, cansados de verse en la miseria y ver a sus crios llorando por un mendrugo, rompieron la mordaza empapada en sudor y saliendo de su fatalismo, de ese ancestral conformismo del campesino, habían declarado un paro general.

¡AH... ESA GENTE!

No pedían grandes cosas, pero... no se las podía dar. Hacerlo habría significado reconocer su poder de masa unida y por tanto más poderosa que el propio capataz. El conocía muy bien a su gente y no se dejaría llevar por los atropellos de esos seres indeseables. En su fuero interno reconocía que él también era de carne y huesos como los inquilinos; pero... ¿qué importaba?

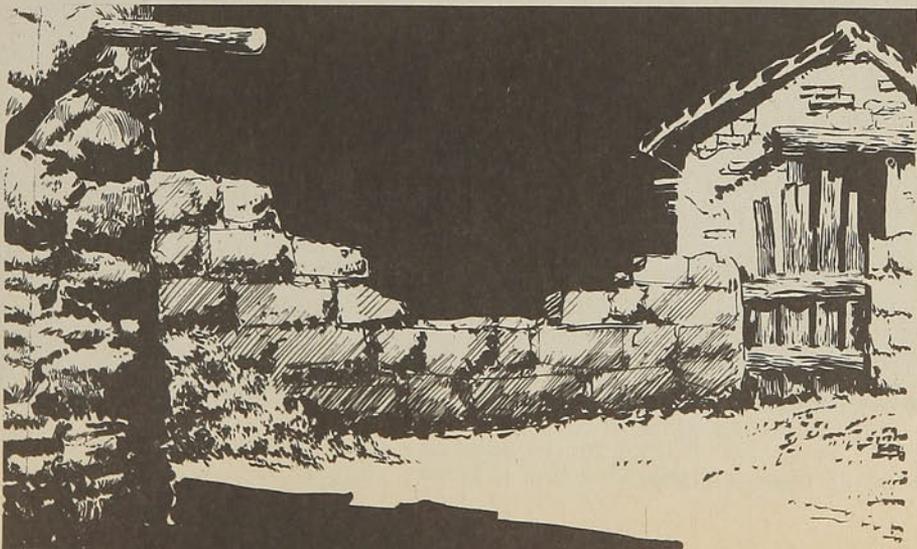
Se acercó a la ventana y lo único que pudo ver fue el blanco y triste paisaje sobre el cual seguían flotando las albas plumillas de la nieve. Trató de compararse con ella, dándose cuenta de que le faltaba mucho para igualarla. El no tenía esa alegría con que los blancos copos jugueteaban con la brisa montañera que en esos momentos soplabla dando una pincelada de movimiento al crudo cuadro. Además, le faltaba lo principal: una razón para existir. La nieve caía generosa sobre el manto café de la tierra fertilizándola. ¿Y él para qué vivía? Para satisfacerse a sí mismo. ¡Qué corta y desagradable le pareció su vida!

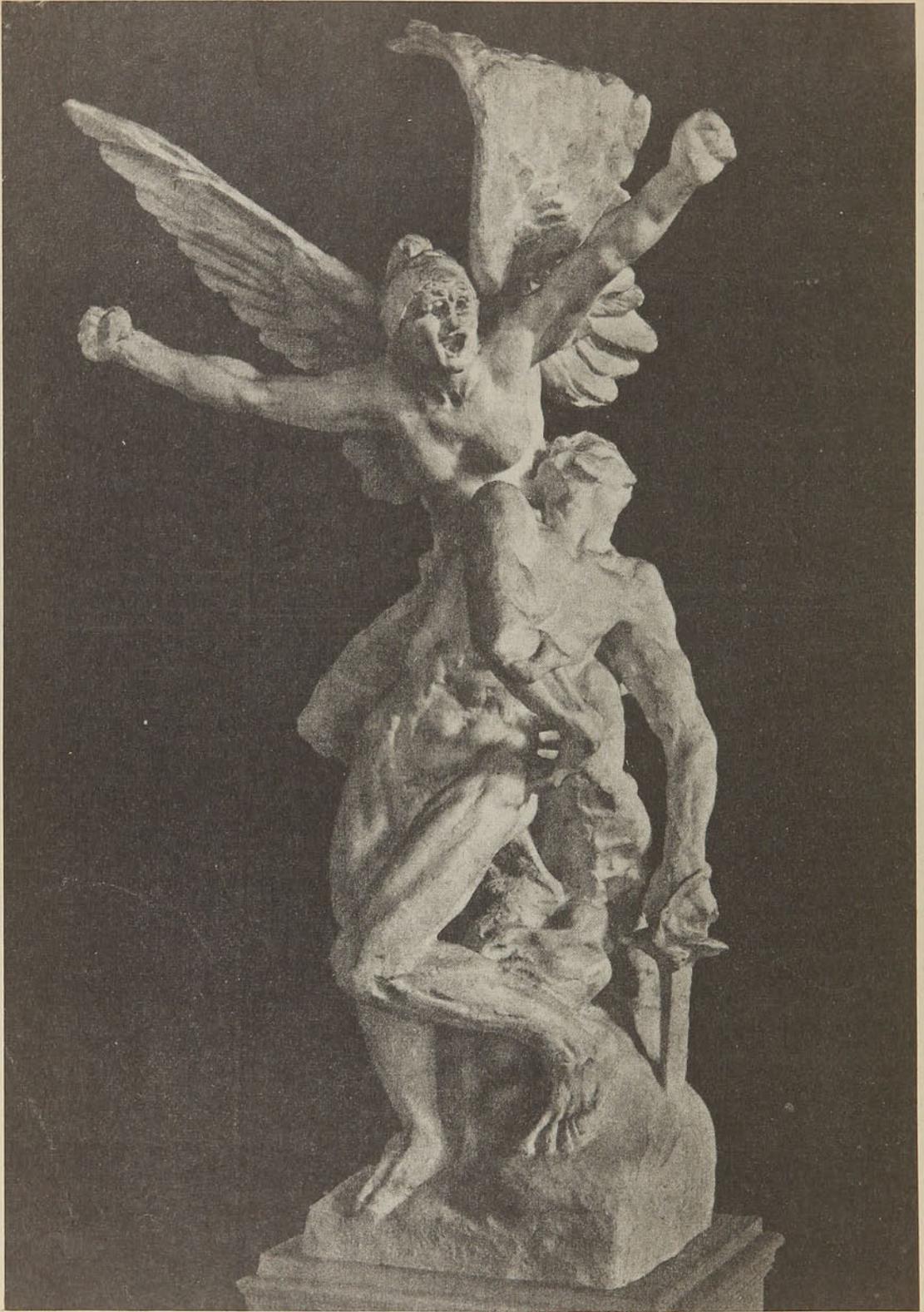
NUNCA UNA MANO TIERNA...

Nunca tuvo alguien que posara su mano tierna y piadosa sobre sus hombros indicándole el camino del bien. Ahora que la tenue brisa hacía llegar hasta él las blancas plumillas, como invitándolo a jugar, comprendía que tal vez fuera cierto que existía un Dios. Pero le parecía algo ridículo y tan difícil de comprender que, seguramente, no lo entendería nunca. Sintió como si de repente las blancas plumillas se posaran en sus sienes, que su ancha espalda se encorvara, que su arrogancia y altivez se esfumaran y un lúgubre vacío penetrara hasta lo más íntimo de su ser. Se encogió de hombros; hundió las manos en sus bolsillos y con el rostro lívido encaminó sus pasos hacia el blanco manto dejando a sus espaldas las huellas de sus pies como un triste pasado.

Después de un corto trecho se detuvo, miró hacia el cielo comprobando que la nieve seguía cayendo con la suavidad y dulzura de una caricia materna. Siguió caminando sin rumbo y como si se viera por dentro, contempló su frío corazón: era como una vasta llanura nevada. En medio de la soledad y del endurecido hielo adivinó una débil llamita que se elevaba persistente y lentamente.

¿Qué era eso que corría desde sus ojos ardientes? ¡Bah! No podía ser sino nieve derretida. Sin embargo, su deambular tomó un rumbo definido y se dirigió a la bodega, donde se encontraban reunidos sus inquilinos...





LA DÉFENSE, Bronze (1878).

AUGUSTO RODIN...

y el sentir de un chileno.

"LA DÉFENSE", UNA DE SUS GLORIOSAS OBRAS, FUE RECHAZADA COMO ADQUISICION PARA CHILE POR UNA COMISION CIEGA.

ALGUNOS ASPECTOS DE LA OBRA Y PERSONALIDAD DEL GRAN PLASTICO.

Por R. S. T.

Lo presentí desde niño, aun cuando ignoraba su nombre. Había sobre el escritorio de mi padre una reproducción en greda de su "Pensador", al lado... una pequeña calavera.

Ambas esculturas inquietaban mi imaginación. El hombre de la actitud pensante me infundía respeto. Lo observé siempre a hurtadillas, temiendo encontrarme con las cuencas vacías de la calavera. Cuando así sucedía, un escalofrío recorría mi espalda.

Ya muchacho, conocí su nombre y por muchos años sólo fue eso para mí: un nombre relacionado al "monito" pensador.

La obra escultórica de Rodin no se enseña en el colegio, quizás por la única y poco valledera razón de ser casi contemporáneo.

Sin embargo, es tal la fuerza y plasticidad de sus trabajos, que su conocimiento nos llega inevitablemente.

ZWEIG Y RODIN

Contaba Stefan Zweig que en sus años mozos, en cierta reunión de artistas en París, en que se criticaba la pobreza de la escultura francesa de la época, él, con firmeza, hija de su admiración, expresó a los contertulios: "¿Cómo pueden ustedes quejarse si tienen a Rodin?" Una mirada general de extrañeza fue la respuesta a sus palabras.

Días más tarde, uno de los presentes, impresionado por la admiración del novel escritor, lo llevaría a conocerlo.

—Este niño es admirador tuyo y quería conocerte. —Rodin le estrechó la mano y lo llevó a su taller. Eran las 5 de la tarde de un día de otoño. La luz se volcó a raudales sobre la greda fresca de la obra en realización, recién descubierta por el maestro, y éste entonces, tomando un poco de arcilla, comenzó a modelar.

Zweig estaba admirado. Rodin, absorto en su trabajo. El crepúsculo llegaba y sólo entonces el maestro volvió a percatarse de la presencia de sus visitas.

—Perdonen —les dijo—, me distraigo fácilmente.

No, ciertamente no. Rodin tenía una enorme capacidad de concentración que le per-

mitía aislarse del mundo mientras trabajaba.

UN CHILENO MARAVILLADO

Conocí la obra de Rodin contenida en el museo que le tiene dedicado París. Allí fui muchas veces y así supe que nosotros los chilenos bien pudimos contar con una de sus obras.

Efectivamente, nuestro Gobierno comisionó a su Embajada en París, allá por 1900, para buscar un escultor que a través del bronce perpetuara la imagen física de nuestro insigne capitán Prat.

Rodin ofreció su obra "La Defensa" en proporción monumental. Representa al héroe desnudo de pie, levemente inclinado hacia atrás y en su mano izquierda pendiente la espada. Entre el ángulo que forman su cabeza y el brazo derecho, emergiendo desde atrás, con su busto al viento y los brazos extendidos en señal de reto, la doncella alada que simboliza la victoria.

UNA CIEGA DECISION

Desgraciadamente, la iniciativa no prosperó. La comisión chilena, encargada en último término de decidir, encontró la obra demasiado audaz y ajena a las líneas clásicas.

¡Qué lamentable error! No quisiera justificar este desacierto. Sin embargo habría que decir que por esos años la obra del maestro era muy discutida y que al igual que la Escuela de Bellas Artes de París, que por tres veces rechazara su ingreso, nosotros le negamos un lugar en nuestro suelo para una de sus realizaciones geniales.

Días atrás, de paso por Viña del Mar, vi la "maquette" de la obra que la Municipalidad hizo colocar en la plaza ubicada al costado del Sanatorio Marítimo.

Compañero yaruriano y amigo lector, si usted va por esos lados no deje de verla y sentirá con la brisa del mar acariciándole el rostro, que el corazón se le aprieta en este homenaje en bronce de un genial artista a nuestro héroe naval máximo.

CUANDO LLEGA FIN DE MES

¿Tiene usted que estirar su presupuesto...?
He aquí una solución expresada en hábiles
consejos para el difícil problema.

Por XIMENA BARRERA y
MARIA EUGENIA OSSANDON.

(Educadoras familiares de S. A. Yarur).

¿Cuántas veces se ha sentido afligida por-
que no le alcanza el dinero?

¿Ha pensado si es por falta de ingresos o
por inadecuada distribución de ellos?

Sin lugar a dudas, esto se debe principal-
mente a que gastamos mal nuestro dinero y
no sabemos distribuirlo de acuerdo a las ne-
cesidades de la familia.

¿Qué podríamos hacer? Confeccionar un
presupuesto mensual según el siguiente esque-
ma es una útil sugerencia:

PRESUPUESTO:

Es la forma de distribuir el dinero con que
cuenta una familia para realizar sus gastos.

Un presupuesto bien llevado trae bienestar
y tranquilidad, puesto que el dinero gastado
en forma ordenada rinde y luce mucho más.

FACTORES QUE DEBEN CONSIDERARSE AL HACER UN PRESUPUESTO:

- Ingresos con que cuenta una familia.
- Número de personas que viven a expensas
de ese dinero.
- Aspiraciones de esa familia.

CLASIFICACION DE LOS GASTOS:

GASTOS FIJOS: Son aquellos que varían
poco de un mes a otro (arriendo, luz, gas,
alimentación).

GASTOS VARIABLES: Son diferentes para
cada mes del año (ropa, vestuario, salud, re-
creación).

Una vez que usted tiene todos estos datos,
puede hacer su propio presupuesto, de acuer-
do al modelo que viene a continuación, adap-
tándolo a sus necesidades.

¿Estirando el presupuesto?



PRESUPUESTO MENSUAL

GASTOS FIJOS	VALOR E°	GASTOS VARIABLES	VALOR E°
1) ALIMENTACION: Almacén Carnes Verduras Leche Pan Frutas		1) ROPA Y VESTUARIO: Casa Niños Padres	
2) ARRIENDO:		2) SALUD: Farmacia: Médico: Exámenes:	
3) GAS:		3) COLEGIO:	
4) LUZ:		4) MOVILIZACION:	
5) AGUA:		5) RECREACIONES: Cine: Revistas y diarios: Deportes: Paseos:	
6) EMPLEADA DOMESTICA: (Sueldo e imposiciones)		6) IMPREVISTOS:	
7) UTILES DE ASEO: Detergentes: Utiles:		7) EXTRAS:	
TOTALES: E°		TOTALES E°	

VENTAJAS DE LLEVAR UN PRESUPUESTO

—Ayuda a vivir de acuerdo a lo que la familia tiene.

—Facilita el ahorro, pudiendo así levantar el nivel de vida de la familia.

—Ayuda a equilibrar los gastos.

NO SE DEBE OLVIDAR:

—Que el presupuesto se hace una vez al mes y el dinero debe dividirse en tal forma que alcance hasta el final; de lo contrario, todo el esfuerzo habrá sido en vano.

—Hacer las compras en almacenes especializados dado que los productos son mejores, hay más variedad de ellos y son más baratos.

—Es conveniente preferir los alimentos de la temporada pues son más baratos y de mejor calidad.

—Evitar los vendedores ambulantes ya que no se puede apreciar si los productos que venden son de calidad, se manejan con higiene o

se encuentran en mal estado. Por otra parte, esta aparente comodidad de comprar en la puerta de la casa se paga caro.

—Los productos que se puedan guardar en casa, como jabones, cereales, arroz, harina, etc., es preferible adquirirlos al por mayor y a un precio más conveniente.

SUGERENCIA

Como un buen sistema para mantener el orden en los gastos del mes, sugerimos que cada dueña de casa separe en sobres la cantidad correspondiente a cada ítem del presupuesto mensual. Así en un sobre dejará el dinero para el gasto mensual de alimentación, en otro el de arriendo, en otro luz y agua, en otro los gastos de colegio, y etc.

Indudablemente hay que ceñirse en forma estricta a las cantidades contempladas en cada ítem y no sacar de los otros sobres para financiar gastos extras o para prestarle plata al marido. ¡Ustedes saben que estos caballeros tienen pésima memoria! ¡Buena suerte!

INSPIRACION...

(Una página que espera sus poesías, cuentos, ensayos, pensamientos... o, sencillamente, cualquier producto de su inspiración, amigo yaruriano.)

LUNA

Por ALEJANDRO ORTEGA N.

Cuando la noche tiende su manto,
con sus crespones de oscura faz,
se ve la Luna que con su encanto
cautiva al alma que ansía paz.

Ella es testigo de confidencias,
cuando en las almas vibra el amor.
Y al vate inspira calma y vehemencia,
rimas candentes, fe y emoción.

Muchos le dicen mamita Luna,
ya que refleja esa bondad,
que acoge al niño desde la cuna
y que las madres saben brindar.

Pero esta Luna que es poesía,
está perdiendo, no sin razón,
todo lo bello que poseía,
desde que el hombre la descubrió.

EVA...

Por ROLO ESPIN

Tienes nombre de mujer y eres incierta.
Risueña, alegre y casquivana,
me despiertas por las mañanas
con tal sonrisa coqueta,
que me haces alentar esperanzas muy inquietas.
Eres interesada como mariposa alada
que precisa de una flor para beber, con amor,
el néctar de gran espera que te da mi gran pasión.
¡Ay!, qué daría para que fueras mía Eva... Eva..., mi amor;
para que el amargo pan que consumo día a día,
lo conviertas en manjar que dé sentido a mi vida;
pero en tu senda estelar marchas, dulce, querida,
añorada, engañada, entre tinieblas perdida,
¡oh mi Eva... Eva... Evaluación!...

ACTIVIDADES DE SECCION BIENESTAR

Le entregamos un completo informativo que preparó, antes de su lamentable enfermedad, don Miguel Sánchez. Este se relaciona con las actividades yarurianas anteriores a este año, pero dada su calidad informativa, bien merece leerse con detención. Podrán recordar así cuánto se trabajó por el bienestar y la alegría de todos.

Gracias al valioso aporte de la Gerencia de la empresa, la Sección Bienestar, a través de sus Educadoras Familiares, Visitadoras y Relaciones Públicas del Departamento de Personal, se abocó a importantes tareas tendientes a lograr un mayor nivel cultural, social y artístico.

ESCUELA DE ADULTOS

Gracias al convenio suscrito entre la empresa y el Ministerio de Educación, el día 7 de abril del año reciente se inauguró la Escuela de Educación de Adultos hasta el 8.º año de Educación Básica. De 200 alumnos inscritos, 109 fueron aprobados satisfactoriamente y han solicitado seguir adelante con los cursos correspondientes a un nivel superior. El 28 de diciembre se hizo entrega de los Certificados de Estudio y se premió a aquellos alumnos que destacaron por su esfuerzo y constancia. Destacamos los nombres de los premiados como un ejemplo para los demás. Ellos han demostrado la verdad del adagio que dice que nunca es tarde para aprender.

En el primer nivel recibieron premios: la Mariiita Bravo Bueno y José Ulloa V. En el Primer Nivel "B": Olga Jara Guzmán y Pedro Silva Medina; en el Segundo Nivel: María Eugenia Céler y Garrido y María Jara, y en el Tercer Nivel: Rubén Nachar y Adrián Mellado.

Alegría entre las jóvenes.



Para el presente año se ha proyectado continuar con los cursos de los tres niveles de Enseñanza Básica y programar el Primer Año de Enseñanza Media (equivalente a Tercer Año de Humanidades) para proseguir con los estudios del Tercer Nivel actual.

Señora Raquel Bascuñán de Yarur, admirando la exposición.



CLUB JUVENIL DE LA AMISTAD

El Club Juvenil de la Amistad demostró también su actividad con cursos de pequeñas industrias, Trabajos en Cobre, Tejido a Crochet, Economía Doméstica y Peluquería.

Se desarrollaron actividades de tipo recreativo-cultural, como proyección de películas, paseos, charlas sobre temas de interés para las jóvenes, y se les visitó en sus propios hogares para complementar la labor realizada en el club.

En la Escuela Satélite se efectuaron Cursos de Orientación a los primeros, segundos y terceros años con el fin de ayudar a los alumnos a resolver sus problemas tanto en el hogar como en la escuela.

Entre el 7 de julio y el 10 de agosto se organizó la Olimpiada Yarur, que incluyó como novedades un Festival de la Canción, competencias de básquetbol y recolección de libros y revistas destinados a los clubes juveniles, para ser repartidos en hogares y hospitales por el Coro Juan Yarur.

Del 10 al 16 de noviembre se realizó la tradicional Semana Yarur, durante la cual se exhibieron films sobre Seguridad Industrial y de recreación. Los Centros Juveniles, de Madres y alumnos de la Escuela de Adultos y de Aprendices Industriales participaron activamente en la Exposición de Trabajos que estuvo abierta del 12 al 14 de noviembre. El cierre de esta semana se hizo con el almuerzo de camaradería y la entrega de premios al personal más antiguo.

CONVENIO YARUR-INTI

En cuanto a los resultados del Convenio entre Yarur y el Teatro Profesional podemos informar que ha tenido espléndidos resultados, dado que en el año asistieron a las diferentes salas de teatro alrededor de 9.000 personas de las nuestras. En el presente año continúa este convenio y tendremos oportunidad de ver en nuestra sala de espectáculos a varias de estas compañías.

Aunque aún no se ha dado a conocer públicamente, el Conjunto de Armónicas ha seguido ensayando y preparando su repertorio. Sus integrantes muy pronto nos darán una grata sorpresa.

En relación al Coro Polifónico, podemos decir que su actividad fue intensa.

CAMPAÑA CONTRA LA DELINCUENCIA

Dentro de las labores de bienestar debemos mencionar también la Campaña Contra la Delincuencia del sector, cuyo éxito todos han podido apreciar. Se erradicó a todos los malos elementos, y en la actualidad el resto de personas que viven en la Población de Emergencia están empeñados en una labor de saneamiento general, contando con el apoyo de la empresa. Así, ya tienen una Policlínica de Primeros Auxilios, pronto se construirá una Tenencia de Carabineros, se fundó un club deportivo y se pretende aunar voluntades para exigir a las autoridades el abovedamiento del zanjón, que con sus aguas servidas constituye un foco permanente de infecciones y muertes.

Según las informaciones del Jefe Subrogante del Departamento de Limpiezas Fluviales del Ministerio de Obras Públicas, no se proseguirá con el abovedamiento, porque su costo es excesivo y se harán sólo la limpieza y rectificación del canal.

NAVIDAD Y FIESTA...

Finalmente, con ocasión de Navidad, se organizó en las calles interiores de la empresa una serie de stands y entreteniciones para los niños, donde se les regalaron bebidas, helados y dulces. No faltaron los Reyes Magos repartiendo golosinas, ni los títeres, ni el rancho chileno con sus "ponnies", que hicieron las delicias de los críos. En verdad, la mayoría de las secciones se esmeraron en presentar



Caballitos en nuestra Pascua.



Carphilosaurio... ¡Qué monono, no?

algo extraordinario. Hilados se lució con su CARPHILOSAURIO, especie de dinosaurio, en cuyo interior tenía un resbalín; por su parte, Taller Eléctrico, aliado con Pinturas y Planta de Vapor, presentaron una hermosa locomotora, a la que no le faltaba el vapor, ni el pito ni la campana, y en cuyo interior un Viejo Pascuero repartió regalos a los niños.

Tanto el Carphilosaurio como la Locomotora serán aprovechados en la Plaza Infantil que se creará en la Población Olombi Banna. Se calcula que a esta celebración asistieron alrededor de 4.500 personas, y el éxito de ella fue innegable, la alegría se enseñoreó en grandes y chicos.

Para completar las actividades navideñas, el Coro Polifónico Yarur organizó un Festival destinado a los niños de la Población de Emergencia del Zanjón de la Aguada, durante el cual se hizo entrega de 300 juguetes recolectados entre los trabajadores de la empresa.

Con respecto a la Navidad para los niños de Yarur, es interesante mencionar que la empresa aportó para ella E° 8.406,28 y las secciones por erogación popular aportaron E° 7.551,80. Estas cifras nos dan una pauta del interés demostrado por los jefes de departamentos y sus colaboradores. Se hizo evidente también que en relación al año anterior, la Fiesta Navideña recién pasada superó ampliamente a la anterior y las fallas que se pudieron notar fueron ínfimas.

GRANDES INVENTORES TEXTILES

SAMUEL CROMPTON. INVENTOR DE LA "MULE JENNY" (Selfating).

Por OSVABE

El tercero de los grandes hiladores ingleses fue Samuel Crompton. Era, a semejanza de Hargreaves y Arkwright, un humilde artesano, sin instrucción alguna. Nació en 1753 en las cercanías de Bolton. Como su padre muriera siendo él todavía muy niño, tuvo que trabajar ya en su tierna edad, para contribuir al sostén de la familia. Cuéntase que el eterno hilar y tejer le hizo regañón y reservado; su única entretención era un violín que él mismo construyó.

Cuando salió la "Spinnig Jenny" de Hargreaves, la familia adquirió una de esas máquinas. Para Samuel, con su carácter irritable, era aquel aparato una fuente de sufrimientos, porque los hilos se rompían a cada instante. Por esta causa él pensó si, sería posible construir una máquina que copiará los movimientos del brazo izquierdo al hilar con la rueca, cuando se tiraba del copo con los dedos (estiraje). Desde los veintidós a los veintisiete años fue pensando en el problema. De día hilaba o tejía; por la noche trabajaba en su invento, hasta la madrugada. El resultado de tantos esfuerzos fue una combinación de los sistemas de Hargreaves y Arkwright, más un sistema de rodillos con velocidades crecientes (principio de todos los sistemas de estiraje actuales) inventado por él, y que producía el hilo más fino y resistente.

Con la experiencia de la agresión de que fue víctima Hargreaves, Crompton quiso limitarse a emplear la máquina en su propia casa; pero bien pronto sus esfuerzos por mantener el secreto fracasaron. No pudo ocultar el hecho de que aquel hilo tan fino que salía de su casa era producido por una máquina de nuevo tipo.

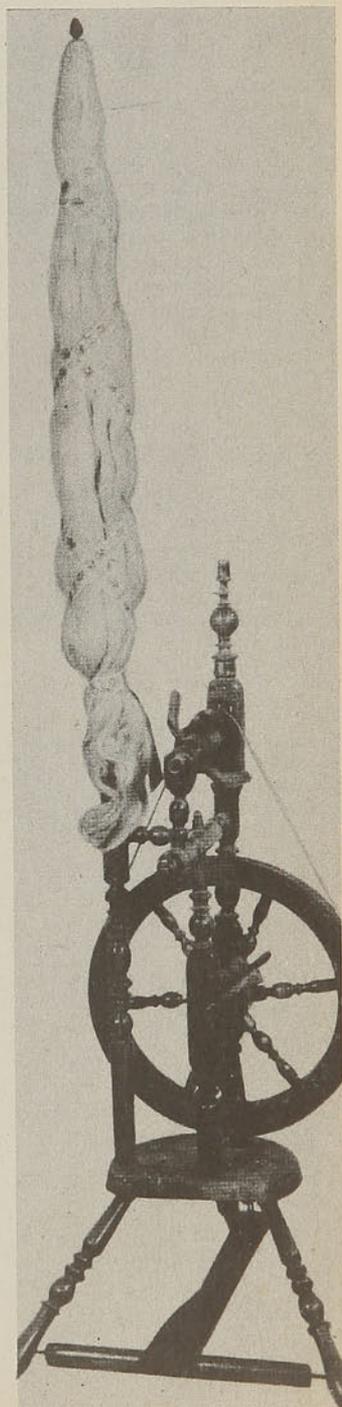
Era ya demasiado tarde cuando Crompton se dio cuenta de que había cometido un gran error al no asegurar su invento con la petición de una patente. "Ahora me encuentro —decía más tarde— en el triste dilema de destruir la máquina o hacerla de uso general". Poco práctico como era, le convencieron de que diera a conocer su máquina por una pequeña suma de dinero, que reunieron entre ochenta fabricantes y artesanos.

Mientras Crompton no salía de su situación humilde, había muchos otros que, como él, comenzaron siendo humildes tejedores o hiladores, pero que con la ayuda de la máquina de Crompton u otras de las que entonces se empleaban reunieron grandes riquezas. Fue la época de oro del condado de Lancaster.

Cuando, a los pocos años, se supo que el inventor de la "Mule Jenny" vivía con grandes apuros, un rico fabricante apellidado Kennedy encabezó en su favor una colecta que se elevó a unos miles de libras esterlinas. Pero éstas sólo bastaron para poco tiempo, y como otros inventores consiguieron del Parlamento una pensión, Crompton solicitó un favor semejante. Antes de elevar la solicitud, realizó un viaje para comprobar la extensión que sus máquinas habían adquirido. De sus investigaciones se dedujo que el número de husos estaba repartido entre los diferentes sistemas en la siguiente proporción: 150 mil correspondían al sistema de Hargreaves; 300 mil al de Arkwright, y 4.500.000 al de Crompton.

En el Parlamento, sus pretensiones no hallaron toda la acogida que deseaba. Se propuso darle una elevada suma de libras; pero uno de los parlamentarios dijo que una pequeña renta al año sería suficiente. "Es lo que necesita para beber", añadió, con poquísimo respeto, si bien es cierto que Crompton era algo aficionado a empinar el codo. Al fin los amigos de Crompton tuvieron que reunirse y aportar cada uno lo que pudo, con el fin de asegurarle una pequeña renta para mientras viviera.

Crompton murió en el año 1827, en Bolton.



INFORMATIVO EXTRA

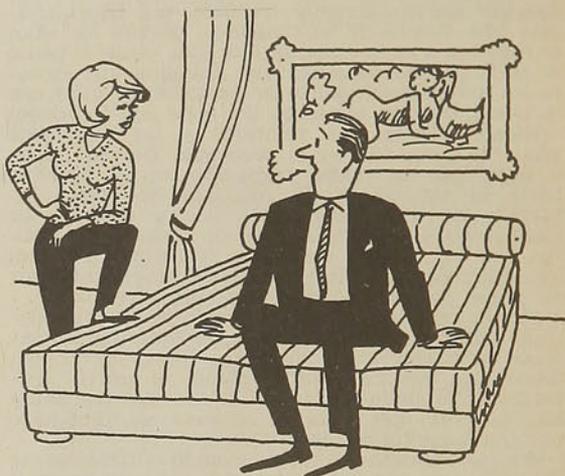
DELICADO DE SALUD

Don Miguel Sánchez ha privado a todos aquellos que mucho lo aprecian en S. A. Yarur de su grata y entusiasta presencia. En los pasillos y en las reuniones especiales hemos escuchado a muchos lamentar su larga ausencia. Pero el médico le ordenó un reposo muy estricto que le devolviera toda esa serenidad que perdió sumergiéndose en excesivo trabajo. Desde acá lo saludamos y esperamos que al aparecer estas líneas esté nuevamente firmando "memos" y repartiendo simpáticas ironías.

VIDA SOCIAL

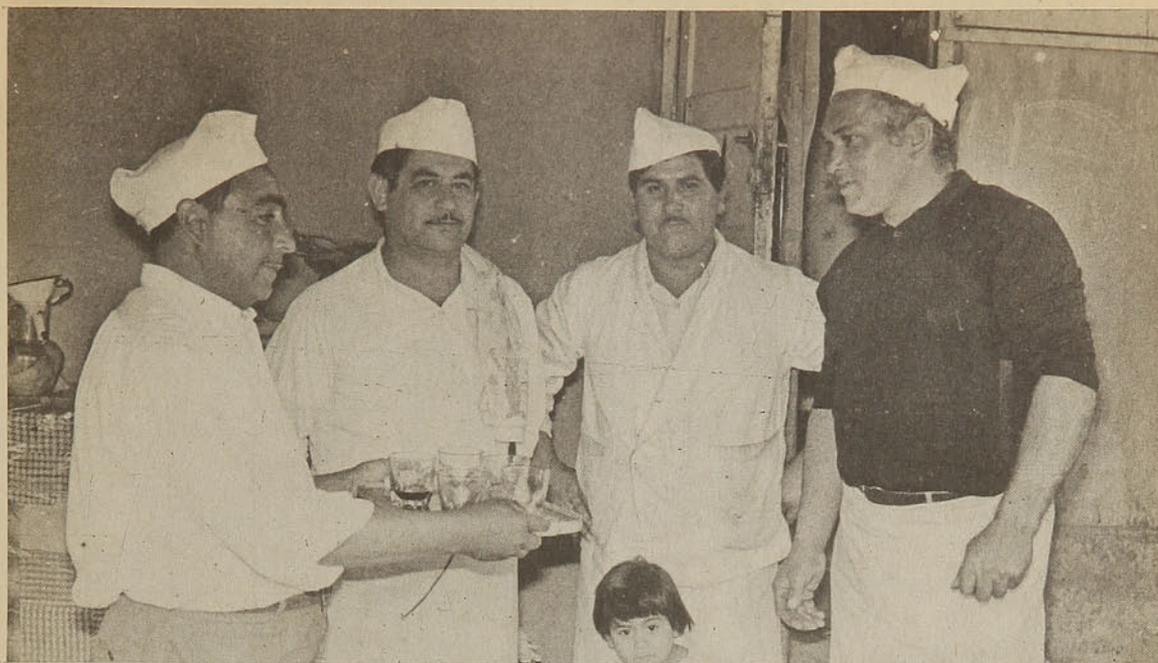
El Deportivo Unión Bodegas celebró sus doce años de vida realizando un asado campes- tre en la casa de uno de sus integrantes. Asistieron a este acto dirigentes y socios de

Vemos a don Miguel Sánchez junto a los Du- vauchelle, Ariel Arancibia, "Los Cuatro de Chile" y representantes de S. A. Yarur... después de un recital poético.



El médico mandó a reposo a don Miguel y le puso al lado una enfermera de armas tomar, para que no se moviera de la cama el enfermito... El quedó perplejo ante la autoridad de la "pequeña".





El equipo de cocineros en una "fresca pausa".

este deportivo, además de los miembros de la directiva central. En un ambiente pleno de cordialidad y alegría, cada cual hizo "su gracia" y el equipo de cocineros demostró a los asistentes que también pueden competir en este aspecto con cualquiera de los otros equipos. En lo artístico, Juan Palma y sus guitarristas, con las vocalizaciones especiales de Juan Leiva, dieron el fondo musical a esta reunión-aniversario. Felicitaciones, muchachos, y a competir con el mismo entusiasmo durante el campeonato 1970.

GRUPO DE PRIMEROS AUXILIOS

El grupo dependiente de Seguridad Industrial inició sus actividades con mucho entusiasmo. El 18 de enero pasado se trasladaron al Hospital San Juan de Dios llevando revistas para donar a los enfermos y regalos para el personal administrativo del hospital.

Hernán Espinoza, de la directiva central, acompañado de integrantes del Deportivo Unión Bodegas.

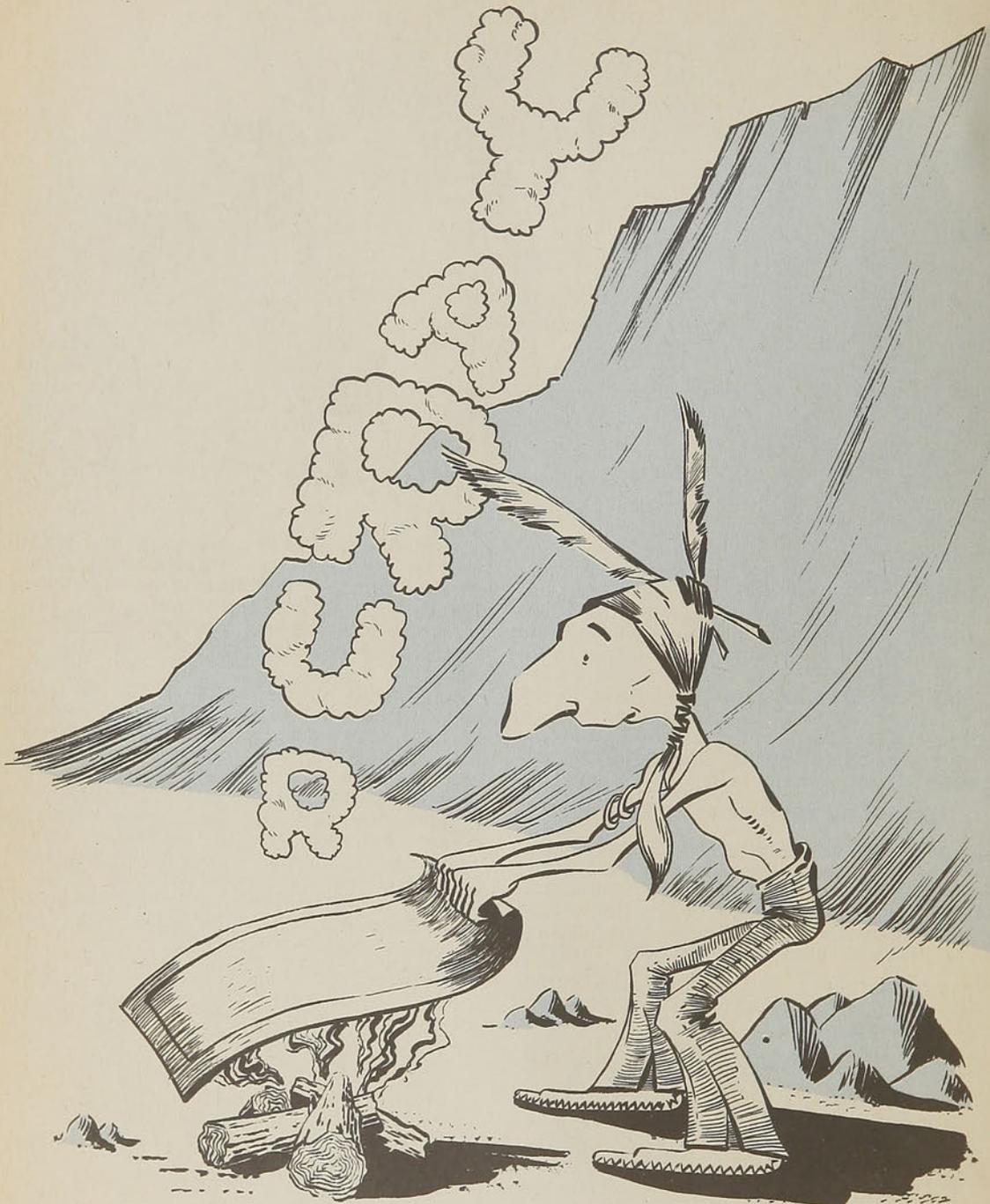


En esta forma este grupo cumple una efectiva labor social en los establecimientos asistenciales donde generalmente se encuentran algunos de nuestros trabajadores. Sus regalos, su juventud y sus palabras de aliento llevan a los enfermos un rato de alegría y consuelo.

Ese mismo día el grupo visitó tres cités de la capital, donde sus habitantes viven en situación muy precaria, y entregaron revistas a los niños. Como siempre, el señor René Trucco, con su admirable entusiasmo, se mantiene al frente de estas actividades, así como de la organización de los nuevos cursos de primeros auxilios que se realizarán nuevamente en la empresa y con la participación de instructoras de la Cruz Roja de Chile. Al término de estos cursos, y previo examen, la Cruz Roja entrega certificados acreditando los conocimientos adquiridos.



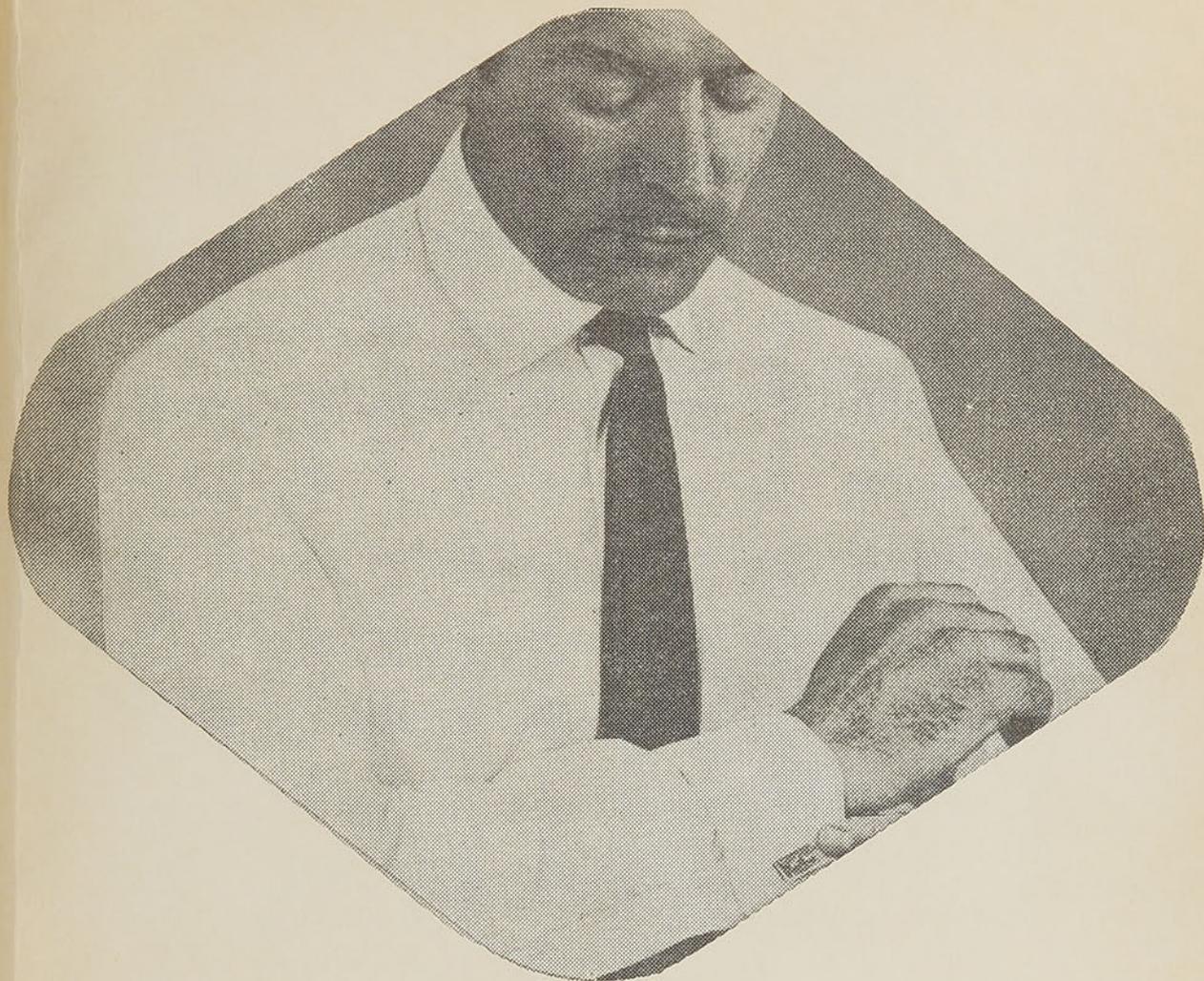
Juntando revistas para los enfermos.



MFERRADA
70.

DESDE NUESTROS ANTEPASADOS, YA SE INVOCABA EL
ADVENIMIENTO DE TELAS YARUR... ¿O NO?

REVOLUCION EN EL VESTIR



NUEVA
LINEA **TC**

POPELINA CAUPOLICAN CON POLYCRON

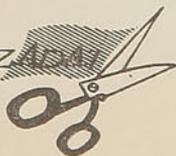
¡ LA POPELINA WASH & WEAR PARA CAMISAS Y BLUSAS QUE SE CUIDA SOLA !
porque es wash & wear permanente, de alta resistencia a las arrugas, mer-
cerizada y de notable duración. Las prendas mantienen siempre la forma
y no encogen por ser "sanforizado". En blanco y modernos tonos pastel.

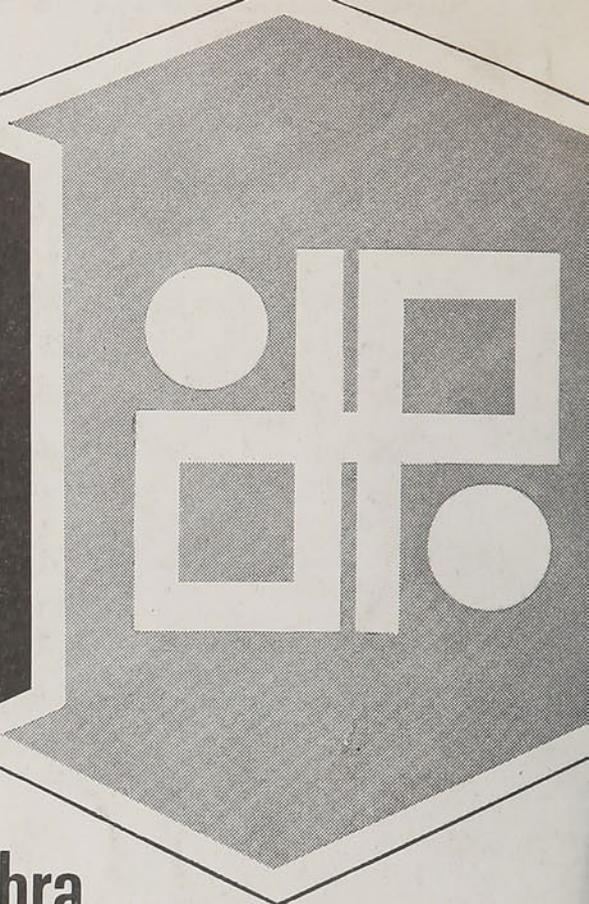
TEJIDOS

ADEMAS: ENTRETELA DE APRESTO PERMANENTE

Caupolicán CON POLYCRON

¡ CALIDAD DE AVANZADA !





La fibra
que enriquece
la calidad de
toda tela.



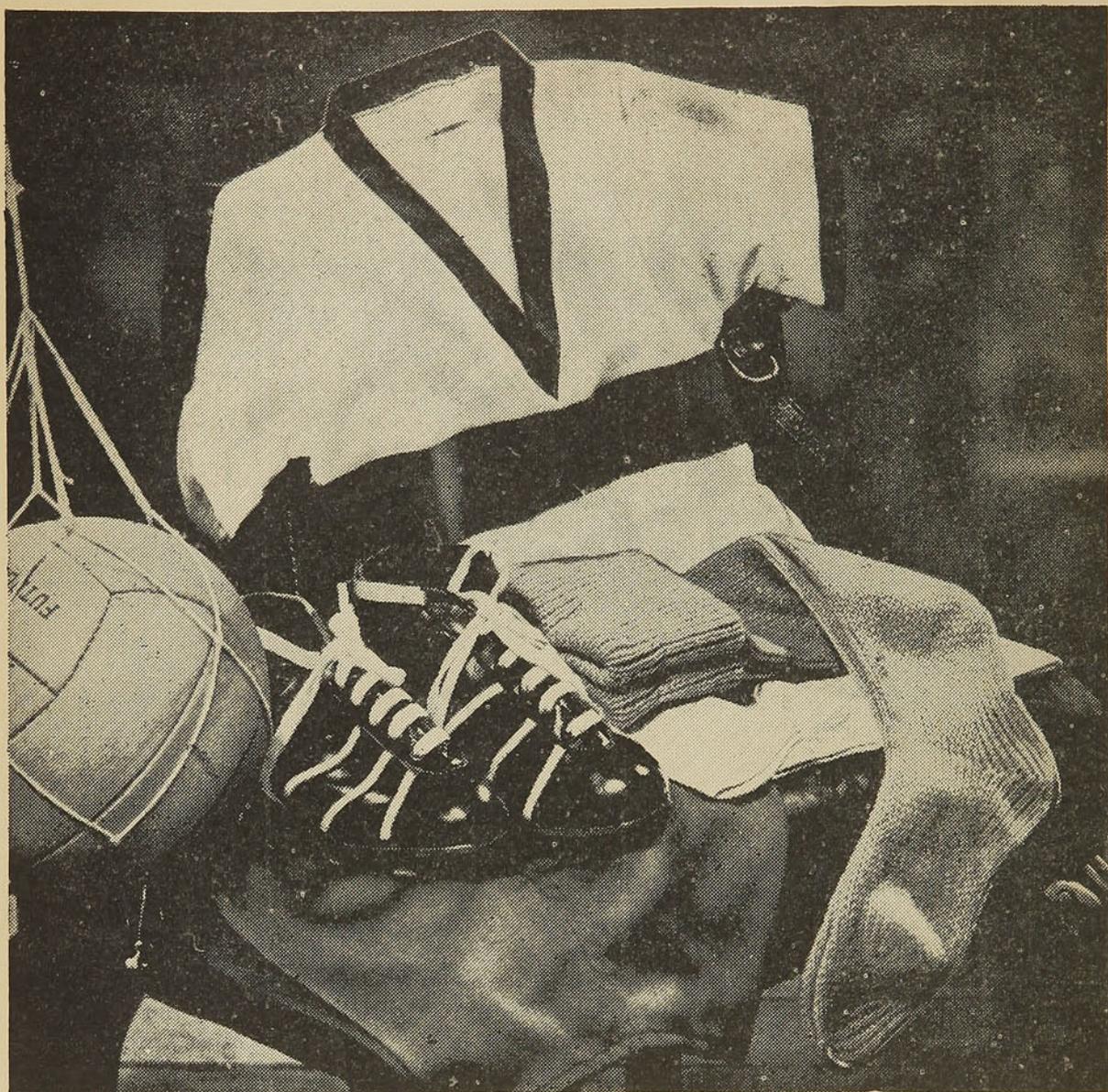
¡Es natural! Una tela de lana, rayón o algodón se enriquece con Polycron. Aumenta su duración, los colores son más firmes, resisten mejor a las arrugas y se limpian más fácilmente. Toda tela gana en elegancia y presentación con Polycron.

POLYCRON
LA FIBRA JOVEN DE MAYOR DURACION

wash and wear- pliegues permanentes

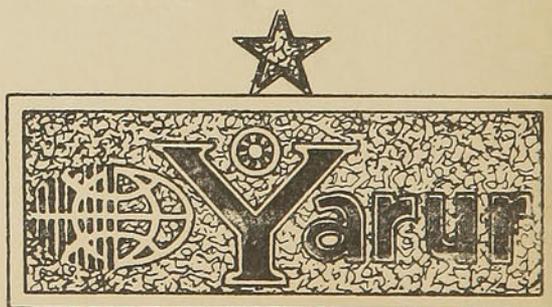
REVISTA
Yarur





...Y mañana es ¡Domingo!

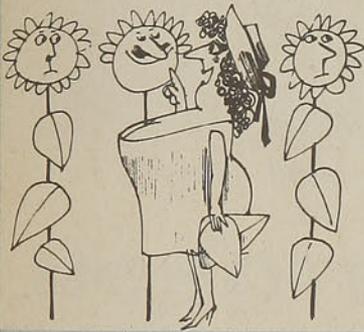
El capitán del equipo del barrio duerme... ha hecho sus últimas tareas, estudiado la última lección para el lunes... y ahora, en sueños, ¡está marcando el gol de la victoria! La mamá le ha dejado lista su ropa, su equipo de futbolista que ha resistido tantos partidos... ¡tantos lavados! La historia de esta ropa se repite en miles de hogares... en todos aquellos donde Telas Yarur están sirviendo el propósito para el que fueron creadas: contribuir a la comodidad, economía y bienestar de quienes las usan... ¡porque Telas Yarur se usan más... y se gastan menos!



PRODUCTO NACIONAL - CALIDAD INTERNACIONAL

EDITORIAL

VISITACION DE BIBLIOTECAS
E IMPRENTAS
* - 1. SET. 1970 *
DEPOSITO LEGAL



*Criticando
y
copuchando...
¡gratis!*

Cuando se trata de criticar sobran los crímenes, especialmente en nuestro país. Un sociólogo y escritor que nos observó durante varios años, dijo en un libro que los chilenos parecíamos gozar autodestruyéndonos, riéndonos de nuestros defectos y minimizando nuestras virtudes. Según el escritor, éramos el polo opuesto de los argentinos. Junto con censurar esta actitud negativa del chileno medio, el observador extranjero decía que el chileno, como la mayoría de los latinoamericanos, se avejentaba prematuramente. Una de las razones posibles era que en el hemisferio se jubila a temprana edad y después de ello, pareciera que la vida ha terminado.

En esto, el escritor español tiene mucha razón. Los hombres y las mujeres de nuestro país se sienten definitivamente viejos pasados los 65 años, en circunstancias que en Europa, Estados Unidos y países socialistas, la vida comienza a los cuarenta o cincuenta.

Como lo han observado los más famosos médicos, la mayoría de los pesares y achaques de la gente de edad avanzada son originados por conflictos psicológicos, en todos los cuales asoma el grave problema de la soledad. Son muchos los factores que llevan a los mayores de sesenta años a replegarse en sí mismos, a aislarse del mundo. En primer término la desubicación y la melancolía, que en nuestro país es acentuada por el medio ambiente que tiende a rechazar al hombre viejo, o supuestamente viejo.

Todos tenemos en nuestra familia gente mayor de sesenta años y sabemos cuáles son sus problemas. Según confesiones de ellos, la sola lectura de los diarios en los cuales se ofrecen ocupaciones les resulta deprimente, porque en estos avisos se insiste en que el postulante "no puede tener más de 45 años", como si los 45 fuera la barrera de la vida, el tope a que se puede llegar en pleno desarrollo de todas las facultades físicas y mentales. Curiosamente en otros países ocurre al revés. Para puestos claves, de responsabilidad, de uso de un buen criterio y experiencia, se busca gente mayor de 45 años, porque a esta edad recién comienza la vida reflexiva, prudente, sensata y de provechosa actividad creadora.

Hace falta que en este país joven, prematuramente viejo, miremos sin prejuicios a quienes mucho pueden hacer por el país porque tienen la experiencia que es imposible comprar o adquirir en pocos días. Y a los que piensan en jubilar hay que decirles que el método más rápido para envejecer es la inactividad.



*Chilenos
enfermizos:
el mal
está en
la mente...*

Nora Ferrada de Silva

PUBLICACION DE DISTRIBUCION
GRATUITA

- 1 Editorial.
- 2 Sumario.
- 3 Nosotros y el mundo.
- 5 La compañía de Los Cuatro.
- 8 Esta página le sirve: ojo.
- 9 S. A. Yarur, nuestra empresa.
- 12 Para saber y contar.
- 15 Inspiración.
- 16 Cuento.
- 18 Conozca a su gente.
- 20 Nuestra humanidad.
- 24 Pito que tocar.
- 25 La camisa.
- 29 Inventos textiles.
- 30 Vida social.
- 32 Humor.



NORA FERRADA,
Directora

Manuel Ferrada,
diagramador y dibujante.

José Ortiz, dibujante.



Perú, aluvión de Huaraz.

NOSOTROS Y EL MUNDO

Un recorrido por los sucesos nacionales e internacionales de las últimas semanas.



La
codiciada
Copa
Jules
Rimet.

TERREMOTO. El norte del Perú fue estremecido por uno de los mayores sismos que se recuerdan en el mundo. El epicentro fue señalado en la histórica ciudad de Yungay, población que de los 20 mil habitantes que tenía cuenta ahora sólo con 2.500, ya que el resto pereció víctima de aluviones provocados por el sismo. La tragedia peruana dejó un saldo de cincuenta mil muertos y daños materiales incalculables.

Nuestro país fue el primero en acudir en ayuda de los peruanos, enviando aviones con alimentos, ropas y un hospital militar. Todo el pueblo expresó su solidaridad ante el drama peruano que conmovió intensamente a toda la nación. Durante casi un mes la ciudadanía estuvo expresando de mil formas su deseo de ayudar a la República hermana.

COPA JULES RIMET. Millones de personas en todo el mundo vieron por televisión el triunfo definitivo del equipo brasileño en el Campeonato Mundial de Fútbol efectuado en Ciudad de México. La manifiesta superioridad de los sudamericanos quedó claramente demostrada en el partido final con Italia. Como ocurrió en el Mundial de Suecia, Pelé volvió a convertirse en el héroe e ídolo de las multitudes. Junto con Brasil llegaron a la final Italia, Uruguay y Alemania Occidental.

ARAMBURU. El secuestro del ex Presidente Provisional argentino, Pedro Eugenio Aramburu, ocurrido el 29 de mayo, tuvo un triste desenlace al encontrarse su cadáver el 16 de julio. Su asesinato, calificado de cruel venganza política, fue autoatribuido a un comando peronista llamado "Montoneros".

SOYUZ 9. La cosmonave soviética Soyuz 9 batió todos los records de permanencia en el espacio, en vuelo orbital de 17 días. Estuvo tripulada por Andrei Nikolayev y Vitaly Sevastyanov. Los soviéticos se están preparando para establecer un laboratorio espacial que permita la presencia de científicos durante varios meses.

OTRO PRESIDENTE. El general Roberto Marcelo Levingston, de 50 años de edad, se convirtió en el decimocuarto Jefe de Estado que tiene Argentina en cuatro decenios. Su designación fue una sorpresa, porque se trataba de un militar desconocido por el pueblo argentino.

TRIUNFO SEGURO. El 5 de julio se efectuaron las elecciones presidenciales en México y fue elegido, sin ninguna dificultad, el candidato del partido de gobierno, Luis Echeverría Álvarez. México es el único país donde se sabe con mucha anticipación quién será el próximo Mandatario.

INGLATERRA. Fallaron las encuestas, en Gran Bretaña, que daban como ganador al Partido La-



Aramburu, una muerte provocada repugnantemente.

borista en las elecciones parlamentarias, que equivalen a nuestras elecciones presidenciales. Ganaron los conservadores y quedó como Primer Ministro Edward Heath. Cuando un partido obtiene mayoría parlamentaria en Inglaterra, tiene derecho a elegir al Primer Ministro.

VIOLENCIA. Disturbios callejeros en Puente Alto y el día del paro decretado por la CUT deja-

ron un saldo trágico de tres muertos, todos ellos jóvenes estudiantes secundarios que participaban en las manifestaciones. El gobierno decretó el Estado de Emergencia en Santiago y Antofagasta, adelantando las vacaciones de invierno de los escolares. Se hizo un llamado a todos los partidos políticos para que frenaran el apasionamiento de la lucha electoral.

REGRESO. Seis meses permaneció fuera de Chile el buque-escuela "Esmeralda". A su retorno su tripulación recibió una calurosa bienvenida en Valparaíso. Su itinerario abarcó Asia, Australia y Nueva Zelandia. La experiencia inolvidable aún está siendo contada por sus 294 tripulantes.

LA EXOTICA. Entró en funciones el nuevo mineral de cobre La Exótica, en Calama. Su producción se estima en 112.000 toneladas al año. Su explotación es a tajo abierto, igual que Chuquicamata.

TEMPORALES. Al término de dos semanas de intenso frío, con temperaturas bajo cero en la madrugada, se desató un temporal de lluvia y nieve en la zona central. Se repitieron las desastrosas inundaciones en las poblaciones marginales y quedó interrumpido el camino internacional a Mendoza. Después de tres años de sequía, nevó intensamente en Farellones.

RETRATO. Se estrenó la película de Patricio Kaulen, "La casa en que vivimos", con actuaciones de Carmen Barros, Pury Durante, Domingo Tessier, Pepe Rojas y otros. Refleja un cuadro típico de la clase media chilena con su aspiración de tener casa propia.

Carmen Barros y D. Tessier: "La casa en que vivimos".

Nuestro buque-escuela "Esmeralda".



COMO UNA HISTORIA PARA CONTAR...

LA COMPAÑIA DE LOS CUATRO

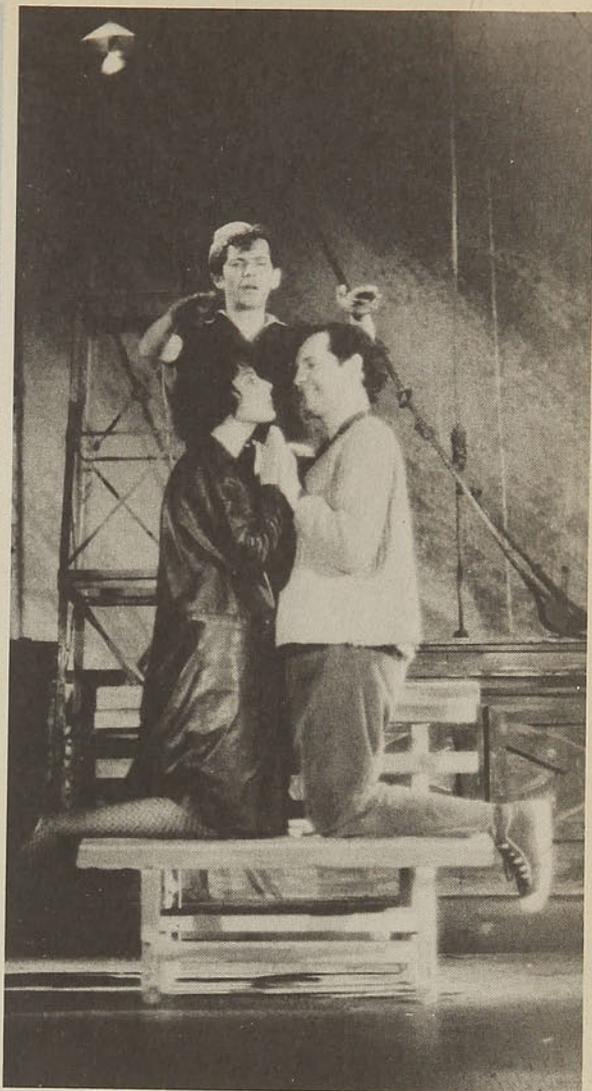
UN MUNDO DIFICIL DE DESATAR
AMOR AL TEATRO ES SU NUCLEO VITAL
AMOR HUMANO ES LA BASE
10 AÑOS DE AVENTURA ESCENIFICADA EN
SANTIAGO

Por **NORA FERRADA**

Llevan 10 años de éxito y un vasto número de obras estrenadas. Su repertorio se ha caracterizado por su alto nivel: obras modernas, autores nuevos y diferentes. Su estilo, el de actuar, está cerca del público y cumple con la idea de hacer teatro: cultiva, entretiene, descubre límites.

Hablamos de la Cia. de Los Cuatro: Orietta Escámez, Héctor y Humberto Duvauchelle.

La celebración de sus diez años de actuación como compañía los sorprendió presentando AMOR A 12 ROUNDS, de Fredric Durrenmatt, en funciones de vermouth de lunes a sábados y alternando con ESPECTACULO 70, constituido por un recital de poemas de Oscar Castro, musicados. La parte recitada está a cargo de Los Cuatro y lo cantado por Los Cuatro de Chile. Un espectáculo diferente y atractivo, que hace patria.



Los cuatro ... que son tres...

En septiembre, los tres integrantes de esta compañía, dejando en Santiago a Orietta Paz, hija de Humberto y Orietta, partirán en gira internacional por Centroamérica: El Salvador, Costa Rica, Panamá, Venezuela y Colombia, y probablemente otros países, conocerán o renovarán la experiencia de verlos actuar. Es ésta una de las escasas compañías chilenas que muestran este entrenamiento en escenarios extranjeros. Esta es su tercera gira.

UNA VIDA EN TORNO AL TEATRO

Estos tres actores lo son desde la primera vez que pudieron decidir qué hacer con su vida. Nunca quisieron otra cosa que no fuera estar frente al público entregándole una emoción. Su diversión o su expansión es leer teatro, estudiar nuevos papeles, dis-



Humberto Duvauchelle.

cutir teatro, estudiar nuevos papeles de una nueva puesta en escena, seleccionar los nuevos estrenos. Permanentemente hacen giras al interior y participan en programas de televisión. La actual escalada de Los Cuatro es importante de observar: dieron con una nueva manera de comunicarse con el público: desenterraron un poeta: Oscar Castro, le dieron el lugar que merece y lo seguirán haciendo con Pablo Neruda, Gabriela Mistral y otros. Es en todo sentido plausible la idea de buscar nuevos caminos de atraer al "gran respetable" en lugar de quejarse por su ausencia.

LO QUE HA VISTO EL PUBLICO CHILENO

En la Sala Petit Rex desde el año 1960, cuando Los Cuatro se instalaron en ese teatro que nadie pudo "levantar" antes y estrenaron "Oh, la policía", de Slawomir Mrosek, dirigida por Pedro Mortheiru, han desfilado obras de autores como Peter Schaffer: "Ejercicio para cinco dedos", "El ojo público", "El oído privado". Samuel Beckett: "El final de la partida". Tennessee Williams: "Tiempo para convivir" y Murray Schisgal: "Luv". Este mismo público ha visto cómo una compañía joven ha ido madurando y cómo, aparte de vivir para el teatro, vive también de éste. (Además, la Cía. de los Cuatro es una de las seis que forman Inti y cuentan con el apoyo económico de Yarur S. A.) En el momento en que ellos decidieron aventurar, hace 10 años, como compañía independiente, realmente era un acto osado. Estaba vivo en ese entonces su hermano Hugo, el mayor; más Orietta, sumaban cuatro y de allí el nombre del grupo. En 1957, lamentablemente, Hugo dejó de existir, pero es siempre el amigo que los acompaña en el recuerdo: prueba evidente es no haber cambiado el nombre a la compañía. Además, el amor fraternal es como una marca Duvauchelle, se estiman en el mejor grado.

EN EL PRIMER TIEMPO

Comenzar no fue fácil para "estos cuatro": acostumbrar al público a esa expresión teatral diferente, a un repertorio extra moderno; dejar de lado la seguridad que significaba recibir un sueldo como actores del Ituch, la inseguridad de una taquilla completa...

Empecemos desde antes... , entre los an-



Orietta ...

tecesores de los Duvauchelle no existían artistas: sólo su madre, algo aficionada al piano, y su padre, dibujante. Pero, Hugo, Humberto y Héctor, cuando pequeños, se juntaban en los garajes abandonados, reunían su público y hacían singulares funciones teatrales. Vibraban desde ya con dramas en ciernes. Vivían en Concepción y el clima frío, las largas tardes bajo techo, les habían acumulado esta ansia de comunicación... También jugaban, entre otras cosas, al fútbol y al jockey en patines..., de vez en cuando tenían la oportunidad de actuar en la sala parroquial..., pero siempre, bajo una almohada, o en algún rincón de la casa, descansaba un libro de un buen autor teatral, esperando al chico que lo leería en voz alta sin suponer que terceros podrían escucharlo..., un chico que disfrutaría leyendo en voz alta esos parlamentos, imaginando el escenario en que transcurrían...; ese chico podía ser Hugo, Humberto, Héctor..., dos iniciales y su afición los confundían: "H D."

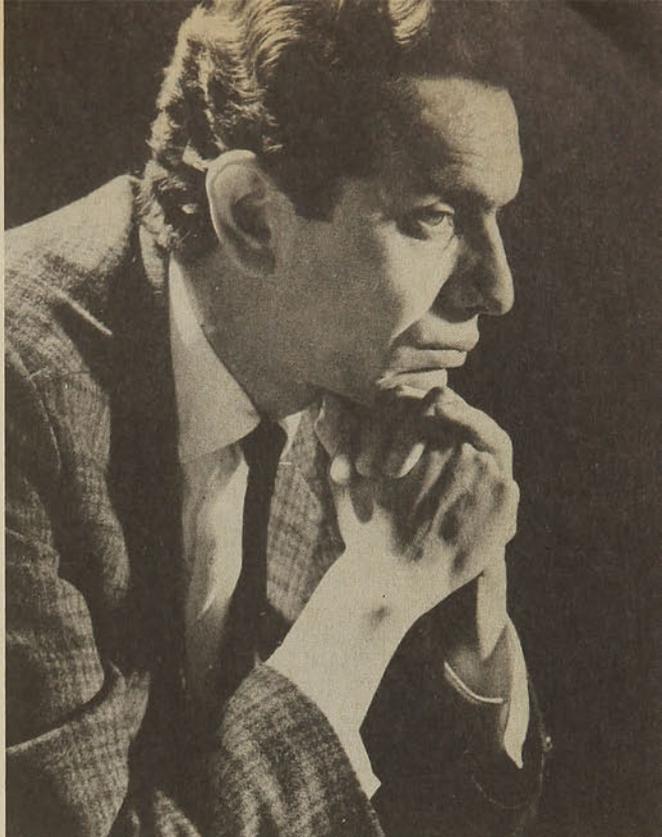
PERO EN 1950...

La Universidad de Concepción llamó a concurso para reorganizar el teatro universitario: montaron "La Vida es Sueño", de Calderón de la Barca, y la venia de las opiniones importantes no se hizo esperar. Poco antes Humberto había conocido a Orietta y se habían puesto a pololear... algo había en esa muchacha silenciosa que atrajo al buen mozo de ojos azules. En 1953 se vinieron todos a Santiago, su intención era llegar cada vez más lejos, traspasar barreras, conocer a públicos diferentes y extender el teatro hasta donde diera...

Ya en la capital, los tres Duvauchelle fueron aceptados, aunque autodidactas, en el Teatro Experimental de la Universidad de Chile, y Orietta Escámez comenzó a actuar en la Compañía de Américo Vargas... Estaban todos "trabajando" bien..., pero eso no les llenaba, no les dejaba satisfechos, querían mostrar obras verdaderamente de avanzada..., hacer otro tipo de teatro...; después que murió Hugo..., se decidieron a dar el paso...

Así inició la CIA. DE LOS CUATRO sus actuaciones en el pequeño teatro de la calle Huérfanos casi al llegar a Mac-Iver. Y allí se les encuentra desde temprano todas las tardes..., es su refugio, es su casa, es su teatro... Buen viaje, amigos.

Una escena de "LUV".



ESTA PAGINA LE SIRVE: OJO

ESPECTACULOS, CULTURA Y DIVERSIONES

Hay aquí diversiones a granel: escoja usted la visita que quiere hacer con su familia a los diferentes lugares que le indicamos. ¡Ninguno de éstos le ocasionará gasto alguno. ¡Adelante!

AGOSTO

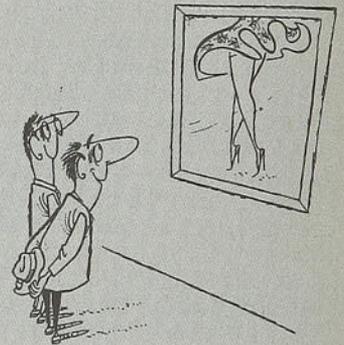
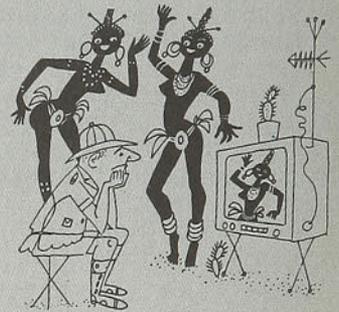
- ◆ **UNIVERSIDAD DE CHILE, ESCUELA DE ARTES PLÁSTICAS:**
EXPOSICION GRABADOS Y DIBUJOS - (Museo de Arte Contemporáneo).
MUESTRAS DE PINTURA de MARIO CARVAJAL (1.ª quincena), Casa Central.
MUESTRAS DE PINTURAS de CARLOS DONAIRE (2.ª quincena), Casa Central.

- ◆ **INSTITUTO CHILENO-NORTEAMERICANO DE CULTURA** (Moneda 1467 - Tel. 63215):
Jueves 6: AFICHES DE ARTE NORTEAMERICANO - (Sala de Artes).
Miércoles 12: SAFARI EN AFRICA - Conferencia con diapositivas de Alex Meyer.
Martes 25: Concierto de Violín - Patricio Cádiz, chileno.
Jueves 27: EXPOSICION ARTE CINETICO (luz y movimiento).

- ◆ **INSTITUTO CHILENO-BRITANICO DE CULTURA** (Sta. Lucía 124 - Tel. 382156):
Miércoles 5: EXPOSICION DE DIBUJO, de Guillermo Tejada. 11, 12 y 13: "BLACK COMEDY", de Peter Shaffer.
Miércoles 26: FOTOGRAFIAS, de Mario Vargas Rosas.

- ◆ **INSTITUTO CHILENO-ALEMAN DE CULTURA** (Esmeralda 650 - Tel. 383185):
Martes 4: 7.º CONCIERTO CICLO BEETHOVEN - CONJUNTO DE CAMARA U. CATOLICA, con Fernando Rosas.
Jueves 6: ARTE EPOCA GLACIAL - Conferencia con diapositivas.
13 al 26: TRABAJOS TEXTILES Y TEJIDOS - Depto. Diseño U. de Chile (materiales hechos por alumnos).
Miércoles 19: LA CENICIENTA y otros - Teatro de Títeres.
24, 25, 31: INTERPRETACION Y EXPOSICION OBRA DE BEETHOVEN, por UHDE, pianista alemán.
Viernes 28: 4.º CONCIERTO CORAL MUSICA ESPAÑOLA U. Técnica del E.

- ◆ **CASA DE LA CULTURA**
Av. Yrarrázaval 4055 - T. 465438.
Miércoles 5: TEATRO GRUPO MOZART.
Miércoles 12: CINE: APOLO 11 Y 12.
Miércoles 19: CONJUNTO FOLKLORICO AUCAMAN.
Miércoles 26: RECITAL MUSICA SOUL - LOS BLOCK.



¡RECORD!

PRODUCCION DIARIA DE HILO EN YARUR
PODRIA ENROLLAR 13 VECES AL MUNDO

Por
**GABOR
TOREY**



Millares de bobinas giran sin cesar en las máquinas hilanderas bajo las amplias bóvedas de la fábrica.

Una de las más grandes e importantes secciones de la fábrica YARUR es aquella donde se fabrican los hilos que se convertirán luego en alguno de los 79 tipos de telas de algodón que produce la empresa. La sección Hilados recibe los pabilos de algodón que se obtienen del proceso que comienza con las máquinas abridoras y batanes para finalizar en las cardadoras y pabiladoras. Los operarios que toman las bobinas de pabilos las llevan a la sección Hilados y las colocan en las continuas de hilado, o hilanderas, que son máquinas de impresionante precisión. Antiguamente se hilaba con máquinas provistas de carros que el trabajador debía correr de un lado a otro... Ahora el movimiento rotatorio y la energía eléctrica han dado más velocidad y mejor ejecución a esta labor.

tulo 65", lo que significa que de cada libra de algodón, menos de medio kilogramo (para mayor precisión 454 gramos), mediante este proceso casi milagroso para el profano, se

Experto personal revisa las máquinas. En primer plano, la caja de graduación de velocidades de una hilandera.



La máquina hilandera cumple tres funciones: tiraje, torsión y enrollado. ¿Qué significa esto?... Mediante un sistema complicado de rodillos que giran a distintas velocidades, se estira el pabilo de algodón que traía una ligera torsión. De este tiraje depende el "título" que tendrá el hilo, y por lo tanto la finura de la futura tela. Los rodillos de la máquina hilandera, que giran con precisión y con velocidades que fluctúan entre las 6 mil y las 12 mil revoluciones por minuto, estiran de tal manera el pabilo que éste queda reducido a finísimas hebras tenues, pero perfectamente paralelas.

"TITULOS"...

"Título Uno" significa que cada libra de peso de algodón produce 840 yardas de hilo. Las 131 máquinas hiladoras de S. A. YARUR producen todo tipo de "títulos" hasta el "ti-

producen 54.600 yardas de hilo, equivalentes a 49.686 metros de hilo finísimo.

Es la misma máquina la que da una torsión al hilo para proporcionarle consistencia. Mientras más alto sea el "título" que se quiera obtener, mayor es la torsión que se da al hilo, que por último es enrollado sobre bobinas especiales.

Bajo la guía de Manuel Rivera Muñoz, técnico mecánico egresado de la Universidad Técnica del Estado, de 40 años, 18 de los cuales ha dedicado a trabajar en la fábrica **YARUR**, 160 personas atienden las labores de transporte de pabilos e hilos a las máquinas mismas y la mantención de ellas. Hombres y mujeres, con una agilidad que solamente la práctica puede dar, cambian rápidamente las bobinas llenas por otras vacías. La destreza adquirida permite operar entre 8 a 14 máquinas hiladoras al mismo tiempo a cada hilandero, lo que le proporciona a este último —mediante el sistema de incentivos— ingresos mayores de los que obtendría manejando una sola máquina cada uno. Esto ha permitido, entre otros factores, que las remuneraciones del personal de la empresa, desde 1963 hasta la fecha, hayan sido siempre considerablemente superiores a los índices porcentuales del costo de la vida y del precio al

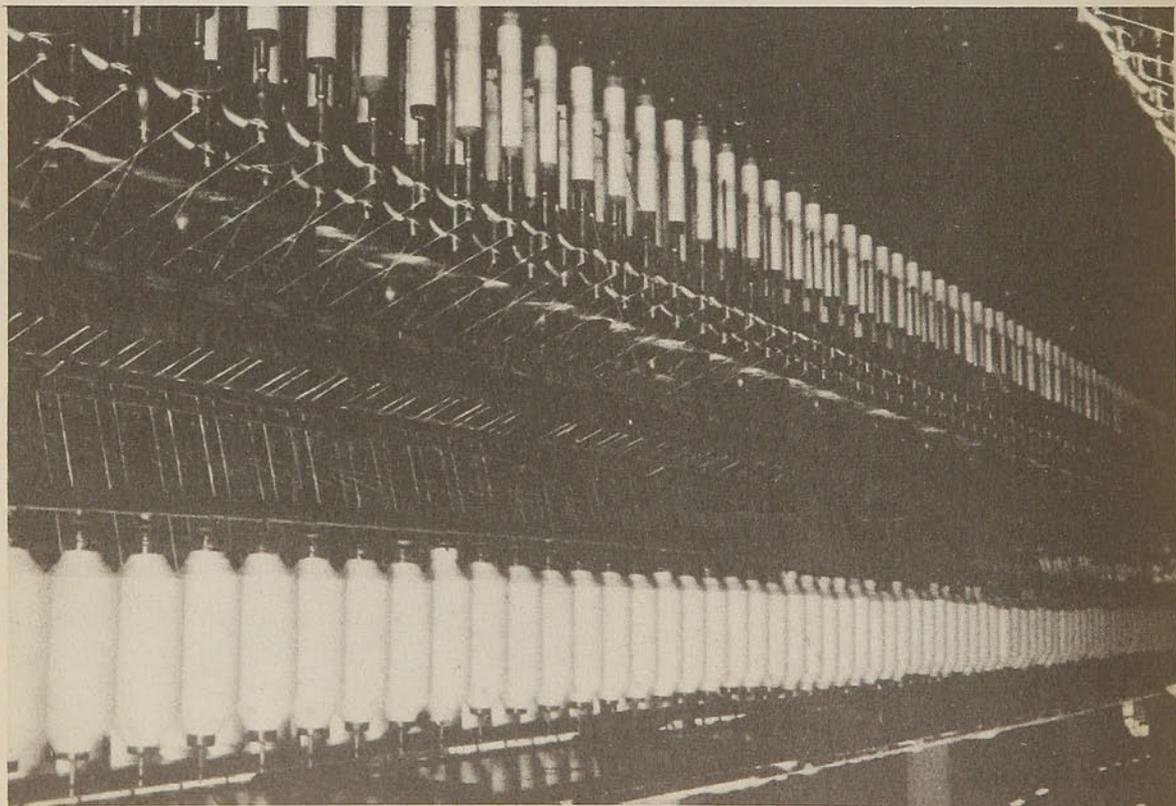
consumidor de los productos textiles, tal como se aprecia claramente en la vigésima novena memoria y balance general de **S. A. YARUR**.

El Jefe de la sección Hilados, Manuel Rivera Muñoz, recuerda que hace 18 años había solamente 108 máquinas hilanderas. Ahora hay 23 más, y muchas han sido transformadas para que su producto sea mejor. Esta modernización ha requerido también más habilidades del elemento humano. El mismo ha seguido cursos de administración de personal, de psicología industrial, racionalización de tareas y seguridad industrial, que le permiten desempeñarse con mayor soltura. Pero la mejor escuela en el ramo continúa siendo la propia fábrica. Ella ha formado en la sección Hilados a personal experto, como es el caso de Ricardo Araneda, Guido González y Antonio Leninguel, que se destacan en sus funciones.

¿Y AHORA QUE?...

Pero..., ¿y el hilo que sale de las máquinas?... ¿qué pasa con él?... Tiene tres destinos: hilado de urdiembre, que irá en la tela futura en sentido longitudinal; hilado de trama, que irá amarrando la tela; e hilado de punto, que se usará en el tejido del mismo

Cual albos soldados disciplinados, las bobinas de hilo giran a doce mil revoluciones por minuto. Cada pieza de la máquina es una obra maestra de precisión.

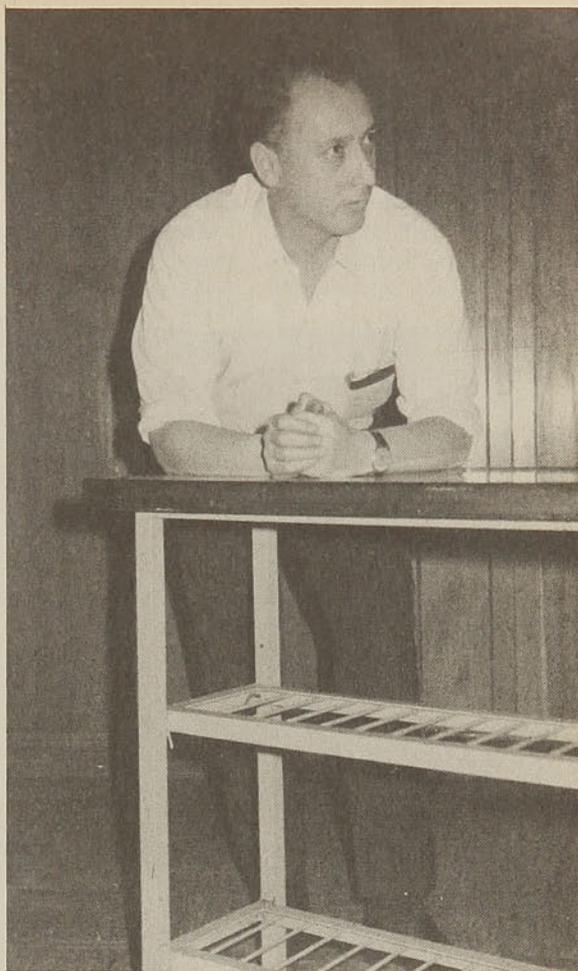


Manuel Rivera Muñoz, jefe de la Sección Hilados, aporta dieciocho años de experiencia en la fábrica para que su producto sea el mejor en su tipo.

nombre para fabricar camisetas, calcetines y toda clase de mallas. Hay otros hilos especiales, que son las futuras mezclillas, lonas, etc.-... Además de estos usos, el hilo tiene otros, porque no solamente las telas llevan hilos. También los neumáticos de automóviles, como asimismo se usa este producto para coser sacos de azúcar.

Aparte de las hilanderas, en la sección Hilados hay 13 máquinas retorcedoras, cuyo cometido es tomar dos o más hilos ya terminados y convertirlos en uno solo mucho más resistente: el hilo retorcido, que servirá para soportar tensiones mayores y para confeccionar telas de resistencia especial. En esta etapa nos apartamos de la sección que es objeto de esta crónica, y los hilos van a otras secciones de la fábrica, donde serán engomados y enlisados antes de ingresar a los telares que confeccionan el tejido propiamente tal, que luego será teñido con modernos sistemas de tintorería, y acabado en la sección Terminaciones. Mientras el hilo pasa por estos procesos que describiremos en otra oportunidad, hombres y máquinas trabajan ininterrumpidamente en la gran sección Hilados, en tres turnos; y salen de ellas aproximadamente 576.000 kilómetros de hilo cada día.

¡Con los hilos que diariamente produce la sección Hilados de S. A. YARUR podría enrollarse 13 veces al mundo, por el Ecuador, su parte más ancha, y aún sobraría algo!...



GENTILEZA DE

LUIS PORTALUPPI S.

Distribuidor de
productos Yarur
y Tejidos Caupolicán

COMPAÑIA 1547
TELEFONO 81067

PARA SABER Y CONTAR:

LAS COPUCHAS

—¡Cuidado: "Los Teteras" están entre nosotros y funcionan a todo vapor!
—El presidente del Sindicato Industrial asegura: "la pinta es lo de menos, a mí me dicen "El Chiche de las Niñas".

Por RAUL ROJAS



JUAN YARUR se clasificó campeón del básquetbol femenino de apertura de Santiago.



Manuel Celis y Salinas, delegado del personal.

¡Buen día! Aquí llegan, una vez más, "los 30 días de Yarur por dentro". Esta sección persigue, con la más sana de las intenciones, entregar a ustedes una visión clara, y con el mayor humor posible, de lo que está ocurriendo en el interior de la Fábrica. Queremos entregarles todas las "copuchas" que se ven y se sienten y que dan una perspectiva más humana del conglomerado de empleados y operarios que componen nuestra Familia Textil.

IMPORTANTE: Si usted es tonto grave, no lea esta sección; si algo le parece mal, dígaselo a su autor (pesa 108 kilos y es cinturón rojo de karate).

ESCANDALO causó en toda la Fábrica la cartera negra de dimensiones extraordinarias que estrenó Teresita Romero Aguilera, Asistente Social. Cuando le pedimos una explicación, contó:

—Es la única manera que en la calle no roben. Antes tenía una cartera chica, pero un lanza se la llevó. Claro que se debe haber muerto de hambre, porque adentro sólo tenía mi sueldo del mes,

AS DE YARUR

20 escudos. En cambio, esta cartera es tan grande que un ladrón que me la arrebató alcanzó a correr media cuadra y cayó al suelo, totalmente cansado. (¡...!)

¿SABIA usted que en nuestra Fábrica existe un muy exclusivo club conocido como "Los Teteras"? Aquí va el nombre de sus integrantes, para la historia: Ricardo Bordalí, Eduardo Pereira, Sergio Monardes, Alfonso Cruz y Mario Mella. Nos pidieron que no contáramos por qué se llaman "Los Teteras", pero dicen que la respuesta a esa interrogante se encuentra en la Sección IBM.

CONOZCALO: Manuel Celis y Salinas (la "y" es muy importante), delegado de los empleados por 5 años consecutivos, 56 años, 18 en la Fábrica, casado y 4 hijos:

—Tengo la salud muy mala. No voy a postular a la reelección. —Nos contaron que esto lo dice todos los años—. Tenemos buenas relaciones con la Gerencia, y ello permite solucionar los problemas de los empleados, que generalmente son económicos, como le ocurre a todos los chilenos.

ENFERMITOS Y ENFERMITAS: Galvarino Gajardo sigue con Herpes Soster. Esta enfermedad de nombre tan feo duele cuando uno se rasca, ¡y pica siempre! Miguel Sánchez sigue en el Sanatorio Las Cruces, sin intenciones de pasar al patio del mismo nombre. Por el momento, confiesa que está disfrutando de su "fiaca", cosa bien extraña en don Miguel, ya que trabajaba siempre como 28 horas cada día. Nunca nadie se explicó de dónde se sacaba las 4 horas para completar ese extremo horario. Alicia Valdés, Asistente Social, prorrogó su permiso hasta fines de mes. Su diagnóstico es "fobia", aunque no se sabe a qué. Algunos aseguran que tiene fobia al jefe de Bienestar, René Cuszmar. También está enfermo Patricio Pinto, de Planificación. (N. de la D.: A todos deseamos pronta mejoría y cutis liso...)

En cuanto a los operarios, las bajas son: Manuel Vergara, Reparaciones; Juan Fernández, Maestranza; Juan Erazo, Telares, y Rubén Hernández, del Pool.

—oOo—

P. S.: Si no se atreve a comunicar lo que le ha disgustado de estas líneas al "gordo Rojas", el autor, hágalo a la Sección "Pito que Tocar", dirija su carta a "Revista Yarur" y se la entrega a la señora Lucy Vergara. ¡Buena suerte y letra clara!

"La pinta es lo de menos, vos sos un gordo bueno..."

OSVALDO Troncoso Navarrete, 41 años, 25 en la industria, casado, 5 niños, presidente del Sindicato Industrial, es un gordo que le hace pleno honor a la canción. Ocupa su cargo desde hace 5 años y goza de simpatías generales:

Teresila: mi cartera, ¡casi puede ser un cuadro!



—Aquí no tenemos problemas actualmente. Dentro del ramo textil estamos mejor que todos económicamente, y por si eso fuera poco, contamos con una población espectacular y un estadio precioso. Además, para todos los "San Juan" la empresa concede un aumento voluntario del 2 por ciento, tradición establecida por don Juan Yarur.

Uno de sus recuerdos más gratos es el Curso Internacional de Sindicalismo, al que asistió en Virginia, Estados Unidos. Permaneció 48 días allí, invitado por el Instituto para el Desarrollo del Sindicalismo Libre. Le dicen "El Chiche de las Niñas" y es apolítico.

MONJA SIN HABITO

En la directiva del Sindicato Industrial también figura una monja sin hábito. Se trata de Maria Noriegas, a quien sus compañeros bautizaron como "La Madre Superiora". Llegó a su cargo con alta votación y con un slogan directo: "Las mujeres

Oswaldo Troncoso: "el Chiche"...



tienen que entenderse con las mujeres, para eso estaré yo en la directiva". Sin embargo, después de ser elegida con apoyo femenino masivo, conquistó la simpatía de los hombres, y ahora se le nombra con votación masculina. Los votos de las "faldas" de la Fábrica se volcaron entonces hacia Rosenda Avila, quien aparece como su más seria rival.

Tres hombres que gozan de popularidad en la Fábrica son: 1) Arturo Platón, de la Sección Bodega de Despachos. Aunque tiene apellido de filósofo, se dedica al deporte. Actúa como utilero, masajista, lavadero de los equipos, etc.; 2) Roberto Amengual, más conocido como "El Olfatillo", porque siempre está muy bien informado. Las noticias que recoge las transmite a través de, 3) Mario Córdova, a quien le dicen "El Siete Lenguas". El apodo ahorra todo comentario. (¡Ji!)

DEPORTES Y MAS DEPORTES

¡JUAN YARUR CAMPEON! El grito se escuchó en toda la Empresa. Nuestras bravas y lindas muchachas consiguieron el título de campeonas en el Torneo de Básquetbol de Apertura de la Asociación Santiago. Derrotaron, en emotivo encuentro, al equipo de Colo Colo, que cayó como "La Esmeralda", con la bandera al tope.

El 20 de julio comenzó, por tercer año consecutivo, la "Olimpiada Yarur 1970". Organizada por el Departamento de Bienestar, el programa consulta campeonatos de brisca, pimpón, baby-fútbol y rayuela. También una "Gimkana", con pruebas de destreza, rapidez e ingenio; y un Festival Artístico. Por último, una acción positiva: recolección de restos de lana o cuadrados tejidos, con los que se harán frazadas para obras sociales.

También marcha viento en caña el campeonato de pesca. Después de 5 salidas (hasta el despacho de esta Revista), encabeza la tabla de posiciones Humberto Soza, con 257 puntos. Luego se ubican Eduardo Liberona y Edmundo Rojas, con 255; José Aguirre, con 252, y Acórián Medina, con 251. Como toda competencia de pesca, en ésta hay que tener mucha paciencia. Su término está anunciado para el mes de noviembre del presente año. El reglamento establece claramente que se prohíbe pescar en el mercado, el terminal de la calle Balmaceda o cualquier otro lugar que no sean ríos, lagos o mar.

—oOo—

BAILES Y FESTEJOS

El día 20 de junio, a las 23 horas en punto, comenzaron a darle fuerte al baile los componentes y amigos del Club Deportivo Yarur en el mismo Casino de la Empresa. Hubo orquesta, pasos para allá, pasos para acá, amores nuevos, viejos y usados..., de ocasión no, pero la ocasión fue buena para pasarlo de lo mejor. Don Luis Amador Yarur, un capo máximo de la Empresa, se vio rodeado de lo más florido en la noche del 27 de junio, cuando el personal de S. A. Yarur lo festejó por llamarse Luis..., ¡y eso que a él este nombre no le gusta nada, porque ya habíamos dicho antes que se avenía más con el de "Amador". A su ladito se sentó un par de niñas harto estupendas y más allá su hermanito Jorge, que en su momento oportuno tuvo gran festejo gran, también. La fiesta de don Amador tuvo lugar en la Inmobiliaria Española, en la calle Carmen 110... Comenzó a las 22 horas y está prohibido decir a qué hora terminó. (¡...!)



Se lucieron bailando los "deportivos".



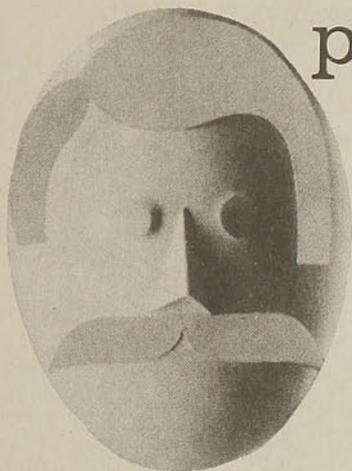
Don Amador, la bella y don Jorge.

Un aspecto general del concurrido "San Luis".

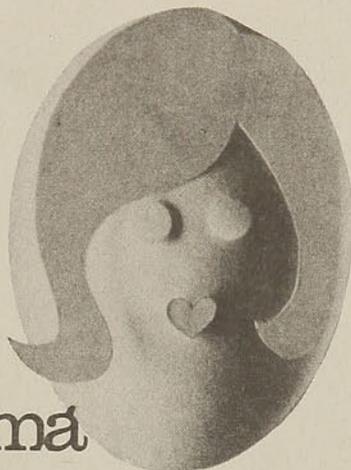


INSPIRACION...

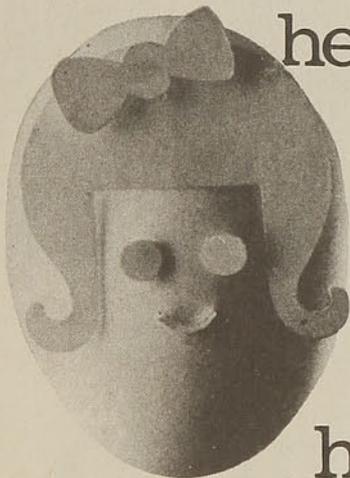
Esta vez... para cuando los pequeños están aburridos en los fríos días de lluvia... o en los expectantes días anteriores a los "santos".



papá



mamá



hermana



hermano

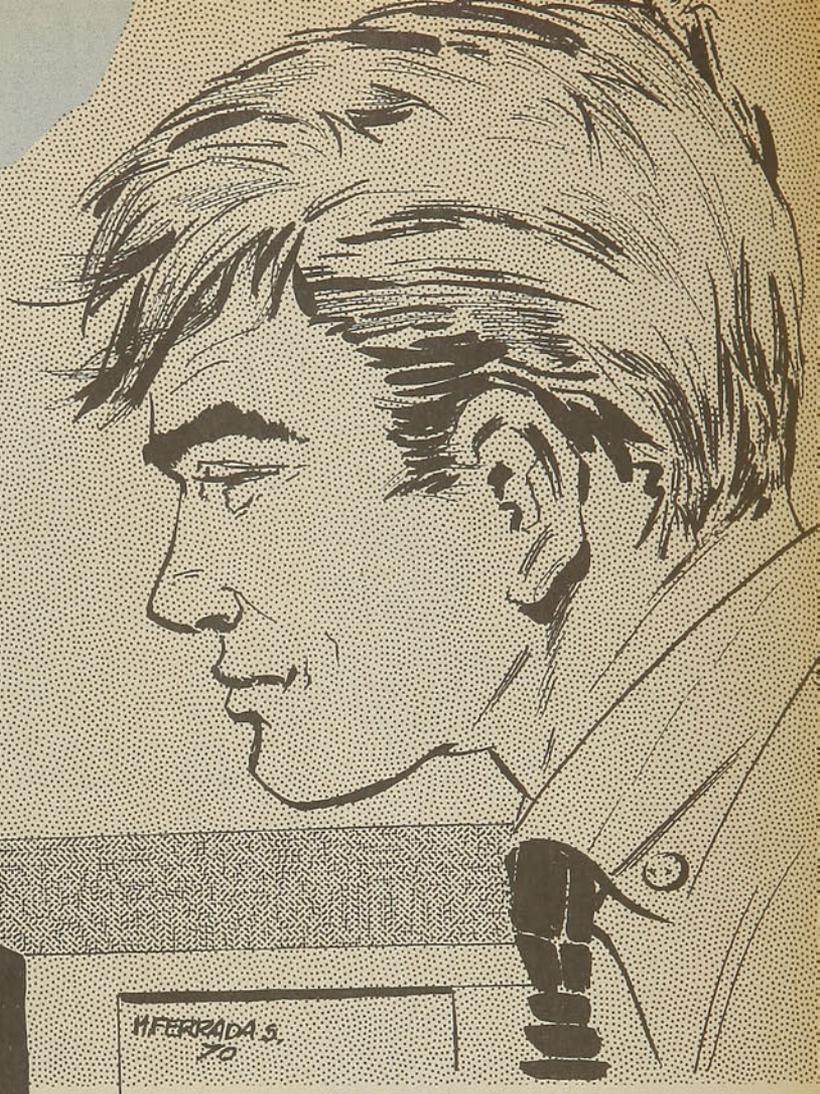
En estos días de "santos", o cuando tenga una fecha para celebrar, ofrézcale una sorpresa al simpático "rey" de la casa que es su marido, enseñándoles a sus pequeños a dar una alegre faz a varios huevos duros. Según los miembros que su familia tenga, ponga a cocer huevos y cuando estén bien duros, sáquelos y enfrielos. Recorte según aparece en los dibujos, el pelo, ojos, bigotes (si es que los hay en la persona aludida) y sus particulares características. El papel de color tomado de una revista o comprado, en el último de los casos, le prestará utilidad. Puede pegar luego los recortes con engrudo o goma al huevo y una

vez que estén terminadas las "caritas", les da un ligero golpe en la base para que ésta pueda "sentarse" con mayor comodidad en el plato o la servilleta, y así cuando el dueño de casa venga a la mesa..., notará que cuando una familia se preocupa más...

SE NOTA.

(Y usted, caballero..., puede tomar la idea para celebrar a su señora..., ¿no le parece? ¿Por qué ha de ser solamente usted el rey?...)

Una vez dada la sorpresa..., pueden comerse los huevos con sal, sin perderlos en bien de la fantasía.



AL SUR DE SAN JOAQUIN

Uno camina; va y viene. Día a día pasa por las mismas calles y no palpa ni identifica su diario vivir. La rutina se posesiona de nosotros e ignoramos lo que nos rodea, aunque lo pisemos... No profundiza ni en sus propios amigos. Eso me estaba pasando con el protagonista de esta Crónica (o como la quieran llamar, según su cariño). Pero vamos al grano...

Yo conocí al "Morocho", en esos años cuarentitantos. Vivía en la calle Vergara Montt con una mujer de esas modelo Divito, de "Rico Tipo". No era rubia ni tenía los ojos celestes, pero... ¡tenía una carrocería! ¡Atómica! Su sonrisa especial era de esas que hacen creer a cada hombre que es exclusiva para él, creando un castillo de ilusiones. Mas el desengaño viene cuando se despierta.

El "Morocho" muchas veces intentó separarse de ella; pero los dos tenían fuego en las venas y el uno encendía la hoguera del otro. Tal para cual o, como dice el refrán: "Dios los cria y el diablo los junta".

La calle Club Hípico se encogía entonces en Centenario, donde queda la Yarur. Pasando la línea del ferrocarril se diluía en casas chatas, algunas de adobe y tomaba un nombre colonial: calle Padura. En ella estaba Pizarreño con sus murallones de ladrillos. Más allá, donde hoy está el Manquehue, estaba el típico boliche del italiano de la esquina: don Angel. Hoy por hoy, sólo se ven chinitos "pol aquí", chinitos "pol allá", "pulos chinitos, no má". Al frente, uno de los tantos establos donde se vendía leche al pie de la vaca, a "chaucha" la caña. La calle Padura atravesaba San Joaquín y se perdía entre las zarzas y potreros de Ochagavía. En ese barrio arrendaba un cuartito el "Morocho", que compartía con su "pior-es-ná". Barrio bravo donde el finado "Negro Tuna", el "Chico Pecas" y otros que conocí eran los guapos de la calle. Allí se daba y se recibía sin chistar. ¡Tan distintos a los sucios y traidores cogotereros de hoy!...

En Padura con Vergara Montt, Gutiérrez, "el Nacho", aprendió a caminar con una pe-

lota de trapo y que, teniendo pies de oro, los desperdició igual.

Tiempo después el "Morocho" ingresó a trabajar en Yarur y sé que allí se gana sus porotos. Su escopeta se disparó un día contra otro... se había convertido en rubia, aunque tenía los ojos negros como la noche y ese día el diablo se hizo el sordo y Dios los apartó. Cada cual siguió su propio camino y de ella nunca más se supo. Hoy ha pasado mucha agua bajo los puentes. El "Morocho" es un hombre que hace tiempo cruzó los cincuenta y tantos; la vida le ha mostrado su buena y mala cara. Cuando va a su trabajo, siente que, con el tiempo, ha perdido las dimensiones de la calle de ese barrio que ha hecho suyo. Tiempo invisible, que no se ve, pero se siente... Que a veces alegra y otras cansa. Alguien dijo una vez que todo se trastroca y parece que estamos sometidos a esa ley...

Ya la calle Padura no existe, sino en el recuerdo de algunos viejos del barrio. Hoy se llama Avenida Club Hípico y se estira para mirarse en Espejo. Otros recuerdan los viejos tiempos de mete y ponga del Bar Colón y del Roma, en la actual Gran Avenida José Miguel Carrera. Y los bailes de "Don Benja", en el Sindicato Arenero de la calle Vergara Montt, hoy Traslaviña. Algunos pocos sienten reminiscencias de los besos y los pesos que dejaron donde las Urrutia, en el viejo San Joaquín que hoy se llama Avenida Carlos Valdovinos. ¡Cómo nos cambia la vida! ¡Y qué hablar de lo que fueron los potreros y viñas en Ochagavía! Allí se alzan casas y bloques de departamentos que habita la gente de Yarur, teniendo al centro el moderno estadio, templo del deporte. El progreso ha arrasado con todo. El barrio con sus poblaciones modernas se está sofisticando y va perdiendo su pátina, el perfume de su ayer. Por eso, yo que conozco al "Morocho" y sus muchas anécdotas, cada vez que lo veo pasar a su trabajo en Yarur, lo saludo con respeto y cariño. El es un pedazo viviente de la historia de este viejo barrio San Joaquín... que ya no es San Joaquín, como no serán muchas cosas más con el tiempo...

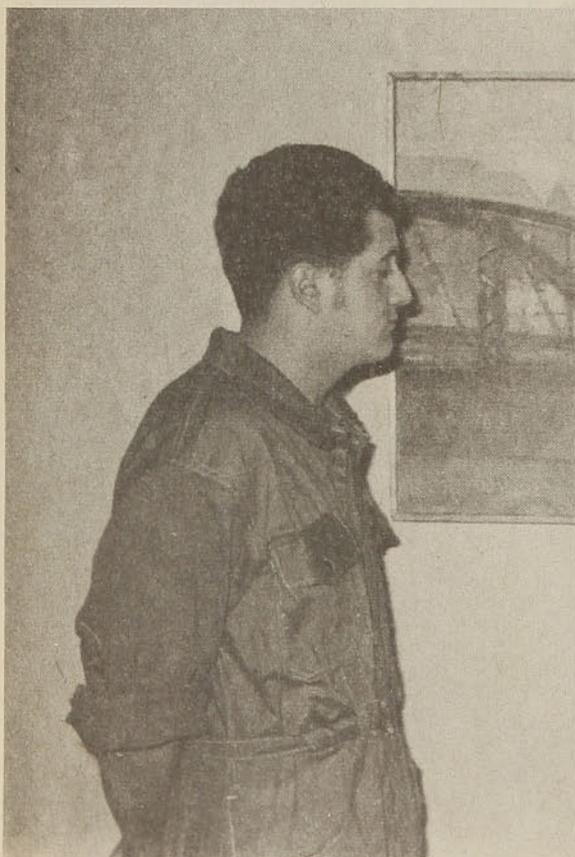


EL ESTUDIO Y LA CONSTANCIA

LUIS SOTOMAYOR PLAZA,
UN MUCHACHO QUE ESTUDIA SIN DESCANSO

Por

HECTOR ARENAS S.



Luis Sotomayor, un estudioso entusiasta.

—Hace unos seis años, yo andaba buscando “pega”... Un día, llegó a la casa de mis padres en la Avenida Beaucheff, doña Marta Ahumada, esposa de un ejecutivo de la fábrica. Al saber mi situación, me propuso la posibilidad de entrar a trabajar a la industria YARUR.

”Bueno, yo vine acá. Traje mi certificado de segundo año de humanidades, hablé con el jefe de personal de ese entonces, don Daniel Fuenzalida..., me hizo el contrato, y dentro de las dos semanas siguientes, ya estaba trabajando.

Así, con lenguaje directo y sencillo, Luis Sotomayor Plaza, de 27 años, inicia su relato de cómo llegó a desempeñarse en la fábrica YARUR. Su vida, como la de otros operarios y empleados, es un ejemplo que esta sección tiende a estimular. Todo comienzo es difícil, pero cuando se llega directamente a la Sección Pool de la fábrica, como le ocurrió a Luis Sotomayor, es más fácil.

—Luego de estar “de pasada” por la sección Pool, donde llega el personal sin oficio fijo, me mandaron a Hilados, donde al poco tiempo le empecé a tomar cariño y a entender el trabajo. Durante casi tres años, estuve atendiendo las máquinas “44”... En aquel tiempo, ya estaba de planta.

...Y LA CURIOSIDAD...

Pero la curiosidad, la inquietud y los deseos de saber algo más y mejor, llevaron al poco tiempo a Sotomayor a pensar en otra posibilidad que le permitiera aumentar sus conocimientos.

¿Qué hizo entonces?

—Bueno..., eso de estar amarrando bobinas es bien entretenido, mi amigo, pero no me satisfacía totalmente. Busqué qué podía hacer... Averiguando, encontré en la Escuela de Artes y Oficios unos cursos de capacitación de mecánica textil. Antes de matricularme, me acerqué donde don Amador Yarur y mi jefe Ricardo Bordalí, a quienes les conté lo que pensaba...

El ejecutivo y el jefe de sección comprendieron de inmediato las inquietudes del muchacho, que a los pocos días se incorporaba al curso mencionado. Después de dos años obtuvo el título de mecánico textil. Con el diploma en la mano, fue ascendido y trasladado a la sección de Mecánica de Mantenición, donde atiende el complicado sistema de máquinas de embobinados, caneteras, etc. Pero el tiempo pasa con gran rapidez, y siempre hay que estar al día, para que la máquina no lo pille...

—Para mí, lo más importante es seguir estudiando —nos dice—, hay que seguir aprendiendo algo nuevo y diferente, especialmente si se trata de una persona que como yo, usted puede ver, no tuvo oportunidad cuando niño de aprender una profesión.

Estas confesiones, sin resentimientos, son hechas con gran naturalidad mientras caminamos junto a los muros de la fábrica, al terminar el turno de la tarde. Nuestro entrevistado, entusiasmado con la conversación, no se percata del frío bajo su overol de trabajo cubierto de motas de algodón. Así sabemos que Sotomayor se ha incorporado a los cursos nocturnos de enseñanza media que se dictan en la misma industria, con el auspicio del Ministerio de Educación. Y hace poco, en forma paralela a estos estudios, ha iniciado un curso de técnico textil de la Escuela de Técnicos Internacional Latinoamericana-

no, recibiendo libros y cuestionarios con regularidad.

SEGUIR SIEMPRE ESTUDIANDO

—Ahora estoy estudiando con mucho entusiasmo el primer capítulo de Hilatura, para luego seguir todos los ramos de esta especialidad, que comprende el proceso mismo de Hilatura, terminación de hilados, géneros y apresto.

Pero como ustedes ya estarán pensando, el personaje de esta oportunidad es un "mateo" consumado. Sin embargo, no todo será dedicar el tiempo a los libros y al trabajo. Luis Sotomayor, un operario con aspecto de adolescente, se hace tiempo para salir los domingos a pasear con su polola, quien es el gran estímulo de su vida.

—Todo esto es bien sacrificado —nos confiesa—, hay que dejar a veces de lado los familiares y amistades, para ponerse a estudiar y no dejar pasar el tiempo improductivamente...

Lo que él hace, necesita un buen ambiente, sin tensiones secundarias...

—Aquí en la fábrica hay buen ambiente... Se están organizando las olimpiadas que se realizan todos los años, donde participan todas las secciones de la industria... Hay competencias de fútbol, brisca, dominó, pimpón, etc... Yo compito en fútbol.



ASOCIACION DE AHORRO Y PRESTAMO

renovación

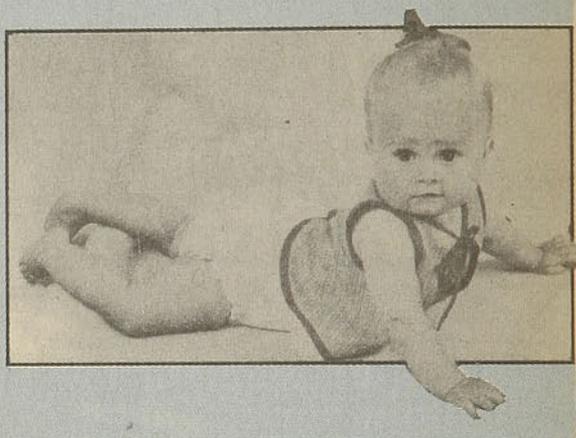
Los mejores pensamientos para el mañana, póngalos en acción hoy en **RENOVACION**, su Asociación de Ahorro y Préstamo. Porque su ahorro en **RENOVACION** gana dividendos y reajustes que se convierten en su vivienda propia. Renovarse es vivir, **RENOVACION** es vivir en lo propio.

HUERFANOS 1153 (OFICINA CENTRAL)
4.º CENTENARIO 6170 (APOQUINDO)
FONO 287150

PROVIDENCIA 1466 - FONO 490384
GRAN AVENIDA 5376 - FONO 50293

LOS TABUES EN TORNO AL NACIMIENTO
LAS EXIGENCIAS DE PADRES Y
FACULTATIVOS
LO QUE SE DEBE HACER Y LO QUE NO SE
DEBE... HACER

LA MATERNIDAD



¿Qué debe hacer un padre en la maternidad? ¿Debe ser un apoyo moral para su mujer o un entorpecimiento para la matrona?

Pareciera que nadie está de acuerdo en el papel adecuado que debe cumplir un padre.

¿PUEDO ENTRAR?

Cuando ocurre un accidente de tránsito, los autos se detienen, la gente se aglomera y quiere ver hasta los menores detalles de lo sucedido al accidentado.

En un cine local, la cámara proyecta en la pantalla un primer plano de un personaje que ha sido degollado. Se escucha el gotear de la sangre en tanto que en las afueras del cine, una cola inmensa espera pacientemente para entrar a la función. A pocas cuadras una madre está dando a luz una criatura y le pregunta a la matrona si su marido puede entrar al pabellón. Se le contesta que lo sienten mucho, pero que no se autoriza la presencia del marido: podría desmayarse ante la visión de la sangre... (Curiosa paradoja...)

Los desmayos, el pánico, el nerviosismo que perturba la labor del médico, y muchas otras razones, son los factores que hacen prohibir la presencia del marido. Muy pocos son los

hospitales donde se autoriza este ingreso de extraños. Igualmente son muy pocos los maridos que se atreven a hacer tal solicitud.

¿QUE PASA?

¿Qué podemos pensar de todo esto? ¿Realmente los hombres tiemblan al pensar en un nacimiento? Las opiniones difieren en este aspecto y algunos médicos estiman que es en esos instantes más sublimes de la vida de una mujer cuando debe estar su compañero al lado. Otros aducen que cuando al marido le viene un desmayo o se siente enfermo, ellos deben distraer su atención de la madre al padre, con los riesgos consiguientes.

Una matrona manifiesta que en sus 20 años de labor profesional no ha visto que los maridos se desmayen y en sólo dos casos se sintieron mal y silenciosamente se retiraron de la sala, sin ocasionar disturbios.

Pero, por desgracia, los hombres no siempre han sido capaces de pasar la experiencia con suficiente dignidad. En cierta ocasión un marido se desmayó y al caer se quebró dos dientes delanteros, causando las molestias del caso y las burlas posteriores. Este y otros casos similares han creado hasta en la

literatura la imagen de un futuro padre tititón y enclenque.

EL PADRE: ¿UN AMIGO O UN ENEMIGO?

Cuando las guaguas nacían en la casa y el "rey" del hogar se mantenía cerca del escenario de los hechos, no siempre fue un aliado del médico o la matrona.

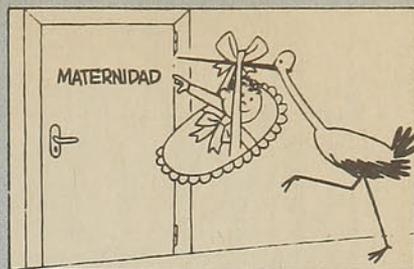
"Imagínese —manifiesta un reputado médico— que solamente he tenido un caso en que el marido produjo molestias. Fue alrededor de 1925, cuando yo comencé mi carrera. —Al recordarse sonríe socarronamente y agrega—: Se trataba de una madre a quien hube de administrarle cloroformo, mientras la atendía en su domicilio. La vista de todos estos preparativos pareció perturbar al marido; pero cuando vio que debía usar forceps para ayudar al nacimiento, trató de interferir mi labor convencido de que yo estaba haciéndole un daño a su esposa y furiosamente se abalanzó sobre mis manos. En momentos tan críticos, lo único que me quedaba por hacer era alejarlo violentamente de mi lado y al hacerlo sentí detrás de mí un crujido del cual no pude preocuparme. Al cabo de dos minutos nació la guagua y hube de salir de la casa para atender al marido, que había caído por la ventana al exterior, fracturándose un brazo."

EL TEMOR DE DEMANDAS LEGALES

Afortunadamente para el doctor, en aquellos tiempos las demandas judiciales no eran muy comunes; pero hoy esto no deja de ser un riesgo para los médicos. Algunos, en particular, no gustan de la idea de ver invadido su campo por un abogado aduciendo que pueden producir muchas incomprendiones. Otros médicos, sin embargo, expresan un punto de vista completamente diferente. Creen que cuando un marido puede presenciar lo que pasa y si el médico ocupa unos instantes para explicarle lo que se está haciendo, es mucho más fácil para el marido aceptar y apreciar las circunstancias del caso.

En verdad, se ha comprobado que de numerosos casos en que el marido ha estado presente, nunca ha habido un reclamo o una demanda contra el médico por una actuación profesionalmente incorrecta.

En el mundo entero hay médicos que recomiendan la presencia del marido durante el parto. Y es más, consideran indispensable su presencia, estimando que durante el embarazo y la preparación para la maternidad, el marido es un verdadero entrenador o manager que colabora íntimamente con el personal especializado de la maternidad. Esta



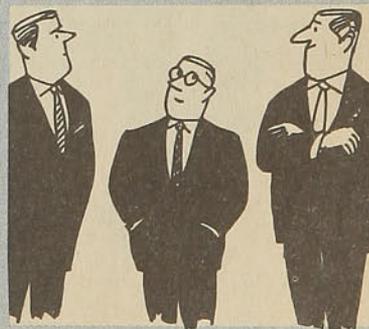
¿Es importante que el padre presencie el nacimiento de sus hijos?

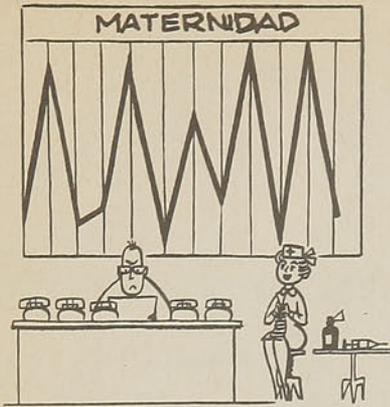
colaboración íntima refuerza los lazos entre los padres y su futuro hijo. Las atenciones del marido, su comprensión y gentileza con la futura madre facilitan el embarazo de su mujer. Un doctor nos manifiesta que no ha visto ningún marido que se sienta mal durante el parto, pero sí ha visto muchos que les corrian las lágrimas por su rostro al contemplar el nacimiento de sus hijos.

¿ES SUFICIENTE LA COMPAÑÍA?

El doctor Kerner sostiene: "Como médico puedo ofrecer a la mujer consejo y estímulo. Puedo incluso animarla y consolarla. Indudablemente, esto está bien, pero no se compara a la atención cariñosa que un marido puede ofrecer a su mujer. Es un apoyo emocional vitalmente importante durante el par-

Los hombres difieren al respecto en sus opiniones.





Los médicos también sostienen diferentes teorías...

Resulta irónico que muchos hombres estimen el nacimiento de un niño como algo que sólo concierne a la mujer. Emocionalmente, se aíslan hasta el nacimiento del bebé. Para combatir esto, en algunos países se han creado cursos vespertinos en los cuales se estudia lo que es el embarazo y el nacimiento.

Cuando la esposa desea tener su hijo dentro de un ciclo normal, es cuando la pareja tiene realmente la oportunidad de trabajar en equipo. El marido, en el papel de instructor, puede ayudar a su esposa en las prácticas de relajamiento y respiración. Si las condiciones lo permiten, él puede ser la mayor ayuda de su mujer en la sala de operaciones de la maternidad. Es allí donde las contracciones más fuertes se presentan a intervalos frecuentes y es en este momento cuando la esposa necesita la mayor ayuda posible.

Después de estas experiencias compartidas, no es raro que algún marido diga: "TUVIMOS una guagua".

¿Un final feliz?: Alegría. Amor. ¿Un acercamiento que nunca antes se tuvo? Depende. Tomemos el caso del marido que se manda cambiar de la maternidad masculinando: "¿Y esto es todo el problema? ¡Puchas! Para la próxima me quedo en casa viendo televisión". Tenemos el caso opuesto. De vez en cuando el médico debe enfrentarse a maridos demasiado entusiastas. Es del tipo de maridos cuya esposa se ha preparado a sí misma para el parto sin anestesia. Sin embargo, se ha visto que a medida que avanza el proceso, la anestesia podría ayudar a la madre. Pero el marido, convencido de que su mujer no sufrirá dolor alguno y estando tan interiorizado, llega a objetar todo aquello que él considera "falsa ayuda".

to. Los defensores toman como base el hecho de que una pareja debe enfrentar junta toda clase de experiencias, buenas y malas, y entonces, ¿por qué se les aparta en una culminación como es el parto y que constituye el momento más importante de su vida de casados?

Surge entonces el problema de si los maridos necesitan ser educados en el mismo nivel que sus esposas. Aun si el marido no quiere entrar a la sala de operaciones, siempre parece ser una necesidad el educarlo, aunque sea para que sepa apreciar la maravilla de un nacimiento. Ciertamente, el desarrollo de su guagua es mucho más intrincado, mucho más espectacular y más bello que la fabricación de cualquiera máquina.

PREPARANDOSE PARA "EL MOMENTO"

El doctor Webb, reputado ginecólogo y obstetra, explica cómo las mujeres crean también problemas con su parto. A veces las esposas aprenden tanto acerca de un buen parto, que llegan a estimarlo como una prueba que pueden pasar sin problema alguno, lo que en realidad es un error. Veamos por qué. Supongamos que una esposa ha decidido tener su bebé mediante el método Lamaze, que prepara a la mujer para un parto sin dolor y sin anestesia, pero que no dice que la anestesia no deba administrarse si se desea. La esposa lee y lee toda clase de literatura sobre este método y se cree intelectualmente preparada y acondicionada para el evento. Pero lo que no ha tomado en cuenta es la gran diferencia que existe entre el intelecto y las emociones humanas. Durante el parto se hace necesario darle una pequeña dosis de anestesia y eso para ella es un fracaso, aun-



Hay maridos que prefieren mirar televisión... o cualquier otra cosita... mientras su esposa trae hijos al mundo...



En cambio otros, mucho más dijes, cuidan su casa y tratan de ofrecerle un hogar confortable y limpio a su regreso. (¡Estos son los más gustados!)

que haya tenido una hermosa guagua. En sus ojos el fracaso se hace aún más grave y traumático debido a que su esposo ha sido testigo de él.

Este médico, al dar este ejemplo, no pretende dar escasa importancia al parto natural, ni oponerse a que los maridos estén presentes en el parto. Pretende sí aclarar que el parto no es un experimento que trata de probar cuánto o cómo el dolor puede resistirse. No se trata de que la mujer monte un show para recibir el aplauso de una concurrencia ni que se sienta ella atemorizada de recibir la crítica de ese auditorio por la forma en que actúa. Toda mujer deberá estar bien enterada de que tendrá una criatura saludable, mediante el método que sea mejor para ella.

LOS PRO Y LOS CONTRA SIGUEN ADELANTE

En último término la interrogante no es si el marido debe o no debe estar presente en la sala de operaciones. El asunto es cuestión de opinión personal. Los médicos que no aprueban la participación del marido siempre estarán dispuestos a citar casos que les den fuerza a sus argumentos. Incluso, pueden señalar las razones no muy "católicas" de algunas parejas para estar juntas, tal como la de la esposa que está tan resentida al pensar en las incomodidades que deberá su-

frir, que sólo desea que su marido esté allí, como una forma de castigo.

No es raro escuchar que algunos maridos consideran grotesco presenciar el parto.

Desgraciadamente, muchas parejas aún piensan, secretamente, que el parto es una experiencia molesta y trastornante. Pero lo que es verdaderamente desafortunado es que aún existen estas actitudes negativas. Veamos, como ejemplo, las declaraciones de una niña en una sociedad médica. Al preguntársele por qué ninguno de los hospitales locales admitía a los maridos durante el parto, dijo: "Bien, porque son perjudiciales. Además las mujeres no los quieren allí". La mujer que en este pueblo desee que su marido esté presente, deberá cambiar su médico e irse a un hospital donde se les permita estar juntos. Por supuesto que no es una situación ideal. Tal vez el único argumento racional permitido es: hasta dónde los hospitales debían tener el suficiente poder para decir "NO". Aceptemos que tengan razones para no abrir las puertas de la maternidad a todas las parejas, pero es erróneo sicoanalizarlas. La tarea del médico es servirles y no juzgarles.

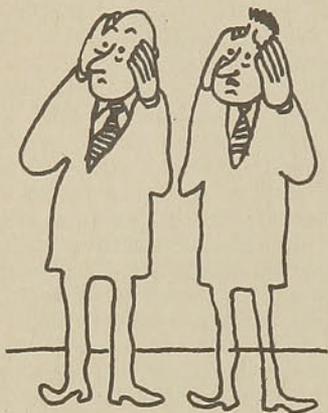
Realmente, si la decisión final descansa en la pareja, muchos padres preferirán aún permanecer en la sala de espera o irse a su casa a ver televisión, pero muchas más parejas tendrán la oportunidad de apreciar el instante del parto en compañía, guardando el recuerdo de uno de los momentos más significativos y conmovedores de su vida.

Amor y comprensión son los mejores ingredientes que puede agregar un marido a su papel de padre inminente.



PITO QUE TOCAR

Los "yarurianos" no quisieron oír una palabra de escribir a "P. que T".

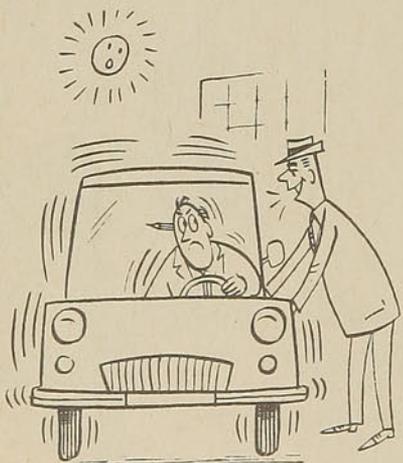


Debo comunicarles que ningún "yaruriano" quiso tocar el pito. ¿Qué pasó? Le tuvieron miedo al cuco. Y resulta que según las encuestas hechas últimamente por agencias encuestadoras muy serias, el mentado cuco no existe.

Don Miguel Sánchez fue uno de los valientes, que desde Las Cruces nos hizo oír una aguda tocada de pito: contó que vino a Santiago por un día y el ambiente repleto de smog de la capital le sentó pésimo a su salud. Por lo tanto, le toca el pito lo más fuerte que se pueda a esta ciudad cargada de ruidos estridentes y de aire viciado.

—oOo—

Don Moisés Espinoza tocó el pito en el senti-



Don Miguel vino a Santiago por un día, pero por más invitaciones que le hicieron se mandó mudar a su refugio rápidamente.

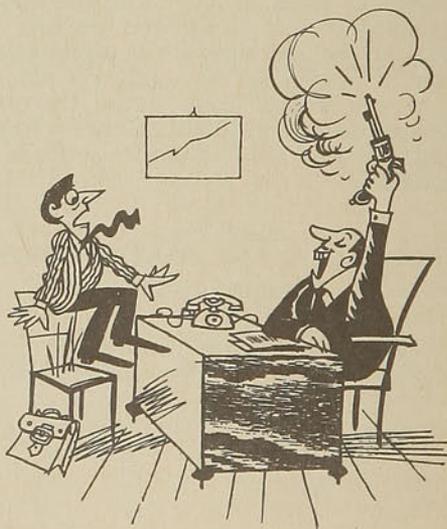
N. F., sin recibir ni una cartita, sólo obtuvo declaraciones parlantes.



do de que pensaba pegarse un descansito y no nos escribiría sus sabrosos cuentos hasta que se le ciera la real gana. Se lo aceptamos porque nos entregó buena remesa que nos servirá para este número y el que sigue. (¡Después vuelva a tocar el pito, don "Moi"!)

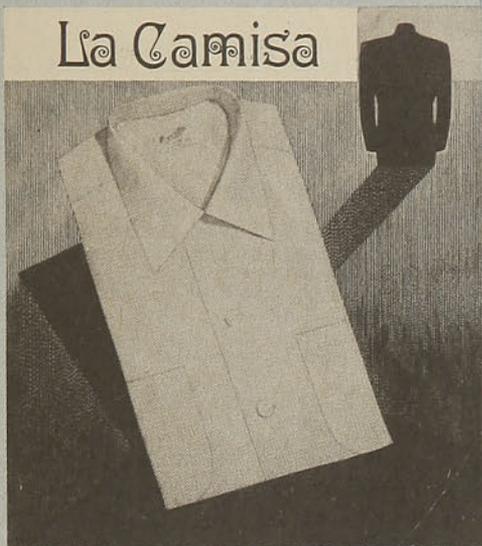
—oOo—

Y yo, desde la Dirección de esta revista, les toco el pito a todo sonar a los "manos dormidas", que se llevan alegando todo el día y no tuvieron ganas de emplumar una "esferográfica" para escribir dos o tres líneas a su revista contando de las cosas que les molestan a diario... ¡Hasta la próxima! (N. F.)



¡No pienso escribir hasta este otro año..., entiéndame! (don "Moi").

La Camisa



CUANDO LOS VENDERORES SE TRANSFORMAN EN PROMOTORES DE LA NEUROSIS.

Por SEBASTIAN SAFIANO B.

JUSTIFICACION: Podría haber escrito un artículo sobre las características técnicas de las fibras, competencia comercial entre ellas y recomendaciones a los consumidores. Pero esto no pasaría de ser un artículo más entre los muchos áridos que aparecen en las revistas técnicas.

Por ello he creído interesante probar suerte en nuevas lides, dando un giro completo a la exposición y diciendo casi lo mismo, pero dialogando la acción para buscar mayor amenidad. Sobre el logro de ello, usted, amable lector, tiene la palabra.

No soy hombre a quien le guste tener un círculo limitado de proveedores. Acostumbro a vestir en varios establecimientos para poder variar más en la elección sin que con ello pretenda ser un comprador anónimo, pues en todos ellos me conocen y tengo y les tengo en gran estima.

Cierto día que por casualidad pasaba ante una tienda que me proveía de camisas, entré en ella, más por conversar y saludar a su dueño, que por comprar. Este al verme se adelantó a sus vendedores y vino hacia mí con la satisfacción de ver a un viejo amigo.

—¿Cómo está, don José? ¡Cuánto tiempo que no venía por aquí! Me alegro mucho de verlo de nuevo.

—¡Hola, don Fernando! Sí que hacía tiempo que no venía a verle. Por eso no he querido pasar por su negocio sin entrar a saludarle.

Y nos pusimos a hablar de cosas comunes en estos casos, como suele ser la salud, el tiempo, los hijos, etc. Transcurrido un rato desvíe la conversación hacia un deseo que tenía desde hace tiempo: llevar una camisa de fibras sintéticas, influido más que nada por la propaganda que de ellas se hace en la prensa y la televisión.

Pero... estaba escrito que no iba a tener tal tipo de camisa, ya que don Fernando me dijo:

—Pero, don José, ¿usted pidiendo "eso"?



—Esa camisa que usted pide, señor, sencillamente... ¡no se usa!

Mucho me asombró su forma de expresarse, poco habitual en él, y le pregunté:

—¿Por qué lo dice?

—Verá, don José; creo que dado los muchos años que lo vengo atendiendo, tengo el deber de aconsejarle bien.

—¿Acaso no son buenas esas camisas?

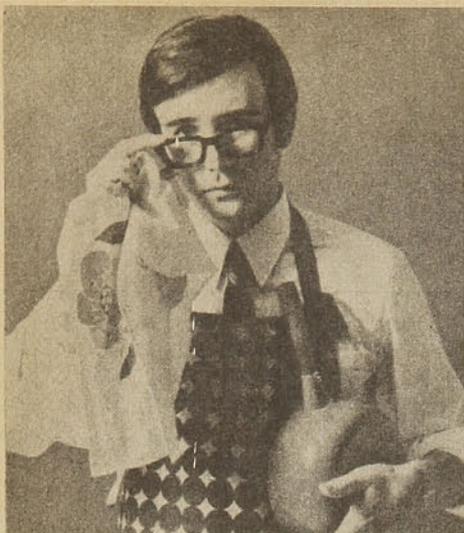
—Yo no diría que son buenas o malas, lo que creo es que no son adecuadas para usted.

—Pero la propaganda dice que tienen muchas ventajas, que duran mucho y no se planchan.

—Precisamente por ello no se las aconsejo.

—No lo entiendo, don Fernando.

—Verá, don José; dada su posición social, nada de eso le afecta. ¿Que hay que planchar una camisa? Bueno, para usted no es problema. Tiene suficiente personal para eso y mucho más. ¿Qué la camisa de fibras sintéticas puede durar mucho más? Eso tampoco es un problema para usted. Más todavía, en eso se distinguirán las clases sociales, créame. Ya sabe que si se lo digo no es por mi propio interés, sino para mejor atención y benefi-



La más variada gama de hombres de hoy y todos los tiempos se han visto tiranizar por los "dictadores" de la moda..., pero es una tiranía que les atrae y las camisas, en especial, han sido siempre un detalle de importancia en el vestir.

cio suyo. Para usted nada mejor que una camisa de fino algodón.

—¿Usted cree? —pregunté asombrado.

—¡Estoy plenamente convencido! Ahora que han aparecido tantas fibras nuevas el algodón va a quedar definitivamente en el lugar de nobleza que le corresponde, pasando a ser un artículo propio de la clase social selecta a la cual usted pertenece.

—Yo sólo quería probarlas... —me atreví aún a insistir.

—No crea que no tengo tal mercadería. Poseo camisas sintéticas de varias marcas; pero, tratándose de usted, prefiero que no me compre nada antes que piense que pretendo venderle algo inadecuado. El tacto agradable y fresco, la capacidad de absorción de la humedad y el sudor y el brillo del algodón, aún no ha sido logrado por los sintéticos.

—Pero me han dicho que hay tejidos que mezclan algodón y fibra sintética.

—Sí, pero en poca cantidad, y eso justamente le prueba que el algodón no ha podido ser desplazado del todo.

Me convenció por el momento; dije que lo pensaría, y por primera vez salí de un negocio sin haber comprado.

SEGUNDA ESTACION: TORTURA

Al poco tiempo fui a ver a otro camiserero que me atendía ocasionalmente y le pedí unas camisas de algodón. El dueño, con el cual también me unía una buena amistad, me dijo:

—Don José, si usted quiere le vendo lo que usted me pide; ya sabe que no es esta la primera vez que le hemos vendido camisas de algodón y ha quedado satisfecho; pero quiero llamarle la atención sobre un hecho que está aconteciendo y sobre el cual estimo un deber ponerle al corriente, si me lo permite.

—Muy bien. Diga, don Rafael.

—Usted, don José, debe saber de la existencia de nuevas fibras que cada vez en mayor cantidad están saliendo al mercado.

—No me lo diga, ¡las sintéticas —agregué abismado.

—Las mismas, don José. Es por eso que creo que es mi deber aconsejarle...

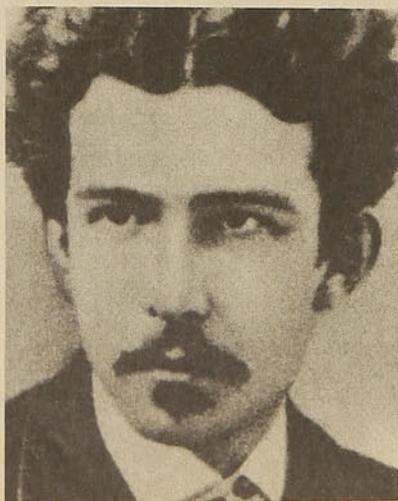
El dueño de este negocio era un hombre tan atento que en muchos casos se llegaba a poner pesado, y era necesario cortarle la conversación si uno no quería pasarse el tiempo en medio de elogios. Pero dado que el tema me interesaba decidí seguir adelante pensando para mí que éste me recomendaría el uso de camisas de fibras sintéticas. Pero, ¡zas!, me equivoqué.

—Pues, don José, creo que dada su posición social, lo más recomendable para usted es que siga usando camisas de seda...

De hecho tengo varias camisas de este tipo, algunas de las cuales se las había adquirido a él mismo. Pero eso de recomendármelas tan de repente, me causó extrañeza, por lo que le pregunté:

—¿Y a qué se debe esta recomendación, don Rafael?

—¡Oh, perdone! Si me he atrevido a hacerle tal insinuación, no es por el afán de venderle un artículo de mayor precio. Piense que no sería capaz de tal cosa (y tenía razón). Si se las he recomendado es porque creo sinceramente que son lo más adecuado para usted.



—Pero, ¿por qué no puedo llevar una camisa de algodón? —repuse amostazado.

—Claro que puede llevar las que quiera. Pero yo no se las puedo aconsejar por ser usted quien es y dada su posición social.

—Pero, ¿POR QUÉ? —insistí disimulando mi impaciencia.

—Verá. Hoy, las camisas que antes se consideraban caras y eran sólo usadas por una minoría, ya no lo son. Ahora con la aparición de las fibras sintéticas, una de tales camisas con o sin mezcla, cuesta tanto o más que las de algodón, y, sin embargo, el público las adquiere. Y ¿por qué las adquiere? Muy simple. Por su rendimiento: duran más; un ligero planchado es suficiente; secan más rápido, etc. Si usted saca cuentas verá que entre el ahorro de la plancha y su mayor duración salen más a cuenta comprarlas, aunque al principio cuesten más caras. Además que, después de unos pocos lavados, las de mezcla se diferencian muy poco de las de algodón puro. De ahí que le recomiendo que, para distinguirse, nada mejor que use una camisa de seda. Y no hablemos de sus cualidades... Fresca en el verano; abrigadora en invierno; suave, agradable. Por algo la seda es considerada como la más noble de las fibras nobles. Eso usted ya lo sabe, así que para qué insistir en ello.

En verdad que no esperaba tantos argumentos, y como preveía que mi insistencia en pedirle una camisa de algodón sólo provocaría una charla interminable, le dije que lo pensaría y me fui sin comprar nada.

TERCERA VEZ: ¡QUE ESPANTO!...

Pasó algún tiempo, y un día mi esposa me avisó que esa tarde pensaba salir a comprar algunas ropas para los niños. Normalmente, no acostumbro a acompañarla en estos menesteres, pero, en aquella ocasión como no tuviera nada que hacer, decidí ir con ella rindiendo así un pequeño tributo a mi familia.

El vendedor que nos atendió me causó una excelente impresión. Se trataba de un joven atento y dinámico, que con gran facilidad resolvía todas las demandas de mi esposa aconsejándola en lo que era más oportuno. Una vez realizadas las compras para los niños y dado que en dicha tienda tenían también camisas para hombres, le pedí al vendedor que me mostrara algunas de ellas, por supuesto que en seda.

—Sí, señor —contestó muy atento a mi demanda—; tenemos de varias clases e incluso de nuestra propia confección.

Tomó la medida de mi cuello y mostrándome tres distintas marcas, dijo:

—Creo que éstas podrán ser de su agrado, ya que su calidad es inmejorable.

Tal vez debí haber comprado la camisa y quedarme callado. ¡Pero, no! Se me ocurrió preguntar si este tipo de camisas tenía mucha demanda, y éste fue el resorte que desató la locuacidad del dependiente.

—Verá usted, señor. Si nada me hubiese preguntado, nada me habría atrevido a decirle, pero ahora, le diré que son muy pocas las que se venden y las gentes que las compran es para llevarlas solamente en ocasiones especiales.

—¿Será a causa del precio? —indagué curioso.

—No cabe duda; aunque puede ser que la gente está evolucionando en sus gustos y preferencias. La técnica avanza a pasos agigantados y quienes se sienten progresistas se vestirán con los últimos adelantos logrados en el campo de las fibras sintéticas. De ahí que, por el momento, son las que mayor demanda tienen.

—¿Quiere eso decir que las de seda las va a tener que arrinconar?

—Ya están arrinconadas, señor, ya están arrinconadas. El progreso es algo estupendo. Si supiéramos de la cantidad de estudios, ensayos, proyectos y otras cosas que han sido llevadas a cabo hasta lograr que lleguen a nuestras manos las pre-



ELLA: —¿Le gusta la camisita que le regalé, m'hijito?

EL: (...de dientes hacia afuera) —¡Sí, mi amor, y la corbatita, mucho más!...

das de fibras sintéticas y si tuviéramos conocimiento de los capitales empleados en la investigación y fabricación, creo que quedaríamos aterrados. No le quepa la menor duda que ellas son las fibras del presente y las del futuro. En las vestimentas de los astronautas ya hemos sabido de sus propiedades excepcionales, tanto solas como mezcladas con otras fibras. Ahora, en cuanto a su duración no hay nada que hacer. Francamente debo decirle, aunque con eso vaya contra los intereses de la casa, de no ser que desee la camisa para mucho lujo, yo le recomiendo que adquiera una de fibras sintéticas que le resultará de menos costo.

Dado que el vendedor en su vehemencia había sido muy correcto, le dije que tomaría en cuenta las recomendaciones, que lo pensaría y, salimos de la tienda con las cosas compradas para los niños.

LA DESATADA DE LA REBELDIA...

Aquello había sido la gota de agua que colma el vaso. Estaba harto ya de recomendaciones. Primero, quise una camisa de fibras sintéticas y me recomendaron las de algodón; luego, pedí de algodón y me recomendaron las de seda y finalmente al pedir la de seda me indicaron que las mejores eran las de fibras sintéticas. En mi rebelión fui a unos grandes almacenes y sin dar tiempo que nadie me dijera nada, me dirigí a unas bandejas que contenían toda clase de camisas, metí la mano entre ellas, cogí una sin mirar, hice que me la envolvieran, pagué y partí apresuradamente con ella.

—¿Y de qué era? —me preguntó mi esposa después de contarle todas mis aventuras.

—Pues no lo sé —le contesté.

—¿Es que no te la has puesto todavía? —volvió a interrogar intrigada.

—No. No he podido. Olvidé mirar la talla y me quedé chica.

—¿Y por qué no vas a que te la cambien? —volvió a insistir mi cara esposa.

—Muy simple. ¡Porque tengo miedo que si les dejo hablar me van a salir recomendando una camisa de lana!...



SEMANA SIN DOMINGO

Mientras Ud. descansa
el fin de semana, su dinero sigue ganando dinero.

Todos los días de la semana cuentan en el cálculo del más alto interés bancario que pagan los Depósitos a Plazo del Banco de Crédito e Inversiones.

Ese dinero que Ud. tiene destinado a una inversión definitiva le permitirá obtener una ganancia extra colocado a 90 días o más.

Contrate su DEPOSITO A PLAZO, en CUALQUIERA de las 51 oficinas del BANCO de CREDITO e INVERSIONES.

publicidad
Latina



BANCO DE CREDITO E INVERSIONES

INICIADORES DEL CHEQUE VIAJERO EN CHILE

INVENTORES TEXTILES

EDMUNDO CARTWRIGHT, INVENTOR DEL TELAR MECANICO.

INCOMPRENDIDO EN VIDA, POETA Y
AGRICULTOR

Por OSVABE

Edmundo Cartwright fue hombre de un carácter muy distinto al de Crompton. Estudió en Oxford y fue más tarde pastor protestante. Tenía un entendimiento claro, pero se interesaba en demasía por todo cuanto encontraba en su camino. Se dedicó a la poesía sin que lograra componer jamás algo que sobresaliera. También se empleó en la agricultura, y llegó a los 40 años sin haber tenido nunca nada que ver con la industria textil.

EN 1784...

Estando de vacaciones en Crompton, donde Arkwright tenía una fábrica de hilados, recayó una noche la conversación sobre la desproporción que había entre la rapidez con que las máquinas de hilar fabricaban hilo y la lentitud de los telares a mano en fabricar la tela.

"Arkwright podría haber utilizado también su talento para hacer una máquina de tejer", se atrevió a decir Cartwright. Pero halló de inmediato impugnadores: una cosa era conseguir que una máquina pudiera hacer los movimientos sencillos de la rueca, y otra, los complicadísimos de un telar. "Cuando ha sido posible crear un mecanismo para jugar al ajedrez, será también posible conseguir que el funcionamiento de un telar, que es cosa mucho más sencilla, pueda hacerse automáticamente", replicó Cartwright, refiriéndose a un jugador automático de ajedrez, que en aquellos días había causado en Londres asombro general.

MAS TARDE...

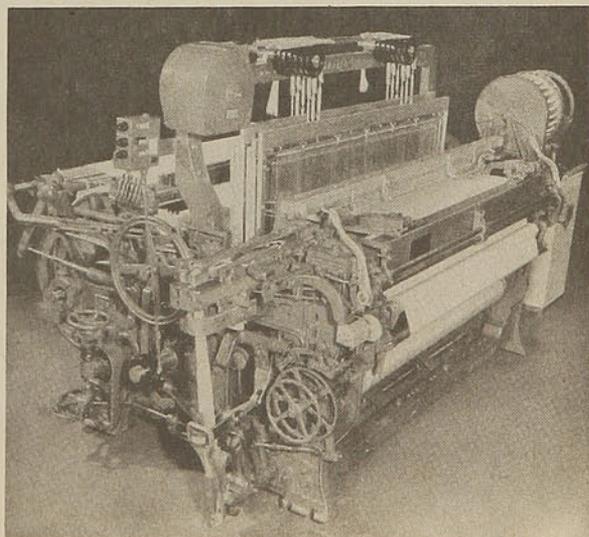
...Se puso en claro que esa máquina de jugar ajedrez llevaba adentro ;UN JUGADOR DE CARNE Y HUESO!: de suerte que el punto de apoyo de Cartwright había sido completamente falso, pero sus ideas se habían desarrollado ya tanto, que en lugar de hacer versos, Cartwright se puso a idear máquinas.

Terminadas sus vacaciones en Crompton, construyó Cartwright un telar mecánico. Los peritos en la materia no hicieron mucho caso de aquella obra del poeta que llevaba por todas partes la señal de la ignorancia de su autor en materias textiles; Cartwright no se dejó atemorizar por tan denigrantes opiniones, y al año siguiente logró dar a su telar mecánico una forma práctica. Al mismo tiempo ideó una máquina para peinar lana, capaz de dar la producción de 20 operarios.

CONTRA LA MAQUINA

Esta máquina encontró de inmediato feroces opositores. Se presentaron al Parlamento peticiones contra la nueva máquina, con más de 50 mil firmas y el Parlamento nombró una comisión para estudiar el asunto. También se elevó gran oposición contra el telar mecánico. Una fábrica nueva que se había fundado a base de los telares de Cartwright, fue incendiada antes de su inauguración. Otros que tenían en proyecto utilizar esos telares, sintieron temor y no los instalaron, y en 1793, después de haber empleado toda su fortuna en sus inventos, Cartwright se arruinó.

Se consoló el inventor poeta escribiendo sonetos; pero ya no le fue posible abandonar sus actividades de inventor..., entre otras cosas, creó una máquina de segar..., y en sus últimos años se dedicó nuevamente a la agricultura.



YA VIENE LA CIGÜEÑA



Siguen muy activos los matrimonios de la fábrica. Nuestra bitácora registró los siguientes nacimientos en los últimos 30 días:

Victor Hugo, hijo de Víctor Hugo Rospigliosi; Gonzalo Andrés, hijo de Arturo Navarrete; Claudia, hija de Héctor Vera; Roberto, hijo de Ramón Atal; Claudio Antonio, hijo de Víctor Núñez; Juan Carlos, hijo de Margarita Rubilar; Rosa, hija de Pedro Madrid, Sección Conos; Luis, de Luis Castillo, Casino; Rosa, hija de Luis Toro, Mensajero; Beatriz, de Emilio Bustos, Encoladora; Jeanette, de Rigo Valenzuela, Telares; Rafael, de Hernán Reyes, Jardines; Mercedes, de Juan Poblete, Telares; Claudia, de Héctor Villar, Bodega; Pedro, de Víctor Arévalo, Pabilos; Juan, de Reynaldo Berríos, Acabado; Marta, de Luis Ibarra, Pabilos; Fernando de Blanca Morales, Conos; Marta, de Lidia Céspedes, Pool; Lillian, de Héctor Espinoza, Tinturas; Hernán, de Hernán Morales, Bodega; Pamela, de Luis Fernández, Hilados; Luis de Luis Mora, Conos.

Una trabajadora cigüeña visita "Yarur, S. A."



MATRIMONIOS

(Dijeron "SI"... , ¡y no hay vuelta!)

Juan Fuentes con Otilia Pino; Maximiliano Aravena con Hortensia Garrido; Juan Lillo, Conos, con Rosa Millanao; José González Pintura, con Alicia García Mella; Reginaldo Chávez, Eléctrica, con Elvira Reinoso; Rafael Araya, Conos, con María Barrera; Guillermo Orozco, Telares, con Yanira Sanzana; Eligio Roa, Telares, con Graciela Hurtado y Juan Estrada, Telares, con Ismenia Romero.



—¡Sí,
sí, sí!...
¡A
casarse
llaman!

ENFERMOS

Sufriendo penas de enfermedades se encontraban al despacho de esta revista: Galvarino Gajardo; Miguel Ángel Sánchez, Federico Zauritz, David Castillo, Nené y Jorge Daud, Raúl Rodríguez, Arturo Carvallo, Alicia Valdés y Patricio Pinto.

Ejemplos
que
reconfortan:
"Me
resfrío,
pero
vengo a
mi
trabajo".
(¡Jo!)



DEFUNCIONES

¡BUENA SUERTE, COMPAÑERO MALDONADO!

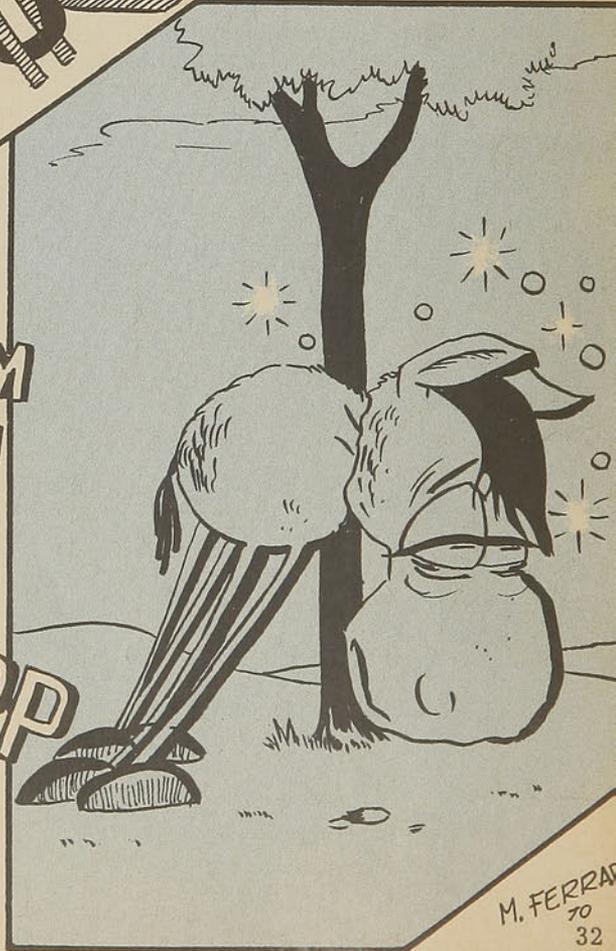
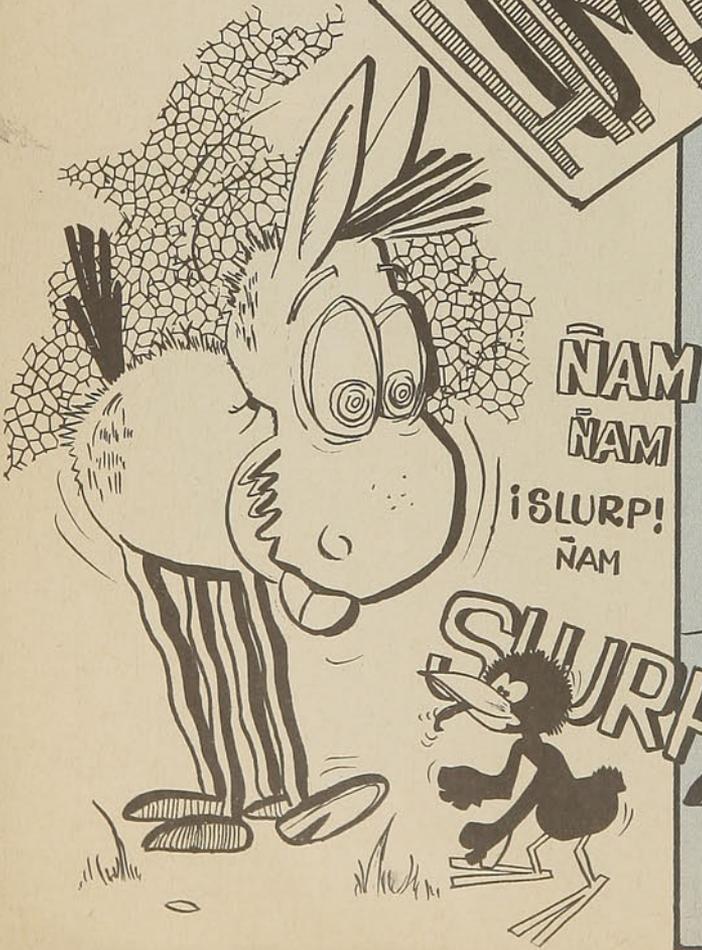
Hijo de Pedro Cortés; Socio, Sr. Francisco Rolmann; madre de don Hernán Monetta; madre de Parmenia Hernández; César Cerna Reyes, Reparaciones; padre de María Díaz Muñoz; hijo de Luis Mora; Fresia Barra Aguilera, Pool; madre de Aníbal Lepe; madre de Humberto Parra; Luis Valdés Zúñiga, Pool; esposa de Juan Cerezo, y madre de Juan Millanao.

La buena moza señora Lucy Vergara, contando los últimos hechos sociales de la fábrica a Revista Yarur.

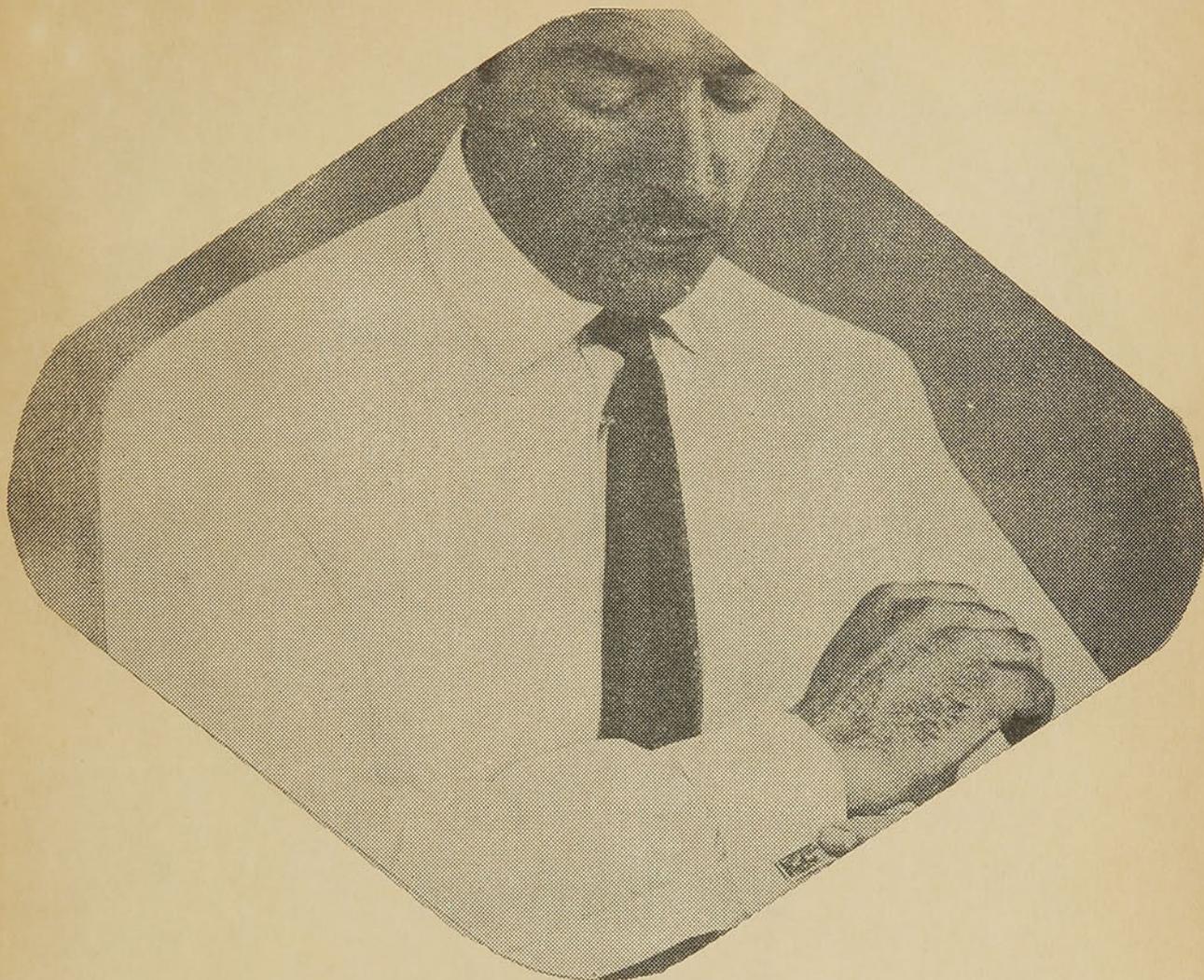
Hace algo así como dos meses operaron a Pamela Maldonado, hija de Manuel Maldonado, empleado de S. A. Yarur, a raíz de un golpe sufrido, cuyo diagnóstico médico calificó como de osteomielitis. Se le sometió a una operación y gozó de un leve restablecimiento, pero a los 15 días, nuevamente comenzaron los dolores y se detectó un nuevo foco osteomielítico. Fue necesario volver a operar. Se realizaron, posteriormente nuevas juntas médicas ante la aparición de nuevos focos: se temió por un posible cáncer. Felizmente los exámenes de laboratorio contradijeron esta suposición. Pero existía un virus imposible de detectar en nuestros establecimientos médicos. Se le aconsejó un viaje a Estados Unidos, en donde clínicas especializadas con todos los elementos necesarios podrían llevar a un mejor fin esta dolorosa trayectoria. Don Humberto Giovanetti, Contador de la Empresa, comunicó el caso a los ejecutivos máximos de S. A. Yarur y éstos de inmediato ordenaron se le diera todo tipo de facilidades y el apoyo económico necesario para que el viaje de Pamela y su padre se realizara sin inconvenientes a la brevedad posible. El señor Berríos y el señor Benavente, de Contabilidad y Personal, se movilizaron para agilizar los trámites de pasaportes, visas, impuestos, etc. Y se comunicaron también con el Dr. Mario Ibáñez, actualmente en Miami, para que ultimara los detalles de ingreso de la chica al Variety Children's Hospital, de Miami, Florida. El lunes 27 de julio, a las 21 horas, padre e hija partieron, vía LAN Chile, rumbo a la feliz solución... ¡Buena suerte..., amigos!



PASTO...
SANO Y
NUTRITIVO.



REVOLUCION EN EL VESTIR



NUEVA
LINEA

TC

POPELINA CAUPOLICAN CON POLYCRON

i LA POPELINA WASH & WEAR PARA CAMISAS Y BLUSAS QUE SE CUIDA SOLA !

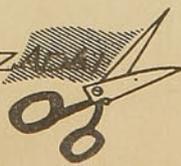
porque es wash & wear permanente, de alta resistencia a las arrugas, mercerizada y de notable duración. Las prendas mantienen siempre la forma y no encogen por ser "sanforizado". En blanco y modernos tonos pastel.

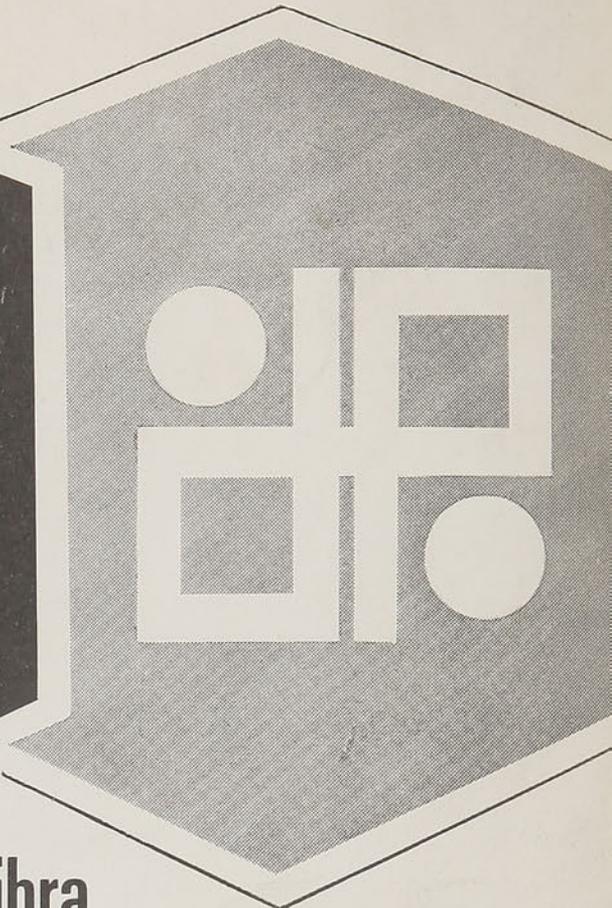
TEJIDOS

ADEMAS: ENTRETELA DE APRESTO PERMANENTE

Caupolicán CON POLYCRON

i CALIDAD DE AVANZADA





La fibra
que enriquece
la calidad de
toda tela.



¡Es natural! Una tela de lana, rayón o algodón se enriquece con Polycron. Aumenta su duración, los colores son más firmes, resisten mejor a las arrugas y se limpian más fácilmente. Toda tela gana en elegancia y presentación con Polycron.

POLYCRON
LA FIBRA JOVEN DE MAYOR DURACION

wash and wear - pliegues permanentes